2021人口普查
Population Census

技術報告
Technical Report



香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region

15 years+ 同心展關懷 caringorganisation
人才正業



技術報告
Technical Report

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處　2021年人口普查辦事處
地址：香港灣仔告士打道7號入境事務大樓40樓
電話：(852) 3428 2744　圖文傳真：(852) 3584 7864
電郵：**census2021@censtatd.gov.hk**

Enquiries about this publication can be directed to :
2021 Population Census Office
Census and Statistics Department
Address : 40/F, Immigration Tower, 7 Gloucester Road,
Wanchai, Hong Kong.
Tel. : (852) 3428 2744　Fax : (852) 3584 7864
E-mail : **census2021@censtatd.gov.hk**

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

2022年12月出版
Published in December 2022

[此頁爲空白頁]

[This is a blank page]

序言

政府統計處於2021年6月至8月期間進行2021年人口普查，提供香港的人口和社會經濟特徵，以及按地區分布的最新基準資料。這些資料對政府在規劃和制訂政策，以及私人機構和學術界在商業及研究用途方面，均很重要。

本報告概述2021年人口普查的進行過程，詳細描述由籌劃，至數據搜集、處理及發布的程序。它討論本處為確保能在2019冠狀病毒病的疫情下成功完成2021年人口普查的點算工作所採用的策略和措施。本報告提供的資料補充其他載有2021年人口普查結果的報告書，使用者能更了解有關2021年人口普查所搜集的數據。

2021年人口普查的結果已刊載於數份已發布的刊物及其他統計產品內。《2021年人口普查主要結果》亦與這報告書同時發表。該刊物詳細分析香港人口各方面的特徵。所有已發布的刊物及其他統計產品，包括網上互動數據發布服務、主要統計表、地區概覽、互動統計圖解及短片，均可於2021年人口普查主題網站下載／使用。(www.census2021.gov.hk/tc/index.html)

政府統計處處長
余振強

2022年12月

Foreword

The 2021 Population Census (21C) was conducted by the Census and Statistics Department from June to August 2021. The Census provides up-to-date benchmark information on the demographic and socio-economic characteristics of the population of Hong Kong and on its geographical distribution. Such information is essential to the Government for planning and policy formulation, and to the private sector and academia for business and research purposes.

This report provides an overview on how the 21C was conducted, with detailed descriptions on various aspects from planning to data collection, processing and dissemination. It discusses the strategies and measures adopted to ensure the successful enumeration of the 21C during the COVID-19 pandemic. The information given in this report supplements the other reports that contain findings of the 21C, enabling users to better understand the data collected in the 21C.

Results of the 21C are available in a number of publications and other statistical products. The *2021 Population Census Main Results*, which analyses in detail the various characteristics of the Hong Kong population, is released at the same time when this report is published. All the released publications and other statistical products, including the Interactive Data Dissemination Service, Main Tables, District Profiles, interactive dashboards and short videos, are available for download/ use on the thematic website of the 21C. (www.census2021.gov.hk/en/index.html)

Leo YU
Commissioner for Census and Statistics

December 2022

[此頁爲空白頁]

[This is a blank page]

目錄 Contents

		頁數 Page
1. 緒言	**1. Introduction**	1
2. 策劃	**2. Planning**	7
3. 人口普查內容	**3. Population Census Content**	25
4. 資料搜集及處理	**4. Data Collection and Processing**	31
5. 抽樣設計及估計方法	**5. Sample Design and Estimation**	49
6. 資料質素及評估	**6. Quality of Data and Evaluation**	55
7. 分類、概念及定義	**7. Classifications, Concepts and Definitions**	75
8. 地區分界系統	**8. Geographical Demarcation Systems**	151

				頁數 Page
附錄		**Appendices**		
附錄 I	1971 年至 2021 年人口普查／中期人口統計包括的數據項目	Appendix I	Data Topics Included in Population Censuses/By-censuses in 1971 – 2021	156
附錄 II	2021 年人口普查紙張版問卷－短問卷（參考版本）	Appendix II	2021 Population Census Paper Version Questionnaires – Short Form (Specimen for Reference)	161
附錄 III	2021 年人口普查紙張版問卷－長問卷（參考版本）	Appendix III	2021 Population Census Paper Version Questionnaires – Long Form (Specimen for Reference)	163
附錄 IV	香港島及九龍：區議會分區分界地圖	Appendix IV	Map of District Council District Boundaries: Hong Kong Island and Kowloon	192
附錄 V	新界：區議會分區及新市鎮分界地圖	Appendix V	Map of District Council District and New Town Boundaries: New Territories	193
附錄 VI	地理分區分類	Appendix VI	Geographical Classification	194
	1. 小規劃統計區－大合併組		1. Large Tertiary Planning Unit Group	195
	2. 小規劃統計區－小合併組		2. Small Tertiary Planning Unit Group	197
	3. 單元區－大合併組		3. Large Subunit Group	199
	4. 單元區－小合併組		4. Small Subunit Group	212
	5. 區議會分區		5. District Council District	229
	6. 區議會選區		6. District Council Constituency Area	230
	7. 新市鎮及其他地區		7. New Town and Other Areas	236
獲取政府統計處刊物的方法		**Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department**		A1

1. 緒言

背景

1.1 根據慣例，自 1961 年起，香港每 10 年進行一次人口普查，並在兩次人口普查中間，進行一次中期人口統計。香港於 2021 年 6 月至 8 月期間進行了 2021 年人口普查。

1.2 香港在 1961 年、1971 年、1981 年、1991 年、2001 年、2011 年及 2021 年進行了人口普查。1961 年和 1971 年的人口普查，對全部人口進行點算，並搜集他們的社會經濟特徵的資料。至於 1981 年、1991 年、2001 年、2011 年及 2021 年的人口普查，則就整體人口而言，只進行人口點算和搜集人口的年齡和性別資料，而人口的社會經濟特徵的詳細資料，則透過一個大規模的抽樣調查搜集。這個設計是一個較具成本效益的方法。

1.3 為提供更多最新的人口資料，在兩次人口普查中間會進行一次中期人口統計，故香港在 1966 年、1976 年、1986 年、1996 年、2006 年及 2016 年進行了中期人口統計。與人口普查稍有不同，中期人口統計並不進行全面人口點算，只是透過大規模抽樣調查，搜集人口特徵的詳細資料。至於人口總數和特徵，則根據適當的統計理論，從抽樣調查結果推算而來。

1. Introduction

Background

1.1 It is an established practice from 1961 for Hong Kong to conduct a population census once every 10 years and a by-census in the middle of the intercensal period. The 2021 Population Census was conducted in June to August 2021.

1.2 Population censuses were conducted in 1961, 1971, 1981, 1991, 2001, 2011 and 2021. For both the 1961 and 1971 Population Censuses, the entire population was counted and enquired of their socio-economic characteristics. In the 1981, 1991, 2001, 2011 and 2021 Population Censuses, while a complete headcount of all persons and their age and sex information was enumerated, the detailed socio-economic characteristics of the population were enquired on the basis of a large sample. This design represents a more cost-effective approach.

1.3 In order that more up-to-date information on the population could be made available, a population by-census is also conducted in between two population censuses. Thus, in 1966, 1976, 1986, 1996, 2006 and 2016, there were population by-censuses conducted. A population by-census differs from a population census in not having a complete headcount of the population but simply enquiring on the detailed characteristics of the population on the basis of a large sample. The size and characteristics of the entire population are inferred from the sample results in accordance with appropriate statistical theory.

1.4 2021 年人口普查已於 2021 年 6 月 23 日至 8 月 4 日的 43 天期間進行。全港約九成住戶接受簡單的點算，只須提供住戶成員的基本人口特徵資料；其餘約一成住戶接受詳細的訪問，提供住戶成員多方面有關人口及社會經濟特徵的資料。

1.4 The 2021 Population Census was conducted in the 43-day period from 23 June to 4 August 2021. About nine-tenths of the households were subject to simple enumeration to provide basic demographic information of their household members, while the remaining one-tenth of the households were subject to more detailed enquiry on a broad range of demographic and socio-economic characteristics of their household members.

1.5 2021 年人口普查提供香港的人口和社會經濟特徵，以及按地區分布的最新基準統計數字。這些數字對政府在規劃和制定政策尤為重要。小區人口統計數字是政府制定地區發展和服務計劃的基礎；而詳細人口分組資料例如長者、青年、兒童、單親人士、不同種族的人士等，則有助政府策劃福利政策和社會服務計劃。而最重要的是，人口普查和中期人口統計的結果，是人口統計系統中編製人口估計的基準資料。

1.5 The 2021 Population Census provides up-to-date benchmark statistics on the demographic and socio-economic characteristics of the population of Hong Kong and on its geographical distribution. Such statistics are vital to the planning and policy formulation of the Government. Statistics on small areas form the basis of district development and service planning programmes of the Government, while comprehensive information on population sub-groups, such as the older persons, youths, children, single parents and persons of different ethnicities, facilitates the planning of welfare policy and social service programmes. Most important of all, results of the censuses/by-censuses form the benchmark data for the compilation of population estimates in the Population Statistics System.

1.6 編製人口數字的方法相當繁複，所需的資料來源亦很廣泛。其中，人口普查及中期人口統計系列的統計結果，是整個編製過程的根基。這些基準資料，加上透過其他行政系統（例如出生、死亡及出入境記錄）及抽樣統計調查（特別是持續性的綜合住戶統計調查）所得的資料，連結成一個人口統計數據庫，可用於編製人口數字及其他眾多用途。

1.6 The system for compiling population figures is complex and requires data from a wide variety of sources. The results of population censuses/by-censuses form the cornerstone of the system. These benchmark data are taken together with statistical data generated from administrative systems (such as births, deaths and passenger movement records) and sample surveys (in particular the continuous General Household Survey) to form a population statistical database which serves a multitude of purposes, including the compilation of population figures.

2021 年人口普查的時間

Timing of the 2021 Population Census

1.7 在 1981 年至 2001 年期間進行的人口普查／中期人口統計都在該年的 3 月內進行資料搜集，為期 9 至 13 天。為配合教師及學生參與人口普查／中期人口統計的外勤工作，以及學校提供校舍

1.7 In the population censuses/by-censuses conducted during 1981 to 2001, data collection was conducted in a period lasting for 9 to 13 days in March of the respective years. Special school holidays lasting for more than a week were arranged to enable teachers

作為外勤工作站之用，會在有關資料搜集期間安排超過一星期的特別學校假期。

and students to participate in the population census/by-census fieldwork and school premises to be deployed as field centres.

1.8 基於審慎考慮有充足的臨時外勤工作人員供應、避免學校需要安排特別學校假期、天氣情況及工作成本等因素，政府統計處自 2006 年起在暑假期間進行人口普查／中期人口統計。當中特別考慮到由於外勤工作在暑假進行，因此無須安排特別學校假期，也不會影響學校的正常時間表及學校運作。相比以往人口普查／中期人口統計為期 9 至 13 天的資料搜集期，自 2006 年起進行的人口普查／中期人口統計均採用一個較長的資料搜集期，如 2006 年中期人口統計的資料搜集期為期 18 天，而 2011 年人口普查及 2016 年中期人口統計的資料搜集期則延長至 34 天，務求有較多時間到訪住戶，增加成功點算住戶的機會。此外，由於外勤工作期較長，統計員有較長時間完成所有外勤訪問工作，故整體上所需的統計員較少。這亦可減少招聘、培訓及管理臨時外勤工作人員所需的資源。

1.8 With due consideration of such factors as secure supply of temporary field workers, avoidance of the need for special school holidays, weather conditions and project cost, the Census and Statistics Department has conducted population censuses/by-censuses in the summer vacation since 2006. In particular, specially arranged school holidays were not required because fieldwork was conducted in the summer vacation, thereby without causing any disruption to the normal school calendar and school operation. Compared with the data collection period lasting for 9 to 13 days in the previous population censuses/by-censuses, a longer data collection period has been adopted since 2006. For instance, the data collection period of the 2006 Population By-census lasted for 18 days, whereas that of the 2011 Population Census and the 2016 Population By-census was lengthened to 34 days. This allowed more time to visit the households, increasing the chance of successfully enumerating them. Besides, as census officers would have more time to complete all the fieldwork assignments in a longer operation period, fewer census officers were required. Resources required for recruitment, training and management of temporary field workers could also be reduced.

1.9 由於在 2006 年、2011 年及 2016 年在暑假期間分別成功進行了 2006 年中期人口統計、2011 年人口普查及 2016 年中期人口統計，本處決定在 2021 年 6 月 23 日至 8 月 4 日的 43 天內進行 2021 年人口普查。由 2021 年 6 月 23 日起，住戶可填交網上問卷、致電人口普查服務中心進行電話訪問或寄回已填妥的紙本問卷（接受簡單點算的住戶適用），以提供所需資料。於 2021 年 7 月 18 日至 8 月 4 日期間，統計員會到訪未完成問卷的住戶，協助住戶提供所需數據。因 2021 年人口普查乃於 2019 冠狀病毒病疫情期間進行，本處實施了一系列的措施以確保受訪者和統計員於數據搜集期間的健康和安全。

1.9 Given the success in conducting the 2006 Population By-census, the 2011 Population Census and the 2016 Population By-census in the summer vacation of 2006, 2011 and 2016 respectively, the 2021 Population Census was decided to be conducted during the 43 days from 23 June to 4 August 2021. Starting from 23 June 2021, households could provide the required information by completing the online questionnaire (OQ), calling the Census Services Centre (CSC) to conduct a telephone interview (TI) or mailing back the completed paper questionnaire (applicable to households subject to simple enumeration). During the period from 18 July to 4 August 2021, census officers visited households that had not yet completed the questionnaires so as to assist them in providing the requested data. As the 2021 Population Census was conducted amid the COVID-19 pandemic, a number of

measures were implemented to ensure health and safety of respondents and enumerators during the data collection period.

統計範圍

1.10 2021 年人口普查採用「居住人口」方法，以涵蓋所有居港人口。政府統計處自 2000 年 8 月開始採用「居住人口」方法來編製香港的人口估計。作出這個改動的原因，是「居住人口」概念在統計理論而言，較適用於計算一個地方的人口。這個做法尤為配合現今的香港人口居住和流動模式。

Coverage

1.10 The 2021 Population Census covers the Hong Kong Resident Population under the "resident population" approach. The "resident population" approach has been adopted to compile the population estimates of Hong Kong since August 2000. Such change is effected in view of the greater relevance of the "resident population" concept from a statistical theory standpoint in measuring the population size of a place. It is considered particularly appropriate to do so to take account of the current residency and mobility patterns of the Hong Kong population.

1.11 2021 年人口普查的點算時刻（即 2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時）的居港人口包括「常住居民」和「流動居民」。「常住居民」指以下兩類人士：(一) 在點算時刻之前的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月，又或在點算時刻之後的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月的香港永久性居民，不論在點算時刻他們是否身在香港；及 (二) 於點算時刻身在香港的香港非永久性居民。

1.11 The Hong Kong Resident Population at the reference moment of the 2021 Population Census (i.e. 3:00 a.m. on 30 June 2021) covers "Usual Residents" and "Mobile Residents". "Usual Residents" refer to two categories of people: (1) Hong Kong Permanent Residents who had stayed in Hong Kong for at least 3 months during the 6 months before or for at least 3 months during the 6 months after the reference moment, regardless of whether they were in Hong Kong or not at the reference moment; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who were in Hong Kong at the reference moment.

1.12 對於不是「常住居民」的香港永久性居民，如他們在點算時刻之前的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，又或在點算時刻之後的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，不論在點算時刻他們是否身在香港，會被界定為「流動居民」。

1.12 For those Hong Kong Permanent Residents who were not "Usual Residents", they were classified as "Mobile Residents" if they had stayed in Hong Kong for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months before or for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months after the reference moment, regardless of whether they were in Hong Kong or not at the reference moment.

報告結構

1.13 本報告書共有八章，涵蓋 2021 年人口普查由策劃至數據發布等各方

Report structure

1.13 This report consists of eight chapters, covering different aspects of the 2021 Population

面。策劃的工作早於 2018 年已開展，第 2 章闡述 2021 年人口普查的策劃工作。

Census from planning to data dissemination. Well before the Census, planning had already started in 2018. A general account of the planning work for the 2021 Population Census is given in Chapter 2.

1.14 決定 2021 年人口普查的內容並不是一個簡單的過程。2021 年人口普查的數據項目是經過廣泛諮詢後才落實的。諮詢過程及選定數據項目的準則載於第 3 章內。

1.14 Determination of the 2021 Population Census content is not a simple process. Extensive consultations had been conducted before finalising the data topics to be included in the 2021 Population Census. Chapter 3 describes the consultation process and the factors considered in choosing the topics.

1.15 2021 年人口普查採用多模式數據搜集方法。住戶可填交網上問卷、致電人口普查服務中心進行電話訪問或寄回已填妥的紙本問卷（接受簡單點算的住戶適用），以提供所需數據。此外，跟 2016 年中期人口統計一樣，2021 年人口普查的統計員以平板電腦取代紙張問卷進行面談訪問，向住戶搜集數據。從不同模式搜集得的數據均經過一系列電腦系統處理，方可進行分析及發布。第 4 章載列數據搜集方法、外勤工作組織及程序，以及數據處理工作的詳情。

1.15 The 2021 Population Census adopted a multi-modal data collection approach. Households could provide the requested data by completing the OQ, calling the CSC to conduct a TI or mailing back the completed paper questionnaire (applicable to households subject to simple enumeration). In addition, as in the 2016 Population By-census, census officers of the 2021 Population Census used mobile tablets instead of paper questionnaires to collect data from households during face-to-face interviews. Data collected via different modes were processed through a number of computer systems before being analysed and disseminated. The data collection method, fieldwork organisation and operational procedures as well as data processing details are contained in Chapter 4.

1.16 在 2021 年人口普查中，全港約九成住戶接受簡單的點算，只須提供住戶成員的基本人口特徵資料；其餘約一成住戶接受詳細的訪問，提供住戶成員多方面的人口及社會經濟特徵的資料。第 5 章概述 2021 年人口普查的樣本設計及估計程序。

1.16 In the 2021 Population Census, about nine-tenths of the households were subject to simple enumeration to provide basic demographic information of their household members, while the remaining one-tenth of the households were subject to more detailed enquiry on a broad range of demographic and socio-economic characteristics of their household members. Chapter 5 summarises the sample design and estimation procedures of the 2021 Population Census.

1.17 2021 年人口普查是一項規模大而複雜的工作。本處雖然已盡力確保數據搜集、審核和處理過程完善，以及所得出的結果準確，但數據仍有機會存在些微誤差。第 6 章評估人口普查所搜集數據的質素。

1.17 The 2021 Population Census is a large-scale and complex operation. Although every effort was made to ensure that the collection, validation and processing of data were complete and the final results were accurate, there remained a chance that some errors may still be found in the data. Chapter 6 makes an assessment of the quality of data collected in the 2021 Population Census.

1.18 本報告書最後兩章（即第 7 章及第 8 章）提供 2021 年人口普查內所有數據項目及地理分區系統的分類、概念及定義。這些資料讓數據使用者更了解 2021 年人口普查的統計數據，方便他們在有需要時決定及界定數據要求。

1.18 The last two chapters (i.e. Chapters 7 and 8) in this report provide the classifications, concepts and definitions for all data topics covered and on the geographical demarcation systems adopted in the 2021 Population Census. Such information helps data users better understand about the statistical data of the 2021 Population Census, facilitating them to determine and specify their data requirements where necessary.

代號

1.19 本刊物內各代號的含意如下：

-	零
..	不適用
N.A.	沒有數字
0.0	少於 0.05%

Symbols

1.19 The following symbols are used throughout the publication :

-	Nil
..	Not applicable
N.A.	Not available
0.0	Less than 0.05%

零的數字及數值小的數字

1.20 本報告內以「-」代表零的數字。不過，由於當中根據抽樣調查所作的估算有抽樣誤差，所以零的數字可能是指一個數值小的數字而非零。同樣地，數值小的數字亦存有較大的抽樣誤差，故須小心闡釋。

Nil figures and figures of small magnitude

1.20 Nil figures are indicated by "-" throughout this report. However, it should be noted that since estimates based on sample enquiry are subject to sampling error, a nil figure may mean a figure of a small magnitude but not zero. Similarly, figures of small magnitude are also subject to relatively large sampling error and should be interpreted with care.

數字的捨入

1.21 由於統計表內數字經四捨五入，分項總和未必與總數相等。

Rounding of figures

1.21 Figures in the tables may not add up to the total due to rounding.

2. 策劃

人口普查辦事處

2.1 2021 年人口普查的策劃工作始於 2018 年。在考慮到過往人口普查及中期人口統計的經驗、諮詢不同數據使用者對人口普查數據項目的意見，以及參考其他國家／地區進行人口普查／中期人口統計的最新路向後，政府統計處於 2019 年 2 月擬定了 2021 年人口普查的計劃書，它概述 2021 年人口普查問卷內容、數據搜集方法、外勤工作程序、數據處理的策略及方法、所需職員及整體財政預算等各方面的建議。該計劃書於 2019 年 3 月呈交政府當局審閱。

2.2 本處於 2019 年 4 月成立了「2021 年人口普查辦事處」，以籌備及進行 2021 年人口普查工作。辦事處設有四個不同的科別。常設的普查及人口統計科負責樣本設計和估算方法、問卷設計、立法事宜及統計設算；於 2019 年 4 月分別成立的普查策劃科（一）負責制定多模式數據搜集方法的運作程序及處理有關數據處理和發布的事宜；而普查策劃科（二）負責更新屋宇單位及小區檔案、組織外勤工作、訓練和調配臨時外勤工作人員、監管外勤訪問工作、推展宣傳活動以及支援行政工作；另外，普查電腦系統科則負責為 2021 年人口普查提供電腦系統服務，包括設計及開發電腦系統。

2. Planning

Population Census Office

2.1 Planning for the 2021 Population Census started in 2018. After taking into account the experience from the past population censuses and by-censuses, consulting data users on the data topics for the Census and making reference to the latest directions adopted in the population censuses/by-censuses of other countries/ territories, the master plan of the 2021 Population Census was drawn up in February 2019 by the Census and Statistics Department. It summarised the proposals on the content of the 2021 Population Census questionnaire, data collection approach, fieldwork operational procedures, data processing strategy and methods, staff requirements and overall budget. The plan was considered by the Administration in March 2019.

2.2 The "2021 Population Census Office" was established in April 2019 to prepare for and carry out the 2021 Population Census. There were four different branches in the office. The permanent Census and Demographic Statistics Branch was responsible for sample design and estimation method, questionnaire design, legislative matters and statistical imputation. Set up in April 2019, the Census Planning Branch (1) was responsible for formulation of operational procedures of the multi-modal data collection approach and matters related to data processing and dissemination; and the Census Planning Branch (2) was engaged in updating the registers of quarters and segments, organising fieldwork, training and deploying temporary field workers, supervising the fieldwork, implementing publicity activities and supporting administrative work. Meanwhile, the Census System Services Branch was responsible for the provision of computer system services including the design and development of computer systems for the 2021 Population Census.

統計調查設計

2.3 在2021年人口普查，全港約九成住戶接受簡單的點算，只須提供住戶成員的基本人口特徵資料；其餘約一成住戶接受詳細的訪問，提供住戶成員多方面有關人口及社會經濟特徵的資料。因此，人口普查採用了兩種問卷，即「短問卷」及「長問卷」。

2.4 2021年人口普查用作簡單點算的「短問卷」只涵蓋一些基本問題，而用作詳細訪問的「長問卷」則除包括「短問卷」的問題外，亦包括有關人口的社會經濟特徵資料以及住戶和屋宇單位特徵資料的詳細問題。結合「短問卷」及「長問卷」所搜集到的共有資料，可提供人口基本特徵資料的全面點算結果，並作為透過「長問卷」所搜集到的詳細社會經濟特徵資料的估算基礎。訪問項目的詳情載於第3章內，附錄II及附錄III則分別載有兩份紙張版問卷的參考樣本。

人口普查的法定地位

2.5 2021年人口普查是按照《普查及統計（2021年人口普查）令》的規定而進行。該命令由行政長官會同行政會議根據香港法例第316章《普查及統計條例》第9條的規定而制定。根據有關條例，指定人士必須填寫人口普查的統計表格（即問卷），以提供所需的資料，而本處必須對可識別個別住戶或個別人士的資料予以嚴加保密，不得向外洩露。為2021年人口普查而收集或接獲的所有已填寫的統計表格，以及該等統計表格的所有副本必須於2022年6月22日或之前銷毀。

Survey design

2.3 In the 2021 Population Census, about nine-tenths of the households were subject to simple enumeration to provide basic demographic information of their household members, while the remaining one-tenth of the households were subject to more detailed enquiry on a broad range of demographic and socio-economic characteristics of their household members. Therefore, two types of questionnaire, namely the "Short Form" and the "Long Form", were used.

2.4 The "Short Form" used in the 2021 Population Census, which was used in the simple enumeration, covered only some basic questions. On the other hand, the "Long Form", which was used in the detailed enquiry, included not only those questions covered in the "Short Form", but also additional ones related to the socio-economic characteristics of the population and the characteristics of households and quarters. Taking together the common information collected in both the "Short Form" and "Long Form" gave the complete enumeration results on basic characteristics of the population. It also formed the basis for estimation of the detailed socio-economic characteristics collected through the "Long Form". Details on the topics of enquiry are given in Chapter 3. A specimen of the paper version of each of the two questionnaires is shown in Appendix II and Appendix III respectively.

Legal status of the Population Census

2.5 The 2021 Population Census was conducted under the Census and Statistics (2021 Population Census) Order, made by the Chief Executive in Council under section 9 of the Census and Statistics Ordinance (Laws of Hong Kong, Chapter 316). Under the Ordinance, specified persons are obliged to supply the required information by completing the schedule of the Census (i.e. the questionnaire). The same Ordinance stipulates that their answers are to be treated in strict confidence and no information relating to any identifiable person or household will be released. All completed schedules collected or received for the 2021 Population Census and all copies of the schedules had to be destroyed on or before 22 June 2022.

個人資料的保障

2.6 2021 年人口普查搜集所得的資料會編製成統計數字，供發布及分析研究之用。本處已透過一系列措施確保個別人士和個別住戶的資料絕對不會洩露。

2.7 首先，為確保搜集資料的過程安全，本處在各方面包括存置中央應用系統的數據中心、資料儲存及傳輸、供外勤訪問使用的平板電腦流動問卷應用程式、各電腦系統組件的存閱權限，以及統計員訓練等不同範疇，實行了嚴格的保安措施。當中，在資料傳輸方面，從不同渠道（包括住戶自行填報和統計員進行的電話及面談訪問）搜集的所有資料均會加密傳送到數據中心，而透過面談訪問以平板電腦搜集的資料，在上傳到數據中心後，電腦系統會自動刪除暫存在平板電腦上的資料，以進一步提高資料保安的程度。另外，所有臨時外勤工作人員（包括統計員）均需要宣誓，將所搜集的資料嚴加保密。

2.8 為方便在有需要跟進訪問或澄清搜集所得的資料時識別受訪者，搜集資料時會詢問住戶內每名受訪者的「姓名／稱號」，但「姓名／稱號」乃受訪者自願提供，因此，所得的「姓名／稱號」一般都不完整（例如只有姓或名）。

2.9 《普查及統計（2021 年人口普查）令》規定，全部已填寫的 2021 年人口普查問卷及該等問卷的所有副本必須於 2022 年 6 月 22 日或以前銷毀。數據搜集階段結束後，在本處的職員嚴密監督下，所有 2021 年人口普查的紙張問卷

Protection of personal data

2.6 All information collected in the 2021 Population Census was used for compiling statistics for publication and analyses. A number of measures were implemented to ensure that no individual personal and household information would be divulged.

2.7 First, to ensure a secure data collection process, stringent security measures were implemented in various aspects such as the data centre for hosting the central application system, data storage and transmission, the mobile questionnaire app installed in the mobile tablets for data collection, data access right control on various system components and training given to enumerators. In particular, in the aspect of data transmission, all data collected through different channels (including self-enumeration by households as well as telephone and face-to-face interviews conducted by enumerators) were transmitted in encrypted format to the data centre. Furthermore, for data collected using mobile tablets during face-to-face interviews, the transient data stored in mobile tablets were erased automatically once they were uploaded to the data centre, with a view to further strengthening data security. Besides, all temporary field workers (including enumerators) were required to take an oath of secrecy and treat the collected information in strict confidence.

2.8 To facilitate identifying the right respondent in follow-up interviews or for clarifications about the collected data, "Names/ Preferred names" of individual respondents in the same household were asked for during data collection. However, the "Names/ Preferred names" were voluntarily provided by the respondents. Hence, the "Names/ Preferred names" provided were not always in full (e.g. in the form of last name or first name).

2.9 As stipulated in the Census and Statistics (2021 Population Census) Order, all completed questionnaires and all copies of the questionnaires of the 2021 Population Census had to be destroyed not later than 22 June 2022. After the end of the data collection stage, under the close supervision of the staff

（包括留給未能接觸／沒有回應住戶的自填問卷、點算特定組別人士所使用的特別設計表格和查點後的覆核統計調查的問卷（詳述於第 4 章及第 6 章））及有關外勤工作記錄的人口普查文件已於 2022 年 3 月底前銷毀。此外，透過利用符合政府資訊科技保安指定規格的清除軟件，所有供外勤訪問使用的平板電腦內的資料已於 2021 年 12 月底前銷毀，而電子問卷及儲存在進行人口普查期間所使用的電腦系統內所有搜集得的資料則於 2022 年 6 月 22 日前銷毀。

of this department, all paper questionnaires (including self-administered questionnaires for non-contact/ non-response households, specially designed forms used in special class enumeration and the Post Enumeration Survey questionnaires (see Chapters 4 and 6 for details)) and related fieldwork documents for the 2021 Population Census operation were destroyed by end-March 2022. In addition, using the secure deletion software in compliance with the government IT security requirements, data in all mobile tablets used for field visits were destroyed by end-December 2021, while all electronic questionnaires and all collected data stored in the computer systems used during the Census operation were destroyed by 22 June 2022.

2.10 在數據處理及發布階段中，為避免個別人士或住戶的資料可被識別，本處已刪除所有電腦資料檔案（包括供數據發布用的數據庫）內能使人識別個別人士及住戶的資料如住戶檔號、地址和姓名／稱號，因此人口普查資料現只以不記名的方式儲存，以作數據發布及分析用途。此外，本處亦已採取足夠的措施，包括在進行估算時應用了合適的統計方法（見第 5 章的第 5.15 段），以進一步確保任何人士均無法從發布的 2021 年人口普查結果中推斷得到個別人士及住戶的資料。所有上述方法旨在保障受訪者在 2021 年人口普查中所提供的個人及住戶資料得以絕對保密。

2.10 At the data processing and dissemination stage, in order to avoid the identification of a particular person or household, information which enables identification of individual persons and households, such as household reference numbers, addresses and names/ preferred names of respondents, had been completely removed from all the computer data files (including the dataset for data dissemination) with data now only be kept in anonymous form for data dissemination and analysis purposes. Furthermore, adequate measures including the application of an appropriate statistical technique during the estimation stage (see Paragraph 5.15 of Chapter 5) had been taken to further ensure that individual personal and household information cannot be deduced from the published results of the 2021 Population Census. All these measures serve to protect the confidentiality of personal and household information provided by respondents to the 2021 Population Census.

抽樣框

Sampling frame

2.11 在點算陸上人口（不包括特定組別人士）方面，2021 年人口普查採用的抽樣框包括兩部分。已建設地區（包括新市鎮）備有永久性屋宇單位檔案，詳列各單位的地址，以供辨別。每個地址均是獨一無二的，分別載列門牌、街道名稱、大廈名稱、層數及單位號數等資料。該檔案儲存在電腦系統內，以便

2.11 The sampling frame for the land enumeration (excluding the special class enumeration) of the 2021 Population Census consists of two parts. For the built-up areas (including new towns), there is a list of permanent quarters, each of which can be identified by an address. Each address is unique with details of the house number, street name, building name, floor number and flat number. The list is stored

修訂及檢索。這檔案系統稱為「屋宇單位檔案庫」，於 1984/85 年設立，以便進行 1986 年中期人口統計。及後該檔案定期更新，更新工作是根據房屋署及屋宇署等方面有關拆卸舊樓及興建新樓的資料進行。至於未建設地區，則備有「小區檔案庫」。每個小區包括 8 至 15 個屋宇單位，並按一些自然或容易辨識的分界，如小溪、行人路、小巷及溝渠來劃分。在進行 2021 年人口普查前，本處透過實地考察，進行了一次全面的小區更新工作，把小區分界重新劃分，並確保各新劃定的小區包括數目相若的屋宇單位。

in the computer system for easy updating and retrieval. It is known as the "Register of Quarters", which was set up in 1984/85 for the 1986 Population By-census and is updated regularly afterwards. The updating is based on the information on the demolition of old buildings and the construction of new buildings, which is available from various sources including the Housing Department and the Buildings Department. For the non-built-up areas, there is a list of area segments known as the "Register of Segments". Each segment contains some 8 to 15 quarters and is delineated by some physical or easily identifiable boundaries such as streams, footpaths, lanes and ditches. A full-scale updating for segments was conducted before the 2021 Population Census through field verification. The segment boundaries were re-delineated, maintaining that the number of quarters in each segment is more or less the same.

2.12 另外，為確保有關分間樓宇單位的數據質素，本處在進行 2021 年人口普查前，透過實地考察，識別有較多分間樓宇單位的樓宇及地區，更新了「屋宇單位檔案庫」和「小區檔案庫」的相關資料。這些資料既有助設計一個合適的抽樣方法以點算分間樓宇單位，亦有助有效地分配 2021年人口普查外勤工作個案。

2.12 Besides, to ensure the data quality regarding subdivided units, buildings and districts with higher prevalence of subdivided units had been identified through field observations before the 2021 Population Census. Relevant information had then been updated in the "Register of Quarters" and the "Register of Segments". Such information was useful for devising an appropriate sample design for enumerating subdivided units, and could also facilitate the effective allocation of fieldwork assignments of the 2021 Population Census.

2.13 本處備有一個「數碼化地圖系統」以支援 2021 年人口普查及其他住戶統計調查的外勤工作。使用數碼化地圖向統計員提供更準確及最新的地理資料，有助提高資料的質素。

2.13 A "Digital Mapping System" was maintained to support the use of digital maps in the operation of the 2021 Population Census as well as other household surveys. The use of digital maps helped improve data quality through providing enumerators with more accurate and up-to-date geographical data.

2.14 點算水上人口包括住在漁船和遊艇的住戶。漁船方面，本處依據香港水道及海岸目標物的方位，把避風塘及船隻停泊處劃分為一些水上小區。每個水上小區包括約 60 艘船艇。水上小區抽樣框是依據 2021 年第 1 季從空中拍攝的本港水域內所有停泊處的照片而建立

2.14 Marine enumeration covered households residing on fishing boats and pleasure craft. Regarding fishing boats, marine sections in Hong Kong were delineated by dividing the typhoon shelters and anchorages into small sections by fairways/ firelanes in waters and bearings to landmarks on the coast. Each marine section consisted of about 60 vessels. The

的。遊艇方面，本處曾走訪供遊艇停泊的遊艇會，從而點算住在遊艇的住戶。

marine section frame was constructed based on the aerial photos of all anchorages in Hong Kong Waters taken in the first quarter of 2021. Regarding pleasure crafts, visits were paid to marina clubs to facilitate the enumeration of households residing on pleasure crafts.

小型試驗性統計調查及測試性統計調查

Small-scale Test Survey and Pilot Survey

2.15 本處於 2019 年 11 月 1 日至 12 月 4 日進行了一次包括約 3 000 個屋宇單位的小型試驗性抽樣統計調查，以測試 2021 年人口普查的問卷設計和運作，以及就相關安排徵詢住戶的意見。

2.15 A Small-scale Test Survey of about 3 000 quarters was conducted from 1 November to 4 December 2019 to test the questionnaire design and operational arrangements of the 2021 Population Census and consult the views of households on the related arrangements.

2.16 此外，本處於 2020 年 6 月 23 日至 8 月 4 日進行了一次測試性統計調查。測試性統計調查涵蓋四個選定區議會分區，包括灣仔區、深水埗區、葵青區及沙田區，合共約 40 000 個屋宇單位。測試性統計調查主要是作為 2021 年人口普查的總綵排，藉此落實所有執行上的細節安排。

2.16 In addition, a Pilot Survey of about 40 000 quarters in four selected District Council districts, namely Wan Chai, Sham Shui Po, Kwai Tsing and Sha Tin districts, was conducted during 23 June to 4 August 2020. The pilot survey was mainly intended to serve as a dress rehearsal to confirm all the details of the 2021 Population Census.

2.17 因應 2019 冠狀病毒病的疫情，本處早於 2020 年已制訂了一系列減少社交接觸及減低病毒傳播風險的工作安排及應變措施。測試性統計調查亦試行了以上措施，以評估其成效。

2.17 In light of the evolving situation of the COVID-19 pandemic, work arrangements and contingency measures were drawn up to reduce social contact and the risk of virus transmission as early as in 2020. These measures were tested in the Pilot Survey to evaluate their effectiveness.

2.18 上述兩項統計調查完成後，本處均評估了問卷設計及運作上各個環節。所汲取的經驗對改進人口普查多方面的運作十分重要。

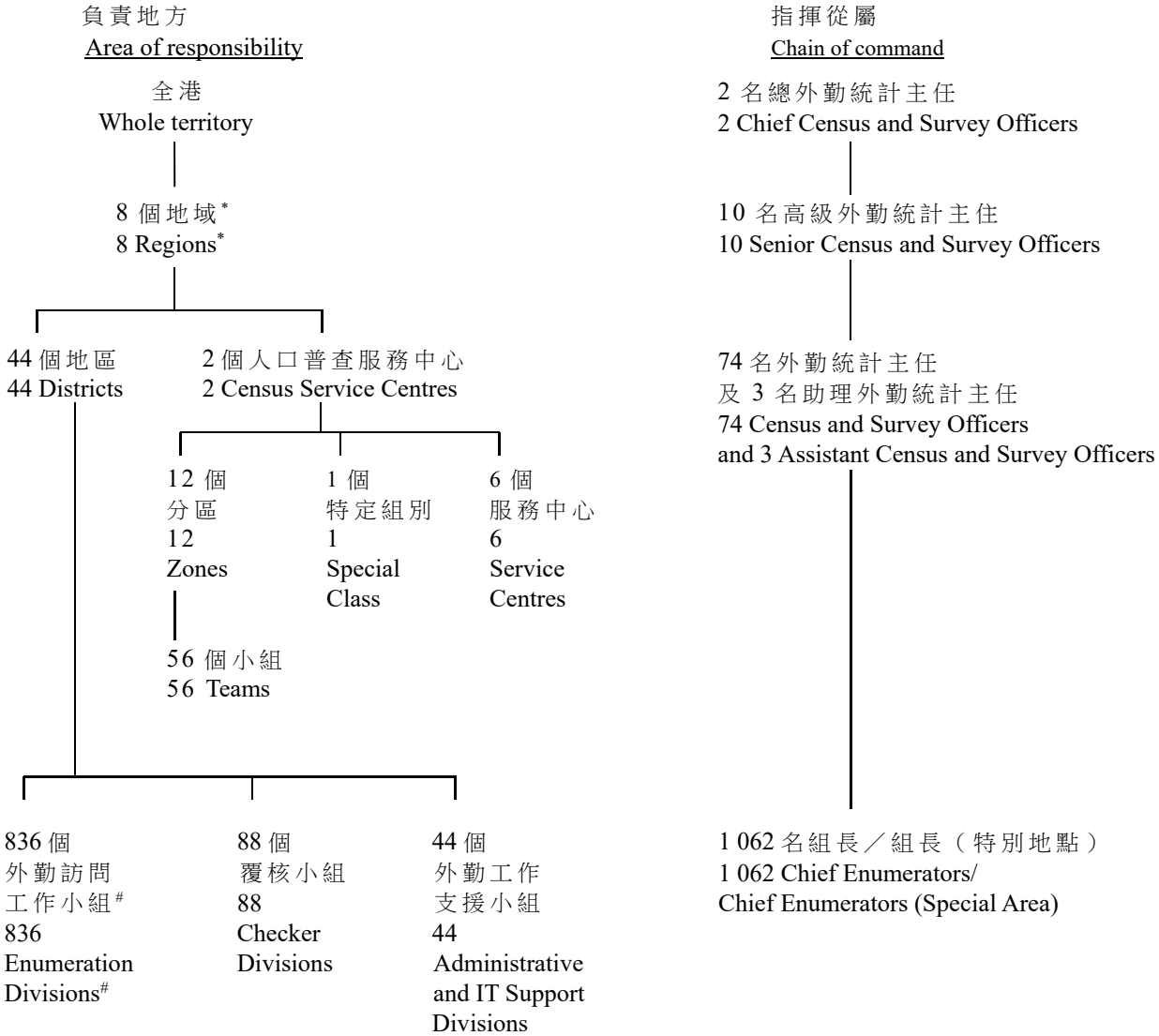
2.18 The questionnaire design and all aspects of the operation were evaluated after each of the two aforesaid surveys. The experiences gained were essential for improving many aspects of the Census operation.

外勤統計工作組織架構

2.19 設於普查策劃科（二）的普查外勤組共有 89 名常設外勤統計人員，執行 2021 年人口普查的外勤統計工作。外勤統計工作的組織架構按下列層級組成：

Field organisation

2.19 The Census Field Sections of the Census Planning Branch (2) comprised 89 regular field staff for executing the fieldwork of the 2021 Population Census. The fieldwork was organised according to the following hierarchy:



註： * 包括（1）油尖旺（部分）；（2）元朗、屯門（部分）及北區（部分）；（3）屯門（部分）、荃灣、葵青、深水埗（部分）及大嶼山；（4）油尖旺（部分）、中西區、灣仔、南區、東區（部分）及離島（大嶼山除外）；（5）油尖旺（部分）；（6）深水埗（部分）、九龍城、黃大仙及觀塘（部分）；（7）觀塘（部分）、東區（部分）及西貢及（8）北區（部分）、大埔及沙田。

包括外勤訪問工作小組及外勤訪問工作（特別地點）小組。

Notes: * Including (1) part of Yau Tsim Mong; (2) Yuen Long, part of Tuen Mun and part of North; (3) part of Tuen Mun, Tsuen Wan, Kwai Tsing, part of Sham Shui Po and Lantau Island; (4) part of Yau Tsim Mong, Central and Western, Wan Chai, Southern, part of Eastern and Islands (except Lantau Island); (5) part of Yau Tsim Mong; (6) part of Sham Shui Po, Kowloon City, Wong Tai Sin and part of Kwun Tong; (7) part of Kwun Tong, part of Eastern and Sai Kung and (8) part of North, Tai Po and Sha Tin.

Including Enumeration Divisions and Enumeration (Special Area) Divisions.

2.20 如上所述，最基層的工作單位是外勤訪問工作小組。工作小組由 1 名組長及平均 5 名統計員組成。組長是工作小組的領袖。統計員須探訪在其工作分配表上所有屋宇單位並訪問每個單位內所有住戶的所有成員，以搜集詳細資料。

2.20 As illustrated above, the basic work unit was an Enumeration Division. An Enumeration Division comprised 1 Chief Enumerator and on average 5 Enumerators. The Chief Enumerator was the head of a division. The Enumerators had to visit all quarters in their assignment lists and conduct interviews to collect detailed information from all persons in all households found in the quarters.

2.21 各工作地區均設有獨立的覆核小組，負責品質檢核。覆核小組由 1 名組長及平均 7 名覆核員組成，負責查核外勤工作，以確保探訪按規定完成，並驗證所搜集的資料是否正確無誤。

2.21 There were independent Checker Divisions in individual districts responsible for the quality control work. Each Checker Division comprised 1 Chief Enumerator and on average 7 Checkers to conduct checks on fieldwork to see if field visits had been completed properly and verify whether the information collected was accurate.

2.22 每個地區皆設有工作站，站內平均有 19 個外勤訪問工作小組及 2 個覆核小組。工作站主任由常設的外勤統計人員擔任，另有 1 名助理支援工作站的日常管理工作。每個工作站亦設有一個外勤工作支援小組，平均由 2 名組長擔任秘書及 3 名工作站助理組成，負責電腦系統操作及支援工作站的運作。

2.22 A field centre, which accommodated on average 19 Enumeration Divisions and 2 Checker Divisions, was set up for each district. Regular field staff assumed the role of centre supervisor, who was underpinned by 1 assistant in the daily manning work of the field centre. In each field centre, there was an Administrative and IT Support Division comprising on average 2 Chief Enumerators as secretaries and 3 Centre Assistants who were responsible for operating the computer systems and supporting the operation of the field centre.

2.23 此外，在 6 個不同的地區增設 6 個服務中心，每個服務中心由 1 名組長、2 名統計員及 2 名非華人助理組成，為不同種族人士提供即時傳譯服務和協助居住在分間樓宇單位的住戶提供所需的資料。

2.23 In addition, 6 Service Centres were set up in 6 different districts. Each Service Centre comprised 1 Chief Enumerator, 2 Enumerators and 2 non-Chinese helpers to provide simultaneous interpretation services for persons of different ethnicities and assist households living in subdivided units to provide the required information.

招聘工作

Recruitment

2.24 本處聘用了約 7 000 名臨時外勤工作人員進行 2021 年人口普查的工作。招聘分兩階段進行，第一階段招聘對象為專上學生和本地中／小學在職教師和教學助理。為加強對特定地點，如分間樓宇單位及工廠大廈等的點算工作，本

2.24 Some 7 000 temporary field workers were recruited for the 2021 Population Census. The recruitment was conducted in two phases. The first phase targeted post-secondary students, in-service teachers and teaching assistants of local secondary/ primary schools. To strengthen the enumeration work

屆人口普查新開設了「統計員（特別地點）」及「組長（特別地點）」的職位，於第二階段進行公開招聘。

of specific places such as subdivided units and industrial buildings, the posts of "Enumerator (Special Area" and "Chief Enumerator (Special Area)" were created in the 2021 Population Census. These posts were recruited in an open recruitment exercise in the second phase.

2.25 為配合住戶自行填報網上問卷，部分專上學生在 2021 年 6 月下旬開始獲聘任為統計員（人口普查服務中心），於兩個人口普查服務中心處理住戶的電話查詢及訪問預約，並協助住戶填報網上問卷。至於其餘的臨時外勤工作人員則主要是參與上門訪問的資料搜集工作（在 2021 年 7 月 18 日至 8 月 4 日期間進行），透過面談訪問向仍未完成問卷的住戶搜集資料。上述獲聘的臨時外勤工作人員獲分派擔任組長、組長（特別地點）、覆核員、統計員、統計員（特別地點）或工作站助理，他們主要在分布全港的 44 個工作站內工作。

2.25 To tie in with the self-enumeration of OQ by households, some post-secondary students were employed as Enumerators (Census Service Centre) at the two Census Service Centres since late June 2021 to handle telephone enquiries and appointment booking from households, and to assist households to complete their OQ. The remaining temporary field workers were mainly employed to participate in the data collection work through face-to-face interviews (conducted from 18 July to 4 August 2021) to collect information from households that had not yet completed their questionnaires. These employed temporary field workers took up the positions of Chief Enumerator, Chief Enumerator (Special Area), Checker, Enumerator, Enumerator (Special Area) and Centre Assistant. They mainly worked in the 44 field centres across the territory.

2.26 早於 2020 年初，本處已開始聯絡各專上院校，為招聘臨時外勤工作人員作好準備。在 2020 年尾，本處亦舉行網上招聘講座，以喚起學生的興趣，積極參與 2021 年人口普查工作。

2.26 As early as in the beginning of 2020, liaison with post-secondary institutions started, paving the way towards the recruitment of temporary field workers. In late 2020, online recruitment talks were conducted to arouse the interest of students to take up the 2021 Population Census jobs.

2.27 2021 年人口普查設有「網上職位申請系統」，透過互聯網接收七類臨時外勤工作人員職位（包括組長、組長（特別地點）、覆核員、統計員、統計員（人口普查服務中心）、統計員（特別地點）及工作站助理）的申請。整個招聘在 2020 年尾至 2021 年初分階段進行，目的是配合不同招聘對象可申請職位的甄選及培訓安排，同時有利於分階段處理大量職位申請。第一階段招聘共吸引約 15 600 人申請，包括約 3 800 名教師／教學助理及約 11 800 名學生。而第二階段公開招聘共吸引約 6 200 人申請。網上系統不但大幅度減省資料輸入

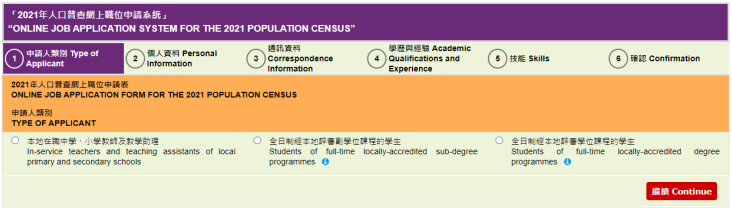
2.27 An "Online Job Application System" was launched in the 2021 Population Census, where the job applications for the seven types of temporary field worker positions, namely Chief Enumerator, Chief Enumerator (Special Area), Checker, Enumerator, Enumerator (Census Service Centre), Enumerator (Special Area) and Centre Assistant, were received through the Internet. The whole recruitment was launched by phase from late 2020 to early 2021, aiming to fit well with the selection and training arrangements for the various positions that could be applied by different recruitment targets while at the same time enabling the processing of a large number of job applications in phases. The first phase of recruitment

及檢核的人手需要和處理時間，亦免除耗用大量紙張印製職位申請表。

attracted some 15 600 applicants, including some 3 800 teachers/ teaching assistants and some 11 800 students. The second phase of open recruitment attracted some 6 200 applicants. The online system not only reduced significantly the required manpower and processing time for data input and validation, but also avoided the consumption of a large volume of paper as job application forms.



臨時外勤工作人員招聘海報
Recruitment poster for temporary field worker



網上職位申請系統
Online Job Application System

甄選及訓練

2.28 臨時外勤工作人員的甄選及培訓工作在2021年2月至7月期間進行。

2.29 在招聘工作的初期，初步入選的申請人須出席面試及在「網上告示板」完成網上習作。本處根據他們網上習作的成績以及面試表現，初步聘任合適的申請人並安排他們參加基本培訓。

2.30 由於申請人數目眾多，在決定邀請多少申請人參加遴選面試及出席培訓課程時，本處須考慮兩個因素。一方面，行政及培訓成本會隨參加人數而上升；但另一方面，增加參加人數可確保有充足的候選人在短時間內填補有關的空缺。經平衡這兩個因素後，在整個招

Selection and training

2.28 The selection and training of temporary field workers were conducted during February to July 2021.

2.29 In the initial stage of the recruitment, shortlisted applicants were required to attend a selection interview and complete online exercises on the "Online Notice Board" (ONB). Suitable candidates were provisionally appointed based on their results of the online exercises and performance in the selection interview. They were then invited to attend the general training.

2.30 As the number of applicants was large, two factors were considered in determining the number of applicants shortlisted for selection interviews and invited for training. On the one hand, the administrative and training costs would be higher if more participants were involved. On the other hand, involving more participants would provide a larger

聘過程中，本處共甄選約 19 800 名申請人參加遴選面試，當中約 7 600 人（包括列於聘任人的候補名單）曾出席所需的培訓課程。

reserve pool of candidates for immediate replacement of the drop-outs. Balancing these two factors, some 19 800 applicants were shortlisted for attending selection interviews and, among them, about 7 600 (including those put on waiting list of appointees) attended the required training.

2.31 獲初步聘任的組長及組長（特別地點）申請人會獲邀出席由本處外勤統計主任職系人員提供的一個 8 小時基本培訓課程。

2.31 Shortlisted Chief Enumerator and Chief Enumerator (Special Area) applicants were invited to attend an 8-hour general training course provided by Census and Survey Officer grade staff of the department.

2.32 為配合大量覆核員及統計員的培訓，本處採用了「培訓導師」的方法，即由已受訓的組長向覆核員及統計員提供一個 8 小時的培訓課程。

2.32 To train such a large number of Checkers and Enumerators, a "train-the-trainer" approach was adopted, with the trained Chief Enumerators to provide an 8-hour training course to Checkers and Enumerators.

2.33 在 2021 年 7 月上旬，獲派進行外勤工作的組長、覆核員及統計員均需要出席一個 8 小時的複修課程，讓他們重溫訪問及點算方法，以及提醒他們重要的點算概念和有關工作方面的主要環節。本處在複修課程中講解減少社交接觸的工作安排及防疫指引，以保障他們及受訪者的安全。此外，在複修課程中亦向他們講解於外勤工作期間預防被狗隻襲擊的措施及安全裝備的用法，為 2021 年人口普查的外勤工作進行最後階段的準備。

2.33 In early July 2021, Chief Enumerators, Checkers and Enumerators deployed to conduct fieldwork were required to attend a refresher training lasting for 8 hours, which enabled them to review and recapitulate the methods of interviewing and enumeration. Opportunity was taken to remind them of the important concepts of enumeration and major aspects of the operation. They were also briefed about the work arrangements to reduce social contact and anti-epidemic guidelines in the refresher training to protect their own safety as well as the safety of the respondents. Moreover, measures on preventing dog attack during fieldwork operation and the use of safety equipment were introduced in the refresher training. This contributed to the final stage of preparation for the fieldwork operation of the 2021 Population Census.

2.34 另一方面，本處亦為派駐在人口普查服務中心工作的統計員提供另一特別設計的複修課程。除重溫問卷內容外，課程亦向統計員講解有效處理電話查詢及進行電話訪問的技巧，並介紹各個設於人口普查服務中心的電腦系統的操作。

2.34 On the other hand, another specially designed refresher training was provided to those Enumerators deployed to work in the Census Service Centres. In addition to revisiting the content of the questionnaire, the training also equipped them with effective skills in handling telephone enquiries and conducting telephone interviews, as well as introducing the operation of various computer systems set up at the Census Service Centres.

2.35 此外，工作站助理的培訓主要由本處統計主任職系人員負責，以在職培訓形式進行。培訓內容涵蓋在各工作站的外勤工作支援小組的主要工作，以及設於工作站的電腦系統的操作。

2.35 Furthermore, on-the-job training was adopted for training of Centre Assistants, which was mainly conducted by Statistical Officer grade staff of this department. The training covered an overview of the major duties of the Administrative and IT Support Division in each field centre and operation of computer systems set up in field centres.





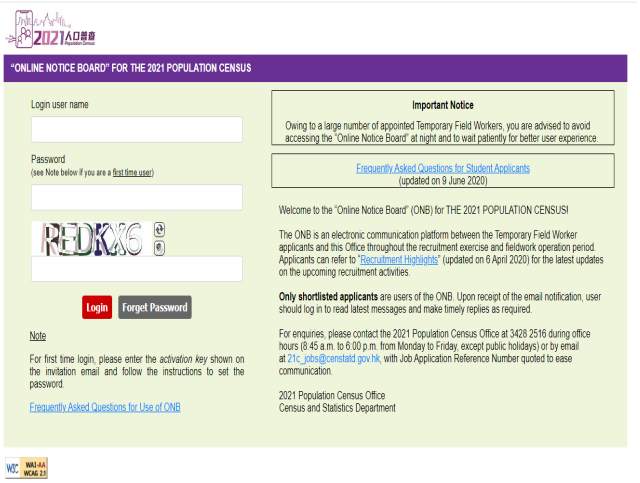
學員正在接受訓練
Trainees receiving training

2.36 各培訓課程以播放一套培訓影片為主，內容包括示範到訪不同類別的住戶、闡釋問卷數據項目的定義及用途、以及提醒外勤人員要注意人身安全等。透過培訓影片進行培訓工作，不但可劃一培訓內容，亦可提高學員的興趣。培訓課程並輔以培訓教案、習作及模擬訪問個案研習，有助增加培訓課程的成效。

2.36 A set of training film was broadcast during the training course, including demonstrating visits to different types of households, illustrating the definition and usage of the questionnaire data items, and reminding the field staff of their personal safety, etc. The showing of training film in the training course not only standardised the training contents, but also aroused the interest of the trainees. Training manuals, exercises and case studies of mock interviews were also used to enhance the effectiveness of the course.



培訓影片及工作手冊
Training film and training manuals



網上告示板
Online Notice Board

2.37 為更有效地及以無紙化的方式與臨時外勤工作人員溝通，本處設立了「網上告示板」，輔以電郵通知他們最新的招聘及培訓資訊，收集他們的回覆，以及發放網上習作和各工作手冊，供網上自行學習。此外，該系統亦提供臨時外勤工作人員查看和編輯他們的個人資料和申請發還交通費記錄等功能。

2.37 For more effective and paperless communication with the temporary field workers, an "Online Notice Board" was set up, which was facilitated by emails to notify them about the latest recruitment and training information, collect their replies and distribute online exercises and training manuals for self-study online. Furthermore, the system also provided functions for temporary field workers to view and edit their respective personal details and travel expense reimbursement records.

為受訪者而設的服務

2.38 本處於 2021 年 6 月 23 日至 8 月 31 日設立了兩個人口普查服務中心。該中心每日上午 9 時至晚上 10 時運作，以處理市民就 2021 年人口普查的查詢，包括核實統計員身分、處理訪問預約及回答一般查詢，以及向受訪者提供電話訪問服務。此外，中心亦聘用不同種族的助理提供即時傳譯服務，以協助不同種族的人士完成問卷。

Services to respondents

2.38 Two Census Service Centres were set up from 23 June to 31 August 2021. The centres operated daily from 9 a.m. to 10 p.m. to handle enquiries from the public on the 2021 Population Census, including verifying the identity of the enumerators, handling appointments for interview and answering general enquiries, as well as to provide telephone interview service for respondents. In addition, helpers of different ethnicities were employed to provide simultaneous interpretation services to assist persons of different ethnicities in completing the questionnaire.



人口普查服務中心
Census Service Centre



2021 年人口普查查詢熱線「18 2021」
2021 Population Census hotline "18 2021"

2.39 本處亦另設一條渠道供受訪者以網上方式預約訪問。受訪者可透過 2021 年人口普查網站登入「網上問卷及網上預約訪問系統」提出預約訪問要求，而負責訪問相關住戶的統計員可透過平板電腦獲取相關預約資料並跟進預約訪問事宜。

2.39 An additional channel was provided to respondents to make interview appointments online. Respondents could make appointment requests online using the "Online Questionnaire and Online Appointment System" on the 2021 Population Census website. Enumerators responsible for interviewing the households concerned could obtain the appointment information through their mobile tablets and follow-up on the appointment matters.

宣傳

2.40 2021 年人口普查得以順利完成，實有賴市民合作提供所需的資料。而受訪者提供準確的資料，更是確保資料質素的重要元素。因此，在政府新聞處及不同機構的協助下，本處展開了大規模及針對不同界別人士的宣傳活動，以確保取得市民的全面合作。因應 2019 冠狀病毒病的疫情，宣傳活動重點鼓勵市民以網上問卷方式填報所需資料。其他宣傳訊息包括加強市民對 2021 年人口普查的認知、爭取受訪者的合作、強調個別人士及住戶的資料將會嚴加保密，以及提醒住戶小心核對統計員的身分及提防可疑郵件／電郵／來電。主要的宣傳活動包括：

Publicity

2.40 Public cooperation in providing the required information was vital to the successful conclusion of the 2021 Population Census. Provision of accurate information by the public was an important factor in ensuring quality of the data collected. To this end, with the advice and assistance of the Information Services Department and a number of organisations, a large-scale publicity programme comprising various activities that targeted at different sectors was launched to secure full cooperation of the public. In view of the evolving situation of the COVID-19 pandemic, the main focus of the publicity campaign was to encourage households to submit the required information via OQ. Other publicity messages included enhancing public's awareness of the 2021 Population Census, soliciting cooperation of the respondents, emphasising the confidentiality of the information relating to individual

persons and households, and reminding householders to check the identity of the enumerators and be alert of suspicious mails/ emails/ incoming calls. The major publicity activities included:

(i) 舉行新聞發布會；
(ii) 向鄉事委員會及物業管理公司進行簡介；
(iii) 在行人眾多地方張貼海報、廣告牌及橫額；
(iv) 在全港多個地區的商場、政府大樓及公共圖書館舉辦巡迴展覽；
(v) 播放電視宣傳短片及電台宣傳聲帶和在報章及公共交通工具刊登廣告；
(vi) 設立主題網站及經互聯網進行宣傳，包括宣傳短片播放、橫額廣告及透過社交媒體宣傳；
(vii) 向學校進行宣傳，藉以增加中、小學生對人口普查的認識，並鼓勵他們積極支持。學校的宣傳活動包括「2021 年人口普查海報設計比賽及手機通訊程式貼圖創作比賽」及「教室推廣活動」。

(i) holding a press conference;
(ii) conducting briefings for the Rural Committees and property management companies;
(iii) putting up posters, billboards and banners at popular spots;
(iv) staging a roving exhibition at various shopping arcades, government offices and public libraries;
(v) broadcasting television and radio announcements, and placing advertisements in newspapers and public transportation vehicles;
(vi) setting up a thematic website and advertising through the Internet, including broadcast of promotional videos, banner advertisements and publicising through social media;
(vii) conducting school publicity programme to enhance the understanding of primary and secondary students on the Census and to enlist their support to the Census. The programme included the "2021 Population Census Poster Design Competition and Mobile Messaging Application Sticker Design Competition" and the "Classroom Promotional Programme".

2.41 此外，為增加不同種族的人士對 2021 年人口普查的認識及爭取他們的合作，本處增設了一些針對不同種族人士的宣傳活動，包括：

(i) 主題網站可翻譯至不同語言；
(ii) 透過獲政府資助的支援服務中心及其他有關機構、電台節目宣傳信息、雜誌、不同語言的海報及不同語言字幕的宣傳短片，加強對不同種族人士的支

2.41 In addition, some new dedicated publicity programmes were launched for persons of different ethnicities in the 2021 Population Census in order to raise their general awareness of the 2021 Population Census and to seek their cooperation, including:

(i) allowing translation of the thematic website into different languages;
(ii) strengthening support towards persons of different ethnicities through Government-funded Support Service Centres and other related organisations, promotional messages in radio programmes, magazines, posters in

援；

(iii) 聯絡服務不同種族人士的機構，透過向其成員發送宣傳訊息，爭取他們的支持；及

(iv) 邀請不同種族的社群領袖拍攝短片，宣傳2021年人口普查。

2.42 宣傳活動在2020年3月起分階段進行，而在2021年4月初起至人口普查開始，各項宣傳活動更特別加強。宣傳活動在人口普查的各個階段發揮不同作用。例如本處於2020年11月至2021年5月舉辦「2021年人口普查海報設計比賽及手機通訊程式貼圖創作比賽」，以增加市民對2021年人口普查的認識；而在2021年5月開始的巡迴展覽，則宣傳人口普查數據的用途及鼓勵市民使用網上問卷。



「2021年人口普查海報設計比賽及手機通訊程式貼圖創作比賽」海報
Poster for "2021 Population Census Poster Design Competition and Mobile Messaging Application Sticker Design Competition"

2.43 2021年4月初，人口普查首集的電視宣傳短片及電台宣傳聲帶首播，而第一版本的人口普查海報亦在同期推出，旨在告知市民人口普查快將進行。

different languages, promotional videos with subtitles of different languages, etc.;

(iii) liaising with organisations serving the communities of persons of different ethnicities to send publicity messages to their members in order to solicit their supports; and

(iv) inviting community leaders of different ethnic groups to shoot short videos to promote the 2021 Population Census.

2.42 The publicity activities were carried out in phases from March 2020 onwards with more intensive publicity being rolled out in early April 2021 leading up to the Population Census operation. They served different purposes at different phases. For instance, in November 2020 to May 2021, the "2021 Population Census Poster Design Competition and Mobile Messaging Application Sticker Design Competition" was organised to raise public awareness of the 2021 Population Census. The roving exhibition which started in May 2021 publicised the use of Census results and encouraged the public to use the OQ.



2021年人口普查商場巡迴展覽
2021 Population Census roving exhibition in shopping arcades

2.43 The first episode of Announcement of Public Interest (API) was first broadcast in early April 2021 and the first Population Census poster appeared in the same period, both of which aimed at informing

本處並在 6 月 23 日舉行新聞發布會宣布有關人口普查的運作細節。

the public of the coming Population Census. A press conference was then held on 23 June 2021 to announce the details of the operation of the Population Census.





2021 年人口普查新聞發布會展示發予住戶裝有通知信的紫色信封。
Notification letters in purple envelopes to households exhibited in the 2021 Population Census press conference.

2.44 人口普查進行期間，本處亦特別製作不同短片，以呼籲市民合作、鼓勵住戶填報網上問卷、强調所搜集的個別人士／住戶資料會嚴加保密，以及提醒市民提防可疑郵件／電郵／來電。有關短片安排於網上社交媒體播放。

2.44 During the conduct of the Population Census, different short videos were specially produced to solicit the support from the public, encourage households completing the OQ, emphasise the confidentiality of the information relating to individual persons and households, and remind householders to be alert of suspicious mails/ emails/ incoming calls. The short videos were broadcast on online social media.

2.45 在人口普查資料搜集期的首階段，本處安排播出第二集的電視宣傳短片及電台宣傳聲帶，以鼓勵住戶以網上問卷、電話訪問及郵寄問卷（接受簡單點算的住戶適用）填交所需資料，以保持社交距離及減低病毒傳播的風險。為確保這些信息有效地滲入社會各階層，宣傳計劃透過多個媒介及方法進行，包括海報、報章廣告、巴士、公共小型巴士及的士車身廣告、戶外外牆的巨型宣傳海報、戶外電視、欄杆橫額、電台及電視的政府宣傳聲帶及短片、互聯網及網上社交媒體等。

2.45 During the first phase of the data collection period of the Population Census, the second episode of the API was broadcast to encourage households to submit the required information via OQ, telephone interview and postal return (applicable to households subject to simple enumeration), in order to maintain social distance and reduce the risk of virus transmission. To ensure that the message permeated all sectors of the population effectively, the publicity programme involved a wide range of media and methods, including posters, newspaper advertisements, bus, public light bus and taxi body advertisements, outdoor giant wall banners, outdoor TV, railing banners, radio and TV APIs, the Internet and online social media, etc.

2.46 在統計員開始造訪仍未遞交所需資料的住戶前數天，本處安排播出第三集的電視宣傳短片及電台宣傳聲帶，以提醒住戶小心核對統計員的身分。

2.46 Just a few days before the enumerators started to pay visits to households that had not yet submitted the required information, the third episode of the API on reminding households to confirm the identity of the enumerators was broadcast.





橫幅及電車車身有關 2021 年人口普查的廣告
Advertisements of the 2021 Population Census displayed on ceiling banners and tram body

2.47 本處於 2020 年 3 月初為 2021 年人口普查設立了一個主題網站 (www.census2021.gov.hk/tc/index.html)，以方便公眾人士取得有關的資料。本處於 2021 年 6 月中加強主題網站的內容及完善瀏覽的方法，藉以協助住戶更了解 2021 年人口普查的資料搜集的安排，例如如何使用網上問卷。住戶亦可透過主題網站進入網上問卷系統提供所需資料。主題網站其後用作支援數據發布的工作。

2.47 A thematic website for the 2021 Population Census (www.census2021.gov.hk/en/index.html) was set up in early March 2020 for the public to access the background information. The thematic website was suitably enhanced in respect of content and navigation in mid-June 2021 so as to facilitate households to know more about the data collection arrangements (e.g. how to use the OQ). Households could also enter the OQ system to provide the requested information through the thematic website. Subsequently, the thematic website was used to support the data dissemination work.





在資料搜集期間的 2021 年人口普查網站
2021 Population Census website during the data collection period

3. 人口普查內容

3. Population Census Content

決定人口普查內容

3.1 在2021年人口普查進行前，本處早於2018年7月開始就2021年人口普查的內容，向各決策局、政府部門、諮詢及法定組織、選定機構（包括非政府機構及工商組織）及學術機構的相關學院／學系進行廣泛諮詢。統計諮詢委員會亦多次討論人口普查事項。

3.2 被諮詢的機構會首先被問及2016年中期人口統計所涵蓋的數據項目是屬於「必要」、「值得考慮」或「不需要」。結果顯示，2016年中期人口統計內每一項目都被評為「必要」或「值得考慮」。諮詢的範圍亦包括鼓勵被諮詢的機構就在2021年人口普查加入新的數據項目提出建議。在諮詢期間，接獲的建議項目超過60項，當中包括「住戶淨財富」、「債務狀況」、「殘疾」、「需要照顧的長者」等。

3.3 在2018年9月，本處向各區議員諮詢有關2021年人口普查的事項。最後，本處於2019年1月向立法會財經事務委員會會議呈交「籌劃2021年人口普查」諮詢文件，以供討論。

考慮因素

3.4 在決定2021年人口普查所包括的數據項目時，本處主要考慮以下八個因素：

(i) *數據是否有用* – 有關數據應廣泛被政府、研究人員及市民大

Determination of the Population Census content

3.1 Well before the 2021 Population Census, extensive consultations on the 2021 Population Census content had been conducted since July 2018 with policy bureaux, government departments, advisory and statutory bodies, selected organisations (including non-governmental organisations and trade and industrial organisations) and relevant faculties/ departments in academic institutions. The Statistics Advisory Board also discussed the subject more than once.

3.2 Respondents to the consultation were first asked to indicate whether they would rate the topics covered in the 2016 Population By-census as "Essential", "Desirable" or "Not required". All topics in the 2016 Population By-census were rated as "Essential" or "Desirable". The respondents were also asked to suggest new topics for the 2021 Population Census. Over 60 topics were suggested by various respondents in the consultation exercise. Some of the topics suggested were "household net wealth", "loan situation", "disability", "elderly persons requiring care" etc.

3.3 The consultation on matters related to the 2021 Population Census moved on to the District Council Members in September 2018. Finally, the consultation paper on "Plan for the 2021 Population Census" was tabled for discussion at the meeting of the Panel on Financial Affairs of the Legislative Council in January 2019.

Factors considered

3.4 In deciding the topics for the 2021 Population Census, the following eight factors had been considered:

(i) *Usefulness of data* – The data should be extensively used by the government,

眾採用，針對某些特殊目標而設的題目，不會包括在人口普查／中期人口統計內。

researchers and the public. Hence, topics which are for a very special purpose will not be included in the population censuses/by-censuses.

(ii) 受訪者能否或是否願意作答 – 應包括受訪者能夠及願意提供足夠資料的項目。一些容易引起恐慌、帶歧視性質、被認為侵犯私隱或一般受訪者不能提供準確答案的題目，都應避免。

(ii) Willingness and ability of the respondents to answer – The topics should be such that the respondents will be willing and able to provide adequate information. Questions which are likely to arouse fear or prejudice, which may be regarded as intrusion into privacy and which are too difficult for the average respondents to answer accurately should be avoided.

(iii) 題目容易為統計員了解 – 無論所發問的問題及有關答案，都應為一般統計員容易了解，而無須為這些題目提供長時間及特殊的訓練。

(iii) Ability of the enumerators to comprehend – The topics should be such that the average enumerators can easily comprehend both the questions and the answers without having undergone prolonged specialised training.

(iv) 是否有其他數據來源及資料搜集渠道 – 人口普查／中期人口統計的強項是能夠為細小分區及特定人口分組提供可信的統計數字。可以從其他渠道也可或甚至更易獲取資料的數據項目，不應包括在人口普查／中期人口統計內。

(iv) Existence of other data sources/ data collection channels – The strength of a population census/by-census lies in producing reliable statistics for small geographical areas and population sub-groups. Topics for which the data can be obtained equally well or better from other sources or by other means should not be included in the population censuses/by-censuses.

(v) 數據必須容易處理 – 考慮到成本效益及能及時發布結果，問題的答案必須能夠以簡單而成本低的程序處理。需要耗時費力的編碼及數據審核的項目，都不是理想的項目。

(v) Processing efforts – For cost efficiency and timeliness of results, answers to the questions must be amenable to data processing by simple and cheap procedures. Topics which call for laborious coding and editing are not favoured.

(vi) 與以往人口普查／中期人口統計數據的可比性 – 盡量保留以往人口普查及中期人口統計的數據題目，方便分析轉變及趨勢。

(vi) Comparability of data with previous population censuses/by-censuses – Topics included in the previous population censuses and by-censuses should be maintained as far as possible for studying the direction and progress of changes.

(vii) *訪問需要在合理的時間內完成* – 人口普查／中期人口統計不應涵蓋太多問題，而問題亦不應太複雜和要求太多訪問提示，只應包括一些簡單、直接和探討事實的題目。

(viii) *聯合國的建議及國際間的標準* – 應盡量採納聯合國的有關建議及國際間的標準。

(vii) *Keeping the interviewing time within reasonable length* – A population census/ by-census should not include too many questions or questions that require detailed probing. Only relatively simple, straight-forward fact-finding questions should be included.

(viii) *Recommendations of the United Nations and international practices* – The recommendations of the United Nations and international standards should be followed as far as possible.

3.5 需要特別注意的是，人口普查並不宜用作搜集某些需要詢問詳細及特訂問題的*專題研究*的數據。其中一個例子是「殘疾」。由於問題比較敏感而且概念繁複，有關問題只應由有經驗及曾受有關訓練的統計員處理。2021 年人口普查涉及非常大規模的運作，動員的統計員數以千計，根據國際慣例，只應處理比較一般的問題。即使嘗試在人口普查搜集有關資料，亦未必能夠獲得可靠的數據。一個較可取的方法是利用特別設計的專題統計調查，搜集有關數據。

3.5 It should be noted that the Population Census is not an appropriate avenue for collecting data on *special themes* which require detailed and specialised questions to be asked. An example would be "disability". As the questions often involve complex concepts and/ or are sensitive in nature, they should only be handled by enumerators with considerable experience and relevant training. Since the 2021 Population Census is an operation of a vast scale, involving thousands of enumerators, it is the international practice that only the more general topics are tackled. Even if attempted, it cannot be expected that reliable data can be obtained for the special themes. A better alternative is to mount specialised thematic surveys to collect such data.

3.6 每一個建議項目都會就以上八個因素作小心評估。一項關於「需要照顧的長者」（包括其主要照顧者）的建議項目最終被納入 2021 年人口普查，以評估長者對照顧及支援服務的需求，並搜集其照顧者的基本資料。餘下的建議項目主要屬專題探討，比較適合放在其他專題統計調查內。此外，我們亦在現有「就學情況」的數據項目下，新增「就讀學校的類型」（如官校、津校、直資等）的指明事項，以就教育相關的課題進行更深入的分析，例如研究社會經濟特徵與接受不同類型機構提供的教育機會的關係。

3.6 Each topic suggested in the consultation exercises was carefully evaluated against these eight factors. One suggested topic regarding "elderly persons requiring care" (including primary carer) was finally incorporated into the 2021 Population Census, to gauge the demand of elderly persons for care and support services and obtain basic information on their carers. For the rest of the suggested topics, they are mainly related to specialised themes, which are more suitable for inclusion in other thematic surveys. In addition, "type of school" (e.g. Government schools, Aided schools and Direct Subsidy Scheme schools etc.) was also incorporated under the data topic "School Attendance" to further analyse educational matters, for instance, to evaluate the relationship between socio-economic characteristics and education opportunities provided by various types of organisations.

2021 年人口普查數據項目

3.7 經過仔細評估諮詢得來的每一個數據項目後，本處制定了 2021 年人口普查的 46 個數據項目，列出如下：

人口及社會特徵

出生年份和月份(1)
性別(1)
婚姻狀況
慣用交談語言
使用其他語言／方言的能力
閱讀／書寫語言的能力
國籍
種族(1)
出生地點(1)
需要照顧的長者

教育特徵

就學情況
教育程度（最高就讀程度）
教育程度（最高完成程度）
修讀科目
上課地點
前赴上課地點的交通方式

內部遷移特徵

普查時刻身在何處(1)
在港居住年期(1)
5 年前居住的地方

經濟特徵

經濟活動身分
行業
職業
是否有兼職
主要職業收入
兼職收入
其他現金收入（包括以現金形式收取的租金）
工作時數

Data topics for the 2021 Population Census

3.7 After assessing each topic in the consultation in detail, 46 data topics for the 2021 Population Census were drawn up. They are as listed below:

Demographic and social characteristics

Year and month of birth (1)
Sex (1)
Marital status
Usual spoken language
Ability to speak other languages/dialects
Ability to read/write languages
Nationality
Ethnicity (1)
Place of birth (1)
Elderly persons requiring care

Educational characteristics

School attendance
Educational attainment (highest level attended)
Educational attainment (highest level completed)
Field of education
Place of study
Mode of transport to place of study

Internal migration characteristics

Whereabouts at census reference moment (1)
Duration of residence in Hong Kong (1)
Place of residence 5 years ago

Economic characteristics

Economic activity status
Industry
Occupation
Whether having secondary employment
Earnings from main employment
Earnings from other employment
Other cash income (including cash income from rent)
Hours of work

工作地點	Place of work
前赴工作地點的交通方式	Mode of transport to place of work
房屋特徵	*Housing characteristics*
屋宇單位類型(1)	Type of quarters (1)
居所類型	Type of accommodation
屋宇單位是否通常或偶然有人居住(1)	Whether the quarters is used as usual or occasional residence (1)
屋宇單位是否分間樓宇單位(1)	Whether the quarters is a subdivided unit (1)
居所內廳房數目（包括客廳或飯廳、廚房、浴室或廁所、睡房、其他房間、閣樓及牀位）	Number of rooms in the residence (including living or dining rooms, kitchens, bathrooms or toilets, bedrooms, other rooms, cocklofts and bedspaces)
居所樓面面積(1)	Floor area of accommodation (1)
單位住戶數目（以引申得出）(1)	Number of households in quarters (derived) (1)
單位居住人數（以引申得出）(1)	Number of occupants in quarters (derived) (1)
居所租住權	Tenure of accommodation
租金（包括差餉、地租及管理費）	Rent (including rates, government rent and management fees)
按揭供款或借貸還款	Mortgage payment or loan repayment
住戶特徵	*Household characteristics*
住戶類型	Type of household
與戶主關係	Relationship to head of household
是否住戶成員(1)	Whether a member of household (1)
住戶人數（以引申得出）(1)	Household size (derived) (1)
住戶結構（以引申得出）	Household composition (derived)
住戶收入（以引申得出）	Household income (derived)

3.8 自 1971 年人口普查以來各人口普查及中期人口統計所包括的數據項目，載列於附錄 I 作參考。

3.8 The topics included in past population censuses and by-censuses since the 1971 Population Census are given in Appendix I for reference.

註釋：(1) 2021 年人口普查短問卷的數據項目。

Note: (1) Data topics of the short form for 2021 Population Census.

[此頁爲空白頁]

[This is a blank page]

4. 資料搜集及處理

4. Data Collection and Processing

資料搜集

4.1 2021 年人口普查的資料搜集期由 2021 年 6 月 23 日開始至 8 月 4 日完結，合共 43 天，分為兩個階段進行。概括來說，人口普查的資料是透過三項點算工作搜集所得：陸上人口、水上人口及特定組別人士的點算工作。各項點算工作的詳情在下面逐一說明：

陸上人口點算

4.2 2021 年人口普查採用多模式的數據搜集方法。首階段由 2021 年 6 月 23 日至 7 月 17 日，住戶可填交網上問卷、致電熱線進行電話訪問或寄回已填妥的紙本問卷（接受簡單點算的住戶適用），以提供所需數據。在次階段，即由 2021 年 7 月 18 日至 8 月 4 日，統計員到訪未完成問卷的住戶，利用平板電腦協助住戶提供所需的數據。以上四種數據搜集方法牽涉高度整合化的電腦系統，住戶可任意轉換提供所需資料的方法，並能保持資料的安全性及完整性。

(a) 網上問卷

4.3 由 2021 年 6 月 23 日起，本處分階段向居於有明確郵遞地址的陸上住戶寄發通知信，內附有關填報網上問卷、接受電話訪問和預約面談訪問的資訊。住戶收到通知信函件後即可填交網上問卷。住戶填交網上問卷前須啟動網上問

Data collection

4.1 The data collection period of the 2021 Population Census lasted 43 days, from 23 June to 4 August 2021, which was divided into two phases. Broadly speaking, the Census data were collected through three enumeration operations, viz. the land enumeration, the marine enumeration and the special class enumeration. Details on each type of enumeration operations are described below:

Land enumeration

4.2 The 2021 Population Census adopted a multi-modal data collection approach. In the first phase of the data collection period from 23 June to 17 July 2021, households could provide the requested data by completing the OQ, calling the hotline to conduct a telephone interview or mailing back completed paper questionnaire (applicable to households subject to simple enumeration). During the second phase from 18 July to 4 August 2021, census officers visited households who had not yet completed the questionnaire so as to assist them in providing the requested data using mobile tablets. The computer systems involved in the above four data collection methods were highly integrated so that households might freely switch from one method to another in providing the required information, whilst safeguarding data security and integrity.

(a) Online questionnaire

4.3 Starting from 23 June 2021, a household notification letter, together with information on completing OQ, telephone interviews and making appointment for a face-to-face interview, was sent to individual land-based households with clearly identifiable postal addresses by phase. Households

卷帳戶。通知信（適用於接受詳細訪問的住戶）或紙本問卷（適用於接受簡單點算的住戶）上除印有啟動相關住戶專用的網上問卷帳戶的資料外，亦印有包含該帳戶資料的二維碼。受訪者可掃描該二維碼，以啟動其網上問卷帳戶，節省手動輸入啟動帳戶資料的時間。住戶啟動帳戶時，須提供聯絡資料及完成帳戶保安設定（包括設定網上問卷帳戶的密碼），以便日後再次登入該帳戶。

could complete their OQs upon receipt of the letter. Households were required to activate their OQ accounts before completing their OQs. Apart from the information for activation of the OQ account uniquely assigned to the household concerned, a Quick Response (QR) code containing information about the account was also printed on the notification letter (for households subject to more detailed enquiry) or the paper questionnaire (for households subject to simple enumeration). Respondents could scan the QR code to activate their OQ accounts, saving their time of typing the account activation information manually. Households were required to provide their contact information and complete the account security settings (including the setup of a password for the OQ account) during the account activation to facilitate subsequent logins.



印有網上問卷帳戶二維碼的 2021 年人口普查住戶通知信樣本
Specimen of the household notification letter of the 2021 Population Census printed with a QR code for the OQ account

4.4 住戶啟動網上問卷帳戶後可即時填報及遞交網上問卷，或可選擇登出帳戶，並在資料搜集期完結前使用已設置的密碼再次登入帳戶填交網上問卷。為鼓勵住戶盡快填交網上問卷，在安排統計員上門訪問前（即 2021 年 7 月 18 日或之後），本處會郵寄提示信給尚未啟

4.4 Households could proceed to complete and submit their OQs immediately after activating their OQ accounts. Alternatively, they could logout their accounts and use the passwords they had already set up to login their accounts again to complete and submit their OQs before the end of the data collection period. To encourage households to complete and submit their

動網上問卷帳戶的住戶。此外，本處亦不時向已啟動網上問卷帳戶但未遞交網上問卷的住戶發出短訊或電郵提示。最終，有超過 8 成半已啟動網上問卷帳戶的住戶自己完成並遞交網上問卷，其餘未完成的問卷其後由統計員作出跟進。

OQs as soon as possible, reminder letters were mailed to households that had not yet activated their OQ accounts before arranging census officers to conduct field visits (i.e. on or after 18 July 2021). Besides, SMS and e-mail reminder messages were sent from time to time to households that had activated their OQ accounts but not yet submitted their OQs. Eventually, over 85% of households that had activated their OQ accounts completed and submitted their OQs themselves. The remaining outstanding questionnaires were subsequently followed up by census officers.

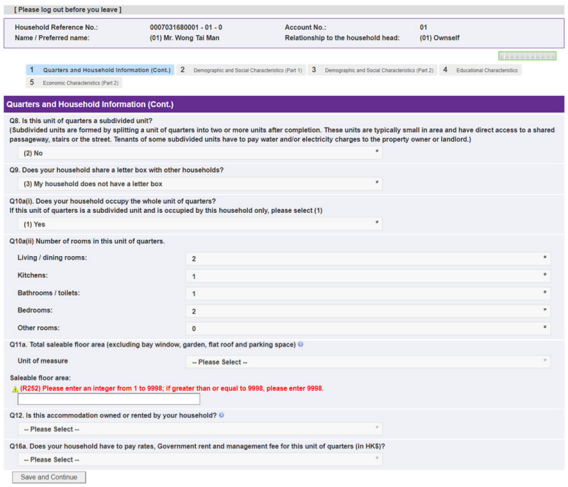
4.5 網上問卷系統可即時檢測出需要住戶核實的數據，亦設有編碼搜尋功能，方便受訪者回答「行業」及「職業」等涉及詳細分類的問題。

4.5 The OQ system could carry out on-the-spot data validation checks to detect data that required verification by the households. A code-searching function was also available to assist respondents in answering questions involving detailed classifications such as “industry” and “occupation”.

4.6 一般情況下，網上問卷的帳戶是以住戶為單位。住戶在啟動帳戶的過程中可為個別選擇親自填交資料的成員申請獨立帳戶。其他住戶成員均不能查閱及更改各個別住戶成員獨立帳戶內的資料。

4.6 Generally speaking, OQ accounts operated on a household basis. Households could apply for a separate account for each individual household member who would prefer providing his/ her own information by himself/ herself when activating their OQ accounts. Other household members could not access and edit information in the separate account of each individual household member.





2021 年人口普查的網上問卷
OQ of the 2021 Population Census

4.7 整體而言，有 842 000 個住戶選擇使用網上問卷提供資料，佔全港經點

4.7 A total of 842 000 households, or 37% of the enumerated households, chose OQ to provide

算住戶的 37%。按問卷類別分析，「短問卷」住戶及「長問卷」住戶的相應比例分別是 35%及 57%。「短問卷」住戶的比例較低的原因是「短問卷」住戶可選擇利用郵寄問卷作為另一項自行填報的方式。

information. Analysed by questionnaire type, the corresponding proportions for "Short Form" households and "Long Form" households were 35% and 57% respectively. The relatively lower proportion for "Short Form" households is attributed to the availability of postal questionnaire as another self-enumeration option to "Short Form" households.

(b) 郵寄問卷

(b) Postal questionnaire

4.8 除可使用網上問卷外，獲發通知信的「短問卷」住戶同時收到一份郵寄問卷以供選擇。本處並向「短問卷」住戶提供已付郵資的回郵信封，藉以提高回應率。

4.8 In addition to the use of OQ, each "Short Form" household in receipt of the notification letter was provided with a copy of postal questionnaire. A pre-paid return envelope was also given in order to boost the response rate.

4.9 本處合共收到超過 110 萬份郵寄問卷。如考慮郵件送遞所需的時滯，估計約有 75%的郵寄問卷是在建議的回覆期限（即 2021 年 7 月 6 日）或之前寄回本處。由於郵寄問卷上的資料可應用數據輸入技術快速輸入電腦，因此幾乎所有這些在建議回覆期限前寄回的郵寄問卷在進行面談訪問前已完成初步的處理工作，統計員因而無須造訪有關的住戶。至於無效的回覆，例如空白問卷等，則會由統計員作出適當跟進，包括造訪或聯絡（如有提供電話號碼）有關住戶等。

4.9 Over 1.1 million postal questionnaires were received. About 75% of the postal questionnaires received were returned on or before the suggested deadline (6 July 2021) after taking into account the time lag in postal delivery. As information recorded on the postal questionnaires could be easily input into the computer through data capturing technology, almost all of these postal questionnaires were initially processed before the conduct of face-to-face interview and therefore census officers were not required to visit the households concerned. For those invalid postal returns such as blank forms, census officers would undertake appropriate follow-up actions, including visiting or contacting (if telephone number had been provided) the households, etc.

4.10 經點算有效的問卷後，合共有 996 400 個住戶選擇以郵寄問卷提供資料，佔經點算的「短問卷」住戶的比例是 48%。

4.10 Effectively, a total of 996 400 households chose to provide information using postal questionnaire, representing 48% of all enumerated "Short Form" households.

4.11 合計所有填交的網上問卷及郵寄問卷，2021 年人口普查自行填報的住戶佔全港經點算住戶的比率是 80%。

4.11 Combining all the submissions of OQ and postal questionnaire, the overall self-enumeration proportion among all enumerated households in Hong Kong was 80% in the 2021 Population Census.



2021 年人口普查的郵寄問卷
Postal questionnaire of the 2021 Population Census

(c) 電話訪問

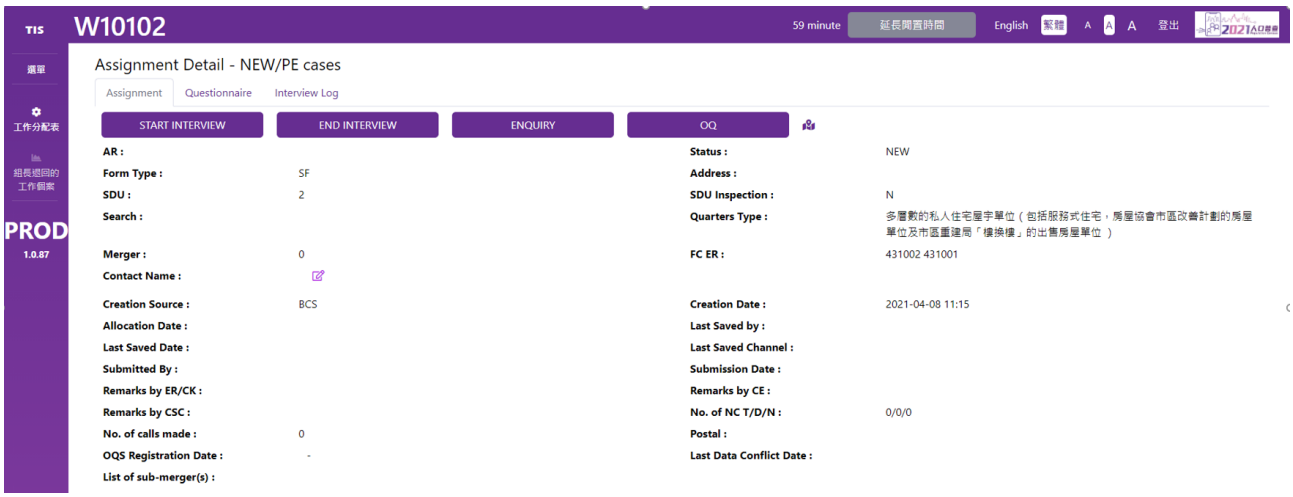
4.12 住戶除可透過致電人口普查服務中心查詢有關 2021 年人口普查及填報網上問卷的問題、確認統計員身分及預約面談訪問時間外，亦可要求人口普查服務中心進行電話訪問。人口普查服務中心的統計員使用電話查詢系統及電話訪問系統記錄向住戶搜集的資料。電話訪問系統是 2021 年人口普查新設的電腦系統，以提高訪問效率和提供更佳的受訪者體驗。該系統與住戶所使用的網上問卷系統相似，均可即時檢測出需要住戶核實的數據及設有編碼搜尋功能。

4.13 經由電話訪問填交問卷的住戶接近 23 萬個，佔全港經點算住戶的 10%。此外，人口普查服務中心處理了逾 10 萬個市民查詢電話，內容包括郵寄問卷狀況、問卷內容、2021 年人口普查的背景資料等。

(c) Telephone interview

4.12 Households could call the Census Service Centres for enquiries on the 2021 Population Census and completing the OQ, checking the identity of the census officers as well as making appointments for face-to-face interviews. They could also call the Census Service Centres for a telephone interview. Census officers of the Census Service Centres used the telephone enquiry system and the telephone interview system to record the information collected from households. The telephone interview system was newly developed in the 2021 Population Census to enhance enumeration efficiency and provide better respondent experience. This system, similar to OQ system used by the households, could carry out on-the-spot data validation checks to detect data that required verification by the households and provided a code-searching function.

4.13 Nearly 230 000 households submitted their questionnaires via telephone interviews, accounting for 10% of all enumerated households. The Census Service Centres also handled over 100 000 enquiry calls, which were on postal questionnaire status, questionnaire content, background information of the 2021 Population Census, etc.



2021 年人口普查的電話訪問系統
Telephone interview system of the 2021 Population Census

(d) 面談訪問

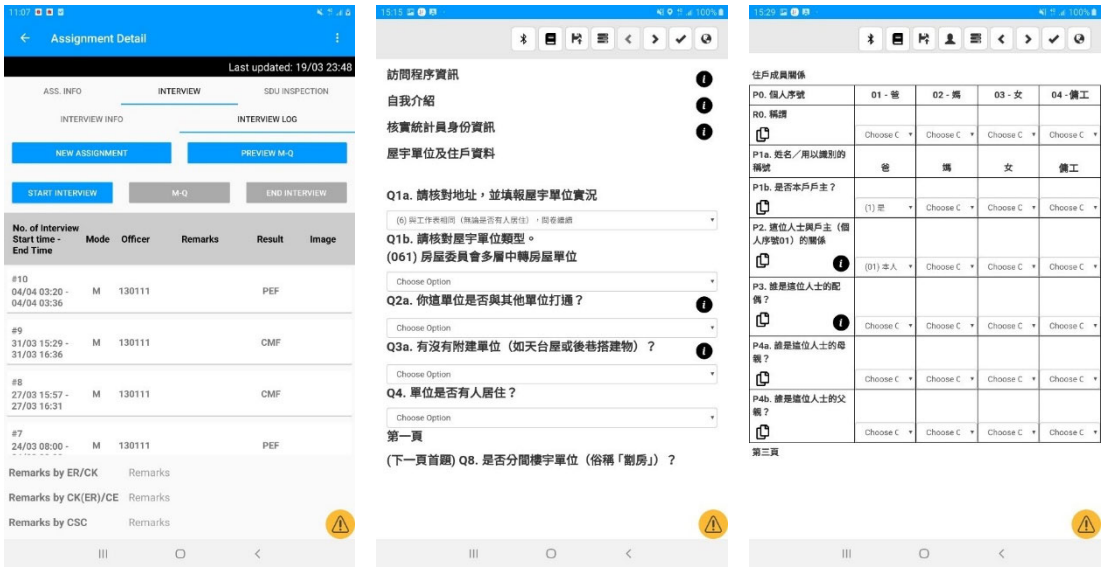
4.14 本處安排統計員於 2021 年 7 月 18 日至 8 月 4 日期間，到訪未填交問卷的住戶進行面談訪問，並以平板電腦搜集所需資料。統計員根據平板電腦上的工作分配表到訪屋宇單位，訪問單位內所有住戶的成員。

4.15 2021 年人口普查採用先進資訊科技，以電腦輔助面訪方法進行訪問。跟 2016 年中期人口統計一樣，電腦輔助面訪的模式是由統計員利用平板電腦的流動問卷代替紙本問卷，記錄所搜集得的數據。除了更環保外，此方法還可為外勤運作提供更具效率及流暢的支援，例如便利的版面設計有助統計員向住戶搜集資料。而且，統計員可即時透過資料審核程序來檢測出需要受訪者核實及補充資料的數據，從而提升數據質素。此外，平板電腦亦設有編碼搜尋功能，令編碼工作更加快捷及準確。

(d) Face-to-face interview

4.14 The department arranged census officers to visit households that had not yet submitted questionnaires to conduct face-to-face interviews during 18 July to 4 August 2021, and use mobile tablets to collect the required information. Census officers visited the quarters according to the assignment lists on their mobile tablets, and enumerated persons living in all the households therein.

4.15 A Computer-Assisted Personal Interviewing (CAPI) method using advanced information technology was adopted in the 2021 Population Census. As in the 2016 Population By-census, under the CAPI approach, census officers made use of mobile tablets to record the collected data on the mobile questionnaires (m-Q) instead of paper questionnaires. In addition to being more environmentally friendly, this approach could offer more efficient and seamless support to fieldwork operation. For example, a user-friendly application interface facilitated census officers' collection of information from households. Besides, the quality of data collected was enhanced as census officers could conduct on-the-spot data validation checks, which enabled more timely verification and clarification with the respondents. Furthermore, code-searching function was available in the mobile tablets and this facilitated faster and more accurate coding work.



2021 年人口普查平板電腦內的流動問卷
m-Q in the mobile tablets of the 2021 Population Census

4.16 因應 2019 冠狀病毒病的疫情，本屆人口普查的外勤工作採取了以下措施，以減少社交接觸及減低病毒傳播風險：

預防措施

(i) 鼓勵統計員接種疫苗，並定期向所有需進行外勤工作但未曾接種疫苗的統計員作強制病毒檢測；

(ii) 各外勤工作站提供電子探熱器、口罩、消毒紙巾、酒精搓手液、手套等用品供工作人員使用；及

(iii) 統計員須遵守本處發出的抗疫指引，保持良好的個人衞生；

外勤措施

(iv) 派遞載有統計員平板電腦電話號碼的呼籲信到尚未填交問卷

4.16 In view of the evolving situation of the COVID-19 pandemic, the following measures were implemented during the fieldwork of the 2021 Population Census to reduce social contact and the risk of virus transmission:

Precautionary measures

(i) encouraging census officers to receive vaccination, and arranging regular compulsory COVID-19 testing for all census officers who had to conduct fieldwork but were not yet vaccinated;

(ii) providing electronic thermometers, face masks, alcohol swabs, hand sanitisers, gloves, etc. for staff members in all field centres; and

(iii) requesting census officers to follow the anti-epidemic guidelines issued by the department and maintain good personal hygiene;

Fieldwork measures

(iv) delivering appeal letters with the telephone numbers of the census officers' mobile tablets

的住戶信箱，方便住戶聯絡統計員進行電話訪問；及

to the mailboxes of households that had not yet submitted questionnaires, so that they could contact the census officers for telephone interview; and

(v) 要求統計員盡量嘗試透過大廈的對講機系統簡短游說住戶合作，及詢問住戶的電話號碼以進行電話訪問。

(v) requesting census officers to solicit the cooperation of households using the intercom system of buildings, and ask for the telephone numbers of households for conducting telephone interview.

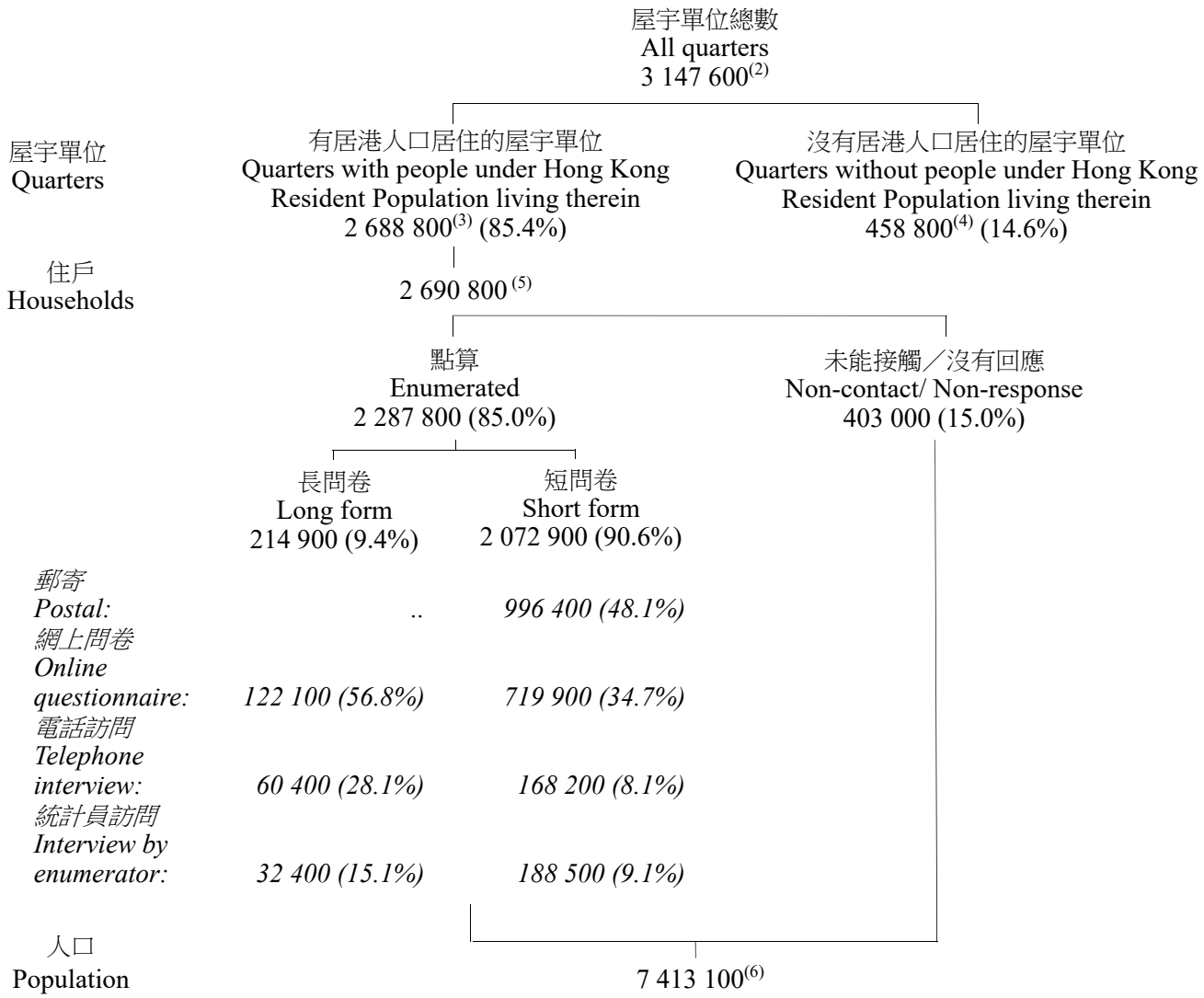
4.17 在進行資料搜集工作時，所有統計員須多次拜訪住戶，直至完成訪問全部住戶成員。根據指引，統計員須於不同日期和不同時間探訪同一個住戶，以增加成功接觸住戶的機會。另外，統計員每次拜訪時，如未能接觸住戶，均須留下「到訪不遇」便條，要求住戶盡快自行填交電子問卷或紙本問卷（適用於接受簡單點算的住戶）、致電人口普查服務中心進行電話訪問，或在網上或致電服務中心預約訪問。

4.17 All census officers had to make repeated visits to each household until all members of the household had been interviewed. They were instructed to visit a household at different times of a day and on different days so as to increase the chance of successfully contacting the household. Besides, for each visit in which a household could not be contacted, the census officer had to leave a “Non-contact” slip requesting the household to complete the OQ or paper questionnaire (for households subject to simple enumeration), call the Census Service Centres for a telephone interview, or make an interview appointment online or by calling the Census Service Centres at their earliest convenience.

4.18 透過上述跟進措施，約 8 成半住戶在點算工作完結時已被點算。有關 2021 年人口普查的詳細點算結果載於下圖。

4.18 With the above follow-up measures, the majority of households (85%) were enumerated at the end of the operation. Detailed enumeration results of the 2021 Population Census are shown in the diagram below.

2021 年人口普查的點算結果(1)
Enumeration results of the 2021 Population Census(1)



註釋：

(1) 由於進位原因，個別項目的數字總和可能與總數略有出入。

(2) 數字是指在點算工作中涵蓋的屋宇單位檔案的總數，包括可用作住宅和非住宅用途的永久性屋宇單位及臨時屋宇單位。

(3) 數字包括 2 672 200 個最少有一個家庭住戶居住的屋宇單位及 16 600 個只有非家庭住戶居住的屋宇單位。

(4) 數字包括 25 800 個偶然有居港人口涵蓋的人士作為第二居所居住或只有非居港人口涵蓋的人士居住的屋宇單位、126 100 個點算為非住宅用途的單位，以及 36 400 個點算為不適用的單位（例如打通單位或拆卸單位）。其餘的 270 500 個屋宇單位是指點算為無人居住的屋宇單位，但其目前的用途則未能確認。

(5) 數字包括 2 674 200 個家庭住戶及 16 600 個非家庭住戶。

(6) 數字包括 7 276 300 名居住於家庭住戶的人士及 136 800 名居住於非家庭住戶的人士。

Notes:

(1) Owing to rounding, there may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total.

(2) Figure refers to the total number of quarters covered in the enumeration, including all permanent and temporary quarters intended for both residential and non-residential uses.

(3) Figure includes 2 672 200 units of quarters occupied by at least one domestic household and 16 600 units of quarters occupied by non-domestic households only.

(4) Figure includes 25 800 units of quarters occasionally occupied as second homes by people covered under the Hong Kong Resident Population or occupied only by people not covered under the Hong Kong Resident Population, 126 100 units enumerated as used for non-residential purposes, and 36 400 units enumerated as "not applicable" (e.g. merged or demolished). The remaining 270 500 units of quarters were those enumerated as unoccupied, but with their present usage not confirmed.

(5) Figure includes 2 674 200 domestic households and 16 600 non-domestic households.

(6) Figure includes 7 276 300 persons living in domestic households and 136 800 persons living in non-domestic households.

水上人口點算

4.19 就居住在漁船的住戶，本處根據從空中拍攝在本港水域內所有船隻停泊處的照片估算其數目，並透過漁農自然護理署提供的資料估算其特徵。至於居住在遊艇的住戶，則是向被抽選的住戶寄發一份通知信邀請他們填交網上問卷、寄回已填妥的紙本問卷（適用於接受簡單點算的住戶）或致電人口普查服務中心接受電話訪問提供所需數據。

Marine enumeration

4.19 For households residing on fishing boats, their number was estimated based on aerial photos of all anchorages in Hong Kong Waters and their characteristics were estimated based on information provided by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department. As for households residing on pleasure craft, a notification letter was sent to the sampled households to invite them to provide the requested data by completing the OQ themselves, mailing back the completed paper questionnaire (applicable to households subject to simple enumeration) or calling the Census Service Centres for telephone interview.

特定組別人士的點算

4.20 本處就點算一些居住在有出入限制或困難的地方的「特定組別人士」作出特別安排，以便利有關工作。下面列出這些「特定組別人士」及其點算方法：

Special class enumeration

4.20 For operational convenience, special arrangements were made to enumerate some special groups of persons (called the special classes) who stayed in places with restriction or difficulty of access. These "special classes" and their respective enumeration methods are shown below:

特定組別 **Special class**	**點算方法** **Enumeration method**
(i) 選定醫院(1)／護養院的住院病人 In-patients in selected hospitals(1)/ nursing homes	從院舍的行政記錄中抽取資料或透過特別設計表格搜集資料 Information extracted from the administrative records or collected through a specially designed form from the institutions
(ii) 安老院／殘疾人士院舍的住院人士 Residents in elderly homes/ residential care homes for persons with disabilities	從院舍的行政記錄中抽取資料或透過特別設計表格搜集資料 Information extracted from the administrative records or collected through a specially designed form from the institutions

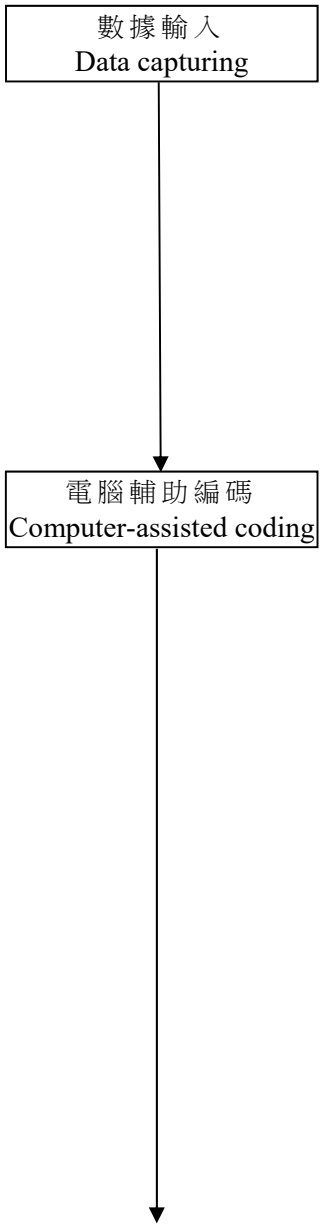
註釋： (1) 選定醫院包括青山醫院、春磡角慈氏護養院、沙田慈氏護養院、葵涌醫院、麥理浩復康院、小欖醫院、東華三院馮堯敬醫院及黃竹坑醫院。而身處其他醫院的住院病人則在其所屬住戶中接受點算。

Note : (1) Selected hospitals included the Castle Peak Hospital, Cheshire Home (Chung Hom Kok), Cheshire Home (Shatin), Kwai Chung Hospital, MacLehose Medical Rehabilitation Centre, Siu Lam Hospital, Tung Wah Group of Hospitals Fung Yiu King Hospital and Wong Chuk Hang Hospital. In-patients staying in other hospitals were enumerated in their respective households.

(iii) 懲教機構／兒童及青少年院的人士 Inmates in penal institutions/ children and juvenile homes	從懲教署的行政記錄中抽取資料或透過特別設計表格搜集資料 Information extracted from the administrative records of the Correctional Services Department or collected through a specially designed form from the institutions
(iv) 露宿者 Street sleepers	從社會福利署的行政記錄中抽取資料 Information extracted from the administrative records of the Social Welfare Department
(v) 在酒店／賓館留宿的人士 Persons staying in hotels/ guesthouses	經酒店／賓館的安排由統計員點算，或由住客自行填交網上問卷、寄回已填妥的紙本問卷（適用於接受簡單點算的住戶）或致電人口普查服務中心接受電話訪問提供所需數據 Enumerated by census officers with the arrangement of the management of hotels/ guesthouses or provide the requested data by completing the OQ themselves, mailing back completed paper questionnaire (applicable to households subject to simple enumeration) or calling the Census Service Centres for telephone interview
(vi) 遠洋輪船留宿的旅客 Passengers on board ocean going vessels	從入境事務處的行政記錄取得有關人數 A simple head count obtained from the administrative records of the Immigration Department

數據輸入及處理

4.21 2021 年人口普查的外勤工作完成後，共收回 2 417 000 份「短問卷」及 287 700 份「長問卷」，包括由住戶完成的網上問卷和紙本問卷，以及由統計員透過面談訪問和電話訪問完成的問卷。由於點算水上人口及特定組別人士所牽涉的數據處理程序較為複雜，為簡單起見，下圖只描繪用以記錄點算陸上人口數據的問卷處理程序：



Data input and processing

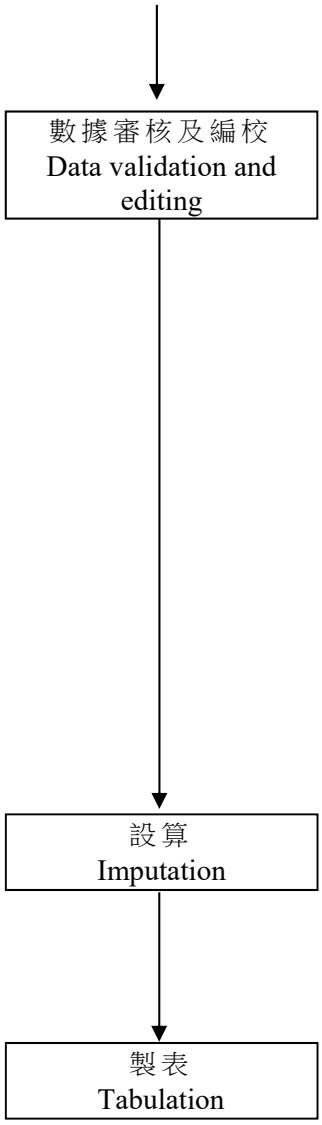
4.21 Upon completion of enumeration of the 2021 Population Census, 2 417 000 sets of "Short Form" questionnaires and 287 700 sets of "Long Form" questionnaires, including OQs and paper questionnaire completed by households and questionnaires completed by census officers through face-to-face and telephone interviews, were collected. Since the processing flow for data collected in the marine and special class enumeration was more complex, for simplicity, only the processing flow for data recorded on the questionnaires for land enumeration is illustrated in the diagram below:

- 紙本問卷上的資料通過「智能字元識別」及「光學標記識別」技術直接輸入電腦。透過網上問卷、電話訪問及流動問卷所收集的數據直接傳送到有關的系統，因此無須進行數據輸入。
  Information on the paper questionnaires was input into the computer directly using "Intelligent Character Recognition (ICR)" and "Optical Mark Recognition (OMR)" techniques. Data capturing was not required for the data collected via OQs, telephone interviews and m-Qs as the data were directly transmitted to relevant computer systems.

- 系統把大部分網上問卷、流動問卷及電話訪問所收集的數據自動編碼，而個別未被編碼的數據項目，則由約 100 名編校員透過電腦系統，根據住戶或統計員輸入的字串進行編碼。

  部分紙本問卷上的手寫答案，經資料輸入時掃描取得的電子影像，編校員可於電腦屏幕上直接進行編碼。
  Most of the data items had been automatically coded in OQs, m-Qs and during telephone interviews. For some other non-coded data items, coding was performed by some 100 editors directly on a computer system based on the text strings inputted by households or enumerators.

  For some hand-written answers on the paper questionnaire, coding was performed directly on screen by editors based on the clipped images of the long hand answers obtained through data capturing.



- 完成網上問卷、電話訪問及流動問卷前，系統會就所填報的數據即時根據一套簡化的審核準則進行初步的審核。問卷遞交後（包括紙本問卷），系統會按照一套完整的審核準則審核問卷上的數據，以確保數據的合理性。編校員透過「數據處理及檢查子系統」對未能通過審核程序的數據進行編校工作。

  Before completing OQs, telephone interviews or m-Qs, the data entered were initially checked based on a simplified set of validation rules. After submission of questionnaires (including the paper questionnaires), a complete validation and editing process was conducted to validate the data entered on the questionnaires so as to ensure data consistency. Data rejected by validation rules in the "Data Processing and Checking Sub-system" were edited by editors.

- 漏報資料及不同數據項目間的矛盾數值會由設算電腦系統所算出的估算值取代。

  Non-responded data and inconsistent values among different data items were replaced by imputed values generated from the imputation computer system.

- 2021 年人口普查的製表工作是透過統計分析及製表軟件程式進行。

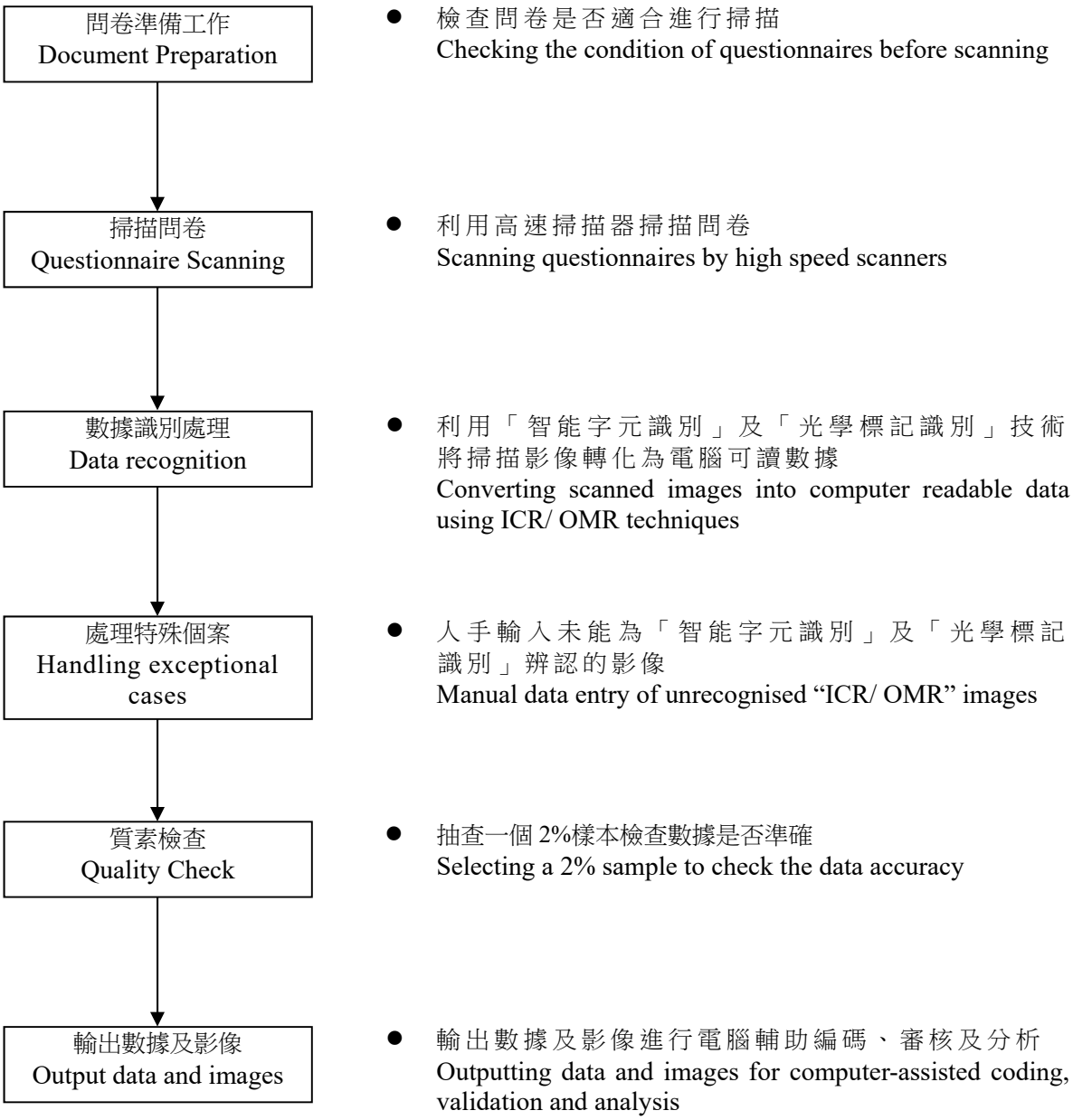
  Tabulations on the 2021 Population Census data were produced using statistical analysis and tabulation software programs.

數據輸入

4.22 「智能字元識別」及「光學標記識別」技術應用於掃描所有紙本問卷，然後將填在問卷上的「數目字」及「標記」轉化成電腦可讀的數據。下圖展示整個數據輸入的程序：

Data capturing

4.22 The "Intelligent Character Recognition (ICR)" and "Optical Mark Recognition (OMR)" techniques were employed to scan all paper questionnaires and automatically convert the "numbers" and "marks" recorded on the questionnaires into computer readable data. The diagram below presents the whole data capturing process:

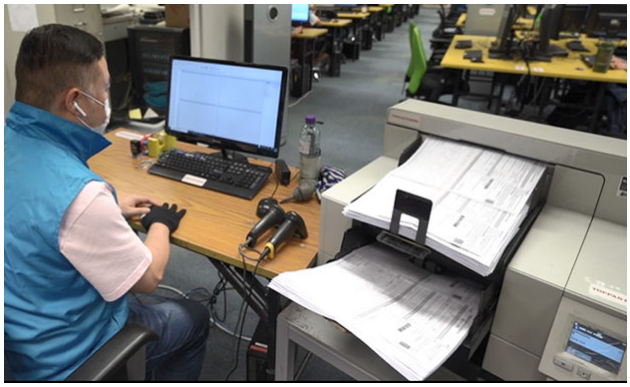


4.23 為方便收到紙本問卷的住戶以郵寄問卷提供資料，2021 年人口普查採用 A3 紙大小的紙本問卷，讓住戶易於閱覽問卷內容及自行填寫問卷。A3 大小的郵寄問卷會摺成 A5 大小以便郵寄。儘管交回的郵寄問卷經過摺疊及郵寄過程，但絕大部分的問卷都適合以掃描輸入資料，而掃描過程亦相當順利。

4.23 To facilitate households receiving paper questionnaire in using the postal questionnaire, an A3-sized paper questionnaire was adopted in the 2021 Population Census so as to make it easier to read and complete. The A3-sized postal questionnaires were folded into an A5-sized format for mailing. Although the postal questionnaires received had been folded and handled by mail delivery, almost all of them were suitable for data scanning. The overall scanning process was smooth.

4.24 由於有先進的掃描及數據識別技術，負責數據輸入工作的承辦商動用了 10 台高速掃描器及 130 部電腦便能於兩個月內完成數據輸入工作。每個工作天的工作時間為早上 9 時至晚上 10 時。高峰期平均每天處理超過 100 000 份紙本問卷。

4.24 With the advancement of scanning and data recognition technologies, 10 high speed scanners together with 130 computers were deployed by the data capturing contractor to complete the data capturing work within two months' time. The production hours ran from 9:00 a.m. to 10:00 p.m. each working day. On average over 100 000 paper questionnaires were processed on peak days.



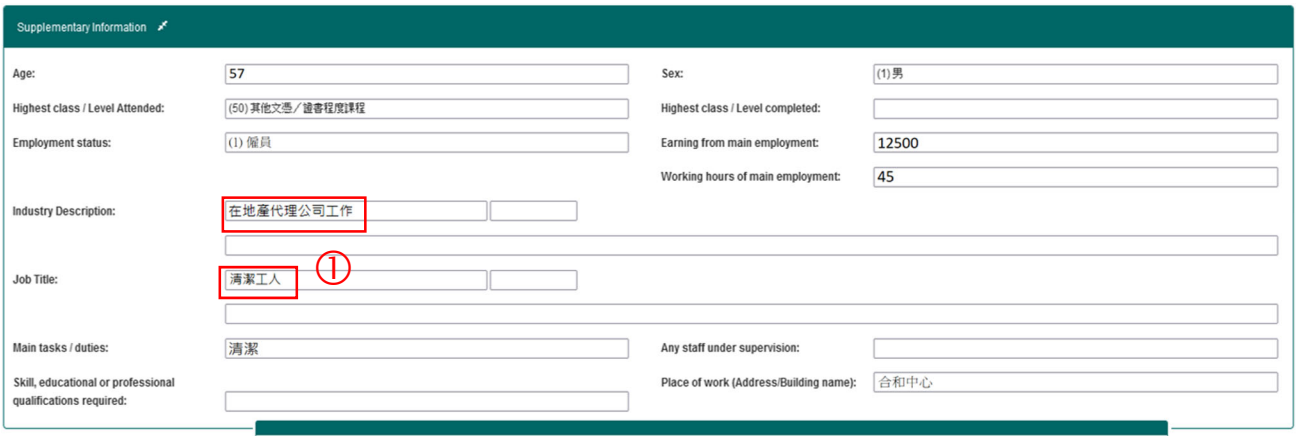
操作人員正利用高速掃描器掃描紙本問卷
Paper questionnaires were being scanned by the high speed scanner

電腦輔助編碼

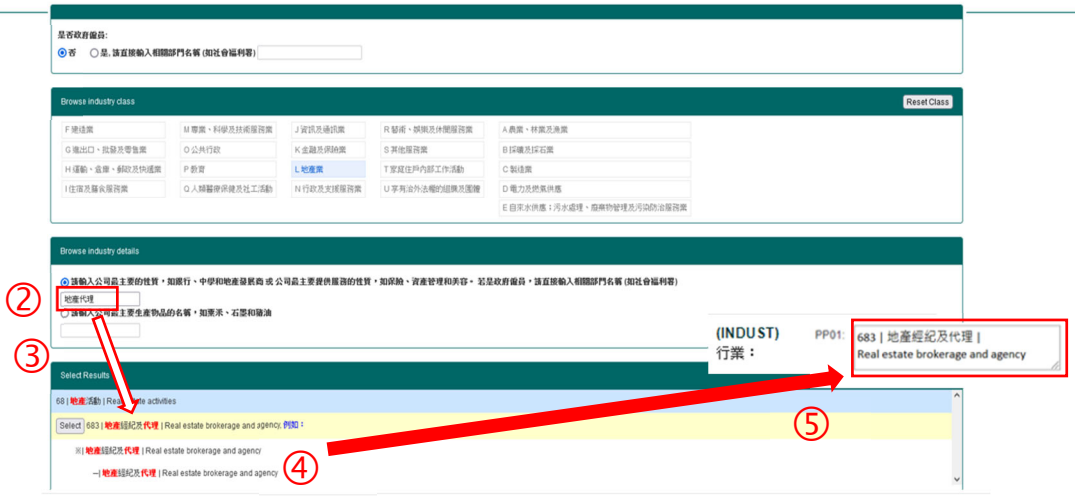
4.25 問卷上由住戶或統計員輸入的字串（包括行業、職業、5 年前居住的地方、上課地點及工作地點），編校員可於電腦系統上透過有關資料及編碼電子資料庫，直接進行編碼，而無須翻查有關的編碼手冊。下圖顯示有關行業及職業的電腦輔助編碼過程。

Computer-assisted coding

4.25 For text strings inputted by households or census officers (including industry, occupation, place of residence 5 years ago, place of study and place of work) on the questionnaires, coding was performed by editors on a computer system directly making use of the corresponding information and the electronic data dictionary instead of flipping through the related coding manuals. The diagram below demonstrates how the coding for industry and occupation was performed through computer-assisted coding.



行業：
Industry:



職業：
Occupation:



① 由住戶或統計員輸入的字串
Text strings inputted by households or census officers

② 編校員根據相關的字串，分別輸入行業／職業的關鍵字
According to the text strings, editor inputs the keywords of industry/occupation

③ 電腦輔助編碼系統從編碼電子資料庫抽取所有與輸入關鍵字資料脗合的行業／職業
The computer-assisted coding system extracts list of industries/occupations that match the inputted keywords from the electronic data dictionary

④ 行業／職業的詳細描述作參考用途
Description of a particular industry/occupation for reference

⑤ 行業／職業編碼（當編校員選取了一個行業／職業後，系統會立即顯示該行業／職業的編碼）
Assign industry/occupation code (the system displays the industry/occupation code when an industry/occupation is selected)

數據審核及編校

4.26 經過電腦輔助編碼後，編校員透過「數據處理及檢查子系統」進行編校工作。這子系統包含超過100條審核準則，以查驗不同數據項目的數值是否存在錯誤及／或不合邏輯的地方。例如當遇到12歲女子報稱已婚及有一名3歲女兒，編校員會翻查問卷，檢視年歲資料，以確定是否需作出更正。

Data validation and editing

4.26 After performing the computer-assisted coding, editing work was performed by editors using the "Data Processing and Checking Sub-system". This sub-system contained over 100 rules for identifying errors and/ or inconsistencies among the values of different data items. For example, if there was a 12-year old female reported to be married and had a 3-year-old daughter, the editor would go through the questionnaire and check the age information to see whether amendment was required.



編校員正進行編校工作
An editor performing editing work

設算

4.27 設算階段首先須偵測漏報資料和分辨相關數據項目的數值間的矛盾情形，而這些漏報／矛盾資料不能利用人手更正，然後再由電腦自動根據預設的審核準則及設算機制，為這些漏報／矛盾數值配上系統估算值。

Imputation

4.27 The imputation stage first involved detecting non-responded data (i.e. missing data) and identifying inconsistencies among the values of related data items which could not be corrected manually. These missing/ inconsistent values would then be replaced automatically by imputed values generated by the computer in accordance with the prescribed validation rules and imputation mechanism.

製表

4.28 2021 年人口普查的製表工作是透過統計分析及製表軟件程式進行。統計表是按照出版時間表、使用者需要及有關統計表的複雜性分期製作。這些統計表已分階段上載在 2021 年人口普查主題網站供使用者下載。此外，本處亦開發了一個特別為製作「網上互動數據發布服務」統計表的製表系統。「網上互動數據發布服務」提供一個方便易用的介面，讓使用者可以按照個人需要自行製作統計表或統計圖。

Tabulation

4.28 Tabulations of the 2021 Population Census data were produced using statistical analysis and tabulation software programs. The tabulations were produced at different stages following a schedule which was worked out with reference to the publication timetable, need of users and complexity of the tables involved. These tabulations have been put on the thematic website for the 2021 Population Census in phases for download by users. Besides, a system specially designed for generating statistical tables in the "Interactive Data Dissemination Service" (IDDS) was also developed. The IDDS provides a user-friendly interface which allows users to produce statistical tables and charts according to their own needs.

5. 抽樣設計及估計方法

5.1 本處在2021年人口普查使用抽樣方法以搜集香港人口有關人口及社會經濟特徵的資料。全港約九成住戶接受簡單的點算，只須提供住戶成員的基本人口特徵資料；其餘約一成住戶接受詳細的訪問。因此，2021年人口普查採用了兩份問卷，即「長問卷」及「短問卷」。除1961年及1971年人口普查外，本處亦在1981年、1991年、2001年及2011年的人口普查，以及1966年、1976年、1986年、1996年、2006及2016年的中期人口統計，採用抽樣方法，搜集人口的詳細資料。

抽樣單位

5.2 個人是訪問的基本單位。不過，在抽取樣本時，已建設地區及特定組別是以屋宇單位作為抽樣單位，未建設地區則以「小區」作為抽樣單位。有關2021年人口普查的抽樣框詳情，請參閱第2章。

樣本設計

5.3 在擬定抽樣設計時，成本、精確度、運作需求及實際可行性均予以適當考慮。詳細訪問的樣本大小是以點算成本及所需的準確程度來決定。理論上，樣本愈大，抽樣誤差愈小，但成本則愈高。分析2011年人口普查及2016年中期人口統計的結果，可顯示不同大小樣本相對的準確程度。

5. Sample Design and Estimation

5.1 In the 2021 Population Census, sampling was used for conducting a detailed enquiry on a broad range of demographic, social and economic characteristics of the Hong Kong population. About nine-tenths of the households were subject to simple enumeration to provide basic demographic information of their household members, while the remaining one-tenth of the households were subject to more detailed enquiry. Therefore, two sets of questionnaires, namely the "Long Form" questionnaire and the "Short Form" questionnaire, were used. Except for the 1961 and 1971 Population Censuses, sampling was also adopted in the 1981, 1991, 2001, and 2011 Population Censuses, and the 1966, 1976, 1986, 1996, 2006 and 2016 Population By-censuses for collecting detailed information of the population.

Sampling unit

5.2 A person was the fundamental unit of enquiry. However, for sample selection, the sampling unit was a unit of quarters for built-up areas and special classes; and an "Area Segment" for non-built-up areas. For more details on the sampling frames of the 2021 Population Census, please refer to Chapter 2.

Sample design

5.3 In determining the sample design, due consideration was given to cost, precision, operational implications and practical feasibility. The size of the sample for detailed enquiry depended on the cost of enumeration and the level of precision required. Theoretically, the larger the sample, the smaller the sampling error would be but the higher the cost. Analysis of the results of the 2011 Population Census and the 2016 Population By-census gave an indication of precision levels pertaining to different sample sizes.

5.4 為使較細小地區的統計數字更為精確，樣本設計採用了非劃一的抽樣比率。本處從抽樣框抽選了一個非比例分層等距樣本（disproportionate stratified systematic sample）。在維持整體抽樣比例在約十分之一的同時，亦會考慮地區的特徵，較細小的分層一般採用較大的抽樣比率。陸上人口方面，分層方法依據兩項因素來劃分。第一項分層有三個部分：已建設地區、未建設地區和特定組別。第二項分層則為區議會選區。已建設地區會按屋宇單位類型進一步分層，亦會考慮地區內分間樓宇單位的普遍性作更精細的分層。在特定的樣本規模下，分層抽樣方法有助提高統計估算的準確程度，並可提供按區議會選區劃分的充分準確估計數字，以方便地區管理及規劃。

5.4 In order to obtain more precise estimates of smaller-area statistics, a sample design involving non-uniform sampling fractions was adopted. A disproportionate stratified systematic sample was drawn. While maintaining an overall sampling fraction of around one-in-ten, in general, higher sampling fractions were adopted in smaller strata with due consideration to the characteristics of the areas. For land population, stratification was performed based on two factors. The first stratification factor had three strata – built-up areas, non-built-up areas and special classes. The second stratification factor referred to the District Council Constituency Area (DCCA). Built-up areas were further stratified by type of quarters with due consideration also given to the prevalence of subdivided units in some areas for finer stratification. For a specific sample size, the stratification helped improve the precision of the sample estimates and provided sufficiently precise estimates at the DCCA level for district administration and planning.

5.5 在已建設地區內，各個區議會選區的抽樣比率由十六分之一至五分之一不等。

5.5 For the built-up areas, sampling fractions ranging from one-in-sixteen to one-in-five were adopted for different DCCAs.

5.6 至於未建設地區，則以小區作為抽樣單位，而各個區議會選區的抽樣比率則由十六分之一至全面點算不等。

5.6 As for non-built-up areas, area segment was used as the sampling unit. Sampling fractions for different DCCAs ranged from one-in-sixteen to full enumeration.

5.7 對於特定組別，本處一般採用全面點算，以簡化工作程序。然而，就長期居住於酒店或賓館的住客，則採用系統抽樣方法抽選五分之一的樣本進行詳細統計。

5.7 For the special classes, full enumeration was generally adopted in order to simplify the operation. However, in the case of long-staying guests in hotels or guesthouses, a one-in-five systematic sample was drawn for detailed enumeration.

5.8 水上人口的點算涵蓋漁船及遊艇。漁船方面，本處根據從空中拍攝在本港水域內所有船隻停泊處的照片和漁農自然護理署提供的資料估算其人口數目和特徵。至於遊艇，則以約五分之一的抽樣比率選出船艇進行詳細統計。

5.8 Enumeration of the marine population covered fishing boats and pleasure craft. For fishing boats, the number and characteristics of the population were estimated based on aerial photos of all anchorages in Hong Kong Waters and information provided by the Agriculture, Fisheries and Conservation Department. As for pleasure craft, a sampling fraction of about one-in-five was applied for selecting pleasure craft for detailed enumeration.

估計程序

5.9 估算階段包括以下兩個程序：

未能接觸個案的處理方法

5.10 根據有關法例，所有指定人士均須回答人口普查問題。遺漏資料與未能接觸個案有關。一般而言，若統計員在人口普查期間於不同日子、時間探訪某住戶超過四次，仍未能接觸該住戶，該住戶才會被列為未能接觸個案。空置屋宇單位不當作未能接觸個案。在 2021 年人口普查中，未能接觸個案佔住戶數目的 14.8%。

5.11 未能接觸住戶的特徵會根據他們不同的設算值（imputation score）而作出設算。設算值為一個概率函數，用以量度某一特定住戶在人口普查中成功被點算的或然率，是根據每個成功被點算的住戶的特徵計算。設算值愈低表示該住戶成功被點算的機會愈低，換言之，愈與未能接觸住戶的特徵相似。

5.12 與未能接觸住戶相關的設算程序如下：首先以一些選定特徵（如地區）將已被點算住戶分為不同的設算群組（imputation pool），然後按其設算值排列。未能接觸住戶的基本特徵會根據其所屬設算群組中最低設算值的已被點算住戶的特徵設算得出。在每次設算後，所挑選的已被點算住戶的設算值會被加上一懲罰值（penalty score），重覆使用同一已被點算住戶作設算的機會從而減少。然後，該設算群組中所有已被點算住戶會重新排列。整個過程重覆直至所有未能接觸住戶均被設算。

Estimation procedures

5.9 The estimation stage included two procedures as follows:

Treatment of non-contact cases

5.10 By law, every specified person had to respond to the Census questions. Missing information was related to non-contact cases. In general, a household was classified as a non-contact case only if an enumerator had visited it for more than four times at different times on different days during the Census period. Vacant quarters were not classified as non-contact cases. The non-contact rate was 14.8% of households covered in the 2021 Population Census.

5.11 Characteristics of non-contact households were imputed according to their different imputation scores. The imputation score, in the form of a probability function, measures the likelihood a particular household would be successfully enumerated in the Census and was computed for each enumerated household based on the reported characteristics of the household. The lower the score, the less likely the household would be successfully enumerated and the more likely it would mirror the characteristics of the non-contact households.

5.12 The imputation procedures relevant to non-contact households are as follows. First, different imputation pools were formed by stratifying the enumerated households according to some selected characteristics (e.g. geographical areas). Enumerated households in each imputation pool were then sorted by their imputation scores. The basic characteristics of the enumerated household with the lowest score were first used to impute those of a non-contact household in the same imputation pool. After each imputation, a penalty score was added to the imputation score of the chosen enumerated household so that the chance of repeatedly using the same enumerated household for imputation was smaller. All the enumerated households in that particular pool were then re-ordered.

The whole process would iterate until all non-contact households had been imputed.

5.13 除了未能接觸的住戶外，未能點算的流動居民亦會被設算。鑑於流動居民大部分時間在香港以外地方，可能有些流動居民在 43 天的人口普查期間（即 2021 年 6 月 23 日至 8 月 4 日）均不在港。不過，部分的流動居民可在住戶中點算並搜集得到其詳細資料。其他不屬於任何已被點算的住戶，而在人口普查期內又不在香港的流動居民，他／她們的數目及特徵可透過行政記錄和已點算的流動居民的資料引申得到。基於精確度的考慮，本處並沒就個別樓宇的分項數字進行有關設算的工作。

5.13 Besides non-contact households, non-enumerated Mobile Residents had also been imputed. Given that Mobile Residents spent majority of their time outside Hong Kong, some of them might not be in Hong Kong during the entire 43-day Census period (i.e. 23 June to 4 August 2021). However, some Mobile Residents could be found in households with detailed characteristics collected during the Census. For other Mobile Residents who did not belong to any enumerated households and were not in Hong Kong throughout the Census period, their number and characteristics had been derived using administrative records and data collected from those Mobile Residents enumerated. Due to precision consideration, such imputation had not been performed in respect of breakdowns for individual buildings.

根據抽樣調查的估算方法

Estimation based on sample enquiry

5.14 2021 年人口普查採用「廣義迴歸估算方法」（Generalised Regression Estimation Method）估計人口及住戶的詳細特徵資料。「廣義迴歸估算方法」旨在找出一組校準後的倍大因子盡可能接近原本的倍大因子，而同時間，用校準後的倍大因子編製的選定輔助變數的估算數字與其控制總數相約。在估算中，原本的倍大因子是用「比率估算方法」（Ratio Estimation Method）引申得出，而一些基本特徵，如年齡、性別和屋宇單位類別則用作輔助變數。另外，為達到更佳的精確度，整個估算工作在不同的地區層面進行。

5.14 The "Generalised Regression Estimation Method" was adopted in the 2021 Population Census to estimate detailed characteristics of the population and households. It aims to find a set of calibrated grossing-up factors which are as close to the initial grossing-up factors as possible and at the same time, the grossed-up figures for selected auxiliary variables compiled based on the calibrated grossing-up factors reconcile to the known control total of the variables concerned. In the estimation, the initial grossing-up factors were derived using the "Ratio Estimation Method" and some basic characteristics, such as age, sex and type of quarters, were chosen as the auxiliary variables. Furthermore, to achieve better precision level, the estimation was performed at different geographical levels.

5.15 為了確保數據的保密性和避免個別人士或住戶的資料被識別，倍大因子均隨機加入小量的白雜訊（white noise）。然而，本處已採取合適的措施確保編製的表格的資訊價值盡可能不受影響。上述方法經參考 2016 年中期人口

5.15 In order to protect data confidentiality and avoid the identification of an individual person or household, the data were protected by randomly introducing a small amount of white noise to the grossing-up factors. Nevertheless, appropriate measures were implemented to ensure that the

統計及其他統計先進經濟體系的做法而制定。

information value of a compiled table as a whole was not impaired as far as possible. The above method was derived by making reference to practices adopted in the 2016 Population By-census and in other statistically advanced economics as well.

標準誤差的估算方法

5.16 2021 年人口普查採用「大折刀連續重疊抽樣法」（Jackknife Repeated Replications Method）估算標準誤差。首先以區議會選區和屋宇單位類型將住戶分為 *n* 個分層，然後再將每個分層的住戶隨機地分成兩個子樣本。從每個分層中抽選一子樣本的資料不作選用，然後再將該分層的另一子樣本的資料重複使用，組成一套共有 *2n* 個的仿樣本。

Estimation of standard errors

5.16 The "Jackknife Repeated Replications Method" was used to estimate the standard error in the 2021 Population Census. A total of *n* strata were formed by stratifying households according to the District Council Constituency Area and type of quarters. Records in each stratum were further randomly divided into two replicates. A set of *2n* pseudo replicates were formed by dropping out one replicate from each stratum in turn, and duplicating the stratum's other replicate.

5.17 假設 *e* 為總樣本中變數 *E* 的估值，同時設 e_t 為由第 *t* 個仿樣本得出的估值。*e* 的方差可用以下的公式計算：

5.17 Let *e* be the estimate of a variable *E* compiled from the total sample. Then let e_t denote the estimate compiled from the t^{th} pseudo replicate. The variance for an estimate, *e*, can be computed using the formula below:

$$\mathrm{var}(e) = \frac{1}{2}\sum_{t=1}^{2n}(e_t - e)^2$$

[此頁爲空白頁]

[This is a blank page]

6. 資料質素及評估

6. Quality of Data and Evaluation

數據的品質控制

6.1 2021 年人口普查是一項大型而複雜的工作。本處設立了一套完整的核查系統，以控制在人口點算中所得資料的質素。當中包括以下幾個環節：

(i) 當住戶透過網上問卷或統計員透過電話訪問系統／平板電腦輸入資料時，系統會即時對填報的資料作初步檢核，以查驗填報資料的一致性及合理性。這有助及早發現問題，並即時與住戶作出數據審核，從而有效提升數據質素。所有已提交的問卷，包括住戶自行填報的網上／紙本問卷及統計員透過電話訪問系統／平板電腦完成的問卷，亦會再作進一步的詳細數據檢核。

(ii) 組長須在工作初段期間陪同統計員進行訪問及觀察其工作情況，並在有需要時給予補充訓練。其後，組長會對表現未如理想的統計員加以留意，並詳盡檢查其工作。

(iii) 外勤訪問工作小組的組長須詳細檢查及批核所有統計員提交的問卷，以確保所有問卷已填妥和數據編碼正確無誤，可作進一步處理和檢測。如發現問卷有錯漏，組長會退回有關問

Quality control of data

6.1 The 2021 Population Census is a large scale and complex operation. A comprehensive checking system was designed to control the quality of the data collected in the enumeration. It covered the following aspects:

(i) When households reported the required data through OQs or enumerators recorded the data through the Telephone Interview System/ mobile tablets, preliminary checking on information was carried out to verify the consistency and reasonableness of the data. This would facilitate early identification of problems and enabled instant data verification with households, thus enhancing the quality of data. All submitted questionnaires, including those completed by self-enumeration through the OQs/ paper questionnaires, and those completed by enumerators using the Telephone Interview System/ mobile tablets, would be further validated.

(ii) Chief enumerators had to accompany the enumerators in field visits and observe their work at the beginning of the operation and give them remedial training whenever necessary. Subsequently, enumerators with less satisfactory performance were given more attention and their work was inspected in greater detail by chief enumerators.

(iii) Chief enumerators of the Enumeration Divisions had to scrutinise and approve all the questionnaires submitted by enumerators to ensure that they were properly completed and that the data were correctly coded and ready for further data processing and

卷予統計員作跟進。

validation. If errors were found in the questionnaires, they would return the questionnaires concerned to enumerators for follow-up.

(iv) 所有由住戶及統計員填交的問卷，均會透過完整的數據審核程序，將有懷疑錯漏的記錄辨別出來。大部分被辨別出來的資料記錄隨後可經編校及設算適當處理，其餘的會交予人口普查服務中心或覆核小組的覆核員以電話或外勤的方式作出跟進。

(iv) More comprehensive data validation was implemented to identify dubious records from questionnaires submitted by households and enumerators. While most of the cases could be suitably handled through data editing and imputation subsequently, the remaining were passed to the Census Service Centres or checkers of the Checker Divisions for verification by telephone or revisits.

(v) 人口普查服務中心和覆核小組的覆核員亦須再次致電或造訪經隨機抽選已提供資料的住戶，以覆核問卷上的重要資料。

(v) The Census Service Centres and checkers of the Checker Divisions were also required to call or revisit a random sample of the households that had provided data to verify the key information recorded on the completed questionnaires.

(vi) 就統計員報稱是空置、已拆卸、建築中或無人居住的屋宇單位，亦會隨機抽選給覆核小組的覆核員進行外勤驗證，以確定所報稱的情況。

(vi) Quarters reported by enumerators as vacant, demolished, construction-in-progress or unoccupied were randomly selected for checkers of the Checker Divisions to verify the reported status through field visits.

6.2 此外，人口普查亦採用了一系列措施以減少誤差。這包括預備一個完善及最新的抽樣框、給予臨時外勤工作人員透徹及全面的訓練、全面審核已完成的問卷、適當地處理未能接觸個案，以及將編碼、審核及編校等工作電腦化。

6.2 Besides, a number of measures were adopted in the Census to help reduce errors. These included the preparation of a complete and up-to-date sampling frame, thorough and comprehensive training of temporary field workers, comprehensive checking of completed questionnaires, proper treatment of non-contact cases and computerised data coding, validation and editing.

6.3 本處雖然已盡力確保資料搜集、審核和處理過程完善，以及所得出的結果準確，但人口普查資料仍有機會存在些微誤差。因此，評估統計資料質素和了解誤差的來源及大小是必須的，以便向資料使用者提供數據可信賴程度的參考資料。

6.3 Although every effort was made to ensure that the collection, validation and processing of data were complete and the final results were accurate, there remained a chance that some errors, however small, might still be found in the Census data. Hence, it was essential to evaluate the data quality and recognise the source and magnitude of such errors. This can

provide data users with some indication of the level of confidence with which the data can be used.

誤差的來源和分類

6.4 人口普查資料的「誤差」包括抽樣誤差和非抽樣誤差。在抽樣統計調查中，統計數字是由抽選的樣本得來的，而抽樣誤差必定存在於每一個抽樣統計調查中。抽樣誤差是指若用同一方法重覆地抽出樣本，從不同樣本取得的估計值之間的差異，是在抽樣過程中可辨認及控制的差異元素。抽樣誤差取決於樣本大小及抽樣方法。一般來說，對某一指定的抽樣方法而言，樣本較大，抽樣誤差則較小。在人口普查中，所有有關人口、住戶及屋宇單位的詳細特徵的估計值均存在抽樣誤差，但是人口普查所選擇的抽樣設計、樣本大小及抽樣方法確保了大多數變數的樣本估計值，在實際應用時有足夠的精確度。

6.5 非抽樣誤差與抽樣變異性無關。不完全的地理記錄及地圖、點算時不小心遺漏了住戶或人口、問卷設計的問題、工作指引手冊不清楚、未能得到住戶合作提供準確資料，以及搜集所得的資料記錄及編碼不準確，均為人口普查中可能出現的非抽樣誤差來源。非抽樣誤差可影響人口、住戶及屋宇單位的總數，亦可影響個別特徵的分類數字，以致統計結果出現偏差。

Sources and classification of error

6.4 "Errors" found in the Census data consist of sampling errors and non-sampling errors. Sampling errors are inherent in every sample survey where statistics are obtained from a sample. They refer to the variation of a sample estimate if samples are drawn repeatedly using the same method. They are the recognisable and controllable elements of variability in the sampling process. Sampling errors depend on the sample size and sampling method. In general, for a given sampling method, a larger sample produces estimates with smaller sampling errors. In the Census, all estimates of the detailed characteristics of the population, households and quarters are subject to sampling errors. However, the choices of sample design, sample size and sampling method made for the Census ensure that the sample estimates for most variables would be sufficiently precise for most practical purposes.

6.5 Non-sampling errors are not related to sampling variability. Incomplete geographical records and maps, careless omission of households or persons in the enumeration, problems in the questionnaire design, obscurity in the instruction manuals, failure to gain full co-operation of households in providing accurate answers, as well as inaccurate recording and coding of information collected were possible sources of non-sampling errors in the Census. Non-sampling errors could affect the total count of the population, households and quarters. They could also affect the breakdown figures of individual characteristics and cause bias in the results.

抽樣誤差

6.6 2021 年人口普查所選的樣本，是從同一總體中用同樣抽樣方法，可能抽出相同大小的所有樣本的其中之一。從不同樣本所衍生的樣本估計值會彼此不同。抽樣誤差以「標準誤差」來量

Sampling errors

6.6 The particular sample selected for the 2021 Population Census was one of all the possible samples of that size which could be selected from the same population using the same sampling method. Estimates derived from different samples would differ

度，標準誤差是個別樣本估計值與所有樣本的平均估計值之差經二次方之後的平均數，反映該估計的精確度。一個變數的標準誤差的大小，與樣本大小、抽樣方法，以及有關特徵的內在差異有關。2021 年人口普查的抽樣設計及估計標準誤差的公式載於第 5 章。

from each other. Sampling error is measured by the "standard error", which is an average measure of the squared deviations of all sample estimates from their average value, reflecting the precision of the estimates. The magnitude of the standard error of a variable depends on the sample size, the sampling method and the intrinsic variability of the characteristic concerned. For the 2021 Population Census, the sample design and the formula for estimating the standard errors are given in Chapter 5.

6.7 一個抽樣估計值的精確度，亦可從其「置信區間」反映。舉例來說，某一抽樣估計值的 95%置信區間，其上下限分別在樣本估計值之上及之下相距約「兩個標準誤差」，將有 95%的概率包括了整體的參數。換言之，若以同樣方法抽取 100 個同樣大小的樣本，每個樣本計算其置信區間，可預期當中有 95 個置信區間將包括了整體的參數。

6.7 The precision of a sample estimate can also be reflected by its "confidence interval". For example, the 95% confidence interval of a given sample estimate, with its upper and lower limits given respectively by about "two times the standard errors" above and below the sample estimate, would have a 95% probability of covering the population parameter. In other words, if similar confidence intervals were constructed for each of the 100 different samples of the same size selected using the same sampling method, one would expect that 95 of them would cover the population parameter.

6.8 表 6.1 及 6.2 列出一些選定的變數的樣本估計數字、估計標準誤差及 95% 置信區間。這些數字顯示在 2021 年人口普查中一系列不同詳細程度的變數的精確程度。

6.8 Tables 6.1 and 6.2 show the sample estimates, the estimated standard errors and the 95% confidence intervals of some selected variables. They illustrate the range of precision of a spectrum of variables at various degrees of details for the 2021 Population Census.

非抽樣誤差

Non-sampling errors

6.9 雖然引入了各類預防措施，非抽樣誤差仍是不能避免。因此通常的做法，是評估非抽樣誤差的大小，供資料使用者在理解統計數字時作參考。其中一些評估的來源是預防非抽樣誤差措施（例如未能接觸住戶的處理）的副產品。其他如查點後的覆核統計調查，是特別為評估工作而進行的。後者所得的資料不會用作修訂人口普查結果。下面闡述四個評估研究：

6.9 Despite the introduction of various precautionary measures, non-sampling errors were inevitable. It is therefore a usual practice to assess the magnitude of non-sampling errors so that data users can take them into account in interpreting the statistics. Some of these assessments are the by-products of precautionary measures such as the treatment of non-contact households. Others such as the Post Enumeration Survey are specifically done for the assessment purpose. In the latter case, no rectification would be made on the Census results. Four assessment studies are presented below:

未能接觸的住戶

6.10 為確保點算沒有遺漏，本處在人口普查期間執行了一些控制措施。這些措施包括統計員的工作分配表，均附詳細位置圖以方便外勤訪問；隨機抽選部分報稱無人居住的屋宇單位由覆核員再次進行外勤驗證，以確定所報稱的情況；隨機抽選已完成問卷的住戶，由覆核員再次造訪或致電住戶，以覆核問卷上的重要資料。

6.11 雖然統計員均被指示，在尚未完成某一住戶的訪問工作時，應於不同時間及不同日期最少探訪住戶四次，但仍會在人口普查期間未能接觸一些住戶。有關點算結果及有關未能接觸住戶的設算方法的詳情，請分別參閱第 4 章及第 5 章。

Non-contact households

6.10 Control measures were implemented to ensure the completeness of enumeration. These measures included attaching detailed location maps to assignment lists for enumerators to facilitate field visits, random selection of quarters reported to be vacant for verification by checkers through field visits, and random selection of completed questionnaires for checkers to verify the key information with the households through telephone or revisits.

6.11 Although the enumerators were instructed to make at least four visits to locate households for enumeration at different times of a day and on different days, some households still could not be contacted during the Census period. For more details on the enumeration results and the imputation method relevant to non-contact households, please refer to Chapters 4 and 5 respectively.

資料輸入誤差

6.12 2021 年人口普查應用「智能字元識別」及「光學標記識別」方法將紙本問卷上的資料，直接輸入電腦。第 4 章詳細描述數據輸入的程序。在這程序中，可能產生兩種誤差。其一是填寫的誤差，其二是辨認的誤差。

6.13 填寫誤差的情況，主要是在紙本問卷上沒有填妥智能字元識別或光學標記識別的方格、或在智能字元識別的數據項目方格上填寫錯誤的數值、或在同一光學標記識別的數據項目填上多於一個方格。本處從紙本問卷中抽取了一個約 1%的獨立樣本，查驗智能字元識別及光學標記識別方格上的填寫有否漏填、錯誤地填寫或填上多於一個答案，以評估有關的誤差，結果列於表 6.3。

6.14 辨認的誤差是指智能字元識別或光學標記識別技術將有關方格的數值錯誤辨認了。為了減低這種誤差，在數

Data Capturing errors

6.12 "Intelligent Character Recognition (ICR)" and "Optical Mark Recognition (OMR)" techniques were adopted in the 2021 Population Census to capture data directly from the paper questionnaires. Details on the data capturing process are described in Chapter 4. Two types of errors, viz. the marking error and the recognition error, could incur in this process.

6.13 Marking error occurred when the ICR or the OMR boxes on the paper questionnaires were not correctly marked, or a wrong value was marked on an ICR data field, or more than one box was marked for a particular OMR data field. To assess the marking error, an about 1% independent sample was randomly selected to check whether the markings on the ICR and OMR boxes were missing, wrongly marked or double marked. The result is shown in Table 6.3.

6.14 Recognition error refers to the incident of value of the ICR or OMR box misread by the ICR or OMR technology. To minimise this error, strict

據輸入的過程中進行了嚴密的質素控制。為了令所有智能字元識別的數據項目的準確率能達到 98%，在數據輸入過程中，操作人員需要核對所有智能字元識別的數據項目和更正那些錯誤的數據。最後，在所有數據項目中抽取一個 2%的樣本作質素查驗。有關結果顯示辨認的誤差極小。（表 6.3）

quality control was instituted during the data capturing process. To ensure the accuracy rate for ICR data fields meeting the standard of 98%, operators were required to verify all ICR data fields and amend those wrong data during the data capturing stage. Finally, a 2% sample of all data fields was randomly selected for quality checking. Results of quality check showed that the recognition error was extremely small. (Table 6.3)

編碼錯誤

Coding errors

6.15 2021 年人口普查將大部分有關五個需要編碼的數據項目（行業、職業、上課地點、工作地點及 5 年前居住地方）的編碼工作在數據搜集階段中進行。透過編碼搜尋功能，問卷填報者在回答相關問題時可選擇在問卷上以搜尋資料庫方式選出最適當的答案，而電腦系統亦即時為選出的答案編碼。這令編碼工作更快捷及準確，因而有助提升編碼工作的效率。然而，由於問卷填報者可能會選取錯誤答案，錯誤編碼的機會仍然存在。因此，在數據處理階段中，電腦系統會按照一套完整的查驗及編校程序審核問卷上經已編碼的數據，以確保數據的合理性和一致性。

6.15 In the 2021 Population Census, for the five data items that required coding (industry, occupation, place of study, place of work and place of residence 5 years ago), most of the coding work concerned was conducted at the data collection stage. Through a code-searching function, the person who filled in the questionnaire could choose to provide his/ her answers to the questions concerned by searching for and selecting the most suitable answers from the databases. The computer system would then instantaneously code the selected answers. This helped increase the efficiency of coding work by making it faster and more accurate. Nevertheless, as persons who filled in the questionnaires might select wrong answers, there was still a chance of obtaining wrong codes. Therefore, at the data processing stage, a complete validation and editing process was conducted to validate the coded data on the questionnaires so as to ensure data validity and consistency.

6.16 另一方面，在數據處理階段，編校員會為在數據搜集階段尚未編碼的數據項目進行電腦輔助編碼。在電腦輔助編碼過程中，已編碼的數據會經過質素查驗程序，以減少誤差。電腦系統會自動從每一個編校員完成的工作中，抽取一個 1% 的隨機樣本，由上級人員查驗編碼的準確性。質素查驗的結果顯示已編碼的數據質素良好。表 6.4 列出於質素查驗程序偵測到為數據項目進行電腦輔助編碼的誤差率。此外，電腦系統亦隨後按照一套完整的查驗及編校程序審核這些已編碼的數據，以確保數據的合

6.16 On the other hand, during the data processing stage, editors would perform computer-assisted coding for data items that had not been coded during the data collection stage. To reduce coding errors, a quality check on the coded data was conducted in the process of computer-assisted coding. A 1% random sample of the work performed by each editor was selected automatically by the computer system for verification by supervisors. The results of the quality check indicated that the coded data were of good quality. Table 6.4 shows the error rates of computer-assisted coding data items detected in the quality check. Furthermore, these coded data were then validated

理性和一致性。

through a complete validation and editing process to ensure data validity and consistency.

記錄錯誤

Recording errors

6.17 任何的記錄或編碼錯誤，如經所有質素控制措施後仍未被發現，大部分應會在電腦編校程序中被辨別出來。這程序包括兩個階段，即是資料查驗及資料設算。資料查驗的目的，是確保（甲）資料記錄完整；（乙）所有編碼值均在可接受的範圍內；及（丙）一些記錄基本特徵的資料（例如一個人的年齡）與其他特徵（例如教育程度和經濟活動身分）沒有矛盾。每當發現錯誤，電腦系統會拒絕接受於相關資料項目所輸入的資料。編校員會在電腦終端機上檢視被拒項目與其他問卷上的資料，如有需要會改正被拒項目。表 6.5 列出與後兩種覆核有關的錯誤大小。

6.17 Any recording or coding error left undetected after passing through all the quality control measures would, to a certain extent, be identified in the computerised editing process. The process consisted of two phases, viz. data validation and data imputation. Data validation aimed at ensuring that (a) the data record was intact; (b) all code values were within the acceptable ranges; and (c) information recorded for some basic characteristics such as the age of a person was consistent with other characteristics such as the educational attainment and economic activity status. Whenever an error was detected, information entered for the relevant data items would be rejected by the computer system. An editor then reviewed the rejected items on a computer terminal by checking against other information recorded on the questionnaire, and amended the rejected items if necessary. Table 6.5 shows the magnitude of the errors associated with the latter two types of validation checks.

6.18 統計設算程序是全自動的。經資料查驗過程分辨出每一個記錄中資料項目之間所存在的矛盾後，統計設算程序便按預設的審核準則及設算機制，將有關資料項目中的矛盾數值除去，並配上系統估算值。每項記錄的漏報資料亦由同一統計設算模型同時配上系統估算值。設算率提供一個量度人口普查結果質素的方法。表 6.6 中列出部分選定數據項目的設算率。

6.18 The statistical imputation process was completely automatic. After identifying all the inconsistencies among data items of a record in the data validation process, the statistical imputation process removed the inconsistent values and assigned imputed values to the data items concerned according to prescribed validation rules and imputation mechanism. Imputed values were also assigned to non-responded data items of each record simultaneously by the same statistical imputation model. The imputation rate provides a measure of the quality of the Census results. Table 6.6 shows the imputation rates for some selected data items.

6.19 為提升統計設算的質素和效率，本處參考不同統計先進經濟體現採用的設算方法及技術，大幅優化 2021 年人口普查的統計設算模型。當中，本處採納了 CANCEIS 作為 2021 年人口普查

6.19 To increase the quality and efficiency of statistical imputation, the statistical imputation model of the 2021 Population Census was largely enhanced with reference to the imputation methodology and technology currently adopted by various statistically

統計設算模型的骨幹。CANCEIS 是一個由加拿大統計局創建並受國際認可的統計設算工具。它透過記錄配對機制，為錯漏資料配上最適當的系統估算值。基於統計設算模型的改變，2021 年人口普查的設算率不能跟過往人口普查／中期人口統計的設算率作直接比較。

advanced economies. Particularly, the "CANadian Census Edit and Imputation System" (CANCEIS) was incorporated as the backbone of the statistical imputation model for the 2021 Population Census. CANCEIS is an internationally recognised statistical imputation tool developed by Statistics Canada. It assigns the most feasible imputed values to missing/non-responded data according to its record matching mechanism. Because of a change in the statistical imputation model, the imputation rates in the 2021 Population Census could not be directly compared with those in the past population censuses/by-censuses.

查點後的覆核統計調查

6.20 進行查點後的覆核統計調查的目的在於評估 2021 年人口普查結果的準確性。本處在 2021 年人口普查涵蓋的屋宇單位中，隨機抽出約 0.3%（即約 10 000 個屋宇單位），由常任外勤職員於 2021 年 9 月 3 日至 10 月 31 日再次造訪獲選的屋宇單位。與人口普查的問卷比較，查點後的覆核統計調查的問卷只包括有關被選中屋宇單位內的住戶及人口數目的問題，而問題使用的字眼是完全相同。查點後的覆核統計調查是一項獨立工作，進行時並無參考在 2021 年人口普查中原初填妥的問卷上的資料。進行查點後的覆核統計調查後，本處將其結果與人口普查中所搜集得的相關資料相比，以評估 2021 年人口普查點算結果的準確性。查點後的覆核統計調查顯示在 2021 年人口普查中，多計或少計住戶及人口的程度都是非常輕微。

Post Enumeration Survey

6.20 The purpose of conducting a Post Enumeration Survey was to assess the accuracy of the 2021 Population Census results. In the Post Enumeration Survey, about 0.3% of the total number of quarters (i.e. some 10 000 units of quarters) covered in the 2021 Population Census were randomly selected and re-visited by permanent field staff of this department during 3 September to 31 October 2021. When compared with the Census questionnaires, the Post Enumeration Survey questionnaire included only questions related to the counts of households and persons of the sampled quarters and the wordings of the questions used were identical. The Post Enumeration Survey was an independent exercise in which no reference was made to the questionnaires originally completed for the 2021 Population Census. After the conduct of the Post Enumeration Survey, the results obtained were matched with the relevant information obtained in the Census to assess the accuracy of the enumerated results of the 2021 Population Census. The Post Enumeration Survey revealed that the extent of over-counting or under-counting of households and population was very small in the 2021 Population Census.

分類問題

6.21 編製社會及經濟統計數字前，必須將各單元分成不同組別，而針對某

Classification problems

6.21 In producing social and economic statistics, it is necessary to classify elements into different

些特定的特徵，各組別包含的單元應盡量性質相同。在分類過程中，可能會遇到問題及出現誤差。通常很難將這些分類誤差的幅度量化，除非存在相關參數的獨立估值。下面所講述的，是關於將受訪者的經濟活動身分及教育程度作分類的問題。

groups, each of which comprising elements as homogeneous as possible with respect to some specified characteristics. In the process of classifying objects, problems may be encountered and errors may be introduced. In general, it is difficult to quantify the magnitude of such classification errors unless independent estimates of relevant parameters are available. Some problems related to the classification of persons with respect to their economic activity status and educational attainment are briefly described below.

(a) 失業

6.22 2021 年人口普查中用來識別失業人士的問題，主要目的是點算勞動人口的總數，亦即是從事經濟活動人口（由就業人口及失業人口組成的數目）。詳情請參閱《2021 年人口普查主要結果》第 6 章。在就業人口及從事經濟活動人口方面，有關這些人口的分析可能還算滿意，但在失業人口方面卻不然。

(a) Unemployment

6.22 Inclusion of the questions for identifying unemployed persons in the 2021 Population Census mainly serves to complete the enumeration of the entire labour force, i.e. the economically active population (which is composed of the working population and the unemployed population). Please see Chapter 6 of the *2021 Population Census Main Results* for further details. While the analysis in respect of the working population and the economically active population is acceptable, it is considered not so for the unemployed population.

根據定義，

人口＝從事經濟活動人口(A)＋
非從事經濟活動人口(B)，及

從事經濟活動人口(A) ＝
就業人口(X) ＋失業人口(Y)

By definition,

Population =
Economically Active Population (A) +
Economically Inactive Population (B), and

Economically Active Population (A) =
Working Population (X) +
Unemployed Population (Y)

6.23 A、B 及 X 的數值頗大，較少受誤差影響，可以用作分析。不過 Y 的估值較小，而其相聯的統計調查誤差可以頗大，所以不適宜用作分析。為反映失業情況而特地設計的「綜合住戶統計調查」，應該是提供失業人口估計的可靠數據來源。

6.23 The magnitude of A, B and X are quite large and they are less affected by errors, so they are fine for analysis. However, the estimate for Y is relatively small and its associated survey errors can be relatively large, thus rendering it not suitable for analysis. The General Household Survey, which is devised specifically to reflect the unemployment situation, should be the reliable data source for obtaining estimates of the unemployed population.

(b) 教育程度

6.24 2021 年人口普查所採用的教育程度（最高就讀程度）及修讀科目分類方法雖然大致跟 2016 年中期人口統計所採用的分類方法相同，但數據使用者須留意 2021 年人口普查在搜集有關專上教育程度的詳細資料時所面對的必然限制，因為其中所包括的課程，在名稱、內容、分類及次分類方面均較複雜。首先，要獲取足夠的資料以辨別相近但在不同次分類的教育程度是有困難的。其次，就某些並不在香港接受教育的居民，他們的教育程度未必能完全套入本港現時的教育程度分類。甚至對一些在香港接受教育的居民，某個特定教育程度的名稱、實際收生程度及所包括的課程亦有可能隨著時間改變。因此數據使用者在比較不同時期的教育程度統計資料時，尤其是有關專上教育，應考慮這些因素。

(b) Educational attainment

6.24 Although the classifications of educational attainment (highest level attended) and field of education in the 2021 Population Census largely follow those adopted in the 2016 Population By-census, data users are reminded of the inherent limitations of the 2021 Population Census in obtaining detailed information on educational attainment at the post-secondary level because of the complexity in terms of course name, content, groupings and sub-groupings of the courses covered. First, it might be quite difficult to obtain enough information to distinguish between similar levels of educational attainment but falling into different sub-groupings. Second, some residents did not receive education in Hong Kong and their levels of educational attainment cannot perfectly fit into the present classification of levels of educational attainment adopted in Hong Kong. Even for those who received education in Hong Kong, the name, actual admission levels and courses covered of a specific level of educational attainment might have changed over time. Data users should therefore take all these factors into account when comparing statistics on educational attainment over time, in particular those relevant to post-secondary level.

表 6.1 2021 年部分比例及比率及其估算標準誤差和 95%置信區間的樣本估算數字

Table 6.1 Sample estimates of selected proportions and rates, their estimated standard errors and 95% confidence intervals, 2021

變數 Variable	樣本估算數字 Sample estimate	估算標準誤差 Estimated standard error	比例：標準誤差對估算數字 Ratio: standard error to estimate	95% 置信區間 95% confidence interval	
				下限 Lower limit	上限 Upper limit
	百分率 %	百分率 %	百分率 %	百分率 %	百分率 %
在港出生人士的比例 Proportion of persons born in Hong Kong	61.7	0.06	0.10	61.6	61.8
15 歲及以上曾結婚女性的比例 Proportion of females aged 15 and over ever-married	73.2	0.08	0.11	73.0	73.3
20 至 24 歲從未結婚女性的比例 Proportion of females aged 20-24 never married	94.2	0.19	0.20	93.8	94.5
已離婚／分居的曾結婚男性的比例 Proportion of ever-married males divorced/ separated	6.9	0.05	0.76	6.8	7.0
以英語為慣用交談語言的 5 歲及以上人口的比例 Proportion of population aged 5 and over with English as usual spoken language	4.6	0.02	0.54	4.6	4.7
能閱讀英語的 5 歲及以上人口的比例 Proportion of population aged 5 and over able to read English	70.6	0.06	0.08	70.5	70.8
能書寫英語的 5 歲及以上人口的比例 Proportion of population aged 5 and over able to write English	67.7	0.06	0.09	67.6	67.9
未受教育／只接受學前教育的 15 歲及以上人口的比例 Proportion of population aged 15 and over with no schooling/ pre-primary education	4.5	0.03	0.61	4.4	4.5
就讀全日制課程的 12 至 17 歲人士的比例 Proportion of persons aged 12-17 studying full-time courses	98.5	0.07	0.07	98.4	98.7
就讀全日制課程的屯門區 12 至 17 歲人士的比例 Proportion of persons aged 12-17 in the Tuen Mun district studying full-time courses	98.5	0.33	0.33	97.9	99.2

表 6.1 2021 年部分比例及比率及其估算標準誤差和 95%置信區間的樣本估算數字（續）
Table 6.1 Sample estimates of selected proportions and rates, their estimated standard errors and 95% confidence intervals, 2021 (cont'd)

變數 Variable	樣本估算數字 Sample estimate	估算標準誤差 Estimated standard error	比例：標準誤差對估算數字 Ratio: standard error to estimate	95% 置信區間 95% confidence interval 下限 Lower limit	95% 置信區間 95% confidence interval 上限 Upper limit
	百分率 %	百分率 %	百分率 %	百分率 %	百分率 %
勞動人口參與率 Labour force participation rate	59.7	0.07	0.12	59.6	59.8
30 至 34 歲女性的勞動人口參與率 Labour force participation rate for female population aged 30-34	82.0	0.23	0.28	81.5	82.4
所有工作的每周通常工作時數為 40 至 44 小時的工作人口比例 Proportion of working population with weekly usual hours of work of all employment between 40-44 hours	28.3	0.08	0.27	28.1	28.4
60 至 64 歲人士的戶主率 Headship rate of persons aged 60-64	66.0	0.21	0.32	65.6	66.4
核心家庭住戶的比例 Proportion of nuclear family households	61.6	0.10	0.17	61.4	61.8
家庭住戶每月收入介乎港幣 8,000 至 9,999 元的家庭住戶比例 Proportion of domestic households with monthly domestic household income between HK$8,000 - 9,999	4.0	0.04	0.99	3.9	4.1
佔用 40 至少於 70 平方米的居所樓面面積的家庭住戶比例 Proportion of domestic households occupying floor area of accommodation of 40-<70 square metres	43.7	0.08	0.19	43.5	43.8
居於自置有按揭供款或借貸還款居所的家庭住戶比例 Proportion of domestic households which were owner-occupier households with mortgage payment or loan repayment	16.5	0.07	0.44	16.3	16.6

表 6.1 2021 年部分比例及比率及其估算標準誤差和 95%置信區間的樣本估算數字（續）
Table 6.1 Sample estimates of selected proportions and rates, their estimated standard errors and 95% confidence intervals, 2021 (cont'd)

變數 Variable	樣本估算數字 Sample estimate	估算標準誤差 Estimated standard error	比例：標準誤差對估算數字 Ratio: standard error to estimate	95% 置信區間 95% confidence interval	
				下限 Lower limit	上限 Upper limit
	百分率 %	百分率 %	百分率 %	百分率 %	百分率 %
居於自置沒有按揭供款及借貸還款居所的家庭住戶比例 Proportion of domestic households which were owner-occupier households without mortgage payment and loan repayment	32.1	0.08	0.25	31.9	32.2
內部遷移往將軍澳新市鎮的 5 歲及以上人口的比例 Proportion of population aged 5 and over having internally migrated to the Tseung Kwan O new town	10.7	0.21	1.99	10.2	11.1
步行上學的全日制學生比例 Proportion of full-time students going to school on foot	26.4	0.14	0.54	26.2	26.7
使用巴士為主要交通方式上班的在港有固定工作地點的工作人口比例 Proportion of working population with fixed place of work in Hong Kong using bus as the main mode of transport to work	25.0	0.09	0.36	24.8	25.1

表 6.2 2021 年部分總計及其估算標準誤差和 95%置信區間的樣本估算數字
Table 6.2 Sample estimates of selected totals, their estimated standard errors and 95% confidence intervals, 2021

變數 Variable	樣本估算數字 Sample estimate	估算標準誤差 Estimated standard error	比例：標準誤差對估算數字 Ratio: standard error to estimate 百分率 %	95% 置信區間 95% confidence interval 下限 Lower limit	95% 置信區間 95% confidence interval 上限 Upper limit
15 歲及以上從未結婚的男性數目 Never married males aged 15 and over	914 936	3 235	0.4	908 596	921 276
30 至 34 歲從未結婚的男性數目 Never married males aged 30-34	131 775	1 220	0.9	129 384	134 166
就讀全日制課程的人數 Persons studying full-time courses	1 113 098	3 279	0.3	1 106 670	1 119 526
就讀全日制中學課程的人數 Persons attending full-time secondary school courses	348 401	1 950	0.6	344 578	352 224
曾接受高中教育的人口 Population with upper secondary education	1 975 493	4 421	0.2	1 966 828	1 984 158
曾接受大學學位課程的人口 Population with post-secondary degree education	1 568 612	3 800	0.2	1 561 164	1 576 060
15 至 19 歲勞動人口 Labour force aged 15-19	29 833	492	1.7	28 868	30 798
工作人口 Working population	3 681 295	4 915	0.1	3 671 662	3 690 928
自營作業者人數 Self-employed persons	248 114	1 653	0.7	244 873	251 355
僱員人數 Employees	3 320 201	4 853	0.1	3 310 689	3 329 713
所有工作的每周通常工作時數為 40 至 44 小時的工作人口 Working population with weekly usual hours of work of all employment between 40-44 hours	1 040 391	3 335	0.3	1 033 854	1 046 928

表 6.2 2021 年部分總計及其估算標準誤差和 95%置信區間的樣本估算數字（續）
Table 6.2 Sample estimates of selected totals, their estimated standard errors and 95% confidence intervals, 2021 (cont'd)

變數 Variable	樣本估算數字 Sample estimate	估算標準誤差 Estimated standard error	比例：標準誤差對估算數字 Ratio: standard error to estimate 百分率 %	95% 置信區間 95% confidence interval 下限 Lower limit	95% 置信區間 95% confidence interval 上限 Upper limit
核心家庭住戶數目 Nuclear family households	1 646 300	2 732	0.2	1 640 945	1 651 655
由夫婦、其中至少一個父或母親及其未婚子女所組成的親屬關係住戶數目 Relative households composed of couple, at least one of their parents and their unmarried children	93 904	1 077	1.1	91 792	96 016
有 65 歲及以上長者的家庭住戶數目 Domestic households with elderly persons aged 65 and over	1 020 356	2 699	0.3	1 015 066	1 025 646
住在公營租住房屋而有四名成員的家庭住戶數目 Domestic households with four persons living in public rental housing	139 889	1 274	0.9	137 392	142 386
家庭住戶每月收入介乎港幣 10,000 至 14,999 元的家庭住戶數目 Domestic households with monthly domestic household income between HK$10,000 - 14,999	259 474	1 549	0.6	256 437	262 511
佔用 40 至少於 70 平方米的居所樓面面積的家庭住戶數目 Domestic households occupying floor area of accommodation between 40-<70 square metres	1 168 077	2 258	0.2	1 163 651	1 172 503
居於私人永久性房屋全個單位的家庭住戶數目 Domestic households occupying whole flats in private permanent housing	1 412 468	185	0.0	1 412 105	1 412 831
居於自置有按揭供款或借貸還款居所的家庭住戶數目 Owner-occupier domestic households with mortgage payment or loan repayment	440 160	1 921	0.4	436 395	443 925

表 6.2 2021 年部分總計及其估算標準誤差和 95%置信區間的樣本估算數字（續）
Table 6.2 Sample estimates of selected totals, their estimated standard errors and 95% confidence intervals, 2021 (cont'd)

變數 Variable	樣本估算數字 Sample estimate	估算標準誤差 Estimated standard error	比例：標準誤差對估算數字 Ratio: standard error to estimate 百分率 %	95% 置信區間 95% confidence interval 下限 Lower limit	95% 置信區間 95% confidence interval 上限 Upper limit
居於自置沒有按揭供款及借貸還款居所的家庭住戶數目 Owner-occupier domestic households without mortgage payment and loan repayment	858 062	2 158	0.3	853 832	862 292
居於自置私人永久性房屋的家庭住戶數目 Owner-occupier domestic households in private permanent housing	891 985	1 847	0.2	888 364	895 606
曾作內部遷移往將軍澳新市鎮的人數 Persons having internally migrated to the Tseung Kwan O new town	42 992	624	1.5	41 769	44 215
專業及輔助專業人員人數 Professionals and associate professionals	1 111 461	3 439	0.3	1 104 720	1 118 202
自然科學及工程輔助專業人員人數 Science and engineering associate professionals	155 073	1 336	0.9	152 455	157 691
製造業的工作人口 Working population in manufacturing industry	114 977	1 146	1.0	112 730	117 224
進出口貿易的工作人口 Working population in import and export trade	266 180	1 708	0.6	262 833	269 527
以英語為其他交談語言的 5 歲及以上人口 Population aged 5 and over speaking English as another spoken language	3 886 753	4 811	0.1	3 877 324	3 896 182
步行上學的全日制學生人數 Full-time students going to school on foot	281 179	1 707	0.6	277 833	284 525
使用巴士為主要交通方式上班的在港有固定工作地點的工作人口 Working population with fixed place of work in Hong Kong using bus as the main mode of transport to work	663 685	2 622	0.4	658 546	668 824

表 6.3 2021 年資料輸入誤差
Table 6.3 Data capturing errors, 2021

誤差類型	Type of error	誤差率（百分率）Error rate (%) 智能字元識別 Intelligent Character Recognition (ICR)	光學標記識別 Optical Mark Recognition (OMR)
填寫數值或標記的誤差(1)	Marking error(1)	0.00	0.52
辨認的誤差(2)	Recognition error(2)	0.00	0.16

註釋： (1) 填寫誤差的情況，主要是在紙本問卷上沒有填妥智能字元識別或光學標記識別的方格、或在智能字元識別的數據項目方格上填寫錯誤的數值、或在同一光學標記識別的數據項目填上多於一個方格。

(2) 辨認的誤差是指智能字元識別或光學標記識別技術將有關方格的數值錯誤辨認。

Notes : (1) Marking error occurred when the ICR or OMR boxes on the paper questionnaires were not correctly marked, or wrong value was marked on an ICR data field, or more than one box was marked for a particular OMR data field.

(2) Recognition error refers to the incident of value of the ICR or OMR box misread by the ICR or OMR technology.

表 6.4 2021 年為數據項目進行電腦輔助編碼的誤差率
Table 6.4 Error rates of computer-assisted coding data items, 2021

數據項目	Data item	誤差率（百分率）Error rate (%)
行業	Industry	1.27
職業	Occupation	2.90
上課地點	Place of study	1.12
工作地點	Place of work	0.08
5 年前居住的地方	Place of residence 5 years ago	1.86
合計	Overall	1.45

表 6.5 2021 年查驗錯誤的分析
Table 6.5 Analysis of validation errors, 2021

錯誤類型	Type of error	誤差率（百分率）Error rate (%) 長問卷 Long form	短問卷 Short form
不在可接受範圍的編碼	Codes out of acceptable ranges	0.00	0.01
與其他相關數據項目矛盾	Data item inconsistent with others	0.35	0.36

表 6.6 2021 年部分數據的設算率[1]
Table 6.6 Imputation rates[1] for selected data items, 2021

數據項目	Data item	設算率（百分率） Imputation rate (%)
住戶資料數據	**Household data**	
屋宇單位類型[2]	Type of quarters[2]	..
住戶類型[2]	Type of household[2]	..
居所類型	Type of accommodation	3.5
居所內廳房數目（包括客廳或飯廳、廚房、浴室或厠所、睡房、其他房間、閣樓及牀位）	Number of rooms in the residence (including living or dining rooms, kitchens, bathrooms or toilets, bedrooms, other rooms, cocklofts and bedspaces)	3.2
居所樓面面積	Floor area of accommodation	2.9
居所租住權	Tenure of accommodation	2.6
家庭住戶每月租金	Monthly domestic household rent	1.9
家庭住戶每月按揭供款及借貸還款	Monthly domestic household mortgage payment and loan repayment	2.5
住戶資料數據的總設算率	Overall imputation rate for household data	2.3
個人資料數據	**Personal data**	
性別[2]	Sex[2]	..
年齡[2]	Age[2]	..
婚姻狀況	Marital status	2.4
教育程度（最高就讀程度）	Educational attainment (highest level attended)	6.3
修讀科目（最高就讀程度）	Field of education (highest level attended)	6.2
就學情況	School attendance	4.2
教育程度（最高完成程度）	Educational attainment (highest level completed)	5.2
修讀科目（最高完成程度）	Field of education (highest level completed)	5.1
上課地點	Place of study	5.2
前赴上課地點的交通方式	Mode of transport to place of study	6.0
5 年前居住的地方	Place of residence 5 years ago	4.9
出生地點	Place of birth	3.5
國籍	Nationality	3.8
種族	Ethnicity	3.1
在港居住年期	Duration of residence in Hong Kong	4.5
慣用交談語言	Usual spoken language	4.2
閱讀語言的能力	Ability to read languages	4.2
書寫語言的能力	Ability to write languages	4.2
長者是否需要被照顧	Whether elderly persons requiring care	3.7
經濟活動身分	Economic activity status	4.3

表 6.6 2021 年部分數據的設算率（續）
Table 6.6 Imputation rates for selected data items, 2021 (cont'd)

數據項目	Data item	設算率（百分率） Imputation rate (%)
行業	Industry	5.1
職業	Occupation	5.2
工作地點	Place of work	12.2
前赴工作地點的交通方式	Mode of transport to place of work	7.0
每月主要職業收入	Monthly income from main employment	6.5
所有工作的每周通常工作時數	Weekly usual hours of work of all employment	5.7
是否有兼職	Whether having secondary employment	5.0
每月其他職業收入	Monthly income from other employment	5.5
其他現金收入	Other cash income	4.8
個人資料數據的總設算率	Overall imputation rate for personal data	4.5

註釋： (1) 由於大部分數據項目只在長問卷出現，此統計表上所有數據項目的設算率（包括在長問卷及短問卷均有出現的數據項目）均只用長問卷的數據計算。

(2) 有關「屋宇單位類型」、「住戶類型」、「性別」及「年齡」的數據項目並無進行設算。因此，這些不包括在計算整體設算率。

Notes : (1) Since most data items are present in the long form only, all imputation rates in this table (including those of data items present in both long and short forms) are calculated using long form results only.

(2) No imputation was carried out on the data items of "type of quarters", "type of household", "sex", and "age". They are thus excluded in calculating the overall imputation rates.

[此頁爲空白頁]

[This is a blank page]

7. 分類、概念及定義

概要

7.1 2021年人口普查數據處理工作涉及的數據項目共分三類，計有屋宇單位、住戶及個人項目。各類數據項目詳載於本章，其編排方式如下：

數據項目名稱

定義：
為數據項目提供廣泛的定義。

涵蓋範圍：
說明有關數據項目所適用的人口範圍。

問卷上的問題號數：
指出有關數據項目在長問卷及短問卷上所屬的問題號數。

答案分類：
顯示有關數據項目的答案分類。不過，編製2021年人口普查結果時的分類可能會有分別。

注意事項：
提供更多資料，幫助使用者對各項目有更佳的認識。

屋宇單位資料

7.2 2021年人口普查共有3個關於屋宇單位特徵的數據項目，分別是「**屋宇單位類型**」、「**屋宇單位是否分間樓宇單位**」及「**屋宇單位是否通常或偶然有人居住**」。

7. Classifications, Concepts and Definitions

Overview

7.1 Data topics for data processing of the 2021 Population Census are divided into three categories, viz. quarters, household and personal topics. Detailed information for individual data topics in respective category is given in this chapter in the following format.

Name of data topic

Definition:
Gives a comprehensive definition of the data topic.

Coverage:
Describes the population to which the data topic is applicable.

Question number on questionnaire:
Indicates the question number(s) to which the data topic is associated on Long Form and Short Form questionnaires.

Response classification:
Shows the response classifications of the data topic. However, the output classifications for the 2021 Population Census results may be different.

Points-to-note:
Provides additional information which may help users better understand the data.

Quarters data

7.2 3 data topics on quarters characteristics were included in the 2021 Population Census. They are "**type of quarters**", "**whether the quarters is a subdivided unit**" and "**whether the quarters is used as usual or occasional residence**".

屋宇單位類型

定義：
屋宇單位按所屬建築物的類型分類，而建築物則按其建築材料種類、興建用途及負責建築的機構分類。

涵蓋範圍：
全港的屋宇單位

問卷上問題號數：
「**屋宇單位類型**」資料保存於本處編製的「屋宇單位檔案庫」及「小區檔案庫」內。這兩個檔案庫載錄了全港永久性屋宇單位及臨時建築物的資料。統計員只需核對所提供的「**屋宇單位類型**」資料是否正確便可。

答案分類：

已建設地區屋宇單位類型

011 房屋委員會甲類租住大廈－房屋委員會單位
012 房屋委員會甲類租住大廈－前房屋委員會單位
061 房屋委員會多層中轉房屋單位

071 房屋委員會租者置其屋計劃下的租住房屋單位
072 房屋委員會租者置其屋計劃下購買而沒有補地價（資助出售）的房屋單位
073 房屋委員會租者置其屋計劃下購買而有補地價（可在公開市場買賣）的房屋單位
081 房屋委員會可租可買計劃下的租住房屋單位
082 房屋委員會可租可買計劃下購買而沒有補地價（資助出售）的房屋單位
083 房屋委員會可租可買計劃下購買而有補地價（可在公開市場買賣）的房屋單位

Type of quarters

Definition:
Quarters are classified according to the type of buildings in which they are located. The buildings are classified by the type of construction materials; the purpose for which they are built; and the sector responsible for their construction.

Coverage:
All quarters in Hong Kong

Question number on questionnaire:
The information on "**type of quarters**" is contained in the "Register of Quarters" and "Register of Segments", which comprise all permanent quarters and temporary structures in Hong Kong, maintained by this department. The enumerators were only required to verify the correctness of the "**type of quarters**" data provided to them.

Response classification:

Types of quarters in built-up areas

011 Quarters in Housing Authority Rental Blocks Group A - New Housing Authority Estates
012 Quarters in Housing Authority Rental Blocks Group A - Former Housing Authority Estates
061 Quarters in Housing Authority Interim Housing (IH) Blocks
071 Rental quarters in Housing Authority Tenants Purchase Scheme (TPS) Blocks
072 Sold quarters without premium paid (Subsidised Sale Flats) in Housing Authority Tenants Purchase Scheme (TPS) Blocks
073 Sold quarters with premium paid (Open Market Flats) in Housing Authority Tenants Purchase Scheme (TPS) Blocks
081 Rental quarters in Housing Authority Buy or Rent Option (BRO) Blocks
082 Sold quarters without premium paid (Subsidised Sale Flats) in Housing Authority Buy or Rent Option (BRO) Blocks
083 Sold quarters with premium paid (Open Market Flats) in Housing Authority Buy or Rent Option (BRO) Blocks

091 房屋委員會臨時收容中心的住房單位

091 Quarters in Transit Centres of Housing Authority

111 房屋協會租住大廈單位

111 Quarters in Housing Society Rental Blocks

121 房屋協會長者安居樂計劃的房屋單位

121 Quarters in Housing Society Senior Citizen Residences Scheme (SEN)

211 房屋委員會居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃、中等入息家庭房屋計劃、重建置業計劃下購買而沒有補地價（資助出售）的房屋單位

211 Quarters without premium paid (Subsidised Sale Flats) in Housing Authority Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS), Middle Income Housing Scheme (MIH) and Mortgage Subsidy Scheme (MSS) Blocks

212 房屋委員會居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃、中等入息家庭房屋計劃、重建置業計劃下購買而有補地價（可在公開市場買賣）的房屋單位或在推行第三期乙居者有其屋計劃及私人參建居屋計劃前出售的房屋單位

212 Quarters with premium paid (Open Market Flats) in Housing Authority Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS), Middle Income Housing Scheme (MIH) and Mortgage Subsidy Scheme (MSS) Blocks or quarters sold prior to HOS/PSPS Phase 3B

311 房屋協會住宅發售計劃、夾心階層住屋計劃及資助出售房屋項目下購買而沒有補地價（有轉讓限制）的房屋單位

311 Quarters without premium paid (subject to alienation restriction) in Housing Society Flat for Sale Scheme (FFSS), Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) Blocks and Subsidised Sale Flats Projects (SSF)

312 房屋協會住宅發售計劃、夾心階層住屋計劃及資助出售房屋項目下購買而有補地價（可在公開市場買賣）的房屋單位

312 Quarters with premium paid (Open Market Flats) in Housing Society Flat for Sale Scheme (FFSS), Sandwich Class Housing Scheme (SCHS) Blocks and Subsidised Sale Flats Projects (SSF)

321 市區重建局「樓換樓」計劃下購買的「樓換樓」出售房屋單位

321 Sold quarters (Flat for Flat) in Urban Renewal Authority Flat-for-Flat Scheme

322 市區重建局資助出售房屋項目下購買而沒有補地價（有轉讓限制）的房屋單位

322 Sold quarters without premium paid (Subsidised Sale Flat Scheme Units) in Urban Renewal Authority Subsidised Sale Flat Scheme

323 市區重建局資助出售房屋項目下購買而有補地價（可在公開市場買賣）的房屋單位

323 Sold quarters with premium paid (Open Market Flats) in Urban Renewal Authority Subsidised Sale Flat Scheme

331 房屋協會雋逸生活的房屋單位

331 Quarters in Housing Society Joyous Living Housing Scheme

411 多層數的私人住宅屋宇單位（包括服務式住宅、房屋協會市區改善計劃的房屋單位及市區重建局「樓換樓」的出售房屋單位）

411 Quarters in high-rise private residential blocks (including serviced apartments, quarters under Housing Society Urban Improvement Scheme and quarters under Urban Renewal Authority Flat-for-Flat Scheme)

421 少層數的私人住宅屋宇單位，包括別墅、平房及新型村屋

421 Quarters in low-rise private residential blocks, including villas, bungalows and modern village houses

431	簡單磚石蓋搭的建築物／傳統村屋	431	Simple stone houses / Traditional village houses
541	私人臨時房屋	541	Private temporary huts
542	天台建築物	542	Roof-top structures
543	後巷建築物	543	Backlane structures
545	非屋宇單位 － 不在屋宇單位內的地方（例如梯台、樓梯間、走廊、露宿者睡覺的地方等）	545	Unsheltered accommodation – Premises not within a unit of quarters (e.g. landings, staircases, corridors, street-side sleepers' places, etc.)
551	組合房屋，包括水管屋及貨櫃屋	551	Modular housing, including tube housing and container housing
611	工業樓宇的住宅單位	611	Residential quarters in industrial buildings
612	工業樓宇的非住宅單位	612	Non-residential quarters in industrial buildings
631	商業及其他非住宅樓宇的住宅單位	631	Residential quarters in commercial and other non-residential buildings
632	商業及其他非住宅樓宇的非住宅單位	632	Non-residential quarters in commercial and other non-residential buildings
711	須作特別點算安排的屋宇單位－醫院病房、受嚴密監管的單位（例如懲教署的樓宇）	711	Quarters requiring special arrangement in enumeration - Hospital wards, quarters with strict security control (e.g. Correctional Services Department Buildings)
721	公共／資助機構、社團院舍內的住宅單位（例如老人院、盲人院、弱智人士宿舍、復康中心、寺院、留產院、醫院、男童院、女童院等，由懲教署管理的屋宇單位除外）	721	Residential quarters in public/subvented institutions (e.g. homes for the aged / blind / mentally handicapped, rehabilitation centres, monasteries, maternity homes, hospitals, boys' and girls' homes, etc., except those managed by the Correctional Services Department)
811	主要作短期居留的酒店／旅館的住宅單位（不包括時租旅店及汽車酒店）	811	Residential quarters in hotels/hostels mainly for short-term stay (excluding motels)
812	主要作短期居留的酒店／旅館的非住宅單位（不包括時租旅店及汽車酒店）	812	Non-residential quarters in hotels/hostels mainly for short-term stay (excluding motels)
821	主要作長期居留的酒店／旅館的住宅單位（不包括服務式住宅）	821	Residential quarters in hotels/hostels mainly for long-term stay (excluding serviced apartments)
822	主要作長期居留的酒店／旅館的非住宅單位（不包括服務式住宅）	822	Non-residential quarters in hotels/hostels mainly for long-term stay (excluding serviced apartments)
851	度假營內的住宅單位	851	Residential quarters in holiday camps
852	度假營內的非住宅單位	852	Non-residential quarters in holiday camps
871	學生宿舍內的住宅單位	871	Residential quarters in student dormitories
872	學生宿舍內的非住宅單位	872	Non-residential quarters in student dormitories
911	興建作員工宿舍用途的樓宇內的住宅單位	911	Residential quarters in purpose-built staff quarters buildings
912	興建作員工宿舍用途的樓宇內的非住宅單位	912	Non-residential quarters in purpose-built staff quarters buildings
931	住家艇	931	Houseboats

932 漁船
933 遊艇
934 貨艇、躉船
935 固定船艇
936 其他船隻（例如商業船隻）
998 不適用 – 空地

小區屋宇單位類型

461 小區多層數的私人住宅屋宇單位（包括服務式住宅）
471 小區少層數的私人住宅屋宇單位，包括別墅、平房及新型村屋
481 小區簡單磚石蓋搭的建築物／傳統小區村屋
531 小區私人臨時房屋
561 組合房屋，包括水管屋及貨櫃屋
621 小區工業樓宇的住宅單位
622 小區工業樓宇的非住宅單位
641 小區商業及其他非住宅樓宇的住宅單位
642 小區商業及其他非住宅樓宇的非住宅單位
731 小區公共／資助機構、社團院舍內的住宅單位（例如老人院、盲人院、弱智人士宿舍、復康中心、寺院、留產院、醫院、男童院、女童院等，由懲教署管理的屋宇單位除外）
831 主要作短期居留的小區酒店／旅館的住宅單位（不包括時租旅店及汽車酒店）
832 主要作短期居留的小區酒店／旅館的非住宅單位（不包括時租旅店及汽車酒店）
841 主要作長期居留的小區酒店／旅館的住宅單位（不包括服務式住宅）
842 主要作長期居留的小區酒店／旅館的非住宅單位（不包括服務式住宅）

932 Fishing boats
933 Pleasure craft
934 Cargo boats, lighters
935 Stationary boats
936 Other vessels (e.g. trading boats)
998 Not applicable – Vacant land

Types of quarters in segments

461 Quarters in high-rise private residential blocks (including serviced apartments) in segments
471 Quarters in low-rise private residential blocks, including villas, bungalows and modern village houses in segments
481 Simple stone houses / Traditional village houses in segments
531 Private temporary huts in segments
561 Modular housing, including tube housing and container housing
621 Residential quarters in industrial buildings in segments
622 Non-residential quarters in industrial buildings in segments
641 Residential quarters in commercial and other non-residential buildings in segments
642 Non-residential quarters in commercial and other non-residential buildings in segments
731 Residential quarters in public/subvented Institutions (e.g. homes for the aged / blind / mentally handicapped, rehabilitation centres, monasteries, maternity homes, hospital, boys' and girls' homes, etc., except those managed by the Correctional Services Department) in segments
831 Residential quarters in hotels/hostels mainly for short-term stay (excluding motels) in segments
832 Non-residential quarters in hotels/hostels mainly for short-term stay (excluding motels) in segments
841 Residential quarters in hotels/hostels mainly for long-term stay (excluding serviced apartments) in segments
842 Non-residential quarters in hotels/hostels mainly for long-term stay (excluding serviced apartments) in segments

861 小區度假營內的住宅單位
862 小區度假營內的非住宅單位
881 小區學生宿舍內的住宅單位
882 小區學生宿舍內的非住宅單位
921 興建作員工宿舍用途的小區樓宇內的住宅單位
922 興建作員工宿舍用途的小區樓宇內的非住宅單位

861 Residential quarters in holiday camps in segments
862 Non-residential quarters in holiday camps in segments
881 Residential quarters in student dormitories in segments
882 Non-residential quarters in student dormitories in segments
921 Residential quarters in purpose-built staff quarters buildings in segments
922 Non-residential quarters in purpose-built staff quarters buildings in segments

屋宇單位是否分間樓宇單位

定義：
分間樓宇單位是指個別屋宇單位被分間成兩個或以上「屋內互通」及「屋外直達」的單位。原有單位內的非結構分隔牆可能會被拆除，以新的分隔牆建成分間樓宇單位。這些分間樓宇單位也可能會加裝或改建渠管以配置獨立的廁所及／或廚房。

涵蓋範圍：
全港屋宇單位

問卷上問題號數：
長問卷 Q8
短問卷 B2

答案分類：
1 是
2 否

Whether the quarters is a subdivided unit

Definition:
Subdivided units (SDUs) are formed by splitting a unit of quarters into two or more "internally connected" and "externally accessible" units. The non-structural partition walls in the original units may be removed while new ones are erected to form SDUs. Also, internal drains may be added or altered for installing toilets and/or kitchens in each SDU.

Coverage:
All quarters in Hong Kong

Question number on questionnaire:
Q8 in Long Form
B2 in Short Form

Response classification:
1 Yes
2 No

屋宇單位是否通常或偶然有人居住

定義：
即指屋宇單位在人口普查時是通常有人居住、偶然有人居住或無人居住。有人居住的單位是根據有關的人口統計範圍（即以「居住人口」方法點算的居港人口）予以決定。至於確定為無人居住的

Whether the quarters is used as usual or occasional residence

Definition:
Refers to whether the unit of quarters was usually with persons living, occasionally with persons living or unoccupied at the time of the Census. Occupied quarters are determined in relation to the population coverage (i.e. the Hong Kong Resident Population

屋宇單位，則會按其原定的住用類型（如住宅或非住宅）作進一步區分。

enumerated under the "resident population" approach). In case of unoccupied quarters, it will be further distinguished according to the type of occupancy for which they are intended, i.e. residential or non-residential.

涵蓋範圍：
全港屋宇單位

Coverage:
All quarters in Hong Kong

問卷上問題號數：
長問卷 Q4
短問卷 A1

Question number on questionnaire:
Q4 in Long Form
A1 in Short Form

答案分類：
1 通常有人居住
2 偶然有人居住
3 可作住宅用途而目前無人居住
4 只作非住宅用途（商業、工業或其他非住宅大廈的無人居住單位；住宅樓宇中作為工業或商業用途或其他非住宅用途的無人居住單位）

Response classification:
1 Usually with persons living
2 Occasionally with persons living
3 Can be used as residence but currently unoccupied
4 Non-residential use only (unoccupied quarters in commercial, industrial or other non-residential buildings; or unoccupied quarters in residential buildings which are used for industrial, commercial or other non-residential purpose)

注意事項：
1. 在答案分類中，「有人居住」一項被細分為「通常有人居住」及「偶然有人居住」兩類，以便更清楚反映屋宇單位的用途，例如作為第二居所及度假屋。

2. 統計員可能難於分辨單位是「可作住宅用途而目前無人居住」還是「偶然有人居住」，這點是可以理解的。為使統計員能準確地報道單位是否通常或偶然有人居住，已特別加強在這方面的培訓。

Points-to-note:
1. The response category "occupied" is broken down into "usually with persons living" and "occasionally with persons living" to better reflect the usage of quarters for purposes like second residence and holiday homes.

2. It is understood that the enumerators may have difficulties to identify whether the unit of quarters "can be used as residence but currently unoccupied" or "occasionally with persons living". Training was strengthened to reinforce the enumerators to accurately report on whether the unit of quarters is for usual or occasional residence.

住戶資料

7.3 一如以往的人口普查／中期人口統計，2021 年人口普查亦以「住戶」為基本訪問單元。各個獲抽選受訪的屋宇單位內所有住戶內的人士均被點算。

Household data

7.3 The basic unit of enquiry in the 2021 Population Census, as in the previous population censuses/by-censuses, was a "household". All persons in all households in each unit of quarters

在同一屋宇單位內居住及共同享用生活必需品的人士，均被視為同一住戶的成員。因此，一位與另一家庭分享其屋宇單位但自備膳食和自具其住戶開支賬項的人士，會被視為單人住戶。在這情況下，該家庭代表另一住戶，而這個屋宇單位的「共住程度」則為 2（即兩個住戶的屋宇單位）。

sampled for enquiry were enumerated. Persons who live and make common provisions for essentials for living inside a unit of quarters are regarded as members of the same household. Thus, a person who shares his/her unit of quarters with another family but cooks his/her own meals and keeps his/her own account of household expenses is regarded as a one-person household. In this case, the family represents a separate household and the unit of quarters is said to have a "degree of sharing" of 2 (households per unit of quarters).

7.4 須注意的是，「家庭」和「住戶」為兩個不同的社會單元。「家庭」一般透過婚姻、親屬或領養等關係組成。很多時，「家庭」會等同「住戶」，但兩者亦可能會有分別，因為住戶成員之間不須有任何關係。「住戶」概念對規劃工作有重要影響，因為無論房屋、消費品及服務等各方面的需求，通常都是以「住戶」作為單元的。

7.4 It must be noted that "family" and "household" are different social units. People forming a "family" related either by marriage, kinship or adoption. Most often a "family" coincides with a "household" but the two may, in effect, differ because members of the same household need not be related. The "household" concept has important implications for planning purposes, as the unit of demand for housing and for consumption of goods and services is often a "household".

7.5 2021 年人口普查共有 13 個關於住戶的數據項目。

7.5 There were 13 household related data topics in the 2021 Population Census.

住戶類型

定義：
住戶可劃分為「家庭住戶」和「集體住戶」兩類。前者包含居於同一屋宇單位並共同分享膳食和開支的人士，無論他們是否有關係。後者則主要由居於院舍的人士所組成，這些院舍包括安老院、療養院、中途宿舍、機構的職員宿舍及學校宿舍等。

涵蓋範圍：
所有住戶

問卷上問題號數：
長問卷 Q5
短問卷不適用

Type of household

Definition:
Households can be distinguished into "domestic" and "collective" households. Domestic households consist of people living in the same unit of quarters, whether related or not, and sharing food and expenses. Collective households mainly consist of people living in institutions such as homes for the aged, infirmaries, half-way houses, staff quarters of establishments and school dormitories.

Coverage:
All households

Question number on questionnaire:
Q5 in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
1 家庭住戶
2 集體住戶

注意事項：
1. 由於集體住戶的性質特殊，所以在分析住戶特徵時，一般只會以家庭住戶作為對象。

Response classification:
1 Domestic
2 Collective

Points-to-note:
1. In view of the nature of collective households, analysis on household characteristics usually confines to domestic households only.

住戶人數

主要用途：
用以研究家庭住戶組成的趨勢。

定義：
指家庭住戶中的居港人口數目。

涵蓋範圍：
所有家庭住戶

問卷上問題號數：
由長問卷 P8、P14 - P17 及短問卷 C5、C10、C11 等資料引申得出。

答案分類：
1 人、2 人、3 人、4 人、5 人、6 人……97 人、98 人及以上

注意事項：
1. 雖然集體住戶的人數亦有計算，但這些資料沒有太大的分析價值。

Household size

Major use:
For studying the trend of domestic household formation.

Definition:
Household size refers to the number of persons who belong to the Hong Kong Resident Population living in the domestic household.

Coverage:
All domestic households

Question number on questionnaire:
Derived from information on P8, P14 - P17 in Long Form and C5, C10, C11 in Short Form

Response classification:
1, 2, 3, 4, 5, 6 …… 97, 98 and over

Points-to-note:
1. **Household size** is also calculated for collective households. However, it is not meaningful to analyse these data.

住戶結構

定義：
「**住戶結構**」是根據住戶內各人與戶主的關係，以及他們之間的配偶、父母、子女關係的資料而得出的。各類「**住戶結構**」如下：

Household composition

Definition:
"**Household composition**" is derived from the information on relationship to the head of household of each person and the identification of spouse and parent-child relationships among members of the household. The different categories of "**household composition**"

are as follows:

核心家庭住戶

由夫婦所組成－由一對已婚夫婦而並無其他親屬所組成的住戶。這類住戶可包括或不包括其他無親屬關係的同住人士，例如家庭傭工。

由夫婦及未婚子女所組成－由一對夫婦及其未婚子女而並無其他親屬所組成的住戶。這類住戶可包括或不包括其他無親屬關係的同住人士，例如家庭傭工。

由父或母親及未婚子女所組成－由父／母一方及其未婚子女而並無其他親屬所組成的住戶。這類住戶可包括或不包括其他無親屬關係的同住人士，例如家庭傭工。

Nuclear family households

Composed of couple – A household comprising a married couple without any other related persons. It may or may not include other unrelated persons (e.g. domestic helpers).

Composed of couple and unmarried children – A household comprising a couple and their unmarried child(ren) without any other related persons. It may or may not include other unrelated persons (e.g. domestic helpers).

Composed of lone parent and unmarried children – A household comprising a father or mother and his/her unmarried child(ren) without any other related persons. It may or may not include other unrelated persons (e.g. domestic helpers).

親屬關係住戶

由夫婦及其中至少一個父或母親所組成－由一對夫婦及其至少一個父或母親（包括夫婦雙方的父母親）而並無其他親屬所組成的住戶。這類住戶可包括或不包括其他無親屬關係的同住人士，例如家庭傭工。

由夫婦、其中至少一個父或母親及其未婚子女所組成－由一對夫婦、至少一個父或母親（包括夫婦雙方的父母親）及其未婚子女而並無其他親屬所組成的住戶。這類住戶可包括或不包括其他無親屬關係的同住人士，例如家庭傭工。

由其他親屬關係組合所組成－由一群有親屬關係人士所組成但未能歸入以上類別的住戶。這類住戶可包括或不包括其他無親屬關係的同住人士，例如家庭傭工。

Relative households

Composed of couple and at least one of their parents – A household comprising a couple and at least one of their parents (including the parent(s) of the wife and/or husband) without any other related persons. It may or may not include other unrelated persons (e.g. domestic helpers).

Composed of couple, at least one of their parents and their unmarried children – A household comprising a couple, at least one of their parents (including the parent(s) of the wife and/or husband) and their unmarried children without any other related persons. It may or may not include other unrelated persons (e.g. domestic helpers).

Composed of other relationship combinations – A household comprising a group of related persons but not being classified in the above categories. It may or may not include other unrelated persons (e.g. domestic helpers).

其他住戶

單人住戶－只有一個人的住戶。

非親屬關係住戶－由一群無親屬關係人士所組成的住戶。

涵蓋範圍：
所有家庭住戶

問卷上問題號數：
由各人與戶主的關係（長問卷 P2，短問卷不適用）、配偶序號（長問卷 P3，短問卷不適用）及父母序號（長問卷 P4a 及 P4b，短問卷不適用）等資料引申得出。

答案分類：

11 由夫婦所組成－沒有其他非親屬成員
12 由夫婦所組成－尚有其他非親屬成員
21 由夫婦及未婚子女所組成－沒有其他非親屬成員
22 由夫婦及未婚子女所組成－尚有其他非親屬成員
31 由父或母親及未婚子女所組成－沒有其他非親屬成員
32 由父或母親及未婚子女所組成－尚有其他非親屬成員
41 由夫婦及其中至少一個父或母親所組成－沒有其他非親屬成員
42 由夫婦及其中至少一個父或母親所組成－尚有其他非親屬成員
51 由夫婦、其中至少一個父或母親及其未婚子女所組成－沒有其他非親屬成員
52 由夫婦、其中至少一個父或母親及其未婚子女所組成－尚有其他非親屬成員
61 由其他親屬關係組合所組成－沒有其他非親屬成員
62 由其他親屬關係組合所組成－尚有其他非親屬成員
81 單人住戶

Other households

One-person households – A household with only one person.

Non-relative households – A household comprising unrelated person(s).

Coverage:
All domestic households

Question number on questionnaire:
Derived from information on relationship to the head of household of each person (P2 in Long Form but not applicable in Short Form), spouse-serial-number (P3 in Long Form but not applicable in Short Form) and parent serial-number (P4a and P4b in Long Form but not applicable in Short Form).

Response classification:

11 Composed of couple without unrelated person(s)
12 Composed of couple with unrelated person(s)
21 Composed of couple and unmarried children, without unrelated person(s)
22 Composed of couple and unmarried children, with unrelated person(s)
31 Composed of lone parent and unmarried children, without unrelated person(s)
32 Composed of lone parent and unmarried children, with unrelated person(s)
41 Composed of couple and at least one of their parents, without unrelated person(s)
42 Composed of couple and at least one of their parents, with unrelated person(s)
51 Composed of couple, at least one of their parents and their unmarried children, without unrelated person(s)
52 Composed of couple, at least one of their parents and their unmarried children, with unrelated person(s)
61 Composed of other relationship combinations, without unrelated person(s)
62 Composed of other relationship combinations, with unrelated person(s)
81 One-person households

82 非親屬關係住戶
99 由非常住成員組成

82 Non-relative households
99 Composed of only non-usual household members

居所類型

定義：
指家庭住戶在屋宇單位內的佔用範圍。各「**居所類型**」如下：

全個單位－包括全層樓宇或整間洋房。

廳房－屋宇單位除被訪住戶外還有其他住戶居住，包括同時佔用住所內一間或以上房間及其他閣仔及／或床位的住戶；或香港房屋委員會管理之長者住屋單位及香港房屋協會管理之年長者居住單位。

閣仔－指商店或屋宇內架起的平台或小樓台，通常是用來存放物品，但有時亦用來居住，包括同時佔用一個或以上閣仔及其他床位的住戶。

床位－指佔用供住宿的任何樓面空間、床、框架式床鋪或其他類型的睡用設施的住戶（例如住在籠屋的人士）。

非住宅單位內沒有間隔的居所－如貨倉、店舖、工場、酒樓等（例如侍應晚上在酒樓大堂內架起帆布床睡覺）。

非屋宇單位－如樓梯間、走廊。

Type of accommodation

Definition:
"Type of accommodation" refers to the part of quarters that is occupied by the domestic household. The different categories of "**type of accommodation"** are as follows:

Whole unit of quarters – Including whole flat or house.

Rooms/cubicles – Households sharing the quarters with other household(s), including households occupying one or more rooms/cubicles together with other cockloft(s) and/or bedspace(s) in the quarters; or housing for Senior Citizen managed by the Hong Kong Housing Authority and Elderly Persons' Flats managed by the Hong Kong Housing Society.

Cocklofts – A cockloft is a raised platform or a kind of gallery inside a shop or house usually built for storage purpose but may sometimes be used for residence, including households occupying one or more cockloft(s) together with other bedspace(s).

Bedspaces – For households occupying any floor space, bed, bunk or sleeping facility used or intended to be used as sleeping places (e.g. persons living in cage houses).

Accommodation in non-residential quarters with no area partitioned off for living purpose – Places such as godowns, warehouses, shops, workshops and restaurants (e.g. waiters staying overnight on camp beds in the main hall of restaurants).

Unsheltered accommodation – e.g. staircases, corridors.

涵蓋範圍：
所有家庭住戶

問卷上問題號數：
長問卷 Q10a(i) 及 Q10b
短問卷不適用

答案分類：
1 全個單位
（即長問卷 Q10a(i) 的「(1) 是」）
2 廳房
3 閣仔
4 床位
5 非住宅單位內沒有間隔的居所
6 非屋宇單位

Coverage:
All domestic households

Question number on questionnaire:
Q10a(i) and Q10b in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
1 Whole unit of quarters
(i.e. "(1) Yes" in Q10a(i) in Long Form)
2 Rooms/cubicles
3 Cocklofts
4 Bedspaces
5 Accommodation in non-residential quarters with no area partitioned off for living purpose
6 Unsheltered accommodation

居所內廳房數目

定義：
廳房是指屋宇單位內受牆壁包圍的地方，牆壁應連接地板和天花或屋頂，或至少有 2 米高，而面積則應最少有 4 平方米，即能容納一張成人睡床。計算「**廳房數目**」時，應包括睡房、飯廳、客廳、士多房、書房、多用途房、工人房及其他用作／擬作居住用途的獨立空間，只要符合牆壁和地面空間的標準便可。廚房、浴室／廁所應分開計算。透過固定或可拆除裝置或因應用途需要而分隔開來的房間（如沒有固定間隔的客、飯廳），亦可當作獨立的房間計算。至於通道、陽台、門廊等，即使符合上述標準，也不會當作房間計算。

Number of rooms in the residence

Definition:
A room is a space in the quarters enclosed by walls reaching from the floor to the ceiling or roof covering, or at least to a height of 2 metres, of a size large enough to hold a bed for an adult, that is at least 4 square metres. The "**number of rooms in the residence**" includes bedrooms, dining rooms, living rooms, store rooms, study rooms, utility rooms, servants' rooms and other separate spaces used for or intended for domestic purposes, so long as they meet the criteria of walls and floor space. Kitchens and bathrooms/toilets are counted separately. Rooms partially divided because of fixed or movable partitions or because of their use (e.g. living-and-dining rooms without fixed partitions) are counted as separate rooms. Passageways, verandahs and lobbies are not counted, even if they meet the criteria.

涵蓋範圍：
所有家庭住戶

問卷上問題號數：
長問卷 Q10a(ii) 及 Q10c
短問卷不適用

Coverage:
All domestic households

Question number on questionnaire:
Q10a(ii) and Q10c in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
0 無
1 1 個
2 2 個
.. ..
6 6 個或以上
8 與其他住戶共用

注意事項：
1. 不包括只作商業用途的房間，但商住兩用房間則計算在內。

Response classification:
0 None
1 1
2 2
.. ..
6 6 or more
8 Shared with other households

Points-to-note:
1. Rooms solely used for business purpose are not included. However, rooms used partly for business and partly for domestic purpose are counted.

居所樓面面積

定義：
除公營租住房屋外，「**居所樓面面積**」是指實用樓面面積，包括（i）露台、（ii）工作平台及（iii）外露的面積，但不包括空氣調節裝置室、窗台、平台、花園、停車處、天台、樓梯、庭院及天井的面積。公營租住房屋單位的居所樓面面積是以室內樓面面積來量度。對於共同使用一個屋宇單位的家庭住戶，住戶共同佔用的樓面面積不包括在內。

涵蓋範圍：
所有家庭住戶（不包括居於非屋宇單位或船艇的家庭住戶）

問卷上問題號數：
長問卷 Q11a、Q11b(i) 及 Q11b(ii)
短問卷 B1

答案分類：
住戶可選擇填報確實數字或選取以下答案組別提供居所樓面面積資料。

Floor area of accommodation

Definition:
Except for public rental housing, the "**floor area of accommodation**" refers to saleable floor area. It includes the floor area of every one of (i) a balcony, (ii) a utility platform, (iii) a verandah to the extent that it forms part of the residence; but excluding the area of an air-conditioning plant room, a bay window, a flat roof, a garden, a parking space, a roof, a stairhood, a terrace or a yard to the extent that it forms part of the residence. For public rental housing, the floor area of accommodation is measured in terms of internal floor area. For domestic households sharing a unit of quarters, the floor area of the common area shared among households is excluded.

Coverage:
All domestic households (excluding domestic households living in unsheltered accommodation or on board vessels)

Question number on questionnaire:
Q11a, Q11b(i) and Q11b(ii) in Long Form
B1 in Short Form

Response classification:
Households could provide information of floor area of accommodation by reporting the exact figure or selecting the answer from the following response categories.

0020	40 平方呎及以下 （3.7 平方米及以下）
0055	41 - 70 平方呎 （3.8 - 6.5 平方米）
0087	71 - 104 平方呎 （6.6 - 9.7 平方米）
0122	105 - 139 平方呎 （9.8 - 13.0 平方米）
0157	140 - 174 平方呎 （13.1 - 16.2 平方米）
0192	175 - 209 平方呎 （16.3 - 19.5 平方米）
0227	210 - 244 平方呎 （19.6 - 22.7 平方米）
0262	245 - 279 平方呎 （22.8 - 26.0 平方米）
0297	280 - 314 平方呎 （26.1 - 29.2 平方米）
0332	315 - 349 平方呎 （29.3 - 32.5 平方米）
0367	350 - 384 平方呎 （32.6 - 35.7 平方米）
0407	385 - 430 平方呎 （35.8 - 39.9 平方米）
0591	431 - 752 平方呎 （40.0 - 69.9 平方米）
0914	753 - 1 075 平方呎 （70.0 - 99.9 平方米）
1398	1 076 - 1 721 平方呎 （100.0 - 159.9 平方米）
1722	1 722 平方呎及以上 （160.0 平方米及以上）

注意事項：

1. 由於定義不同，公營租住房屋的居所樓面面積統計數字，不能直接與其他居所類型的數字作比較。此外，由住戶提供的居所樓面面積資料或會受到不同程度的估計影響，故數據使用者在詮釋有關統計數字時，務必加以留意。

0020	40 square feet and smaller (3.7 square metres and smaller)
0055	41 - 70 square feet (3.8 - 6.5 square metres)
0087	71 - 104 square feet (6.6 - 9.7 square metres)
0122	105 - 139 square feet (9.8 - 13.0 square metres)
0157	140 - 174 square feet (13.1 - 16.2 square metres)
0192	175 - 209 square feet (16.3 - 19.5 square metres)
0227	210 - 244 square feet (19.6 - 22.7 square metres)
0262	245 - 279 square feet (22.8 - 26.0 square metres)
0297	280 - 314 square feet (26.1 - 29.2 square metres)
0332	315 - 349 square feet (29.3 - 32.5 square metres)
0367	350 - 384 square feet (32.6 - 35.7 square metres)
0407	385 - 430 square feet (35.8 - 39.9 square metres)
0591	431 - 752 square feet (40.0 - 69.9 square metres)
0914	753 - 1 075 square feet (70.0 - 99.9 square metres)
1398	1 076 - 1 721 square feet (100.0 - 159.9 square metres)
1722	1 722 square feet and larger (160.0 square metres and larger)

Points-to-note:

1. Owing to the difference in definitions, statistics of floor area of public rental housing are not directly comparable to those of other types of accommodation. Besides, the information of floor area of accommodation as reported by households may be subject to different extent of estimation, and hence caution should be exercised in interpreting the statistics concerned.

居所租住權

定義：
指家庭住戶現居單位所屬情況。各有關定義如下：

自置，有按揭供款或借貸還款－住戶擁有居住單位的業權，並須就該單位支付按揭供款或借貸還款。

自置，沒有按揭供款及借貸還款－住戶擁有居住單位的業權，但無須就該單位支付按揭供款及借貸還款。

全租－住戶向居於別處的人士租用整個單位自住，沒有分租，單位內也沒有其他的住戶。

合租－兩個或以上的住戶分別向居於別處的人士租用部分單位居住。

二房東－住戶向居於別處的人士租用整個單位，並把部分單位分租予其他住戶。

三房客－住戶向居於同一單位內的人士租用單位的一部分居住。

由僱主提供－現居單位為住戶成員的僱主所提供，亦包括以象徵式租金向僱主租用單位的住戶，但獲僱主提供房屋津貼而自行租用地方居住者，則不屬此類別。

Tenure of accommodation

Definition:
The terms and conditions under which accommodation is held by a domestic household. The different terms are defined as follows:

Owner-occupier, with mortgage payment or loan repayment – A household which owns the quarters it occupies with mortgage payment or loan repayment for the quarters.

Owner-occupier, without mortgage payment and loan repayment – A household which owns the quarters it occupies without any mortgage payment and loan repayment for the quarters.

Rented, sole tenant – A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters without sharing it with other household(s) or subletting.

Rented, co-tenant – Two or more households each of which rents part of a quarters from someone who lives outside the quarters.

Rented, main tenant – A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters and sublets part of it to other household(s).

Rented, sub-tenant – A household which rents part of the quarters from someone who lives in the same quarters.

Rented, provided by employer – A household which occupies an accommodation provided by the employer of one of the household members. This also includes households occupying quarters leased from employers at a nominal rent. If a household member uses housing allowance given by his/her employer for renting accommodation, the tenure is not considered as provided by employer.

免交租金－住戶免費在單位內居住（不論是否獲得業主同意），但不包括獲僱主提供居所的住戶。

Rent free – A household which occupies an accommodation free, with or without the owner's permission. This excludes households occupying accommodation provided by employers.

涵蓋範圍：
所有家庭住戶

Coverage:
All domestic households

問卷上問題號數：
長問卷 Q12
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
Q12 in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
1 自置，有按揭供款或借貸還款
2 自置，沒有按揭供款及沒有借貸還款
3 全租
4 合租
5 二房東
6 三房客
7 由僱主提供（包括職員宿舍）
8 免交租金

Response classification:
1 Owner occupier – with mortgage payment or loan repayment
2 Owner occupier – without mortgage payment and loan repayment
3 Rented, sole tenant
4 Rented, co-tenant
5 Rented, main tenant
6 Rented, sub-tenant
7 Rented, provided by employer (including staff quarters)
8 Rent free

注意事項：
1. 圖 7.1顯示了「**居所租住權**」的分類情況。

Points-to-note:
1. Chart 7.1 illustrates the classification of "**tenure of accommodation**".

住戶每月按揭供款及借貸還款

Monthly household mortgage payment and loan repayment

定義：
居於自置有按揭或借貸屋宇單位的住戶於 2021 年 6 月份為其居所支付的按揭供款及借貸還款金額，包括因第一按、第二按、房屋貸款或其他有關贖回所居屋宇單位的特別還款計劃而償還的款項，但不包括差餉、地租、水費、電費、氣體燃料費、電話費及管理費，亦不包括由非家庭住戶成員支付的按揭及借貸還款。

Definition:
This was the amount paid by a household owning the quarters it occupied with mortgage or loan on mortgage payment and loan repayment on its accommodation in June 2021. It included payments for first mortgage, second mortgage, home equity loan or some other special payment schemes in order to redeem the quarters occupied but excluded payments for rates, government rent, water, electricity, gas, telephone and management fees. Mortgage payment and loan repayment paid by non-household members were also excluded.

涵蓋範圍：
所有居於自住有按揭供款或借貸還款屋宇單位的家庭住戶

Coverage:
All domestic households who own their occupied quarters with mortgage payment or loan repayment

問卷上問題號數：
長問卷 Q15a(i) 及 Q15a(ii)
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
Q15a(i) and Q15a(ii) in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：

000001	1 元
000002	2 元
…	…
000123	123 元
…	…
999998	999,998 元及以上

Response classification:

000001	$1
000002	$2
…	…
000123	$123
…	…
999998	$999,998 and above

注意事項：

1. 把居住單位抵押而取得的貸款，其還款不算作按揭供款及借貸還款。
2. 若所供款項涉及住宅和非住宅（如貯物室、工場等）兩部分，則應記錄按比例計算的住宅部分供款額。
3. 如受訪者對提供確實的供款資料有所猶疑，會出示載錄供款組別的提示冊，以便他／她選出適當的答案。

Points-to-note:

1. Repayment for loans obtained from taking the quarters as deposit is not included in the mortgage payment and loan repayment.
2. If the amount of mortgage payment includes the accommodation together with non-residential areas like storeroom, workshops, the amount reported should be apportionated according to the proportion of area for residential purpose.
3. In case the respondent had reservation in giving the exact amount, a prompt book containing payment groups was presented to him/ her for choosing the appropriate answer.

尚餘按揭供款或借貸還款年期

定義：
指居於自置有按揭或貸款屋宇單位的住戶，其居所的按揭供款或借貸還款的尚餘年數。如其居所涉及多項按揭或貸款條款，則只統計其中尚餘供款或還款年數最長者。

Outstanding period of mortgage payment or loan repayment

Definition:
This is the number of outstanding years of the mortgage or loan period on the quarters which a household occupies and owns with mortgage or loan. If more than one mortgage or loan term is involved, only the one involving the longest outstanding mortgage or loan period is required.

涵蓋範圍：
所有居於自住有按揭供款或借貸還款屋宇單位的家庭住戶

問卷上問題號數：
長問卷 Q15a(iii)
短問卷不適用

答案分類：
01 少於 1 年
02 1 年至少於 2 年
03 2 年至少於 3 年
... ...
98 97 年及以上

Coverage:
All domestic households who own their occupied quarters with mortgage payment or loan repayment

Question number on questionnaire:
Q15a(iii) in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
01 Less than 1 year
02 1 year but less than 2 years
03 2 years but less than 3 years
... ...
98 97 years and over

住戶每月租金

定義：
居於租住居所的住戶為其居所支付 2021 年 6 月份的租金金額，包括該月的差餉、地租及管理費，但不包括水費及電費。二房東的租金，為減去分租給三房客所獲租金後的淨額。租金金額是 0 的住戶包括居住在親友家中無論是否得到許可而沒有繳付租金的住戶、向三房客收取的租金總值超過或相等於大租的二房東住戶及由僱主免費提供住所的住戶。

Monthly household rent

Definition:
This was the amount paid by a household renting the accommodation it occupied on its accommodation in June 2021. It included rates, government rent and management fee for that month but excluded payments for water and electricity. For a main tenant, rent is the net amount he/she paid after deducting the rent he/she received from his sub-tenant(s) for subletting part of the quarters. Zero rent households include households living in accommodation of friends or relatives without paying any rent with or without permission, main tenant households with total rental receipts from sub-tenant(s) greater than or equal to rent paid, and those households whose quarters are provided free by employers.

涵蓋範圍：
所有租住其居所或由僱主免費提供居所的家庭住戶

問卷上問題號數：
長問卷 Q15b、Q16a、Q16b 及 Q16c
短問卷不適用

可根據以下方式引申得出：把住戶每月租金總額減去二房東分租部分單位給三房客而得的租金收入。

Coverage:
All domestic households who rent their accommodation or whose quarters are provided free by employers

Question number on questionnaire:
Q15b, Q16a, Q16b and Q16c in Long Form
Not applicable in Short Form

Monthly household rent is derived from the gross monthly household rent after deducting the rent income the main tenant received from his/her sub-tenant(s) for subletting part of the quarters.

答案分類：

沒有	0 元
000001	1 元
000002	2 元
…	…
000123	123 元
…	…
999998	999,998 元及以上

Response classification:

Nil	$0
000001	$1
000002	$2
…	…
000123	$123
…	…
999998	$999,998 and above

住戶每月收入

定義：
指住戶成員於 2021 年 6 月份的總收入（包括他們由所有工作獲得的現金收入及其他現金收入）。詳情可參考個人數據項目之「收入」一欄。

涵蓋範圍：
所有家庭住戶

問卷上問題號數：
長問卷 P42b、P44b、P45、P46 及 P47
短問卷不適用

答案分類：

沒有	0 元
0000001	1 元
0000002	2 元
…	…
0000123	123 元
…	…
9999998	9,999,998 元及以上

Monthly household income

Definition:
The total income (including earnings in cash from all employments and other cash incomes) for June 2021 of members of households. Please refer to the personal data topic “Income” for more details.

Coverage:
All domestic households

Question number on questionnaire:
P42b, P44b, P45, P46 and P47 in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:

Nil	$0
0000001	$1
0000002	$2
…	…
0000123	$123
…	…
9999998	$9,999,998 and above

租金與收入比率

定義：
居於租住居所的住戶每月支付的租金金額與住戶每月收入的比率。收入金額和／或租金金額是 0 的住戶並不包括在計算之內。

Rent to income ratio

Definition:
The percentage of monthly household income paid on monthly household rent of a household renting the accommodation it occupies. All zero income households and/or zero rent households are excluded in the calculation.

涵蓋範圍：
所有租住其居所或由僱主免費提供居所的家庭住戶

Coverage:
All domestic households who rent their accommodation or whose quarters are provided free by employers

問卷上問題號數：
可根據「住戶每月租金」及「住戶每月收入」引申得出。

Question number on questionnaire:
Derived from "monthly household rent" and "monthly household income".

答案分類：

0	租金金額是 0
0.01	0.01%
0.02	0.02%
…	…
1.01	1.01%
1.02	1.02%
…	…
100.00	100.00%
-1	不適用（即收入金額是 0 的住戶）

Response classification:

0	Zero rent
0.01	0.01%
0.02	0.02%
…	…
1.01	1.01%
1.02	1.02%
…	…
100.00	100.00%
-1	Not applicable (i.e. households with zero income)

按揭供款及借貸還款與收入比率

Mortgage payment and loan repayment to income ratio

定義：
居於自置有按揭或貸款屋宇單位的住戶每月支付的按揭供款及借貸還款與住戶每月收入的比率。收入金額和／或住戶成員的按揭供款及借貸還款為 0（即只由非家庭住戶成員支付的按揭供款及借貸還款）的住戶都不包括在計算之內。

Definition:
The percentage of monthly household income paid on monthly mortgage payment and loan repayment of a household owning the quarters it occupies with mortgage or loan. Households with zero income and/or zero mortgage payment and loan repayment by household members (i.e. with mortgage payment and loan payment by non-household members only) are excluded in the calculation.

涵蓋範圍：
所有居於自置有按揭供款或借貸還款屋宇單位的家庭住戶

Coverage:
All domestic households who own their occupied quarters with mortgage payment or loan repayment

問卷上問題號數：
可根據「住戶每月按揭供款及借貸還款」及「住戶每月收入」引申得出。

Question number on questionnaire:
Derived from "monthly household mortgage payment and loan repayment" and "monthly household income".

答案分類：

0.01	0.01%
0.02	0.02%

Response classification:

0.01	0.01%
0.02	0.02%

…	…
1.01	1.01%
1.02	1.02%
…	…
100.00	100.00%
-1	不適用（包括收入金額是 0 和／或由非住戶成員支付按揭供款及借貸還款的住戶）

…	…
1.01	1.01%
1.02	1.02%
…	…
100.00	100.00%
-1	Not applicable (including households with zero income and/or with mortgage payment and loan repayment made by non-household members only)

個人資料

7.6 2021年人口普查共設26個個人數據項目，這些項目大致可分為四類，計有人口及社會特徵、教育特徵、經濟特徵及內部遷移特徵。

Personal data

7.6 There were a total of 26 personal data topics in the 2021 Population Census which can be broadly categorised into four groups, namely demographic and social characteristics, educational characteristics, economic characteristics, and internal migration characteristics.

人口及社會特徵

7.7 在2021年人口普查中，用以收集香港人口及社會特徵資料的數據項目共有10個。各項目的定義、涵蓋範圍及答案分類詳載於下文。

Demographic and social characteristics

7.7 In the 2021 Population Census, 10 data topics were included to collect the demographic and social characteristics of the Hong Kong population. The definition, coverage and response classification of each data topic are detailed in the following paragraphs.

年齡

定義：
指一個人出生後所度過完整年數。答案由出生年月引申得出。

涵蓋範圍：
居港人口

問卷上問題號數：
長問卷 P6a及P6b
短問卷 C4
答案分類：
按年計（由0至100歲及以上）

注意事項：
1. 出生年月以西曆計算。

2. 如受訪者無法提供出生年月，會追問其他資料以計算年齡，例如：
   - 根據農曆計算的出生年月；
   - 根據「十二生肖」計算的出生年份；

Age

Definition:
Age is the number of complete years a person has passed since birth. It is derived from month and year of birth.

Coverage:
Hong Kong Resident Population

Question number on questionnaire:
P6a and P6b in Long Form
C4 in Short Form
Response classification:
Single years (0 – 100+)

Points-to-note:
1. The month and year of birth were recorded in western reckoning.

2. For those persons who could not provide their month and year of birth, other information was collected to compute the age such as:
   - month and year of birth according to lunar calendar;
   - year of birth according to the "Animal" cycle;

- 大約歲數；或
- 受訪者認為最接近的估算。

3. 為確保能算出準確的歲數，會追問在西曆 6 月出生的受訪者於 6 月 30 日是否已過生日。

- rough age; or
- best estimate according to respondent.

3. To ensure that the exact age could be computed, respondents born in June would be probed whether they had passed their birthdays or not on 30 June.

性別

涵蓋範圍：
居港人口

問卷上問題號數：
長問卷 P5
短問卷 C3

答案分類：
1 男
2 女

Sex

Coverage:
Hong Kong Resident Population

Question number on questionnaire:
P5 in Long Form
C3 in Short Form

Response classification:
1 Male
2 Female

婚姻狀況

定義：
受訪者在人口普查所報稱的「**婚姻狀況**」，而有關的婚姻或離婚事件是否有經過合法登記或儀式，並未有查核。

涵蓋範圍：
15 歲及以上的居港人口

問卷上問題號數：
長問卷 P7
短問卷不適用

答案分類：
1 從未結婚
2 已婚
3 喪偶
4 離婚
5 分居

Marital status

Definition:
The "**marital status**" of a person was recorded according to the status reported by respondents in the Census. There was no checking on whether the marriage or divorce had undergone any legal registration or ceremony.

Coverage:
Hong Kong Resident Population aged 15 and over

Question number on questionnaire:
P7 in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
1 Never married
2 Married
3 Widowed
4 Divorced
5 Separated

注意事項：

1. 報稱的「**婚姻狀況**」反映了受訪者自己認為的情況。他／她無需提交任何法律文件供查證之用。因此，報稱「已婚」的人士可能包括未經合法登記的同居夫婦。另外，「已婚」人士是指與異性結婚的人士（包括事實婚姻）。

2. 15 歲以下人士的婚姻狀況會視為「從未結婚」。

Points-to-note:

1. The "**marital status**" reported reflects the status as regarded by the respondent. He/she was not required to produce any legal documents for verification of his/her answer. Hence, persons reported to be "married" may include persons living together as husband and wife who are not legally married. Besides, "married" persons refer to persons married to the opposite sex (including de facto relationship).

2. The marital status of all persons aged under 15 are considered as "never married".

出生地點

定義：
指一個人的出生所在地的國家／地區。

涵蓋範圍：
居港人口

問卷上問題號數：
長問卷 P9
短問卷 C6

答案分類：
01 香港
11 中國內地
12 澳門
13 台灣
31 英國
41 孟加拉
42 菲律賓
43 印度
44 印尼
45 日本
46 南韓
47 尼泊爾
48 巴基斯坦
49 斯里蘭卡
50 泰國
51 越南
52 馬來西亞

Place of birth

Definition:
This is the country/territory in which the person was born.

Coverage:
Hong Kong Resident Population

Question number on questionnaire:
P9 in Long Form
C6 in Short Form

Response classification:
01 Hong Kong
11 The mainland of China
12 Macao
13 Taiwan
31 United Kingdom
41 Bangladesh
42 Philippines
43 India
44 Indonesia
45 Japan
46 South Korea
47 Nepal
48 Pakistan
49 Sri-Lanka
50 Thailand
51 Vietnam
52 Malaysia

53 新加坡
57 澳洲
58 新西蘭
59 其他亞洲及大洋洲國家
60 愛爾蘭共和國
61 法國
62 德國（包括以前的東德及西德）
63 意大利
64 葡萄牙
65 西班牙
66 荷蘭
67 俄羅斯及獨聯體國家（即前蘇聯加盟共和國）
68 瑞士
69 丹麥、芬蘭、挪威、瑞典及冰島
70 其他歐洲國家
71 美國
72 加拿大
78 其他中美洲國家
79 其他南美洲國家
81 埃及
82 以色列
83 沙地阿拉伯
84 土耳其
85 阿聯酋
88 其他中東國家
89 其他非洲國家

53 Singapore
57 Australia
58 New Zealand
59 Other Asian and Oceanian countries
60 Ireland Republic
61 France
62 Germany (including former East Germany and West Germany)
63 Italy
64 Portugal
65 Spain
66 Netherlands
67 Russia and Countries of the Commonwealth of Independent States (i.e. states of the former Soviet Union)
68 Switzerland
69 Denmark, Finland, Norway, Sweden and Iceland
70 Other European countries
71 United States of America
72 Canada
78 Other Central American countries
79 Other South American countries
81 Egypt
82 Israel
83 Saudi Arabia
84 Turkey
85 United Arab Emirates
88 Other Middle East countries
89 Other African countries

種族

定義：
一個人的**種族**由其本人來決定。有關「**種族**」的分類是參考不同的概念包括人種、膚色、世系、文化起源、國籍及語言等而制定。這分類方法與聯合國於2008年頒布的建議一致，亦參考了其他國家的做法，以及本地的情況。在香港人口中，大部分為華人，而非華人中則以亞洲人為主。因此，種族分類提供了較多與亞洲地區相關的類別。

Ethnicity

Definition:
The **ethnicity** of a person is determined by self-identification. The classification of "**ethnicity**" is determined with reference to a combination of concepts such as ethnic origin, colour, descent, cultural origins, nationality and language. This practice is in line with the recommendations promulgated by the United Nations in 2008, and has taken into account the practices of other countries as well as local circumstances. In Hong Kong, a significant proportion of the population is Chinese, and among the non-Chinese, Asians account for the majority. Therefore, there are more Asian related ethnic groups

in the classification.

涵蓋範圍：
居港人口

Coverage:
Hong Kong Resident Population

問卷上問題號數：
長問卷 P10b(i) 及 P10b(ii)
短問卷 C7

Question number on questionnaire:
P10b(i) and P10b(ii) in Long Form
C7 in Short Form

答案分類：

01	華人（包括：漢、滿、蒙、回、藏及中國其他少數民族）
41	孟加拉人
42	菲律賓人
43	印度人
44	印尼人
45	日本人
46	韓國人
47	尼泊爾人
48	巴基斯坦人
49	斯里蘭卡人
50	泰國人
51	越南人
52	馬來人
54	土耳其人
59	其他亞洲人
69	白人
89	黑人
92	其他

Response classification:

01	Chinese (including: Hanzu, Manzu, Mengguzu, Huizu, Zangzu and other minorities)
41	Bangladeshi
42	Filipino
43	Indian
44	Indonesian
45	Japanese
46	Korean
47	Nepalese
48	Pakistani
49	Sri-Lankan
50	Thai
51	Vietnamese
52	Malay
54	Turk
59	Other Asian
69	White
89	Black
92	Others

注意事項：

1. 如受訪者報稱為混血兒，他／她須提供詳細資料，以便分類。

2. 自 2016 年中期人口統計，問卷設計經改良，以便受訪者提供多過一個種族的資料。故此，在比較 2021／2016 年及以往年份的「混血兒」統計數字時，必須要特別留意。

Points-to-note:

1. In case a person reported to be of mixed ethnic groups, he/she was requested to report the details to facilitate classification.

2. Since the 2016 Population By-census, questionnaire design had been improved to facilitate reporting of information of more than one ethnicity by respondents. Caution should therefore be exercised when comparing statistics for “Mixed” for 2021/2016 and the previous years.

國籍

定義：
「**國籍**」是指在法律上，某人是否某國家的合法國民。
涵蓋範圍：
居港人口

問卷上問題號數：
長問卷 P11a
短問卷不適用

答案分類：

01	中國籍（永久居留地是香港）
11	中國籍（永久居留地不是香港）
31	英國籍
41	孟加拉籍
42	菲律賓籍
43	印度籍
44	印尼籍
45	日本籍
46	南韓籍
47	尼泊爾籍
48	巴基斯坦籍
49	斯里蘭卡籍
50	泰國籍
51	越南籍
52	馬來西亞籍
53	新加坡籍
57	澳洲籍
58	新西蘭籍
59	其他亞洲及大洋洲國家的國籍
60	愛爾蘭籍
61	法國籍
62	德國籍（包括以前的東德及西德）
63	意大利籍
64	葡萄牙籍
65	西班牙籍
66	荷蘭籍
67	俄羅斯籍及獨聯體國家（即前蘇聯加盟共和國）的國籍
68	瑞士籍

Nationality

Definition:
"**Nationality**" refers to whether a person is the citizen of a country by law.
Coverage:
Hong Kong Resident Population

Question number on questionnaire:
P11a in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:

01	Chinese (place of domicile – Hong Kong only)
11	Chinese (place of domicile – other than Hong Kong)
31	British
41	Bangladeshi
42	Filipino
43	Indian
44	Indonesian
45	Japanese
46	South Korean
47	Nepalese
48	Pakistani
49	Sri-Lankan
50	Thai
51	Vietnamese
52	Malaysian
53	Singaporean
57	Australian
58	New Zealander
59	Nationality of people in other Asian and Oceanian countries
60	Irish
61	French
62	German (including former East Germany and West Germany)
63	Italian
64	Portuguese
65	Spanish
66	Dutch
67	Russian and Nationality of people in countries of the Commonwealth of Independent States (i.e. states of the former Soviet Union)
68	Swiss

69 丹麥籍、芬蘭籍、挪威籍、瑞典籍及冰島籍
70 其他歐洲國家的國籍
71 美國籍
72 加拿大籍
78 其他中美洲國家的國籍
79 其他南美洲國家的國籍
81 埃及籍
82 以色列籍
83 沙地阿拉伯籍
84 土耳其籍
85 阿聯酋籍
88 其他中東國家的國籍
89 其他非洲國家的國籍
91 無國籍

注意事項：

1. 如受訪者聲稱擁有多於一個國籍，會以他／她最常報稱的一個國籍作為答案。

2. 根據中華人民共和國國籍法，凡在中國領土（含香港）出生，並具有中國血統的香港居民，都被視為中國籍，不論其是否持有外國護照。不過，持有外國護照的中國籍香港居民可作出指定申報變更國籍（但實際上極少這些人曾經這樣做）。

69 Dane, Finn, Norwegian, Swede and Icelander
70 Nationality of people in other European countries
71 American
72 Canadian
78 Nationality of people in other Central American countries
79 Nationality of people in other South American countries
81 Egyptian
82 Israeli
83 Saudi Arabian
84 Turk
85 United Arab Emirati
88 Nationality of people in other Middle East countries
89 Nationality of people in other African countries
91 Stateless

Points-to-note:

1. If a person claimed to have more than one nationality, he/she was requested to report the most commonly claimed one.

2. Under the nationality law of the People's Republic of China, Hong Kong residents who are of Chinese descent and were born in the Chinese territories (including Hong Kong) are of Chinese nationality, notwithstanding that they hold foreign passports. However, Hong Kong residents of Chinese nationality holding foreign passports could make specific declaration to change their nationality (but few people with such and similar background have actually done so).

慣用交談語言

定義：

指在家中日常交談所用的語言／方言，但不適用於 5 歲以下兒童或失去語言能力的人士。

涵蓋範圍：

5 歲及以上的居港人口，但不包括失去

Usual spoken language

Definition:

The usual spoken language is the language/dialect a person used in daily communication at home. This is not applicable to persons aged under 5 or mute persons.

Coverage:

Hong Kong Resident Population aged 5 and over,

語言能力的人士。

問卷上問題號數：
長問卷 P19
短問卷不適用
答案分類：

01 廣州話（即俗稱的廣東話，包括蜑家話）
11 普通話（國語）
12 客家話
13 潮州話
14 福建話（包括台灣話）
15 四邑話（新會、開平、恩平、台山）
16 上海話
19 其他中國方言
31 英語
41 孟加拉語
42 菲律賓語（他加祿語）
43 印地語（印度語）
44 印尼語（印度尼西亞語）
45 日本語
46 韓國語
47 尼泊爾語
48 烏爾都語（巴基斯坦語）
49 僧加羅語（辛哈拉語，斯里蘭卡語）
50 泰語（泰國語）
51 越南語
52 馬來語
53 旁遮普語（印度和巴基斯坦的語言）
54 阿拉伯語
59 其他亞洲及大洋洲語言
60 愛爾蘭語
61 法語
62 德語
63 意大利語
64 葡萄牙語
65 西班牙語
66 荷蘭語
67 俄語
69 其他歐洲語言
92 其他別處未分類的語言
98 失去語言能力的人士
99 不適用

excluding mute persons.

Question number on questionnaire:
P19 in Long Form
Not applicable in Short Form
Response classification:

01 Cantonese (including the Tan Ka dialect)
11 Putonghua (Mandarin)
12 Hakka
13 Chiu Chau
14 Fukien (including Taiwanese)
15 Sze Yap (San Wui, Hoi Ping, Yan Ping, Toi Shan)
16 Shanghainese
19 Other Chinese dialects
31 English
41 Bengali (language of Bangladesh)
42 Filipino (Tagalog, language of the Philippines)
43 Hindi (language of India)
44 Indonesian (Bahasa Indonesia)
45 Japanese
46 Korean
47 Nepali
48 Urdu (language of Pakistan)
49 Sinhalese (Sinhala, language of Sri-Lanka)
50 Thai (language of Thailand)
51 Vietnamese
52 Malay
53 Punjabi (language of India and Pakistan)
54 Arabic
59 Other Asian and Oceanian languages
60 Irish
61 French
62 German
63 Italian
64 Portuguese
65 Spanish
66 Dutch (language of Netherlands)
67 Russian
69 Other European languages
92 Other languages not elsewhere classified
98 Mute person
99 Not applicable

使用其他語言／方言的能力

定義：
若受訪者在日常生活中（如讀書或工作），能夠使用某種語言／方言與人進行簡單交談，則他／她可算具備使用該種語言／方言的能力。如受訪者除慣用語言外，尚能說其他語言／方言，則他／她可算具備使用其他語言／方言的能力。

涵蓋範圍：
5 歲及以上的居港人口，但不包括失去語言能力的人士。

問卷上問題號數：
長問卷 P20
短問卷不適用

答案分類：
除「失去語言能力人士」不會在「**使用其他語言／方言的能力**」中出現外，其他分類與「**慣用交談語言**」的相同。

注意事項：
1. 除慣用交談語言外，每個受訪者可記錄最多其他四種語言／方言。如受訪者能使用四種以上語言／方言，則會要求他／她指出說得最流利的四種語言／方言。

Ability to speak other languages/dialects

Definition:
If a person is able to conduct a short conversation with a particular language/dialect in everyday life activities such as studying at educational institution or using at work, he/she is deemed to have the ability to speak the language/dialect. A person who is capable of speaking languages/ dialects other than the usual language possesses the ability to speak other languages/dialects.

Coverage:
Hong Kong Resident Population aged 5 and over, excluding mute persons.

Question number on questionnaire:
P20 in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
Same as "**usual spoken language**" except "mute person" which is not present in "**ability to speak other languages/ dialects**".

Points-to-note:
1. Apart from the usual spoken language, a maximum of four other languages/dialects could be recorded for each respondent. In case a person could speak more than four languages/dialects, he/she was asked to indicate the four most fluent in speaking.

閱讀／書寫語言的能力

定義：
根據聯合國教育、科學與文化組織，若個人在日常生活中能夠以某種語言閱讀／書寫簡單短句，則他／她可算具備閱讀／書寫該種語言的能力。

涵蓋範圍：
5 歲及以上的居港人口。

Ability to read/write languages

Definition:
According to the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation, a person is considered as being able to read/write a language if he/she can read/write a short and simple statement in his/her everyday life in this language.

Coverage:
Hong Kong Resident Population aged 5 and over.

問卷上問題號數：
中文：
長問卷 P21a(i) 及 P22a(i)
短問卷不適用
英文：
長問卷 P21a(ii) 及 P22a(ii)
短問卷不適用
其他語文：
長問卷 P21b 及 P22b
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
Chinese:
P21a(i) and P22a(i) in Long Form
Not applicable in Short Form
English:
P21a(ii) and P22a(ii) in Long Form
Not applicable in Short Form
Other languages:
P21b and P22b in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類（其他語文）：

41	孟加拉語
42	菲律賓語（他加祿語）
43	印地語（印度語）
44	印尼語（印度尼西亞語）
45	日本語
46	韓國語
47	尼泊爾語
48	烏爾都語（巴基斯坦語）
49	僧加羅語（辛哈拉語，斯里蘭卡語）
50	泰語（泰國語）
51	越南語
52	馬來語
53	旁遮普語（印度和巴基斯坦的語言）
54	阿拉伯語
59	其他亞洲及大洋洲語言
60	愛爾蘭語
61	法語
62	德語
63	意大利語
64	葡萄牙語
65	西班牙語
66	荷蘭語
67	俄語
69	其他歐洲語言
92	其他別處未分類的語言
99	不適用

Response classification (other languages):

41	Bengali (language of Bangladesh)
42	Filipino (Tagalog, language of the Philippines)
43	Hindi (language of India)
44	Indonesian (Bahasa Indonesia)
45	Japanese
46	Korean
47	Nepali
48	Urdu (language of Pakistan)
49	Sinhalese (Sinhala, language of Sri-Lanka)
50	Thai (language of Thailand)
51	Vietnamese
52	Malay
53	Punjabi (language of India and Pakistan)
54	Arabic
59	Other Asian and Oceanian languages
60	Irish
61	French
62	German
63	Italian
64	Portuguese
65	Spanish
66	Dutch (language of Netherlands)
67	Russian
69	Other European languages
92	Other languages not elsewhere classified
99	Not applicable

注意事項：

1. 如受訪者聲稱可閱讀／書寫超過三種除中文及英文以外的語文，則會要求他／她選出他／她認為最擅長的三種。

Points-to-note:

1. In case a person could read/write more than three languages other than Chinese and English, he/she was asked to indicate the three he/she is most skilful in.

需要照顧的長者
（包括主要照顧者的資料，例如是否與照顧者共住、照顧者的身分及每週通常受照顧者照顧時數）

Elderly persons requiring care
(Including information on the primiary carer such as whether they were living together with the carer, identity of the carer and usual hours of caring services provided by the carer per week)

定義：
指現時日常生活（例如在家中的起居飲食、出外購物、到康樂中心參加活動、看醫生及服藥／接受治療）**長期**需要由親人或其他人照顧的 60 歲或以上人士。

Definition:
Refers to a person aged 60 or above who currently need relative(s) or other person(s) to take care of his/her day-to-day living (such as domestic activities, going shopping, going to recreational centre, consulting doctors and taking medicine / receiving treatment) on a **long-term** basis.

「**長期照顧需要**」是指在過去 6 個月或以上持續出現，或預計會持續 6 個月或以上的照顧需要，不論現時是否有照顧者照顧。

"**Long-term care needs**" refers to those that have lasted or are expected to last for 6 months or more, regardless of whether there is currently a carer to take care of the person in question.

「**主要照顧者**」指一星期內提供最長時間協助的照顧者，不論無酬（如家庭成員）或受薪（如外傭及私家看護）。「主要照顧者」與「被照顧者」可以有僱傭關係（如外傭）。如有家庭成員聘用了外傭照顧長者，而外傭的照顧時間最長，該名外傭即為主要照顧者。長者之間可以互相照顧，即是兩名長者可以互為對方的主要照顧者。

"**Primary carer**" refers to the person who provided the longest hours of caring services during a week, regardless of whether unpaid (e.g. family member) or paid (e.g. foreign domestic helper and private nurse). If a foreign domestic helper employed by the family has provided the longest hours of caring services to the elderly person in question, the foreign domestic helper is regarded as the primary carer. Elderly persons may take care of each other. In this case, each elderly person is the primary carer of the other person.

涵蓋範圍：
60 歲及以上的居港人口

Coverage:
Hong Kong Resident Population aged 60 and above

問卷上問題號數：
長問卷 P23 - P24c
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
P23 - P24c in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
1 是，必需或經常需要協助
2 是，有時候需要協助
3 不需要協助

Response classification:
1 Yes, always or very often
2 Yes, sometimes
3 No

注意事項：

Points-to-note:

1. 「照顧」是指包括任何幫助或指導形式的協助；然而，純以經濟形式

1. "Care" refers to any kind of help or guidance provided. Nevertheless, financial assistance

的協助（如支付家用）不包括在內。

2. 如受訪者有長期照顧需要，會追問主要照顧者的資料：
- 如同住，主要照顧者的序號
- 如非同住，主要照顧者與受訪者的關係
- 主要照顧者是否受薪照顧受訪者
- 主要照顧者通常每週用多少日及每日用多少個小時照顧受訪者

(such as contribution from family members) is not counted as the provision of "care".

2. For those persons with long-term care needs, information of the primary carer was collected:
- If living together, serial-number of the primary carer
- If not living together, relationship of the primary carer with respondent
- Whether the primary carer was paid for providing care to respondent
- Usual days per week and usual hours per day the primary carer prvided care to respondent

教育特徵

7.8 2021 年人口普查共有 5 個與「**教育特徵**」有關的數據項目。各數據項目的涵蓋範圍及問題流程載於表 7.1 及圖 7.2。

7.9 2021 年人口普查在 2021 年 6 月至 8 月（學校暑假期間）進行，故此所有有關教育特徵的數據項目，是根據在 2021 年上半年的情況作訪問。

就學情況

定義：
「**就學情況**」是指某人接受教育的情況。

涵蓋範圍：
居港人口

問卷上問題號數：
長問卷 P26b(v) 、及 P26c(v)
短問卷不適用

答案分類：
1 求學階段（全日制課程）

Educational characteristics

7.8 There were 5 data topics related to "**educational characteristics**" in the 2021 Population Census. The coverage of each educational data topic and the question flow are illustrated in Table 7.1 and Chart 7.2.

7.9 In the 2021 Population Census which was conducted in June to August 2021 (i.e. during the summer vacation for schools), data topics related to educational characteristics were thus enquired with reference to the first half of 2021.

School attendance

Definition:
"**School attendance**" is the status of a person in acquiring education.

Coverage:
Hong Kong Resident Population

Question number on questionnaire:
P26b(v) and P26c(v) in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
1 Studying (Full-time)

2 求學階段（部分時間制課程）
3 求學階段（遙距學習課程）
4 已完成所攻讀課程的最高程度
5 中途退學，未完成所攻讀課程的最高程度
9 不適用（未受教育人士）

注意事項：

1. 只計算就讀正式課程的學生。「正式課程」須符合以下準則：

   （i） 最少為期一個學年；
   （ii） 具備指定入學資格（前香港公開大學所提供的課程除外）；及
   （iii）設有考試或指定評核成績的程序。

2. 「全日制課程」包括全日或半日上課的日校課程，以及廠校交替制課程或實習課程。

3. 「部分時間制課程」符合「正式課程」規定的教育機構開辦的日間部分時間給假調訓課程及晚間課程。

4. 「遙距學習課程」指本地或非本地教育機構提供而符合「正式課程」規定的遙距課程（包括與本地機構合辦的課程）。

2 Studying (Part-time)
3 Studying (Distance learning course)
4 Completed the highest level of course attended
5 Withdrawn from the highest level of course without completion
9 Not applicable (for persons with no schooling)

Points-to-note:

1. Only persons studying formal course are counted as school attendance. A "formal course" must satisfy the following criteria:
   (i) it lasts for at least one academic year;
   (ii) it requires specific academic qualifications for entrance (except degree courses offered by the former Open University of Hong Kong); and
   (iii) it includes examination(s) or specific academic assessment procedure(s).

2. "Full-time courses" include whole-day or half-day session of day-school, and work placement of sandwich or work-study programmes.

3. "Part-time courses" include part-time programmes, part-time day release courses and evening courses fulfilling "formal course".

4. "Distance learning courses" include correspondence or distance learning courses (include supplemental with classes jointly organised with institution in Hong Kong) fulfil the criteria of a "formal course" and offered by educational institutions, both local and non-local.

教育程度

定義：

「**教育程度**」包括最高就讀程度及最高完成程度。

（甲）「最高就讀程度」：指受訪者在院校修讀「達到」的最高教育水平，不論他／她有否完成該課程。計

Educational attainment

Definition:

"**Educational attainment**" comprises the highest level attended and the highest level completed.

(a) "Highest level attended": Highest level attended is the highest level of education "ever attained" by a person in educational institution, regardless of whether he/she

算教育程度時，只包括正式課程，即須最少為期一個學年、具指定學歷資格才可入讀（不包括前香港公開大學主辦的非學位／學位／研究生課程），以及設有考試或指定的評核成績程序。

had completed the course. Only formal courses are counted as educational attainment. A formal course shall be one that lasts for at least one academic year, requires specific academic qualifications for entrance (except sub-degree/degree/ postgraduate courses offered by the former Open University of Hong Kong) and includes examinations or specific academic assessment procedures.

（乙）「最高完成程度」：指受訪者在院校修讀「並已完成」的最高教育水平，不論他／她有否通過有關課程的考試或評核。只包括正式課程，即須最少為期一個學年、具指定學歷資格才可入讀（不包括前香港公開大學主辦的非學位／學位／研究生課程），以及設有考試或指定的評核成績程序。

(b) "Highest level completed": Highest level completed is the highest level of education "completed" by a person in educational institution, regardless of whether he/she had passed the examinations or assessments of the course. Only formal courses are counted for the highest level of education completed. A formal course shall be one that lasts for at least one academic year, requires specific academic qualifications for entrance (except sub-degree/degree/postgraduate courses offered by the former Open University of Hong Kong) and includes examinations or specific academic assessment procedures.

涵蓋範圍：
居港人口

Coverage:
Hong Kong Resident Population

問卷上問題號數：
長問卷 P25b、P26d(i) 及 P27a
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
P25b, P26d(i) and P27a in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
01 未受教育
02 學前教育
11 小一（包括第一班）
12 小二（包括第二班）
13 小三（包括第三班）
14 小四（包括第四班）
15 小五（包括第五班）
16 小六（包括第六班）
20 中一（包括第七班）
21 中二（包括第八班）
22 中三（包括第九班）

Response classification:
01 No schooling
02 Pre-primary
11 Primary 1 (Including Grade 1)
12 Primary 2 (Including Grade 2)
13 Primary 3 (Including Grade 3)
14 Primary 4 (Including Grade 4)
15 Primary 5 (Including Grade 5)
16 Primary 6 (Including Grade 6)
20 Secondary 1 (Including Grade 7)
21 Secondary 2 (Including Grade 8)
22 Secondary 3 (Including Grade 9)

30	中四（包括第十班）	30	Secondary 4 (Including Grade 10)
31	中五（新學制，包括第十一班）	31	Secondary 5 (New Academic Structure, Including Grade 11)
32	中五（舊學制）	32	Secondary 5 (Old Academic Structure)
33	中六（新學制，包括第十二班）	33	Secondary 6 (New Academic Structure, Including Grade 12)
34	毅進文憑（新學制）	34	Diploma Yi Jin (New Academic Structure)
35	毅進計劃（舊學制）	35	Project Yi Jin (Old Academic Structure)
36	中六（一年制預科課程，（特指舊學制「3214」））	36	Secondary 6 (1-year course, specifically for "3214" system)
37	中六（兩年制預科課程，包括低中六）	37	Secondary 6 (2-year course, Including Lower 6)
38	中七（兩年制預科課程，包括高中六，第十三班）	38	Secondary 7 (2-year course, Including Upper 6, Grade 13)
41	工藝程度（包括學徒訓練）(1)	41	Craft level (including apprenticeship)(1)
42	其他工藝程度課程(1)	42	Other craft level courses(1)
51	職業訓練局／製衣業訓練局／建造業議會／僱員再培訓局的文憑／證書課程(2)	51	Diploma/Certificate courses in Vocational Training Council / Clothing Industry Training Authority / Construction Industry Council / Employees Retraining Board(2)
52	前香港公開大學／教資會資助大學專業進修學院的文憑／證書課程(2)	52	Diploma/Certificate courses in the former Open University / School of Professional and Continuing Education of UGC-funded Universities(2)
53	前理工學院／其他法定或認可的專上學院的文憑／證書課程(2)	53	Diploma/Certificate courses in former Polytechnics / other statutory or approved Post-secondary Colleges(2)
54	由其他專上學院開辦的文憑／證書課程(2)	54	Diploma/Certificate courses in other colleges providing post-secondary courses(2)
55	前師範學院的文憑／證書課程(2)	55	Diploma/Certificate courses in former Teacher Colleges(2)
56	商科學校的文憑／證書課程(2)	56	Diploma/Certificate courses in commercial schools(2)
57	文憑／證書程度的護士訓練課程(2)	57	Nurse training courses at diploma/certificate level(2)
58	文憑／證書程度的牙科訓練課程(2)	58	Dental training courses at diploma/certificate level(2)
59	文憑／證書程度的遙距學習課程(2)	59	Distance learning courses at diploma/certificate level(2)
50	其他文憑／證書程度課程(2)	50	Other courses at diploma/certificate level(2)

註釋： (1) 最低入學條件為已完成中三課程。

(2) 最低入學條件為已完成新學制的中六或舊學制的中五課程。

Notes : (1) The minimum entrance requirement is the completion of Secondary 3 education.

(2) The minimum entrance requirement is the completion of Secondary 6 education under the new academic structure or Secondary 5 education under the old academic structure.

61	大學／職業訓練局的高級證書／高級文憑／專業證書／專業文憑／副學士／副學士先修／增修證書／院士銜或同等課程	61 Higher Certificate / Higher Diploma / Professional Certificate / Professional Diploma / Associate Degree / Pre-Associate Degree / Endorsement Certificate / Associateship or equivalent courses in Universities / Vocational Training Council
62	教資會資助大學的其他非學位課程	62 Other sub-degree courses in Universities funded by University Grants Committee
63	前理工學院／前教育學院／其他法定或認可的專上學院的高級證書／高級文憑／專業證書／專業文憑／副學士／副學士先修或同等課程	63 Higher Certificate / Higher Diploma / Professional Certificate / Professional Diploma / Associate Degree / Pre-Associate Degree or equivalent courses in former Polytechnics / former Institute of Education / other statutory or approved Post-secondary Colleges
64	由其他專上學院開設的高級證書／高級文憑／專業證書／專業文憑／副學士／副學士先修或同等課程	64 Higher Certificate / Higher Diploma / Professional Certificate / Professional Diploma / Associate Degree / Pre-Associate Degree or equivalent courses in other colleges providing post-secondary courses
66	護士訓練非學位課程	66 Sub-degree level nurse training courses
67	牙科訓練非學位課程	67 Sub-degree level dental training courses
68	遙距非學位課程	68 Distance learning sub-degree level courses
69	其他非學位課程	69 Other sub-degree level courses
71	本地教育機構開辦的學士學位課程	71 First degree courses in institutions in Hong Kong
72	遙距學士學位課程	72 Distance learning first degree courses
73	其他學士學位課程	73 Other first degree courses
81	本地教育機構開辦的深造證書／文憑課程	81 Postgraduate certificate/diploma courses in institutions in Hong Kong
82	遙距深造證書／文憑課程	82 Distance learning postgraduate certificate/diploma courses
83	其他深造證書／文憑課程	83 Other postgraduate certificate/diploma courses
84	本地教育機構開辦的碩士學位課程	84 Master degree courses in institutions in Hong Kong
85	遙距碩士學位課程	85 Distance learning master degree courses
86	其他碩士學位課程	86 Other master degree courses
87	本地教育機構開辦的博士學位課程	87 Doctor degree courses in institutions in Hong Kong
88	遙距博士學位課程	88 Distance learning doctor degree courses
89	其他博士學位課程	89 Other doctor degree courses
91	本地教育機構開辦的哲學碩士學位課程	91 Master of Philosophy (MPhil) courses in institutions in Hong Kong
92	其他哲學碩士學位課程	92 Other Master of Philosophy (MPhil) courses
93	本地教育機構開辦的哲學博士學位課程	93 Doctor of Philosophy (PhD) courses in institutions in Hong Kong
94	其他同等程度的哲學博士學位課程	94 Other Doctor of Philosophy (PhD) courses

95 本地教育機構開辦的其他同等程度的研究形式學位課程
96 其他同等的研究形式學位課程

95 Other equivalent research degrees courses in institutions in Hong Kong
96 Other equivalent research degrees courses

學校類別

定義：
「**學校類別**」指受訪者就讀學校的類別。

涵蓋範圍：
在本港修讀小學或中學全日制課程的居港人口。

問卷上問題號數：
長問卷 P26b(iii)
短問卷不適用

答案分類：
01 官立學校
02 資助學校
03 按位津貼學校
04 直接資助計劃學校
05 本地私立學校
06 英基學校
07 其他私立國際學校，不包括英基學校
08 夜校
09 特殊學校
10 毅進文憑

Type of school

Definition:
"Type of school" refers to the type of school in which a person studied.

Coverage:
Hong Kong Resident Population studying full-time primary or secondary education in Hong Kong.

Question number on questionnaire:
P26b(iii) in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
01 Government schools schooling
02 Aided schools
03 Caput schools
04 DSS schools
05 Local private schools
06 ESF schools
07 Other private international schools, excluding ESF schools
08 Evening schools
09 Special schools
10 Diploma Yi Jin

修讀科目

定義：
指受訪者就讀／完成的最高教育程度所修讀的課程科目。

涵蓋範圍：
居港人口，但不包括從未受教育人士及只在就讀／曾攻讀學前、小學或中學課程（包括毅進文憑）的人士。

Field of education

Definition:
Field of education refers to the subject of the courses to which a person's educational attainment (highest level attended or highest level completed) was related.

Coverage:
Hong Kong Resident Population excluding persons with no schooling and those studying / having studied pre-primary, primary or secondary education (including Diploma Yi Jin) only.

問卷上問題號數：
長問卷 P26c(i)、P26d(iii) 及 P27c
短問卷不適用

答案分類：

02 藝術－包括音樂、繪圖及繪畫、雕刻、戲劇、舞蹈、馬戲、攝影及電影攝影、剪接、音樂製造、電影錄像學、電台及電視製作、印刷及出版、設計及手工藝、產品創新科技

03 人文學科－包括文化、文學、語言及語言學、傳譯及翻譯、人文學科、歷史、哲學、神學、宗教、考古學及倫理學

04 社會及行為科學－包括經濟學、經濟學歷史、社會學、人類學（體質人類學除外）、理論心理學、臨床心理學、人口統計學、地理學（自然地理學除外）、政治學、區域研究、人種學、未來學、和平與戰鬥、人權、通識教育、環球研究、國際關係學、社會科學、性別研究

05 生物科學－包括生物學、植物學、細菌學、毒物學、微生物學、動物學、昆蟲學、鳥類學、遺傳學、生物化學、生物物理學、生物科技、生態學及其他相關科目；不包括臨床科學、獸醫

06 物質科學－包括天文學、太空科學、物理學、化學、綜合／普通科學、地質學、地球物理學、礦物學、體質人類學、自然地理及其他地球科學、氣象學及其他大氣科學、天氣研究、海洋科學、火山學、古生態學

07 數學及統計學－包括數學、運籌學、數值分析、定量分析、精算學、統計學、數據分析及其他相關科目

08 師資訓練及教育研究－包括教育學院、工商師範學院課程、教育

Question number on questionnaire:
P26c(i), P26d(iii) and P27c in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:

02 Arts – Including studies in music; drawing and painting; sculpturing; drama; dance; circus; photography and cinematography; editing; music production; film/video, radio and TV production; printing, publishing and illustrating; design and craft skills; product innovation technology

03 Humanities – Including studies in culture; literature; languages and linguistics; interpretation and translation; liberal arts; history; philosophy; theology; religion; archaeology and ethics

04 Social and behavioural sciences – Including studies in economics, economic history; sociology; anthropology (except physical anthropology); psychology; psychology for professional practice; demography; geography (except physical geography); political science; regional studies; ethnology; futurology; peace and conflict; human rights; liberal studies; global studies; international studies; social studies; sex studies

05 Life sciences – Including studies in biology; botany; bacteriology; toxicology; microbiology; zoology; entomology; ornithology; genetics; biochemistry; biophysics; biotechnology; ecology; other allied sciences; excluding clinical and veterinary sciences

06 Physical sciences – Including studies in astronomy and space science; physics; chemistry; integrated/general science; geology; geophysics; mineralogy; physical anthropology; physical geography and other geosciences; meteorology and other atmospheric sciences including climatic research; marine sciences; vulcanology; palaeoecology

07 Mathematics and statistics – Including studies in mathematics; operations research; numerical analysis; quantitative analysis; actuarial science; statistics; data analytics and other allied fields

08 Teacher training and education science – Including studies in colleges of education;

文憑／證書課程、教育學位課程、教育、課程發展與評估、課程與指導、教學評估、教學研究、運動及體育教育及其他教育科學學位課程

technical teacher training courses; diploma/certificate of education courses and university degree courses in education; curriculum development and evaluation; curriculum and instruction; educational assessment and evaluation; educational research; sports science and physical education and other education science

09 會計及秘書課程－包括會計、核數、稅務學、秘書職務（公司行政秘書學除外）、速記、打字、簿記

09 Accountancy and studies in secretarial skills – Including studies in accountancy; auditing; taxation; secretaryship (except company secretaryship); shorthand; typing; book-keeping

10 商業行政及財政管理－包括零售及傳銷、廣告、公共關係、房地產、銀行業務、應用經濟學、市場學、金融學及投資學、估價、採購學及供應學、保險學、公司行政秘書學、人事行政管理、公共及商業行政、管理科學、商業物流學、決策科學、國際貿易、商品經銷學、風險管理學、項目管理學

10 Business administration and financial management – Including studies in retail and sales; advertising; public relations; real estate; banking; applied economics; marketing; finance and investment; valuation; purchase and supply; insurance; company secretaryship; personnel administration; public and business administration; management studies; business logistics; decision sciences; international trade; merchandising; risk management; project management

11 電腦課程－包括系統設計、電腦程序編制、電子遊戲開發、電腦應用、資料處理、萬維網科技、多媒體科技、資訊科技、互聯網科技、網絡及運作系統（軟件開發）、人工智能及網絡保安

11 Computing – Including studies in system design; computer programming; computer game development; computer application; data processing; web technology; multimedia technology; information technology; internet technology; networks and operating system (software development only); artificial intelligence; cyber security

12 健康衞生課程－包括醫學、中醫學、針灸學、護理學、聽力學、解剖學、醫療生物科技、流行病學、細胞學、組織學（細胞）、生理學、免疫學、免疫血液學、病理學、麻醉學、兒科學、產科學、婦科學、傳染病學、內科學、外科學、神經學、精神病學、職業治療、物理治療／物理治療學、腫瘤學、放射學、眼科學、醫療服務、公眾健康服務、衞生、藥劑、藥理學、配藥學、治療學、復康學、補缺學、視光學、營養學、牙醫助理、牙醫衞生助理、牙科技術室員、齒髓病

12 Health – Including studies in medicine; Chinese herbal medicines; acupuncture; nursing; audiology; anatomy; biomedical science; epidemiology; cytology; histology; physiology; immunology and immunhoaematology; pathology; anaesthesiology; paediatrics; obstetrics and gynaecology; infectious diseases; internal medicine; surgery; neurology; psychiatry; occupational therapy; physical therapy / physiotherapy; oncology; radiology; ophthalmology; medical services including public health services; hygiene; pharmacy; pharmacology; dispensing studies; therapeutics; rehabilitation; prosthetics; optometry; nutrition; dental services including dental assisting, dental

學、矯形學、法醫學、牙醫學、臨床科學

hygienist; dental laboratory technician; endodontics; orthotics; forensic medicine; odontology; clinical science

13 建築 – 包括建築設計、城市設計、結構建築、園林建築學、社區規劃、製圖學

13 Architecture – Including studies in architecture and town planning; structural architecture; landscape architecture; community planning; cartography

14 運輸及物流服務 – 包括航海技術、船長、航海科學、機司、航空交通管理、鐵路運作、道路汽車指揮操作、郵寄服務、物流及運輸運作

14 Transport and logistics services – Including studies in seamanship; ship's officer; nautical science; air crew; air traffic control; railway operations; road motor vehicle operations; postal service; logistics and transport operations

15 環境及勞工保護 – 包括環境的保護及管制、環境衞生、空氣及污水管制、職業健康及安全科技、勞工保護及保安

15 Environmental and labour protection – Including studies in environmental protection and control; environmental health; air and water pollution control; safety and health; labour protection and security

16 營造、土木及結構工程 – 包括建築工藝，例如測量、木工、泥水、批盪、砌磚、敷設水管及喉管裝配、污水處理、供水及處理、土木及結構工程、屋宇裝備工程、土壤力學、繪圖技術、設施管理、室內設計、土地、建築及物業管理

16 Construction, civil and structural engineering – Including studies in building technology such as surveying; carpentry; bricklaying; plastering and tiling; plumbing and pipe-fitting; sewerage; water supply and treatment; civil and structural engineering; building services engineering; soil mechanics; draughtsmanship; facility management; interior design; land; building and estate management

17 機械及輪機工程、生產及工業工程、化學工程 – 包括機械工程、航空工程、採礦工程、汽車機械、汽車科技、造船及維修、造船工程、生產工程、自動化工程學、產品設計工程、塑膠模工藝、工具及模具技術、能量及化學工程、工業工程、汽車工程

17 Mechanical and marine engineering, production and industrial engineering, chemical engineering – Including studies in mechanical engineering; aeronautical engineering; mining engineering; motor mechanics; vehicle technology; ship building and repairs; naval architecture; production engineering; automation engineering; product engineering and design; plastic mould technology; tool and die technology; energy and chemical engineering; industrial engineering; automotive

18 電機及電子工程 – 包括電機及電子工程、冷凍及空氣調節、電視／收音機技工學、無線電訊、光通訊、航海電子、電腦工程、機器人學

18 Electrical and electronic engineering – Including studies in electrical and electronic engineering; refrigeration and air-conditioning; television/ radio mechanics and servicing; telecommunications; optical communications; marine electronics; computer engineering; robotics

19 紡織及製衣技術 – 包括紡織／製衣技術，例如染色技術、織物及

19 Textiles and clothing technology – Including studies in textile technology / clothing

成衣製造、時裝及服裝設計

20 生產及製造學－包括食品及飲品處理、鞋業、皮革、冶金學、煉油、鐘錶製造、光學、原料學（木、紙、塑膠、玻璃）、採礦學

21 法律－包括地方法官、法律學（一般、國際、勞工、商業、海事）、法理學、法律歷史

22 新聞及資訊學－包括新聞學、傳播學、媒體學、圖書館技術、圖書館學、博物館技術、收藏室技術、文件編製技巧、檔案科學

23 社會服務－包括傷殘照顧、兒童護理、青年服務、老人服務、輔導及其他福利服務

24 個人服務－包括酒店及飲食業管理學、旅遊業管理學、體育與康樂、娛樂事業營運學、理髮學、美容護理、清潔、洗衣、乾洗、化粧服務、家居科學、家務服務

25 保安服務－包括警力、法律執行、犯罪學、防火、救火、民間保安、軍事學

26 農業學、林學及漁業－包括農業學、作物及畜牧生產、農學、畜牧業、園藝學和園林、林業和林產品技術、自然公園、野生動植物、漁業、漁業科學及技術

27 獸醫－包括獸藥、獸醫助理

28 其他課程－包括術數學、個人發展、實驗室技術及其他服務行業

technology such as dyeing; fabric and garment manufacturing; fashion and dress design

20 Manufacturing and processing – Including studies in food and drink processing; footwear; leather; metallurgy; petroleum refinery; watch and clock making; optics; materials (wood; paper; plastic; glass, etc.); mining and extraction

21 Law – Including studies in local magistrates; law (general; international; labour; commercial; maritime, etc.); jurisprudence; history of law

22 Journalism and information – Including studies in journalism; communication; media studies; library technician and science; technicians in museums and similar repositories; documentation techniques; archival sciences

23 Social services – Including studies in care of the disabled; child care; youth services; gerontological services; counselling; welfare n.e.c.

24 Personal services – Including studies in hotel and catering; travel and tourism; sports and leisure; entertainment business operations; hairdressing; beauty treatment and other personal services including cleaning; laundry; dry-cleaning; cosmetic services; domestic science; housekeeping services

25 Security services – Including studies in police work and related law enforcement; criminology; fire-protection and fire fighting; civil security and military

26 Agriculture, forestry and fishery – Including studies in agriculture; crop and livestock production; agronomy; animal husbandry; horticulture and gardening; forestry and forest product techniques; natural parks; wildlife; fisheries; fishery science and technology

27 Veterinary – Including studies in veterinary medicine; veterinary assisting

28 Other programmes – Including studies in numeracy; personal development; laboratory technicianship and other service trades

注意事項：

1. 「最高就讀程度」及「最高完成程度」兩個項目均有搜集「**修讀科目**」的資料。

Points-to-note:

1. Data on "**field of education**" were collected for both "highest level attended" and "highest level completed".

上課地點

定義：
對於在學人士，指修讀全日制課程者所讀院校的地點。另外，2021 年人口普查亦搜集有關修讀最高班級／程度和完成最高班級／程度所讀院校的地點。

涵蓋範圍：
居港人口，但不包括從未受教育人士

問卷上問題號數：
長問卷 P26a(i)、P26a(iv)、P26b(i)、P26b(iv)、P26c(ii)、P26c(iv)、P26d(ii)、P26d(iv)、P27b 及 P27d
短問卷不適用

答案分類：

01	香港
04	中國內地 – 深圳地區
05	中國內地 – 東莞／惠州／江門／中山／珠海地區
06	中國內地 – 廣州地區
07	中國內地 – 廣東省其他地區
08	中國內地 – 上海
09	中國內地 – 北京
10	中國內地 – 福建省
11	中國內地其他省份
12	澳門
13	台灣
31	英國
41	孟加拉
42	菲律賓
43	印度
44	印尼
45	日本
46	南韓
47	尼泊爾
48	巴基斯坦

Place of study

Definition:
For persons currently studying, the **"place of study"** of a person refers to the geographical area where the educational institution is located and the person concerned has to go to attend a full-time course. Moreover, the location of the educational institution where a person had attended his/her highest class/level and that where a person had completed his/her highest class/level were also collected in the 2021 Population Census.

Coverage:
Hong Kong Resident Population excluding persons with no schooling

Question number on questionnaire:
P26a(i), P26a(iv), P26b(i), P26b(iv), P26c(ii), P26c(iv), P26d(ii), P26d(iv), P27b and P27d in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:

01	Hong Kong
04	The mainland of China – Shenzhen Area
05	The mainland of China – Dongguan / Huizhou / Jiangmen / Zhongshan / Zhuhai Area
06	The mainland of China – Guangzhou Area
07	The mainland of China – Other areas in Guangdong Province
08	The mainland of China – Shanghai
09	The mainland of China – Beijing
10	The mainland of China – Fujian Province
11	The mainland of China – Other Provinces
12	Macao
13	Taiwan
31	United Kingdom
41	Bangladesh
42	The Philippines
43	India
44	Indonesia
45	Japan
46	South Korea
47	Nepal
48	Pakistan

49	斯里蘭卡	49	Sri-Lanka
50	泰國	50	Thailand
51	越南	51	Vietnam
52	馬來西亞	52	Malaysia
53	新加坡	53	Singapore
57	澳洲	57	Australia
58	新西蘭	58	New Zealand
59	其他亞洲及大洋洲國家	59	Other Asian and Oceanian countries
60	愛爾蘭共和國	60	Ireland Republic
61	法國	61	France
62	德國（包括以前的東德及西德）	62	Germany (including former East Germany and West Germany)
63	意大利	63	Italy
64	葡萄牙	64	Portugal
65	西班牙	65	Spain
66	荷蘭	66	Netherlands
67	俄羅斯及獨聯體國家（即前蘇聯加盟共和國）	67	Russia and Countries of the Commonwealth of Independent States (i.e. states of the former Soviet Union)
68	瑞士	68	Switzerland
69	其他歐洲國家	69	Other European countries
71	美國	71	United States of America
72	加拿大	72	Canada
79	其他中美洲及南美洲國家	79	Other Central and South American countries
89	非洲國家	89	African countries
98	其他國家或地區	98	Other countries or territories

問卷上問題號數：
長問卷 P26a(ii)、P26b(ii)及P26c(iii)
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
P26a(ii), P26b(ii) and P26c(iii) in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
學校的名稱及詳細地址，以便按小規劃統計區／單元區進行編碼（請參考第 8 章內有關「小規劃統計區／單元區」的分類）。

Response classification:
School name and detailed address for coding to "Tertiary Planning Unit / Subunit (TPU/SU)" level (please refer to Chapter 8 for the TPU/SU classification).

注意事項：
1. 只有在統計時正在香港修讀全日制課程的學生須提供學校的名稱及詳細地址。正在香港以外地區讀書、已中途退學或已完成課程的人士，則無需提供學校或教育機構的地址。

Points-to-note:
1. Only students who were studying full-time courses in Hong Kong at the time of enumeration were asked to provide the name of school and its detailed address. For persons currently studying outside Hong Kong, persons who had withdrawn from study or persons who had completed their study, the addresses of their schools / educational institutions were not required.

前赴上課地點的主要交通方式

定義：
指在港修讀全日制課程者前赴上課地點常用的交通方式。如所使用的交通方式超過一種，則只記錄乘搭最長路程的三項交通方式。經常徒步上學而無須乘搭任何交通工具者，則視為「步行」。

涵蓋範圍：
在本港修讀全日制課程的居港人口

問卷上問題號數：
長問卷 P26a(iii)、P26b(vi)及P26c(vi)
短問卷不適用

答案分類：
01 私家車／客貨車
02 電單車
03 貨車／輕型貨車
04 的士
05 小輪／船艇
06 港鐵－包括迪士尼線、港島線、觀塘線、將軍澳線、荃灣線、東涌線、東鐵線、屯馬線一期、西鐵線及南港島線
07 港鐵－機場快線
10 港鐵－輕鐵
11 綠色小巴
12 紅色小巴
13 專利巴士
14 接駁巴士
15 屋邨／大廈巴士
16 電車
17 山頂纜車
18 校車／褓姆車
19 單車
20 復康巴士
21 步行，不使用任何交通工具
22 其他
99 不適用（指上課地點在香港以外、非攻讀全日制課程的學生或未受教育的人）

Mode of transport to place of study

Definition:
Refers to the type(s) of transport a full-time student studying in Hong Kong usually uses to travel to his/her place of study. For a person who uses more than one type of transport to go to his/her place of study, the three modes of transport used for travelling the longest distance are recorded. "On-foot only" is recorded if the person usually walks to his/her place of study and does not use any other mode of transport.

Coverage:
Hong Kong Resident Population studying full-time courses in Hong Kong

Question number on questionnaire:
P26a(iii), P26b(vi) and P26c(vi) in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification :
01 Private car / Passenger van
02 Motorcycle
03 Goods vehicle / Van
04 Taxi
05 Ferry/Vessel
06 Mass Transit Railway (MTR) – Including Disneyland Resort Line, Island Line, Kwun Tong Line, Tseung Kwan O Line, Tsuen Wan Line, Tung Chung Line, East Rail Line, Tuen Ma Line Phase 1, West Rail Line and South Island Line
07 MTR – Airport Express
10 MTR – Light Rail
11 Green minibus
12 Red minibus
13 Franchised bus
14 Feeder bus
15 Residential coach service
16 Tram
17 Peak tram
18 School bus / School van
19 Bicycle
20 Rehabus
21 On foot only
22 Others
99 Not applicable (for place of study being outside Hong Kong, non full-time students and persons with no schooling)

注意事項：

1. 只有在本港就讀全日制課程的學生才須提供「**前赴上課地點的交通方式**」的資料。

2. 採用一般方式搜集資料，並記錄所有前赴上課地點的交通方式（但最多只記三種）。如所使用的交通方式超過三種，則只記錄涉及路程最長的三種。

Points-to-note:

1. Only full-time students studying in Hong Kong were required to provide information on their "**mode of transport to place of study**".

2. Data were collected under an usual approach and all modes of transport to place of study (up to a maximum of three) were recorded. If a person used more than three types of transport to go to school, three of them with the longest distance travelled were recorded.

經濟特徵

7.10 人口的「**經濟特徵**」主要包括市民的經濟活動身分、行業、職業及收入。這些資料，特別是失業統計數字，其實可從持續進行的「綜合住戶統計調查」中得到，但該調查所收集的就業人口資料未及全面，所以必須透過人口普查／中期人口統計來收集這些經濟數據。

7.11 2021 年人口普查共有 9 個經濟數據項目。

經濟活動身分

定義：

人口可劃分為「從事經濟活動人口」（即勞動人口）及「非從事經濟活動人口」兩大類。

從事經濟活動人口－包括就業人士（即工作人口）及失業人口。

工作人口指符合以下條件的 15 歲及以上人士：（甲）在人口普查前的 7 天內有從事工作以賺取薪酬或利潤；或（乙）在人口普查前 7 天內有一份正式工作。工作人口可按

Economic characteristics

7.10 "**Economic characteristics**" of the population mainly involve the people's economic activity status, industry, occupation and income. Such information, particularly unemployment statistics, is indeed available from the continuous General Household Survey. It is essential to collect economic data in population censuses/by-censuses because the General Household Survey does not collect such comprehensive information on the employed persons.

7.11 There were 9 economic data topics in the 2021 Population Census.

Economic activity status

Definition:

The population can be divided into two main groups, "economically active population" (i.e. the labour force) and "economically inactive population" as follows:

Economically active population – This comprises the employed (i.e. the working population) and the unemployed.

The working population refers to persons aged 15 and over who should (a) be engaged in performing work for pay or profit during the 7 days before the Census; or (b) have formal job attachment during the 7 days before the Census. The working

就業身分劃分為：

僱員－為賺取工資、薪金、佣金、小費或實物津貼而為僱主（私人公司或政府）工作，包括家庭傭工、外發工和支薪家庭從業員。

僱主－從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，最少僱用一人為其工作的人。

自營作業者－從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，並沒有僱用他人或受僱於人的人。

無酬家庭從業員－為有關家庭生意工作但無收取報酬的人，亦算作就業人士。報酬不包括膳宿和零用錢。

失業人口：基本上指 15 歲及以上人士（甲）在人口普查前的 7 天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；（乙）在人口普查前的 7 天內隨時可工作；及（丙）在人口普查前的 30 天內有找尋工作。

非從事經濟活動人口－指在人口普查前的 7 天內並無職位亦無工作的人，但不包括在該 7 天內正在休假和失業的人。而料理家務者、退休人士及所有 15 歲以下人士則包括在內。

料理家務者－照顧家庭而無收取報酬的人。

population can be distinguished by the employment status as follows:

Employee – A person who works for an employer (private companies or government) for wage, salary, commission, tips or payment in kind. Domestic helpers, outworkers and paid family workers are also included here.

Employer – A person who works for profit or fees in his/her own business/profession and employs one or more persons to work for him/her.

Self-employed – A person who works for profit or fees in his/her own business/profession, neither employed by someone nor employing others.

Unpaid family worker – A person who works for no pay in a family business is also considered as employed. Food and lodging and pocket money are not counted as pay.

Unemployed population refers basically to persons aged 15 and over who should (a) not have had a job and should not have performed any work for pay or profit during the 7 days before the Census; (b) have been available for work during the 7 days before the Census; and (c) have sought work during the 30 days before the Census.

Economically inactive population – This comprises persons who have not had a job and have not been at work during the 7 days before the Census, excluding persons who have been on leave/holiday during the 7-day period and persons who are unemployed. Persons such as home-makers, retired persons and all those aged below 15 are thus included.

Home-maker – A person who looks after the home without pay.

學生－在院校就讀全日制課程的人（對於 2021 年人口普查而言，學生是指在 2021 年上半年就讀全日制課程的人，並將會於人口普查（即 2021 年 6 月）之後的學年繼續修讀全日制課程）。自修、在各類訓練學校修讀非正式課程或夜間課程，並在人口普查進行前的 7 天內沒有工作的人亦歸入此類別。兼職學生歸入從事經濟活動人士，故並不包括在此類別內。

Student – A person who is studying full-time courses in an educational institution (as for the 2021 Population Census, students refers to those who had been studying in the first half of 2021 and would continue to study full-time in the academic year after the Census i.e. June 2021). Persons who are self-studying, or studying informal courses in miscellaneous training institutes or studying evening courses and were not working during the 7 days before the Census are also included in this category. Student workers are classified as economically active persons and are not included in this group.

退休人士－以前有工作，但現因年老而沒有繼續工作的人。

Retired person – A person who has worked previously but is not currently working because of old age.

經濟自給者－無須為生計而工作的人，他們的生活費通常依靠收租、儲蓄、投資收益或滙款等。

Of independent means – A person who does not have to work for a living. The cost of living is generally borne by rental receivable, savings, investment returns or remittances.

無酬照顧者－須無酬照顧親人或其他人士（包括長期病患、殘疾或年長／年幼的人士）的人。

Unpaid carer –A person who is engaged in unpaid care to family members or other persons (including persons with chronic diseases / disability and old/young persons).

其他非從事經濟活動人士－其他未有分類的非從事經濟活動人士，如非受薪的宗教工作者，以及因長期患病或殘疾而不能工作或沒有找尋工作的人。

Other economically inactive person – Economically inactive persons not elsewhere classified, e.g. unpaid religious workers and persons who cannot work or do not seek work because of permanent sickness or disablement.

圖 7.3 解說有關人口的經濟結構。

Chart 7.3 illustrates the economic structure of the population.

涵蓋範圍：
所有 15 歲及以上的居港人口

Coverage:
Hong Kong Resident Population aged 15 and over

問卷上問題號數：
長問卷 P28 – P34a 及 P35 – P36

Question number on questionnaire:
P28 – P34a and P35 – P36 in Long Form

短問卷不適用

答案分類：
1 僱員
2 外發工
3 僱主
4 自營作業者（小販）
5 自營作業者（其他）

注意事項：
1. 根據國際勞工組織的建議，可以透過「有沒有工作」、「是否在找尋工作」、「是否可隨時上工」等問題，將人口劃分為三個類別（就業人士、失業人士、非勞動人口）。

2. 人口普查／中期人口統計中有關失業人士的問題之發問次序是根據國際勞工組織的建議而訂定。不過，這些問題的數量，較用以搜集失業數字的「綜合住戶統計調查」的為少，而且人口普查／中期人口統計聘用大量的臨時外勤工作人員進行點算工作，較難要求他們全面掌握勞動人口架構以及提問技巧，特別是有關找尋工作的問題，因此人口普查／中期人口統計所得的失業人士估計數字的準確度較低。數據使用者在研究失業問題時，應常以「綜合住戶統計調查」所得的數據為依據。人口普查／中期人口統計中用作界定失業人士的有關問題主要是用於點算從事經濟活動人口（即勞動人口），該數字由工作人口及失業人口組成，而勞動人口加上非從事經濟活動人口便成為整體人口。

Not applicable in Short Form

Response classification:
1 Employees
2 Outworkers
3 Employers
4 Self-employed (Hawkers)
5 Self-employed (Others)

Points-to-note:
1. According to the International Labour Organisation, the population can be classified into three categories (employed, unemployed, not in labour force) through questions on “any work”, “seeking work” and “available for work”.

2. The sequence of questioning to determine the unemployed in the population censuses/by-censuses follows that of the International Labour Organisation recommendations. Nevertheless, the number of questions included were less than that for the General Household Survey, which is designed for collecting unemployment statistics. Also, a large quantity of temporary field workers were employed to undertake the enumeration work in the population censuses/by-censuses, and they could not be expected to have a full understanding of the labour force framework and the required skills in asking screening questions, particularly those on the activity related to work seeking. Therefore, estimates of the unemployed based on population censuses/by-censuses are likely to have a lower degree of accuracy. Data users who wish to study the unemployment situation are advised always to refer to statistics obtained from the General Household Survey. Inclusion of the questions for identifying unemployed persons in the population censuses/by-censuses mainly serves to complete the enumeration of the entire economically active population (i.e. the labour force). This is because the economically active population is composed of the working population and the unemployed population; and when labour force is taken together with the economically inactive population, the whole population is formed.

行業

定義：
在人口普查前的 7 天內，受訪者的工作機構主要生產的貨品或提供的服務類別。

涵蓋範圍：
工作人口

問卷上問題號數：
長問卷 P37a 及 P37b
短問卷不適用

答案分類：
2021 年人口普查所採用的行業分類，大體上是依照「香港標準行業分類 2.0 版」的行業大類而訂定的。

010 農作物及動物養殖、狩獵及相關服務活動
020 林業活動
030 捕魚及水產養殖
059 採礦及採石業
100 食品的製造
110 飲品的製造
120 煙草製品的製造
130 紡織品的製造
140 成衣的製造
150 皮革及相關製品的製造
160 木材及木製品、水松製品、草編及編結材料製品的製造（傢具及玩具除外）
170 紙及紙製品的製造
180 印刷及已儲錄資料媒體的複製
190 焦煤和精煉石油產品的製造
200 化學品及化學產品的製造
210 藥品、醫用化學劑和植物藥材的製造
220 橡膠及塑膠產品的製造（傢具、玩具、體育用品及文具除外）
230 其他非金屬礦產製品的製造

Industry

Definition:
The main kind of goods or services produced by the establishment in which a person worked during the 7 days before the Census.

Coverage:
Working population

Question number on questionnaire:
P37a and P37b in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
The industry classification adopted in the 2021 Population Census generally follows the industry divisions of the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 2.0.

010 Crop and animal production, hunting and related service activities
020 Forestry activities
030 Fishing and aquaculture
059 Mining and quarrying
100 Manufacturing of food products
110 Manufacturing of beverages
120 Manufacturing of tobacco products
130 Manufacturing of textiles
140 Manufacturing of wearing apparel
150 Manufacturing of leather and related products
160 Manufacturing of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)
170 Manufacturing of paper and paper products
180 Printing and reproduction of recorded media
190 Manufacturing of coke and refined petroleum products
200 Manufacturing of chemicals and chemical products
210 Manufacturing of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products
220 Manufacturing of rubber and plastics products (except furniture, sports goods, toys and stationery)
230 Manufacturing of other non-metallic mineral

		products
240	基本金屬的製造	240 Manufacturing of basic metals
250	金屬製品的製造（機械及設備除外）	250 Manufacturing of fabricated metal products (except machinery and equipment)
260	電腦、電子及光學產品的製造	260 Manufacturing of computer, electronic and optical products
270	電器設備的製造	270 Manufacturing of electrical equipment
280	其他機械設備的製造	280 Manufacturing of machinery and equipment, n.e.c.
290	汽車的裝嵌	290 Body assembly of motor vehicles
300	其他運輸設備的製造	300 Manufacturing of other transport equipment
310	傢具的製造	310 Manufacturing of furniture
320	其他製造業	320 Other manufacturing
330	機械及設備的維修、修理及安裝	330 Repair and installation of machinery and equipment
350	電力及燃氣供應	350 Electricity and gas supply
360	自來水集取、處理及供應	360 Water collection, treatment and supply
370	污水處理	370 Sewerage
380	廢棄物的收集、處理及清除；資源的回收處理	380 Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery
390	污染防治及其他廢棄物處理服務	390 Remediation activities and other waste management services
410	樓房的建造	410 Construction of buildings
420	土木工程	420 Civil engineering
431	建築物清拆及地盤預備工程	431 Demolition and site preparation
432	建築物設備安裝及保養活動	432 Building services installation and maintenance activities
433	樓房裝飾、修葺及保養	433 Decoration, repair and maintenance for buildings
434	其他一般竣工前的修整及專門建造工程	434 Other general finishing and specialised construction works
450	進出口貿易	450 Import and export trade
460	批發	460 Wholesale
470	零售業	470 Retail trade
491	鐵路及纜索運輸	491 Railway and cable transport
493	公路運輸（客運）	493 Land transport by road (passengers)
494	公路運輸（貨運）	494 Land transport by road (freight)
499	其他陸路運輸服務	499 Other land transport services
501	跨境水上運輸	501 Cross-border water transport
502	港內水上運輸	502 Inland water transport
510	空運	510 Air transport
520	貨倉及運輸輔助服務	520 Warehousing and support activities for transportation
530	郵政及快遞服務	530 Postal and courier activities
550	短期住宿服務	550 Short term accommodation activities
560	餐飲服務	560 Food and beverage service activities
580	出版	580 Publishing activities

590	電影、錄像及電視節目製作活動、錄音及音樂出版活動	590 Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities
600	節目編製及廣播	600 Programming and broadcasting activities
610	電訊	610 Telecommunications
620	資訊科技服務	620 Information technology service activities
630	資訊服務活動	630 Information service activities
641	貨幣中介	641 Monetary intermediation
642	投資及控股公司	642 Investment and holding company
644	信託、基金及相關金融工具	644 Trusts, funds and similar financial entities
649	其他金融中介	649 Other financial service activities
650	保險	650 Insurance
661	金融服務輔助活動（保險及退休基金除外）	661 Activities auxiliary to financial service activities, except insurance and pension funding
662	保險及退休基金輔助活動	662 Activities auxiliary to insurance and pension funding
663	基金管理	663 Fund management
681	自置或租賃的地產活動	681 Real estate activities with own or leased property
683	地產經紀及代理	683 Real estate brokerage and agency
684	地產保養管理服務	684 Real estate maintenance management
685	其他地產服務	685 Other real estate services, n.e.c.
691	法律服務	691 Legal activities
692	會計、簿記及核數服務、稅務顧問服務	692 Accounting, bookkeeping and auditing activities, tax consultancy
701	總部活動	701 Activities of head offices
702	管理顧問服務	702 Management consultancy activities
710	建築及工程活動、技術檢定及分析	710 Architecture and engineering activities, technical testing and analysis
720	科學研究及發展	720 Scientific research and development
730	獸醫活動	730 Veterinary activities
741	廣告製作	741 Advertising
742	市場研究及民意調查服務	742 Market research and public opinion polling
751	專門設計活動	751 Specialised design activities
752	攝影活動	752 Photographic activities
753	傳譯及翻譯服務	753 Translation and interpretation services
759	其他雜項專業、科學及技術活動	759 Other miscellaneous professional, scientific and technical activities, n.e.c.
770	租賃活動	770 Rental and leasing activities
780	就業服務	780 Employment activities
790	旅行代理、代訂及相關服務業	790 Travel agency, reservation service and related activities
800	保安及偵查服務	800 Security and investigation activities
811	病媒防治服務	811 Pest control services
812	清潔服務	812 Cleaning activities
813	景觀護理及綠化服務	813 Landscape care and greenery services
820	辦公室行政、辦公室支援及其他	820 Office administrative, office support and other

	商業支援服務		business support activities
840	公共行政	840	Public administration
851	小學及學前教育	851	Primary and pre-primary education
852	中學	852	Secondary schools
853	大學及專上院校	853	Universities and post-secondary colleges
859	其他教育及教育輔助服務	859	Other education and educational support services
860	人類醫療保健活動	860	Human health activities
870	住宿護理活動	870	Residential care activities
880	不提供住宿的社工活動	880	Social work activities without accommodation
900	創作及表演藝術活動	900	Creative and performing arts activities
910	圖書館、檔案保存、博物館及其他文化活動	910	Libraries, archives, museums and other cultural activities
920	遊樂園及主題樂園	920	Activities of amusement parks and theme parks
930	體育及其他娛樂活動	930	Sports and other entertainment activities
940	會員制組織活動	940	Activities of membership organisations
950	汽車、電單車、電腦、個人及家庭用品維修及修理	950	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods
961	洗滌及乾洗服務	961	Laundry and dry-cleaning services
962	美容及美體護理	962	Beauty and body prettifying treatment
963	浴室及按摩服務	963	Bathhouse and massage services
969	其他個人服務活動	969	Miscellaneous personal service activities
970	受聘於住戶的家居服務活動	970	Activities of households as employers of domestic personnel
990	享有治外法權的組織及團體	990	Activities of extraterritorial organisations and bodies
001	報稱的行業不能辨別或描述不足	001	Industrial activities unidentifiable or inadequately described
009	不適用，包括失業或非從事經濟活動的人士	009	Not applicable, including persons who are unemployed or economically inactive

注意事項：

1. 如受訪者有超過一份工作，則以其服務最久的機構所屬的行業來計算。

2. 若有關機構同時經營多種業務，則應記錄受訪者所直接參與的該種業務。如一家食品公司同時經營製餅工場及餅店，工場的員工應隸屬「食品製造業」，而餅店的員工則應隸屬「食品出售」。

Points-to-note:

1. If a person has more than one job, the industry concerned refers to the industry of the establishment which he/she works for the longest time.

2. For those establishments having more than one kind of business, the one he/she directly involved in should be reported. For example, those persons working in a food company with cake factory and cake shops. Persons working in the factory are classified as “food manufacturing”, whilst those in cake shops as “food selling”.

職業

定義：
在人口普查前的 7 天內受訪者所從事的工作類別。

涵蓋範圍：
工作人口

問卷上問題號數：
長問卷 P38a – P38d
短問卷不適用

答案分類：
在 2016 年中期人口統計引進並在 2021 年人口普查全面採用了新的職業分類方法，使之更為貼近「國際標準職業分類法 2008 年版」。為方便作出比較，2011 年人口普查按職業劃分的工作人口分布的數據已作適當的後向估計。（詳情請參考《2021 年人口普查簡要報告》的表 4.4。）以下列出 2021 年人口普查所採用的分類方法：

Occupation

Definition:
This refers to the kind of work a person performed during the 7 days before the Census.

Coverage:
Working population

Question number on questionnaire:
P38a – P38d in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
A new occupation classification scheme was introduced in the 2016 Populatin By-census and fully adopted in the 2021 Population Census, which follows "International Standard Classfication Occupations 2008 (ISCO-08)" more closely. To facilitate comparison, a backcasting exercise was done to re-compile a set of figures on the distribution of working population by occupation for the 2011 Population Census (please see Table 4.4 of the *2021 Population Census Summary Results* for details). The classsication scheme adopted in the 2021 Population Census is listed below:

<u>經理</u>
111 議員、高級官員及外國使節
112 常務董事及行政總裁
121 商業服務及行政經理
122 銷售部、市場部及發展部經理
131 漁農業生產經理
132 製造業、採礦、建造及分銷經理
133 資訊及通訊科技服務經理
134 專業服務經理
141 酒店及食肆經理
142 零售及批發業經理
143 其他服務業經理

<u>專業人員</u>
211 物理學、地球科學及有關專業人員
212 數學家、精算師、統計師及有關專業人員

<u>Managers</u>
111 Councilors, senior officials and foreign diplomats
112 Managing directors and chief executives
121 Business services and administration managers
122 Sales, marketing and development managers
131 Production managers in agriculture and fisheries
132 Manufacturing, mining, construction, and distribution managers
133 Information and communications technology service managers
134 Professional services managers
141 Hotel and restaurant managers
142 Retail and wholesale trade managers
143 Other services managers

<u>Professionals</u>
211 Physical, earth science and related professionals
212 Mathematicians, actuaries, statisticians and related professionals

213 生物科學專業人員
214 工程專業人員（非電力、電子及電訊）
215 電力、電子及電訊工程專業人員
216 建築師、測量師、規劃師及設計家
221 醫生
222 護士及助產士專業人員
223 註冊中醫
224 牙醫
225 藥劑師
226 獸醫
227 輔助醫生
228 其他傳統及輔助醫學專業人員
229 其他醫護專業人員
231 大學及專上學院講師
232 專業教育學院及其他學院講師
233 中學教師
234 小學及學前教育教師
235 其他教學專業人員
241 會計師及核數師
242 金融專業人員
243 行政專業人員
244 銷售、市場及公共關係專業人員
251 軟件及應用程式開發及分析員
252 數據庫及網絡專業人員
261 法律專業人員
262 圖書館管理員、檔案管理員及館長
263 社會及宗教專業人員
264 作家、新聞記者及語言學家
265 創作及表演藝術家

213 Life science professionals
214 Engineering professionals (excluding electrical, electronics and telecommunication)
215 Electrical, electronics and telecommunication engineering professionals
216 Architects, surveyors, planners and designers
221 Medical doctors
222 Nursing and midwifery professionals
223 Registered Chinese medicine practitioners
224 Dentists
225 Pharmacists
226 Veterinarians
227 Paramedical practitioners
228 Other traditional and complementary medicine professionals
229 Other healthcare professionals
231 University and Post-secondary college lecturers
232 Lecturers in Institute of Vocational Education and other colleges
233 Secondary school teachers
234 Primary school and early childhood teachers
235 Other teaching professionals
241 Accountants and auditors
242 Finance professionals
243 Administration professionals
244 Sales, marketing and public relations professionals
251 Software and applications developers and analysts
252 Database and network professionals
261 Legal professionals
262 Librarians, archivists and curators
263 Social and religious professionals
264 Authors, journalists and linguists
265 Creative and performing artists

輔助專業人員

311 自然科學、化學及工程輔助專業人員
312 礦務業、製造業及建造業督導
313 工序控制技術員
314 生物科學技術人員及有關輔助專業人員
315 船隻及飛機控制人員及技術人員
321 醫療及藥物技術人員
322 護理及產科輔助專業人員
323 中醫輔助專業人員

Associate professionals

311 Physical, chemical and engineering science technicians
312 Mining, manufacturing and construction supervisors
313 Process control technicians
314 Life science technicians and related associate professionals
315 Ship and aircraft controllers and technicians
321 Medical and pharmaceutical technicians
322 Nursing and midwifery associate professionals
323 Chinese medicine associate professionals

324 獸醫技術員及助理	324 Veterinary technicians and assistants
325 其他醫護輔助專業人員	325 Other healthcare associate professionals
331 金融及數學輔助專業人員	331 Financial and mathematical associate professionals
332 銷售及採購代理及經紀	332 Sales and purchasing agents and brokers
333 商業服務代理	333 Business services agents
334 行政及專科秘書	334 Administrative and specialised secretaries
335 紀律性及保護服務輔助專業人員	335 Discipline and protective services associate professionals
341 法律、社會科學及宗教輔助專業人員	341 Legal, social science and religious associate professionals
342 運動及健體導師	342 Sports and fitness workers
343 藝術、文化及烹飪輔助專業人員	343 Artistic, cultural and culinary associate professionals
351 資訊及通訊技術操作及使用者支援技術人員	351 Information and communications technology operations and user support technicians
352 電訊及廣播技術輔助專業人員	352 Telecommunications and broadcasting technology associate professionals
文書支援人員	Clerical support workers
411 一般辦公室文員	411 General office clerks
412 秘書（一般）	412 Secretaries (general)
413 鍵盤操作文員	413 Keyboard operators
421 銀行櫃員、收款員及有關文員	421 Tellers, money collectors and related clerks
422 處理客戶查詢文員	422 Client information workers
431 數據文員	431 Numerical clerks
432 物料記錄及運輸文員	432 Material-recording and transport clerks
441 其他文書處理人員	441 Other clerical support workers
服務及銷售人員	Service and sales workers
511 旅遊服務員及導遊	511 Travel attendants and guides
512 廚師	512 Cooks
513 侍應及酒吧招待員	513 Waiters and bartenders
514 美髮師、理髮師、美容師及有關工作人員	514 Hairdressers, barbers, beauticians and related workers
515 家務管理人員	515 Housekeeping supervisors
516 其他個人服務人員	516 Other personal services workers
521 商店售貨員（食物）	521 Shop salespersons (food)
522 商店售貨員（非食物）	522 Shop salespersons (excluding food)
523 出納員及票務員	523 Cashiers and ticket clerks
524 其他銷售人員	524 Other sales workers
525 時裝及其他模特兒	525 Fashion and other models
531 幼兒工作人員及教師助理	531 Child care workers and teachers' aides
532 個人醫護工作人員	532 Personal care workers in healthcare services
541 紀律性及保護服務人員	541 Discipline and protective services workers
542 屋宇保安員	542 Building security guards

543 其他保安員	543 Other security guards
551 運輸及有關工作人員	551 Transport and related workers
552 其他服務工作人員	552 Other services workers
漁農業熟練工人	Skilled agricultural and fishery workers
611 市場導向農業及畜牧業熟練工作人員	611 Market-oriented skilled agricultural and animal husbandry workers
612 漁業工人	612 Fishery workers
工藝及有關人員	Craft and related workers
711 建築架構及有關行業工人	711 Building frame and related trades workers
712 建築粉飾工人及有關行業工人	712 Building finishers and related trades workers
713 油漆工人、建築結構清潔工人及有關行業工人	713 Painters, building structure cleaners and related trades workers
721 薄片及結構金屬工人、模及焊接工人，以及其他有關行業工人	721 Sheet and structural metal workers, moulders and welders, and other related workers
722 鐵匠、工具製造工人及有關行業工人	722 Blacksmiths, toolmakers and related trades workers
723 機械技工及修理員	723 Machinery mechanics and repairers
731 手工藝工人	731 Handicraft workers
732 印刷業工人	732 Printing trades workers
741 電器安裝員及維修技工	741 Electrical equipment installers and repairers
742 電子及電訊器材安裝員及維修技工	742 Electronics and telecommunications installers and repairers
751 食物處理及有關行業工人	751 Food processing and related trades workers
752 木材處理工人、傢具木工及有關行業工人	752 Wood treaters, cabinet-makers and related trades workers
753 成衣及有關行業工人	753 Garment and related trades workers
754 其他工藝及有關行業工人	754 Other craft and related workers
機台及機器操作員及裝配員	Plant and machine operators and assemblers
811 礦務及礦物處理機台操作員	811 Mining and mineral processing plant operators
812 金屬處理及整理機台操作員	812 Metal processing and finishing plant operators
813 化學及攝影產品機台及機器操作員	813 Chemical and photographic products plant and machine operators
814 橡膠、塑膠及紙類製品機器操作員	814 Rubber, plastic and paper products machine operators
815 紡織品、毛皮及皮革產品機器操作員	815 Textile, fur and leather products machine operators
816 食物及有關製品機器操作員	816 Food and related products machine operators
817 木材處理及造紙機台操作員	817 Wood processing and papermaking plant operators
818 其他固定式機台及機器操作員	818 Other stationary plant and machine operators
821 裝配員	821 Assemblers
831 列車司機及有關行業人員	831 Locomotive engine drivers and related workers
832 輕型機動車輛司機	832 Light motor vehicle drivers
833 巴士及電車司機	833 Bus and tram drivers

834 重型貨車司機
835 流動機台操作員
836 船隻甲板水手及有關行業工人

非技術工人
911 家庭雜務工人
912 酒店及辦公室的清潔工人及雜務工人
913 車輛及窗戶清潔工人、洗衣工人及其他清潔工人
921 採礦業及建造業雜工
922 製造業雜工
923 運輸業及倉務業雜工
924 漁農業雜工
931 食材準備助理
941 街頭及有關服務工人
942 街頭小販（食物）
943 街頭小販（非食物）
951 廢物處理工人
952 信差及傳遞員
953 其他非技術工人

001 報稱的職業沒有分類、不能辨別或描述不足
009 不適用，包括:失業人士或非從事經濟活動人士

834 Heavy truck and lorry drivers
835 Mobile plant operators
836 Ships' deck crews and related workers

Elementary occupations
911 Domestic helpers
912 Hotel and office cleaners and helpers
913 Vehicle, window, laundry and other hand cleaning workers
921 Mining and construction labourers
922 Manufacturing labourers
923 Transport and storage labourers
924 Agricultural and fishery labourers
931 Food preparation assistants
941 Street and related service workers
942 Street vendors (food)
943 Street vendors (excluding food)
951 Refuse workers
952 Messengers and deliverers
953 Other elementary workers

001 Occupation not classifiable, unidentifiable or inadequately described
009 Not applicable, including persons who are unemployed or economically inactive

注意事項：

1. 職業分類主要以一個人在工作時所「執行的職責類型」為準則。「技能」是界定及說明這個概念的重要方法。因此，編碼方案亦可以說是一個以技能為基礎的分類法。技能的定義是個人執行一組職務的能力，或符合一份職業在技術上的要求的能力。「技能」可以分作兩個層面加以說明：

   （甲） 技能的水平
   技能水平關乎個人能夠順利完成本身負責的各項職務所需的知識的淵博程度，了解的深入程度、身手的敏捷程度及經驗的豐富程度。衡量的方法是視乎該人所接受的正規教

Points-to-note:

1. The basic concept for the classifying occupation is mainly based on the “type of work performed” by an individual. An important means for defining and describing this concept is “skill”. Hence, the coding scheme can be regarded as a skill-based classification. Skill can be defined as the ability of an individual to perform a set of tasks or to fulfil the technical requirements of an occupation. It can be represented in two dimensions:

   (a) Skill level
   The skill level relates to the depth of knowledge and understanding and the degree of dexterity and experience required before an individual can satisfactorily perform the set of tasks involved. It can be measured as a function of the amount of formal

育、在職訓練及以前的經驗等。一般來說，涉及較複雜的職務的職業通常需要較高的技能水平。

education, on-the-job training and previous experience. In general, an occupation that involves more complex tasks will require a higher skill level.

（乙） 技能的專門性
一份職業的專門技能指執行職務所須具備特定的一門知識（即所執行職務有關的特定知識），以及所運用的工具或設備、所處理的材料及製成的產品或提供的服務。

(b) Skill specialisation
The skill specialisation of an occupation is a function of the field of knowledge required (i.e. the subject matter essential to the tasks performed) and the tools or equipment used, materials worked with and goods or services produced, in relation to the tasks performed.

2. 問卷內有關職業的部分共有四條題目，即職位的名稱、執行的職務、職位所需的資歷及是否有直接管轄員工。其中執行的職務是為量度「技能的專門性」，而所需的資歷及管理和監督員工的程度是為量度「技能的水平」。

2. Information on occupation was collected using four questions in the questionnaire. They were related to job title, main tasks/duties performed, educational or professional qualification required by the job and whether any staff under direct supervision. Whilst the main tasks/duties performed is measuring the "skill specialisation", the educational or professional qualification required by the job and the degree of management and supervision of staff are measuring the "skill level".

3. 一份職業所需的技能指執行有關的職務時所需的技能，但不一定等於從事該項工作的人士所具備的技能。

3. The skill requirements of an occupation are those needed for the performance of the tasks and are not necessarily the same as those possessed by the individual engaged in the work.

每周通常工作時數

定義：
指一名就業人士在正常或典型的一個星期的通常工作時數，包括經常進行的超時工作（無論是有酬或無酬），但用膳時間、通常不用工作的日數或時數，及非經常進行的超時工作並不包括在內。在家中候命的時間不計算在工作時數中。居家就業人士在家中工作的時數則計算在內。

涵蓋範圍：
工作人口

Weekly usual hours of work

Definition:
Number of hours that an employed person usually worked during a normal or typical week. Overtime hours regularly worked (whether paid or unpaid) are included, but meal breaks, days and hours not usually worked and unusual periods of overtime are excluded. Stand-by time at home is not counted. For home-office workers, the time working at home is counted.

Coverage:
Working population

問卷上問題號數：
長問卷 P42a 及 P44a
短問卷不適用

收入
（包括每月主要職業收入／每月其他就業（兼職）收入／其他現金收入）

定義：
「**每月主要職業收入**」－對於僱主或自營作業者來說，這是指扣除營運開支後從主要業務所賺得的收入。對於僱員來說，則是指從主要工作所賺取的全部收入，包括薪金或工資、花紅、佣金、加班津貼、房屋津貼、小賬及其他現金津貼，但不包括年終花紅及雙糧。所記金額以 2021 年 6 月的收入計算。

「**每月其他就業（兼職）收入**」－定義和每月主要職業收入一樣，但是指每月其他就業所得的收入。每月其他就業指在中期人口統計前 30 天內某人所從事主要職業以外的工作。工作必須有報酬作為補償。沒有補償的工作（如志願服務及家務）不包括在內。毋須積極參與工作及管理的商業投資不當作兼職。超時工作不作為一種兼職。所記金額以 2021 年 6 月的收入計算。

「**其他現金收入**」－指受訪者於 2021 年 6 月獲得的所有其他定期現金收入，包括來自租金收入、利息、股息、定期／每月退休金、保險年金、「香港年金計劃」的年金、由非同住人士定期給予的款項、慈善機構的定期捐助、綜合社會保障援助、高齡津貼、普通長者生活津貼、高額長者生活津貼、普通傷殘津貼、高額傷殘津貼、在職家庭津貼、以個人為申請單位的鼓勵就業交通津貼計

Question number on questionnaire:
P42a and P44a in Long Form
Not applicable in Short Form

Income
(Including monthly income from main employment/ monthly income from other employment/ other cash income)

Definition:
"**Monthly income from main employment**" – For employers or self-employed persons, this is the amount earned excluding expenses incurred in running their main business. For employees, this is the total amount earned from their main employment including salary or wage, bonus, commission, overtime allowance, housing allowance, tips and other cash allowances. New Year bonus and double pay are excluded. The amount recorded refers to the income for June 2021.

"**Monthly income from other employment**" – Same for monthly income from main employment except that it refers to monthly income from secondary employment. Secondary employment includes the work performed by a person in addition to his/her main employment during the 30 days before enumeration. The work must be remunerated with compensation. Types of work without compensation such as voluntary services and housework are not included. Business investment which does not require active participation in operation and management is not counted as secondary employment. Overtime work is not a kind of secondary employment. The amount recorded refers to the income for June 2021.

"**Other cash income**" – This refers to all other regular cash incomes received by a person in June 2021 including income generated from rent income, interest, dividends, regular/monthly pensions, insurance annuity benefits, annuity payment from HKMC Annuity Plan, regular contribution from persons not living together, regular contribution from charities, comprehensive social security assistance, old age allowance, normal old age living allowance, higher old age living allowance, normal disability allowance, higher

劃、公共交通費用補貼計劃、與教育相關的政府津貼及政府其他津貼的收入。來自博彩／賭博的彩金、貸款、賠償、遺產、還款收入及變賣財產收益的收入不計算在內。所記金額以2021年6月的收入計算。

disability allowance, working family allowance, individual-based work incentive transport subsidy, public transport fare subsidy, education-related Government subsidies and other Government subsidies. Income from lottery/gambling winnings, loan obtained, compensation, inheritances, loan payment received and proceeds from sale of assets are excluded. The amount recorded refers to the income for June 2021.

涵蓋範圍：
「**每月主要職業／兼職收入**」－工作人口
「**其他現金收入**」－居港人口

Coverage:
"**Monthly income from main employment / other employment**" – Working population
"**Other cash income**" – Hong Kong Resident Population

問卷上問題號數：
長問卷 P42b、P44b、P45、P46及P47
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
P42b, P44b, P45, P46 and P47 in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：

沒有	0元
0000001	1元
0000002	2元
…	…
0000123	123元
…	…
9999998	9,999,998元及以上

Response classification:

Nil	$0
0000001	$1
0000002	$2
…	…
0000123	$123
…	…
9999998	$9,999,998 and over

注意事項：

1. 以下列出2021年人口普查的「**每月主要職業／兼職收入**」及「**其他現金收入**」所包含的元素。

Points-to-note:

1. The coverage of "**monthly income from main employment/ other employment**" and "**other cash income**" by component in the 2021 Population Census is shown below.

主要職業／兼職收入包括：

Earnings from main employment / other employment includes:

僱員

- 工資
- 薪金
- 佣金
- 花紅
- 小費
- 加班津貼

For employee

- Wages
- Salary
- Commission
- Bonus
- Tips
- Overtime allowance

- 勤工獎
- 房屋津貼
- 膳食津貼
- 教育津貼
- 其他現金津貼
- 公積金／強制性公積金僱員供款部分

僱主及自營作業者

- 從自營業務所得的純利或從店鋪支取供家庭或個人使用的款項

其他現金收入包括：

- 租金收入（包括出租之土地、物業、車輛等）
- 股息及利息
- 定期／每月退休金
- 保險年金（不包括「香港年金計劃」）
- 「香港年金計劃」的年金
- 綜合社會保障援助（綜援）
- 高齡津貼／普通長者生活津貼／高額長者生活津貼
- 普通傷殘津貼／高額傷殘津貼
- 由非本戶人士（本地或海外）定期給予的款項
- 慈善機構的定期捐助
- 在職家庭津貼
- 以個人為申請單位的鼓勵就業交通津貼計劃
- 公共交通費用補貼計劃
- 與教育相關的政府津貼
- 政府其他津貼

2. 這類題目的性質較為敏感，如受訪者對提供確實收入表現猶疑，他／她可從提示冊中指出自己所屬的收入組別。提示冊內的答案分類是經過特別設計的，以確保搜集到詳盡的資料，並有助鼓勵受訪者作出積極的回應。

3. 有些兒童可能由於年紀太輕而未能

- Attendance allowance
- Housing allowance
- Meal allowance
- Education allowance
- Other cash allowance
- Employee's contribution to provident fund/ Mandatory Provident Fund

For employer and self-employed

- Net earnings from self-owned business or amount drawn from enterprise for personal and household use

Other cash income includes:

- Rent income (from land, properties or vehicles, etc.)
- Dividend and interest
- Regular / monthly pensions
- Insurance annuity benefits (not including HKMC Annuity Plan)
- Annuity payment from HKMC Annuity Plan
- Comprehensive social security assistance
- Old age allowance / Normal old age living allowance / Higher old age living allowance
- Normal disability allowance / Higher disability allowance
- Regular contribution from persons not living together (local or abroad)
- Regular contribution from charities
- Working Family Allowance
- Individual-based Work Incentive Transport Subsidy
- Public Transport Fare Subsidy
- Education-related government subsidies
- Other government subsidies

2. In view of the sensitive nature of this topic, the respondent was shown a prompt book from which he/she could point out the income group he/she belonged to if he/she had hesitation to provide the exact figure. The response classification on the prompt book was specially designed to ensure that detailed data could be collected as well as to encourage responses.

3. Some children may be too young to provide

提供準確的收入資料，故有關資料會由戶主代為提供。

accurate information about the income they received and hence the information concerned will be provided by their household heads.

工作地點

定義：
指受訪者在人口普查前 7 天內，因工作關係而須經常停留或每日必到的地點所在的地區。如受訪者在該 7 天內有超過一份工作，則「**工作地點**」是指其主要職業的工作地方；若受訪者每日都轉換工作地方（如地盤工人）或有多個工作地方（如須同時在醫院及診所工作的醫生、流動小販），則「**工作地點**」是指他在該 7 天內因工作關係而逗留最久的地方。對於沒有固定「**工作地點**」，但須每日返回公司或車場報到的受訪者（如推銷員、司機）來說，「**工作地點**」是指其公司或車場；對於大部分時間均在中國內地工作的跨境貨運司機來說，則是指中國內地。

Place of work

Definition:
The **place of work** of a person refers to the district where the work place of a person is located and where the person concerned usually stays or goes during the 7 days before the Census for business matters. For a person who has more than one job during the reference period, the "**place of work**" refers to that of his/her main employment. For a person who changes his/her work place day to day (e.g. construction site worker) or has many work places (e.g. doctor working in both hospital and clinic, mobile hawker), the work place is where the person works for the longest hours in the reference period. For a person who has no fixed "**place of work**" (e.g. salesperson, driver) but needs to report duty every day, the location of the office or depot is the work place. For a cross-border truck driver who drives between Hong Kong and the mainland of China and spends most of the working hours in the mainland of China, then the mainland of China is the "**place of work**".

涵蓋範圍：
工作人口

Coverage:
Working population

問卷上問題號數:
長問卷 P39 及 P40
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
P39 and P40 in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
收集詳細地址資料，以便按小規劃統計區／單元區進行編碼（請參考第 8 章內有關「小規劃統計區／單元區」的分類）。

Response classification:
Detailed address for coding to Tertiary Planning Unit / Subunit (TPU/SU) level (please refer to Chapter 8 for the TPU/SU classification).

注意事項：
1. 受訪者的「**工作地點**」會按表 7.2 內的原則和優先次序予以記錄。

2. 若受訪者並非在香港、中國內地或澳門工作，則只記錄他／她是在香

Points-to-note:
1. The "**place of work**" of a person was recorded according to the principles in order of priority in Table 7.2.
2. For those persons not working in Hong Kong, the mainland of China or Macao, their place of work

港以外地區工作。

were recorded as outside Hong Kong.

前赴工作地點的交通方式

定義：
指在本港境內有固定工作地點的受訪者前赴工作地點常用的交通方式。如所使用的交通工具超過一種，則只記錄乘搭最長路程的三項交通方式。經常步行上班而無須乘搭任何交通工具者，則視為「步行」。

涵蓋範圍：
在本港有固定工作地點的工作人口

問卷上問題號數：
長問卷 P41
短問卷不適用

答案分類：
01 私家車／客貨車
02 電單車
03 貨車／輕型貨車
04 的士
05 小輪／船艇
06 港鐵－包括迪士尼線、港島線、觀塘線、將軍澳線、荃灣線、東涌線、東鐵線、屯馬線一期、西鐵線及南港島線
07 港鐵－機場快線
10 港鐵－輕鐵
11 綠色小巴
12 紅色小巴
13 專利巴士
14 接駁巴士
15 屋邨／大廈巴士
16 電車
17 山頂纜車
18 公司巴士／公司小巴
19 單車
20 復康巴士

Mode of transport to place of work

Definition:
Mode of transport to place of work refers to the type(s) of transport a person with a fixed place of work in Hong Kong usually uses to travel to his/her place of work. For a person who uses more than one type of transport to go to work, the three modes of transport used for travelling the longest distance are recorded. "On-foot only" is recorded if the person usually walks to work and does not use any other mode of transport.

Coverage:
Working population with fixed place of work in Hong Kong

Question number on questionnaire:
P41 in Long Form
Not applicable in Short Form

Response classification:
01 Private car / Passenger van
02 Motorcycle
03 Goods vehicle/ Van
04 Taxi
05 Ferry/Vessel
06 Mass Transit Railway (MTR) – Including Disneyland Resort Line, Island Line, Kwun Tong Line, Tseung Kwan O Line, Tsuen Wan Line, Tung Chung Line, East Rail Line, Tuen Ma Line Phase 1, West Rail Line and South Island Line
07 MTR – Airport Express
10 MTR – Light Rail
11 Green minibus
12 Red minibus
13 Franchised bus
14 Feeder bus
15 Residential coach service
16 Tram
17 Peak tram
18 Company bus / Company van
19 Bicycle
20 Rehabus

21 步行，不使用任何交通工具
22 其他
99 不適用（指無固定工作地點或於家中工作或工作地點並非在香港的人士、非從事經濟活動人士、失業人士及非住戶常住成員）

注意事項：

1. 2021 年人口普查是根據通常的方式搜集有關「**前赴工作地點的交通方式**」的資料。如所使用的交通工具超過一種，則只記錄其中涉及路程最長的三種常用工具，但以三種為限。

2. 這個項目不適用於在家工作的人士。

21 On foot only
22 Others
99 Not applicable (for persons with no fixed place of work or working at home or with place of work outside Hong Kong, economically inactive persons, unemployed persons and non-usual members of household)

Points-to-note:

1. Data on "**mode of transport to place of work**" were collected under an usual approach in the 2021 Population Census. If more than one mode was used, a maximum of three usual modes were recorded according to the longest distance travelled within the trip.

2. The data topic is not applicable to persons working at home.

內部遷移特徵

7.12 有關內部遷移特徵的項目共有 2 個，即「**在港居住年期**」及「**5 年前居住的地方**」。

7.13 搜集這 2 項資料，有助研究兩次人口普查／中期人口統計之間的人口內部遷移情況。尤其是可以把「**在港居住年期**」的資料結合其他數據項目，從而識別一些人口小組，如新來港人士、外籍人口等。此舉有助深入分析上述人口小組的社會經濟特徵，而這些資料可能無法從其他數據來源取得。

Internal migration characteristics

7.12 There were 2 topics on internal migration characteristics, namely "**duration of residence in Hong Kong**" and "**place of residence 5 years ago**".

7.13 It is useful to collect data on these 2 topics to study the internal mobility of the population in between two population censuses/by-censuses. In particular, the information on "**duration of residence in Hong Kong**" can be used jointly with other data topics to identify population sub-groups like new arrivals to Hong Kong and foreign population. This would facilitate in-depth analysis on the socio-economic characteristics of these population sub-groups where such information may not be available from other data sources.

在港居住年期

定義：
計算受訪者在港居住的總年數（以整年計），離港超過 6 個月或以上的期間不計算在內。

Duration of residence in Hong Kong

Definition:
"Duration of residence in Hong Kong" measures the total number of complete years for which a person has lived in Hong Kong. Any period of temporary absence from Hong Kong for 6 months or more was not

counted in reckoning the duration.

涵蓋範圍：
居港人口

Coverage:
Hong Kong Resident Population

問卷上問題號數：
長問卷 P12
短問卷 C8

Question number on questionnaire:
P12 in Long Form
C8 in Short Form

答案分類：
001 少於 1 年
002 1 年至少於 2 年
003 2 年至少於 3 年
… …
132 131 年及以上

Response classification:
001 Less than 1 year
002 1 year but less than 2 years
003 2 years but less than 3 years
… …
132 131 years and over

5 年前居住的地方

Place of residence 5 years ago

定義：
指受訪者在點算時刻前 5 年經常居住的地址。這數據搜集所得的資料與現居地區的資料配合使用，有助研究香港人口在過去 5 年的內部遷移情況。2021 年人口普查亦搜集了有關 5 年前常住居所的房屋特徵。

Definition:
The address a person usually resided 5 years before the reference moment is his/her **"place of residence 5 years ago"**. Information collected is used jointly with the area of current residence to study the internal mobility of the Hong Kong population between the past 5 years. The housing characteristics of the place of usual residence 5 years ago were also collected in the 2021 Population Census.

涵蓋範圍：
5 歲及以上的居港人口

Coverage:
Hong Kong Resident Population aged 5 and over

問卷上問題號數：
長問卷 P18a 及 P18b(i) – P18b(ii)
短問卷不適用

Question number on questionnaire:
P18a and P18b(i) – P18b(ii) in Long Form
Not applicable in Short Form

答案分類：
須記錄 5 年前的詳細居住地址，以便按小規劃統計區／單元區進行編碼（請參考第 8 章內有關「小規劃統計區／單元區」的分類）。

Response classification:
Detailed address 5 years ago is required for coding to Tertiary Planning Unit / Subunit (TPU/SU) level (please refer to Chapter 8 for the classification TPU/SU classification).

7.14 以上各段詳述 2021 年人口普查的數據項目，與附錄 I 的數據項目並不完全相同。這是由於某些數據項目，如「與戶主的關係」及「是否住戶成員」是用作引申「住戶結構」及「住戶

7.14 The above paragraphs describe data topics of the 2021 Population Census in detail. The data topics are not exactly the same as those in Appendix I. This is because some data topics such as "relationship to head of household" and "whether a member of

人數」等數據，故不在此詳述。而有些項目，如「按揭供款及借貸還款與收入比率」是根據「住戶每月按揭供款及借貸還款」及「住戶每月收入」引申得出，故並不包括在附錄 I 的數據項目中。

household" are used to derive data about "household composition" and "household size" and are not described here. On the other hand, some data topics such as "mortgage payment and loan repayment to income ratio" is derived from "monthly mortgage payment and loan repayment" and "monthly household income", are not included in the data topics in Appendix I.

圖 7.1　居所租住權分類法

Chart 7.1 Classification of tenure of accommodation

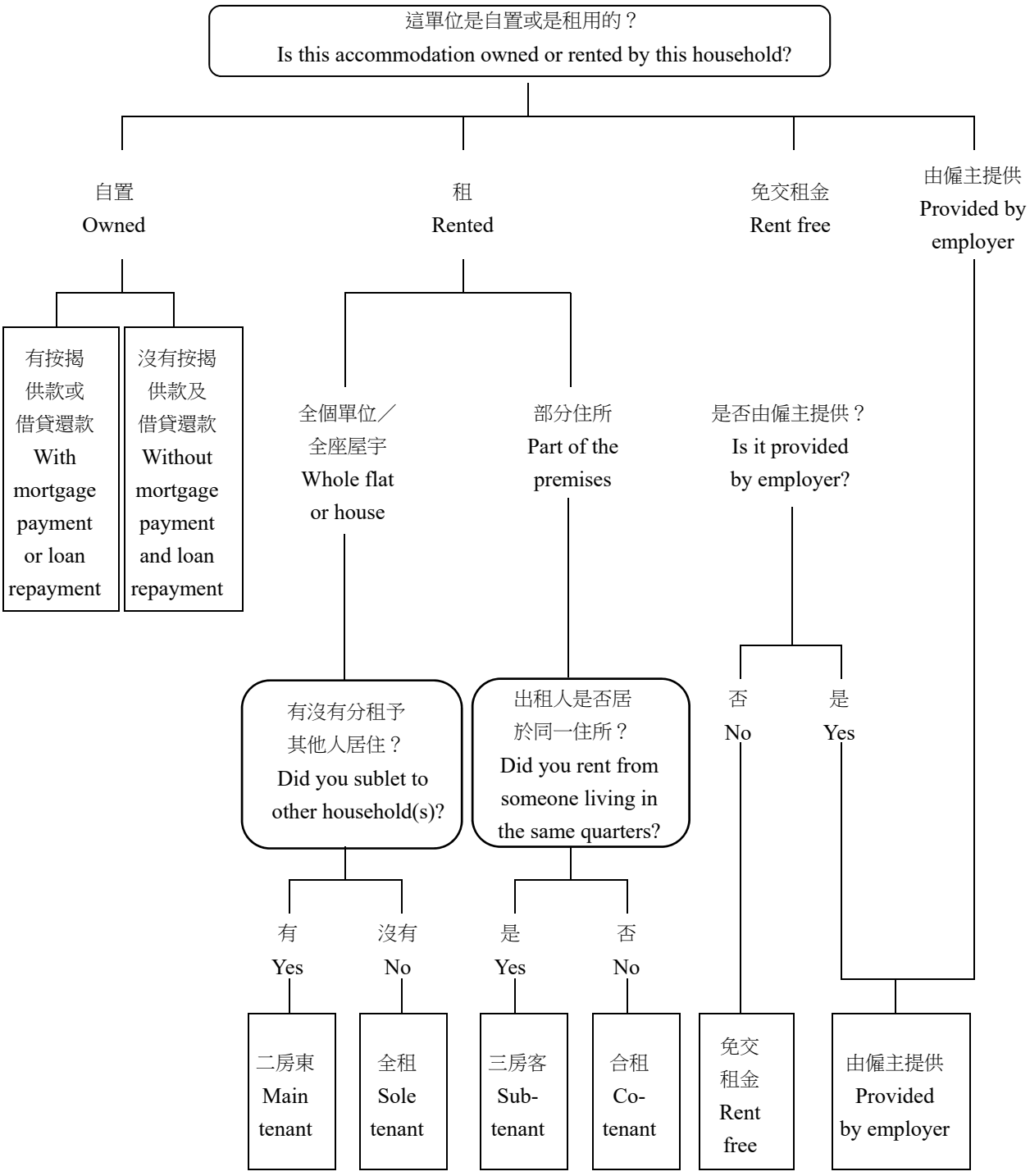


表 7.1 教育數據項目的涵蓋範圍

Table 7.1 Coverage of educational data topics

數據類型 Type of data	在學人士 Persons currently studying	中途退學人士 Persons withdrew from study	已完成課程人士 Persons completed study
就學情況 School attendance	✓	✓	✓
教育程度 Educational attainment			
• 最高就讀程度／班級 Highest level/class attended	✓	✓	✓
• 最高完成程度／班級 Highest level/class completed	✓	✓	✓
修讀科目 (1) Field of education(1)	✓	✓	✓
上課地點 Place of study	✓	✓	✓
前赴上課地點的交通方式 Mode of transport to place of study	✓ (2)	×	×

註釋： (1) 只適用於正就讀或曾修讀工藝／專上教育或以上課程人士

(2) 只適用於在港就讀的全日制學生

Notes: (1) For persons studying or having studied courses at craft/ post-secondary or higher level only

(2) For full-time students studying in Hong Kong only

圖 7.2 2021 年人口普查的教育數據項目問題流程

Chart 7.2 Flow of questions enquired on educational data topics in the 2021 Population Census

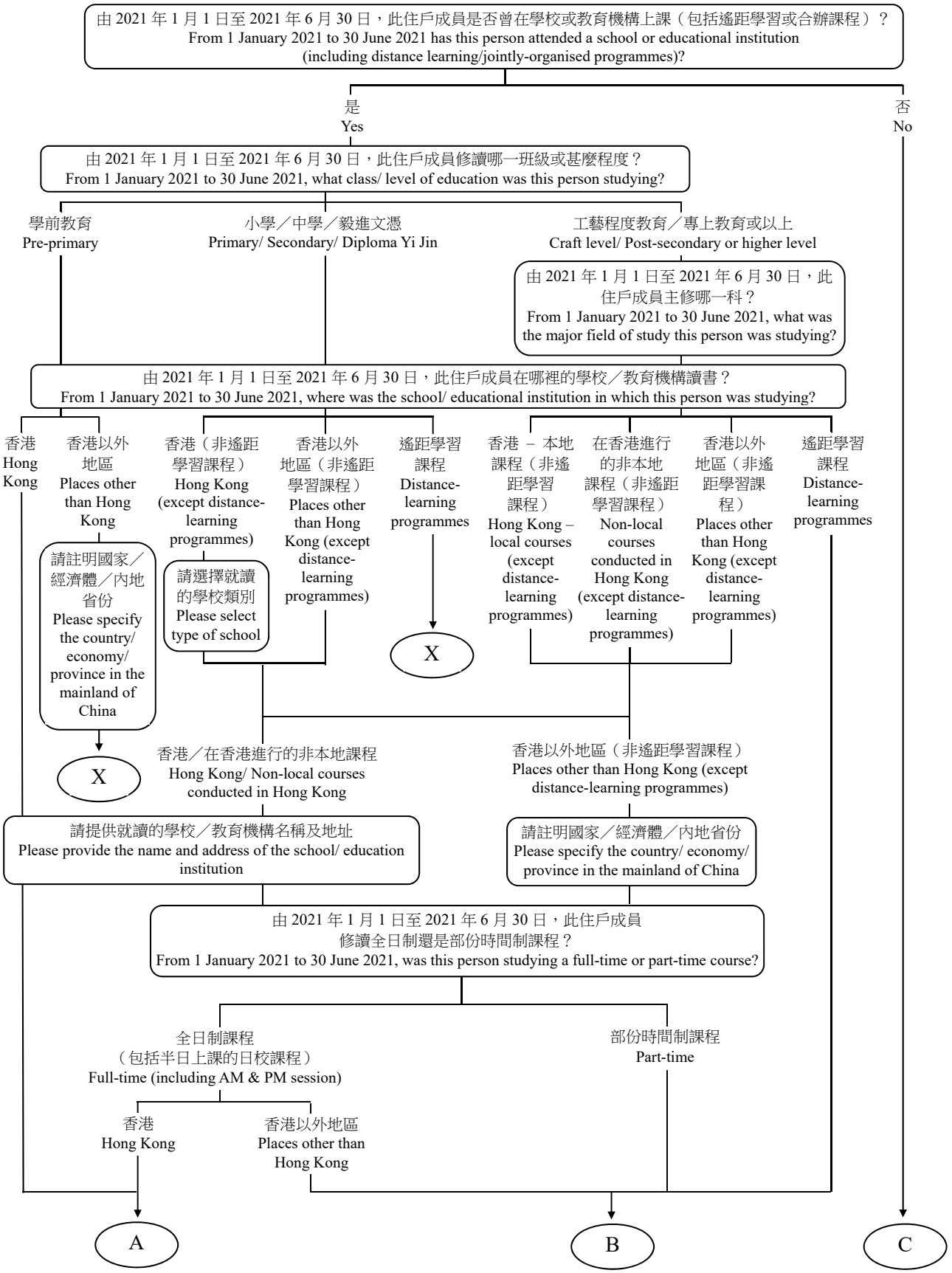


圖 7.2 2021 年人口普查的教育數據項目問題流程（續）

Chart 7.2 Flow of questions enquired on educational data topics in the 2021 Population Census (cont'd)

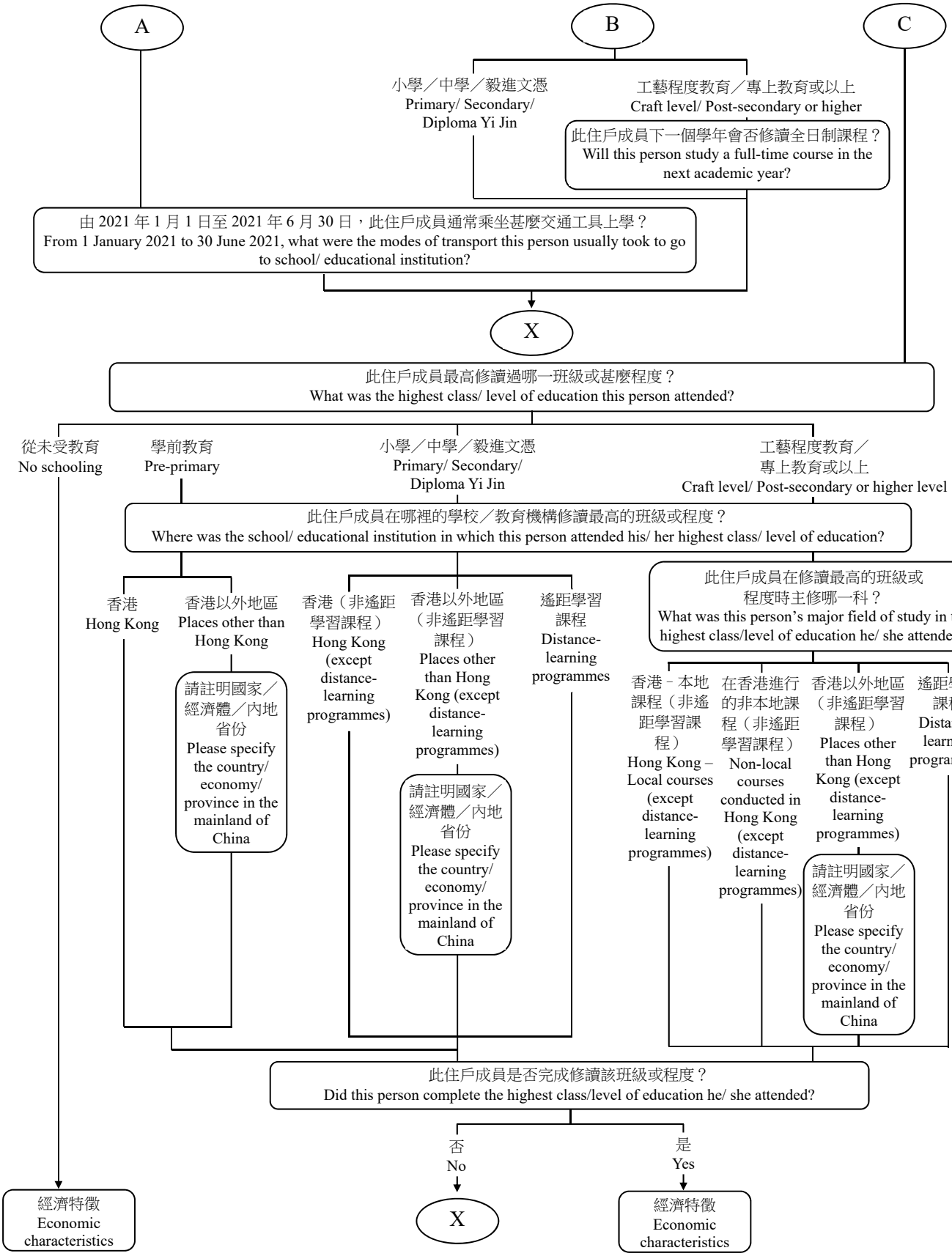


圖 7.2 2021 年人口普查的教育數據項目問題流程（續）

Chart 7.2 Flow of questions enquired on educational data topics in the 2021 Population Census (cont'd)

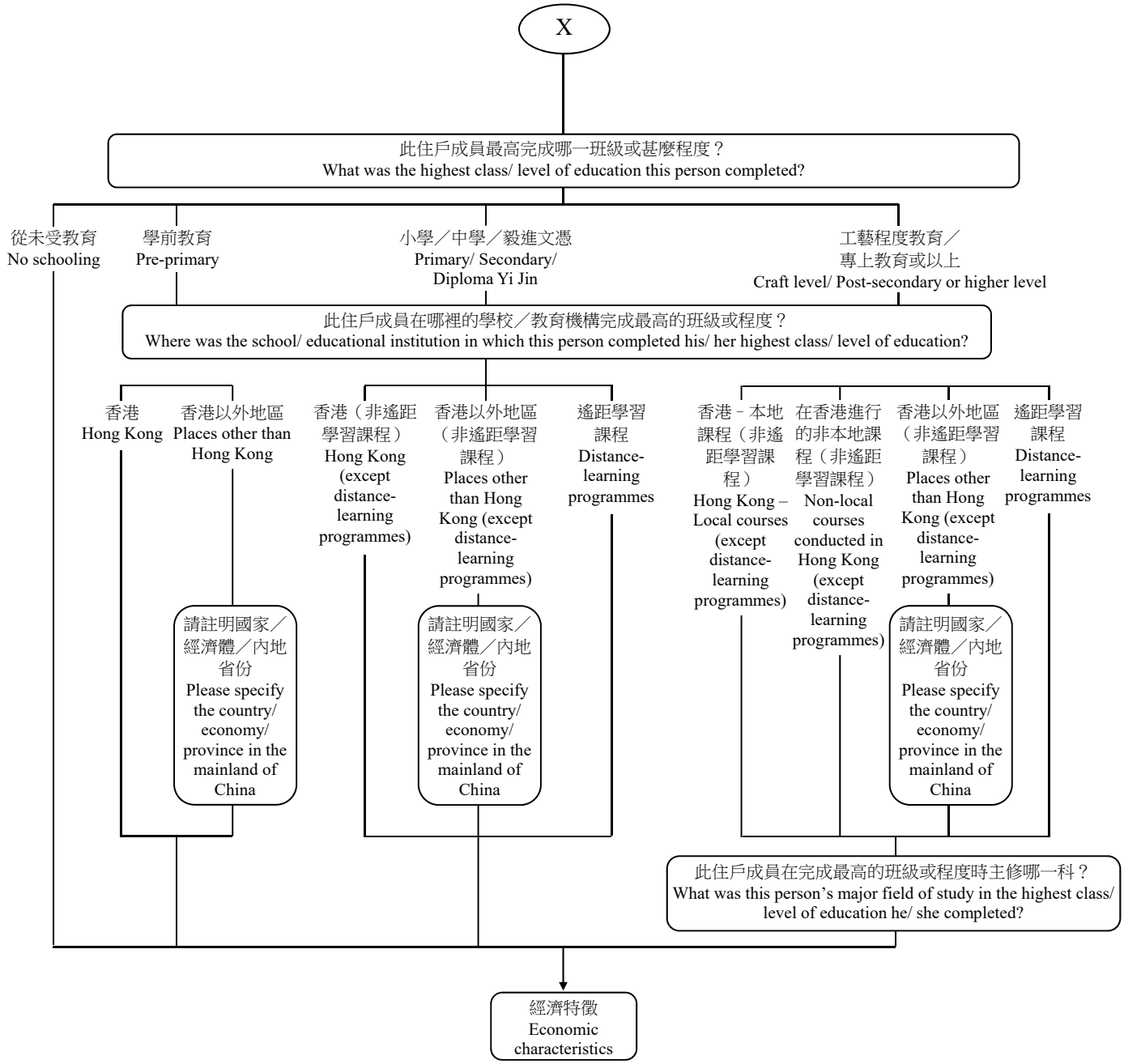


圖 7.3 人口的經濟結構
Chart 7.3 Economic structure of population

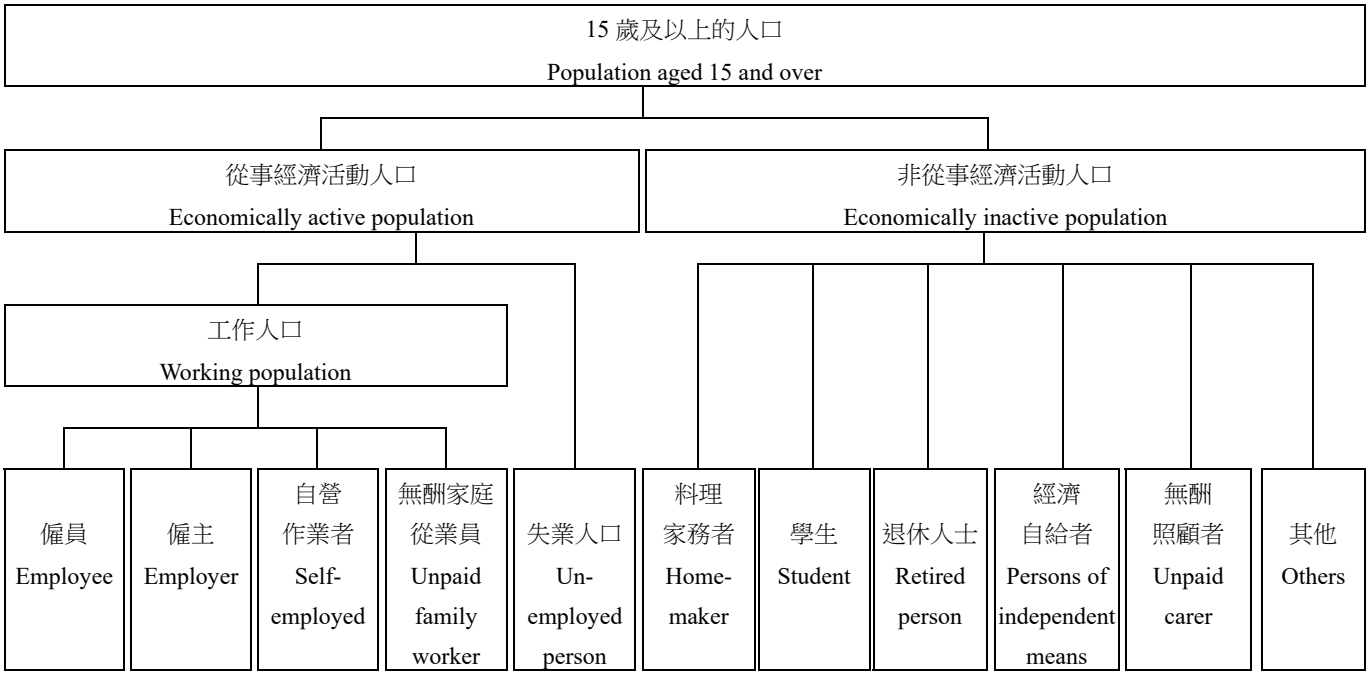


表 7.2 記錄工作地點的原則和優先次序

Table 7.2 Principles in order of priority for recording place of work

優先次序 Priority	情況 Case	原則 Principle	例子 Examples
1	受訪者有固定的工作地點 Person with fixed work place	以工作間所在的地方作為工作地點 Location/address of work place is regarded as the place of work	• 辦公室職員 • Office worker
2	受訪者每日均轉換工作地點 Person with work place changing from day to day	以受訪者於人口普查前 7 日期間因工作關係而逗留最久之處作為工作地點 Location/address where the person works for the longest working hours during the 7 days before the Census is regarded as his/her place of work	• 地盤工人 • 於展銷櫃檯工作的商品示範員 • Construction site worker • Demonstrator at promotion counter
3	受訪者有多個工作地點 Person with many work places	以受訪者於人口普查前 7 日期間因工作關係而逗留最久之處作為工作地點 Location/address where the person works for the longest working hours during the 7 days before the Census is regarded as his/her place of work	• 於不同醫院及診所工作的醫生 • 流動小販 • Doctor working in different hospitals and clinics • Mobile hawker
4	受訪者沒有固定的工作地點，但須往指定的地方報到 Person with no fixed place of work but usually has a fixed location to report duty	以受訪者上班報到的地點作為工作地點 Location/address where the person reports duty	• 推銷員 • 的士司機 • Salesman • Taxi driver
5	跨境司機 Cross-boundary driver	須視乎受訪者是否大部分時間均在中國內地工作，如是，則以「中國內地」作為工作地點 Depends on whether he/she spends most of his/her working hours in the mainland of China; if so, his/her place of work is “the mainland of China”	
6	其他 Others	當作「無固定工作地點」 Regard as “No fixed place of work”	

[此頁爲空白頁]

[This is a blank page]

8. 地區分界系統

8. Geographical Demarcation Systems

緒言

8.1 地區分界系統是編製和發放以地區為基礎的統計數字時不可缺少的。2021 年人口普查採用了兩套基本分界系統來發放人口普查結果。

Introduction

8.1 Geographical demarcation systems are essential for the compilation and dissemination of statistical data on a geographical basis. Two basic demarcation systems are adopted for disseminating the 2021 Population Census results.

小規劃統計區及單元區系統

8.2 「**小規劃統計區及單元區系統**」由規劃署制定，以作城市規劃用途。根據這個系統，全港陸地先按等級分為 9 個「總規劃統計區」，之下又分為 52 個「次規劃統計區」，之下又再分為 292 個「小規劃統計區」。各個「小規劃統計區」會劃分為若干個「單元區」。

Tertiary Planning Unit & Subunit system

8.2 The "**Tertiary Planning Unit & Subunit (TPU & SU) system**" is devised and used by the Planning Department for town planning purpose. The whole land area of Hong Kong is divided hierarchically into 9 "Primary Planning Units (PPU)" at the first level, 52 "Secondary Planning Units (SPU)" at the second level and 292 "Tertiary Planning Units (TPU)" at the third level. Each "TPU" is sub-divided into a number of "Subunits (SU)".

8.3 各「小規劃統計區」／「單元區」的人口數目不盡相同。為顧及數據的精確度及保障個別受訪者的私隱，本處不能為一些人數少的「小規劃統計區」／「單元區」編製詳細統計數字。這些「小規劃統計區」／「單元區」將會與其相鄰的「小規劃統計區」／「單元區」組合成小規劃統計區組別或單元區組別，供發布統計資料之用。「小規劃統計區」／「單元區」均在 2021 年人口普查各有兩種不同程度的組合，詳情列於表 8.1。

8.3 "TPUs"/"SUs" vary in size (in terms of the number of residents). Having regard to data precision and protection of data privacy of individual respondents, detailed statistical data are not shown for those "TPUs"/"SUs" with a small number of residents. In such cases, adjacent "TPUs" are grouped into TPU groups and "SUs" are grouped into SU groups for data dissemination. For both "TPUs" and "SUs", there are two levels of aggregation in the 2021 Population Census. They are detailed in Table 8.1.

表 8.1 「小規劃統計區」／「單元區」組別的組合
Table 8.1 Aggregation of Tertiary Planning Unit and Subunit groups

	組合程度 Level of aggregation	組別數目 Number of groups
小規劃統計區 TPUs		
小規劃統計區－大合併組 Large TPU groups	有 10 000 名及以上居民的小規劃統計區 TPU groups with 10 000 residents and over	159
小規劃統計區－小合併組 Small TPU groups	有 1 000 名及以上居民的小規劃統計區 TPU groups with 1 000 residents and over	211
單元區 SUs		
單元區－大合併組 Large SU groups	有 1 000 名及以上居民的單元區 SU groups with 1 000 residents and over	1 746
單元區－小合併組 Small SU groups	有 400 名及以上居民的單元區 SU groups with 400 residents and over	2 342

8.4 「小規劃統計區－大合併組」的統計表有按較多數據項目分析或較詳細分類的統計數字，而「小規劃統計區－小合併組」、「單元區－大合併組」及「單元區－小合併組」的統計表，其數據項目則較少或分類較簡單。

8.4 While statistics are cross-tabulated by more data items or with more refined groupings in the "Large TPU groups", cross-tabulations are in less detail and less refined groups for "Small TPU groups", "Large SU groups" and "Small SU groups".

區議會分區／選區系統

8.5 「區議會分區／選區系統」是為方便分區行政及選舉之用。全港地及海域被分為 18 個區議會分區，然後再分為 452 個選區。2021 年人口普查採用按 2019 年 11 月 24 日區議會選舉時所用的區議會選區分界，而該分界是根據《2018 年選區（區議會）宣布令》（2018 年第 263 號法律公告），由行政長官會同行政會議根據《區議會條例》（第 547 章）第 6 條而作出的。另一方面，居於船艇上的居民則被統稱為「水上居民」，而不再按區議會分區及選區劃分。

District Council District / Constituency Area system

8.5 The "District Council District / Constituency Area (DC/CA) system" is developed for district administration and election purposes. The whole land and sea areas of Hong Kong are divided into 18 District Council districts (DCs) which are further divided into 452 Constituency Areas (CAs). The set of CA boundaries adopted in the 2021 Population Census is based on those declared in the Declaration of Constituencies (District Councils) Order 2018 (L.N. 263 of 2018) made by the Chief Executive in Council under section 6 of the District Councils Ordinance (Cap. 547) for the District Council Election held on 24 November 2019. On the other hand, population living on board vessels are collectively known as the "Marine Population" without further breakdown into DC/CAs.

8.6 新界各個區議會分區亦可分為新市鎮及其他地區，新市鎮界線乃採自規劃署及土木工程拓展署訂定的新市鎮發展範圍。全港共有 10 個新市鎮，即是荃灣、屯門、元朗、天水圍、粉嶺／上水／古洞、大埔、沙田、將軍澳、東涌及洪水橋／厦村。新市鎮分界亦用作發布 2021 年人口普查結果。為定義內部遷移，荃灣新市鎮中的荃灣、葵涌和青衣地區，以及沙田新市鎮中的沙田和馬鞍山地區會作個別分析。

8.6 DCs in the New Territories can also be divided into new towns and other areas. The delineation of the areas in the New Territories into new towns is adopted from the boundaries developed by the Planning Department and the Civil Engineering and Development Department for new town development purposes. There are 10 new towns namely Tsuen Wan, Tuen Mun, Yuen Long, Tin Shui Wai, Fanling / Sheung Shui / Kwu Tung, Tai Po, Sha Tin, Tseung Kwan O, Tung Chung and Hung Shui Kiu / Ha Tsuen. New town boundaries are also adopted in the dissemination of the 2021 Population Census results. Tsuen Wan, Kwai Chung and Tsing Yi areas under Tsuen Wan New Town as well as Sha Tin and Ma On Shan areas under Sha Tin New Town are analysed separately for the purpose of defining internal migration.

[此頁爲空白頁]

[This is a blank page]

附錄一覽 List of Appendices

				頁數 Page
I	1971 年至 2021 年人口普查／中期人口統計包括的數據項目	I	Data Topics Included in Population Censuses/By-censuses in 1971 – 2021	156
II	2021 年人口普查 紙張版問卷 – 短問卷（參考版本）	II	2021 Population Census Paper Version of Questionnaires – Short Form (Specimen for Reference)	161
III	2021 年人口普查 紙張版問卷 – 長問卷（參考版本）	III	2021 Population Census Paper Version of Questionnaires – Long Form (Specimen for Reference)	163
IV	香港島及九龍：區議會分區分界地圖	IV	Map of District Council District Boundaries: Hong Kong Island and Kowloon	192
V	新界：區議會分區及新市鎮分界地圖	V	Map of District Council District and New Town Boundaries: New Territories	193
VI	地理分區分類	VI	Geographical Classification	194
	1. 小規劃統計區 – 大合併組		1. Large Tertiary Planning Unit Group	195
	2. 小規劃統計區 – 小合併組		2. Small Tertiary Planning Unit Group	197
	3. 單元區 – 大合併組		3. Large Subunit Group	199
	4. 單元區 – 小合併組		4. Small Subunit Group	212
	5. 區議會分區		5. District Council District	229
	6. 區議會選區		6. District Council Constituency Area	230
	7. 新市鎮及其他地區		7. New Town and Other Areas	236

1971 年至 2021 年人口普查／中期人口統計包括的數據項目(1)

Data Topics (1) Included in Population Censuses/By-censuses in 1971 – 2021

有「✓」標記者表示該項目曾包括在該年人口普查／中期人口統計內。

Ticks "✓" are used to indicate the years in which particular topics were included in the population census/by-census.

項目 Topic	1971 人口普查 Census	1976 中期人口統計 By-census	1981 人口普查 Census	1986 中期人口統計 By-census	1991 人口普查 Census	1996 中期人口統計 By-census	2001 人口普查 Census	2006 中期人口統計 By-census	2011 人口普查 Census	2016 中期人口統計 By-census	2021 人口普查 Census
人口及社會特徵 Demographic and social characteristics											
1. 出生年份和月份 Year and month of birth	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2. 性別 Sex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
3. 婚姻狀況 Marital status	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
4. 慣用交談語言 Usual spoken language	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
5. 使用其他語言／方言的能力 Ability to speak other languages/dialects					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
6. 閱讀／書寫語言的能力 Ability to read/write languages										✓	✓
7. 籍貫 Place of origin	✓		✓								
8. 國籍 Nationality					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
9. 曾生育子女數目 Number of children ever born	✓	✓	✓								
10. 種族 Ethnicity							✓	✓	✓	✓	✓
11. 出生地點 Place of birth	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
12. 需要照顧的長者 Elderly persons requiring care											✓
教育特徵 Educational characteristics											
13. 就學情況 School attendance	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
14. 教育程度 Educational attainment											

項目 Topic	1971 人口普查 Census	1976 中期人口統計 By-census	1981 人口普查 Census	1986 中期人口統計 By-census	1991 人口普查 Census	1996 中期人口統計 By-census	2001 人口普查 Census	2006 中期人口統計 By-census	2011 人口普查 Census	2016 中期人口統計 By-census	2021 人口普查 Census
– 最高就讀程度 Highest level attended	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
– 最高完成程度 Highest level completed							✓	✓	✓	✓	✓
15. 修讀科目 Field of education		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
16. 上課地點 Place of study	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓
17. 前赴上課地點的交通工具 Mode of transport to place of study	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓
內部遷移特徵 Internal migration characteristics											
18. 普查時刻／中期人口統計參考時刻身在何處 Whereabouts at census/by-census reference moment	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
19. 在港居住年期 Duration of residence in Hong Kong					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
20. 抵港年份 Year of arrival in Hong Kong			✓								
21. 現區居住年期 Duration of residence in present district					✓	✓					
22. 前居分區 Previous district of residence					✓	✓					
23. 5 年前居住的地方 Place of residence 5 years ago		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
經濟特徵 Economic characteristics											
24. 經濟活動身分 Economic activity status	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓(2)
25. 行業 Industry	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
26. 職業 Occupation	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
27. 是否有兼職 Whether having					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

項目 Topic	1971 人口普查 Census	1976 中期人口統計 By-census	1981 人口普查 Census	1986 中期人口統計 By-census	1991 人口普查 Census	1996 中期人口統計 By-census	2001 人口普查 Census	2006 中期人口統計 By-census	2011 人口普查 Census	2016 中期人口統計 By-census	2021 人口普查 Census
secondary employment											
28. 主要職業收入 Earnings from main employment		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
29. 兼職收入 Earnings from other employment			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
30. 其他現金收入（包括以現金形式收取的租金） Other cash income (including cash income from rent)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓(3)	✓(3)	✓(3)
31. 兼職工作 Secondary occupation			✓								
32. 工作時數 Hours of work	✓	✓	✓	✓						✓	✓
33. 有否找尋多些工作 Whether seeking more work		✓	✓	✓							
34. 工作地點 Place of work	✓	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓
35. 前赴工作地點的交通方式 Mode of transport to place of work	✓	✓					✓	✓	✓	✓	✓
殘疾特徵 Disability characteristics											
36. 殘疾情況 Disability	✓	✓	✓								
房屋特徵 Housing characteristics											
37. 屋宇單位類型 Type of quarters	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
38. 居所類型 Type of accommodation	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
39. 屋宇單位是否通常或偶然有人居住 Whether the quarters is used as usual or occasional residence			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
40. 屋宇單位是否分間樓宇單位 Whether the quarters is a subdivided unit										✓	✓

項目 Topic	1971 人口普查 Census	1976 中期人口統計 By-census	1981 人口普查 Census	1986 中期人口統計 By-census	1991 人口普查 Census	1996 中期人口統計 By-census	2001 人口普查 Census	2006 中期人口統計 By-census	2011 人口普查 Census	2016 中期人口統計 By-census	2021 人口普查 Census
41. 居所內廳房數目（包括客／飯廳、睡房、其他房間、廚房、浴室／廁所） Number of rooms in the residence (including living/dining rooms, bedrooms, other rooms, kitchens, bathrooms/toilets)	✓						✓	✓	✓	✓	✓
42. 居所樓面面積 Floor area of accommondation										✓	✓
43. 單位住戶數目（以引申得出） Number of households in quarters (derived)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
44. 單位居住人數（以引申得出） Number of occupants in quarters (derived)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
45. 居所租住權 Tenure of accommodation	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
46. 租金（包括差餉、地租及管理費） Rent (including rates, government rent and management fees)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
47. 按揭供款及借貸還款 Mortgage payment and loan repayment							✓	✓	✓	✓	✓
住戶特徵 **Household characteristics**											
48. 住戶類型 Type of household	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
49. 與戶主關係 Relationship to head of household	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
50. 是否住戶成員 Whether a member of household		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
51. 住戶人數（以引申得出） Household size (derived)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
52. 住戶結構（以引申得出） Household composition (derived)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

項目 Topic	1971 人口普查 Census	1976 中期人口統計 By-census	1981 人口普查 Census	1986 中期人口統計 By-census	1991 人口普查 Census	1996 中期人口統計 By-census	2001 人口普查 Census	2006 中期人口統計 By-census	2011 人口普查 Census	2016 中期人口統計 By-census	2021 人口普查 Census
53. 住戶收入（以引申得出） Household income (derived)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
數據項目總數 Total number of data topics	**32**	**34**	**35**	**29**	**35**	**37**	**41**	**41**	**41**	**45**	**46**

註釋: (1) 此表不包括有關人口範圍的數據題目（如「過去 6 個月有多少時間在香港」、「未來 6 個月會有多少時間在香港」、「現時在香港通常的居所」，以及「部分時間不在香港的原因」）。

(2) 在 2021 年人口普查，不可以上班／不找工作的主要原因的問題上加設「須無酬照顧親人或其他人士（包括長期病患、殘疾或年長／年幼的人士）」選項。

(3) 為便於深入研究收入分佈，加設多項詳細分類以供選擇。

Notes: (1) Data topics on population coverage (e.g. “Total time stayed in Hong Kong in the past 6 months”, “Total time to be stayed in Hong Kong in the coming 6 months”, “Usual accommodation in Hong Kong at present”, and “Usual reason for not staying in Hong Kong for some period”) are not included in this table.

(2) For the question on the main reason for not available for work/ not seeking jobs, an additional option “engaged in unpaid care to family members or other persons (including persons with chronic diseases / disability and old/young persons).

(3) More detailed breakdowns to facilitate in-depth study on income distribution are introduced for selection.

填入數據後即成 限閱文件
只有獲授權人士可閱讀本文件內容

2021人口普查 Population Census

香港特別行政區政府　政府統計處
2021 年人口普查

填報須知：

- 請確認下方地址是否正確。如有任何查詢，請致電 **18 2021**。
- 請用黑色或藍色原子筆在合適的方格內畫上 ✓ 號（即 ☑）。
- 請在 **2021 年 7 月 6 日**或之前用回郵信封遞交已填妥的問卷。

網上問卷

如欲在網上填報問卷，請在 **2021 年 7 月 6 日**或之前掃描下方二維碼，或透過 2021 年人口普查上題網站（www.census2021.gov.hk），輸入下列的資料以啓動及填交網上問卷：

①住戶檔號：<<ASSIGNMENT_NO>>
②帳戶編號：01
③啓動碼：<<ACT_KEY>>

A. 單位資料（所有住戶）

聯絡人姓名／稱號：＿＿＿＿＿＿ 先生／女士／太太／小姐　　電話：＿＿＿＿＿＿

A1 你這單位是否有人居住？
是 (1) 通常有人居住 ☐ (2) 偶然有人居住 ☐
否 (3) 可作住宅用途而目前無人居住 ☐ (4) 只作非住宅用途 ☐ ⟶ 問卷完成

A2 單位內有多少住戶（伙）？
➢ 一個住戶（一伙）是指一群住在一起及分享生活所需（如膳食及日常開支）的人士，他們之間不一定有親戚關係。一名獨立居住的人士亦當作一伙。
只有一伙 ☐　　多於一伙 ☐

A3 你這伙共有多少人？*

a) 通常在此居住的人士（包括在 **2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時**暫時不在此單位的人士，例如在香港以外地區居住、工作或求學，但會經常定期或不定期返港的人士）（留宿傭工請在(b)項填寫）	☐☐ 人
b) 留宿傭工（如外籍家庭傭工、司機、園丁）	+ ☐☐ 人
c) 在 **2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時**（即點算時刻）在這單位內的其他親友（如有多於一伙在此居住，請不要包括其他伙的成員及其訪客）	+ ☐☐ 人
總人數 (= (a) + (b) + (c))	= ☐☐ 人

B. 單位資料（只適用於私人房屋）

B1 實用面積
➢ 只計算你這伙佔用的面積，不包括窗台、花園、天台及停車場。
<70 平方呎（<7 平方米） ☐ ｜ 70 - 139 平方呎（7 - <13 平方米） ☐ ｜ 140 - 209 平方呎（13 - <20 平方米） ☐ ｜ 210 - 419 平方呎（20 - <39 平方米） ☐ ｜ 420 - 699 平方呎（39 - <65 平方米） ☐ ｜ ≥700 平方呎（≥65 平方米） ☐

B2 是否分間樓宇單位（俗稱「劏房」）？
➢「分間樓宇單位」是指個別屋宇單位在落成後被分間成兩個或以上單位，面積一般較小，並有獨立門戶直接通往共用通道、樓梯或街道，有些分間樓宇單位的租戶須向業主或房東繳交水費及／或電費。
是 ☐　否 ☐

B3 是否與其他伙共用信箱？
有獨立信箱（即不須與其他伙共用） ☐　信箱與其他伙共用 ☐　沒有信箱 ☐

C. 個人資料（請填寫 A3 所述每個人的資料）

		01	02	03	04	05
C1	個人序號（如多於 5 人，請於背頁繼續填寫）					
C2	姓名／稱號					
C3	性別	男 ☐ 女 ☐	男 ☐ 女 ☐	男 ☐ 女 ☐	男 ☐ 女 ☐	男 ☐ 女 ☐
C4	出生年月（西曆）　➢ 例如於 1970 年 5 月出生，請填上：1 9 7 0 年 0 5 月	☐☐☐☐年☐☐月	☐☐☐☐年☐☐月	☐☐☐☐年☐☐月	☐☐☐☐年☐☐月	☐☐☐☐年☐☐月
C5	現時在香港通常的居所 (1) 本居所　(2) 香港另一個住宿地方 ➔ 這位人士不須回答餘下問題　(3) 在香港並沒有固定居所	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐
C6	出生地點 (01) 香港　(11) 中國內地　(12) 澳門 (13) 台灣　(92) 其他	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐
C7	種族 ➢ 如屬多過一個種族，請於「種族 1」及「種族 2」的方格內填寫兩個主要種族的號碼。 (01) 華人 (41) 柔加拉人　(42) 菲律賓人　(43) 印度人　(44) 印尼人　(45) 日本人 (46) 韓國人　(47) 尼泊爾人　(48) 巴基斯坦人　(49) 斯里蘭卡人　(50) 泰國人 (51) 越南人　(52) 馬來人　(54) 土耳其人　(59) 其他亞洲人 (69) 白人　(89) 黑人　(92) 其他（請註明） ➢ 例如拉丁美洲人，請填上 種族 1 9 2 其他：拉丁美洲人	種族 1 ☐☐ 種族 2 ☐☐ 其他：＿＿＿＿	種族 1 ☐☐ 種族 2 ☐☐ 其他：＿＿＿＿	種族 1 ☐☐ 種族 2 ☐☐ 其他：＿＿＿＿	種族 1 ☐☐ 種族 2 ☐☐ 其他：＿＿＿＿	種族 1 ☐☐ 種族 2 ☐☐ 其他：＿＿＿＿
C8	是否在香港居住 7 年或以上？ ➢ 如連續 6 個月或以上不在香港，該段期間不計算在內。7 歲以下人士請選「否」。	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐
C9	居民身份 (1) 香港永久性居民　(2) 香港非永久性居民（外籍家庭傭工）　(3) 香港非永久性居民（其他人士） (4) 持雙程證的訪港旅客　(5) 持其他證件的訪港旅客 ⟶ 這位人士不須回答餘下問題	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ 4 ☐ 5 ☐
C10	在 **2021 年的上半年**（即由 **2021 年 1 月 1 日**至 **2021 年 6 月 30 日**），共有多少時間在香港留宿？ (1) 3 個月至 6 個月　(2) 1 個月至少過 3 個月　(3) 少過 1 個月 ⟶ 在 **2021 年的下半年**（即由 **2021 年 7 月 1 日**至 **2021 年 12 月 31 日**），預計會有多少時間在香港留宿？ (1) 3 個月至 6 個月 (2) 1 個月至少過 3 個月 (3) 少過 1 個月	上半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ ⟶ 下半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	上半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ ⟶ 下半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	上半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ ⟶ 下半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	上半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ ⟶ 下半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	上半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ ⟶ 下半年 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐
C11	在 **2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時**（即點算時刻）是否身處香港？	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐	是 ☐ 否 ☐

*註：不用填報 (i) 在 2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時入住安老院、護養院、精神科醫院、療養院、康復醫院、社會福利署轄下的院舍、監獄及其他懲教設施的人士；及 (ii) 持雙程證或其他證件的訪港旅客。

Form SF(C)

樣張

RESTRICTED WHEN ENTERED WITH DATA
ACCESSIBLE TO AUTHORISED PERSONS ONLY

2021人口普查 Population Census

Census and Statistics Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
2021 Population Census

Instructions:
- Please check if the address is correct. Should you have any enquiries, please call **18 2021**.
- Please mark ✓ with blue or black ball pen in the appropriate box (i.e. ☑).
- Please return the completed questionnaire using the enclosed self-addressed envelope **on or before 6 July 2021**.

ONLINE QUESTIONNAIRE
If you wish to complete the questionnaire online, please activate your Online Questionnaire and complete the Online Questionnaire **on or before 6 July 2021** through scanning the QR code below or through the 2021 Population Census thematic website (www.census2021.gov.hk) with the information below:
① Household Reference No.: <<ASSIGNMENT_NO>>
② Account No.: 01
③ Activation Key: <<ACT_KEY>>

A. Quarters information (For all households)

Name / Preferred name of contact person: Mr / Ms / Mrs / Miss _____ Telephone Number: _____

A1 Are there any persons living in this unit of quarters?
Yes (1) Usually with persons living ☐ (2) Occasionally with persons living ☐
No (3) Can be used as residence but currently unoccupied ☐ (4) Non-residential use only ☐ → End of questionn

A2 How many households are living in this unit of quarters?
➢ A household consists of a group of persons who live together and make common provision for essentials for living (e.g. meals and daily expenses). These persons are not necessarily related to each other. A person living alone is also regarded as a household.
Only one household ☐
More than one household ☐

A3 How many persons are there in your household?*

a) Persons **usually** living here (include those temporarily away at **3 a.m.** on **30 June 2021**, e.g. persons living, working or studying in places other than Hong Kong but **frequently** returning to Hong Kong on a periodic basis or non-periodic basis) (Please include live-in workers in Item (b))	☐☐ person(s)
b) Live-in workers (e.g. **foreign domestic helpers** / chauffeurs / gardeners)	+ ☐☐ person(s)
c) Other relatives and friends in this unit of quarters **at 3 a.m. on 30 June 2021** (i.e. reference moment) (If there is more than one household living in this unit of quarters, please DO NOT include members of the other households and their visitors.)	+ ☐☐ person(s)
Total (= (a) + (b) + (c))	= ☐☐ person(s)

B. Quarters information (For private housing only)

B1 Saleable floor area
➢ Count only the area occupied exclusively by your household, excluding bay window, garden, flat roof and parking space.
<70 sq. ft (<7 sq. m) ☐ | 70 - 139 sq. ft (7 - <13 sq. m) ☐ | 140 - 209 sq. ft (13 - <20 sq. m) ☐ | 210 - 419 sq. ft (20 - <39 sq. m) ☐ | 420 – 699 sq. ft (39 - <65 sq. m) ☐ | ≥700 sq. ft (≥65 sq. m) ☐

B2 Is this unit of quarters a subdivided unit?
➢ Subdivided units are formed by splitting a unit of quarters into two or more units after completion. These units are typically small in area and have direct access to a shared passageway, stairs or the street. Tenants of some subdivided units have to pay water and/or electricity charges to the property owner or landlord.
Yes ☐ No ☐

B3 Does your household share a letter box with other households?
My household has an individual letter box. ☐
My household shares a letter box with other households. ☐
My household does not have a letter box. ☐

C. Personal information (Please record details of each person included in A3)

		01	02	03	04	05
C1	**Person serial number** (Please continue on the back page if there are more than 5 persons)					
C2	**Name / Preferred name**					
C3	**Sex**	Male ☐ Female ☐	Male ☐ Female ☐	Male ☐ Female ☐	Male ☐ Female ☐	Male ☐ Female ☐
C4	**Year and month of birth (In Western reckoning)** ➢ e.g. If a person was born in May 1970, please write: Y 1 9 7 0 M 0 5	Y ☐☐☐☐ M ☐☐	Y ☐☐☐☐ M ☐☐	Y ☐☐☐☐ M ☐☐	Y ☐☐☐☐ M ☐☐	Y ☐☐☐☐ M ☐☐
C5	**Usual accommodation in Hong Kong at present** (1) This unit of quarters (2) Another accommodation **in Hong Kong** → **This person does not need to answer the remaining questions** (3) No fixed accommodation **in Hong Kong**	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1 ☐ 2 ☐ 3 ☐
C6	**Place of birth** (01) Hong Kong (11) The mainland of China (12) Macao (13) Taiwan (92) Others	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐	01 ☐ 11 ☐ 12 ☐ 13 ☐ 92 ☐
C7	**Ethnic group(s)** ➢ For a person belonging to more than one ethnic group, please fill in the codes of the two major ethnic groups in the boxes of "Ethnic group 1" and "Ethnic group 2". (01) Chinese (41) Bangladeshi (42) Filipino (43) Indian (44) Indonesian (45) Japanese (46) Korean (47) Nepalese (48) Pakistani (49) Sri-Lankan (50) Thai (51) Vietnamese (52) Malay (54) Turk (59) Other Asian (69) White (89) Black (92) Others (please specify) ➢ For example, if a person is Latin American, please write : Ethnic group 1 92 Ethnic group 2 Others: Latin American	Ethnic group 1 ☐☐ Ethnic group 2 ☐☐ Others:	Ethnic group 1 ☐☐ Ethnic group 2 ☐☐ Others:	Ethnic group 1 ☐☐ Ethnic group 2 ☐☐ Others:	Ethnic group 1 ☐☐ Ethnic group 2 ☐☐ Others:	Ethnic group 1 ☐☐ Ethnic group 2 ☐☐ Others:
C8	**Has this person been living in Hong Kong for 7 years or more?** ➢ Exclude any period of absence from Hong Kong for 6 consecutive months or more. If a person is under 7 years of age, please choose 'No'.	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐
C9	**Resident status** (1) Hong Kong Permanent Resident (2) Hong Kong Non-permanent Resident (**Foreign domestic helpers**) (3) Hong Kong Non-permanent Resident (**Others**) (4) Visitor holding Two-way Permit (5) Visitor holding other travel documents → **This person does not need to answer the remaining questions.**	1 ☐ 4 ☐ 2 ☐ 5 ☐ 3 ☐	1 ☐ 4 ☐ 2 ☐ 5 ☐ 3 ☐	1 ☐ 4 ☐ 2 ☐ 5 ☐ 3 ☐	1 ☐ 4 ☐ 2 ☐ 5 ☐ 3 ☐	1 ☐ 4 ☐ 2 ☐ 5 ☐ 3 ☐
C10	**In the first half of 2021 (i.e. from 1 January 2021 to 30 June 2021),** what was the total **amount of time this person stayed overnight** in Hong Kong? (1) 3 months to 6 months (2) 1 month to less than 3 (3) Less than 1 month → **In the second half of 2021 (i.e. from 1 July 2021 to 31 December 2021),** what is the total amount of time this person **expects** to stay overnight in Hong Kong? (1) 3 months to 6 months (2) 1 month to less than 3 months (3) Less than 1 month	1st half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ → 2nd half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1st half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ → 2nd half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1st half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ → 2nd half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1st half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ → 2nd half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐	1st half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐ → 2nd half: 1 ☐ 2 ☐ 3 ☐
C11	**Was this person in Hong Kong at 3 a.m. on 30 June 2021 (i.e. reference moment)?**	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐	Yes ☐ No ☐

*Note : DO NOT include (i) inmates staying in homes for the aged, nursing homes, psychiatric hospitals, infirmaries, convalescent hospitals, institutions under the Social Welfare Department, prisons and other correctional facilities at 3 a.m. on 30 June 2021 and (ii) visitors to Hong Kong holding Two-way Permit or other travel documents.

Form SF(E)

Specimen for reference

香港特別行政區政府　政府統計處
2021 年人口普查

填入數據後即成 限閱文件
只有獲授權人士可閱讀本文件內容

ER　QR　SDU　ATT　HHN　CB　CF　QRTYP

地址：

如本問卷為延續問卷 ➔ 跳至「人口及社會特徵（一）」

屋宇單位及住戶資料

Q1a 請核對地址，並填報屋宇單位實況

☐ (1) 船艇⇨牌照號碼：_____ ➔Q4

☐ (2) 打通單位（已訪問）
☐ (3) 拆卸／建築中的單位
☐ (4) 空地
☐ (5) 住戶拒絕回答（須向組長匯報及跟進）
➔問卷完結

☐ (6) 與工作表相同（無論是否有人居住），問卷繼續

Q1b 請核對屋宇單位類型。（只適用於面談訪問）

☐ (1) 屋宇單位類型正確
☐ (2) 屋宇單位類型錯誤，正確類型：☐☐

Q2a 你這單位是否與其他單位打通？

☐ (1) 是
☐ (2) 否➔Q3a

Q2b 與這單位打通的單位的詳細地址。

（**ER:** *在完成本問卷後，對於其他打通單位的問卷，請在* ***Q1a*** *選答 (2) 打通單位（已訪問），並遞交問卷。*）

Q3a 有沒有附建單位（如天台屋或後巷搭建物）？

☐ (1) 有（**ER:** *請查核有關附建單位是否已被記錄在工作分配表上。如有人居住，須新增工作個案。*）
☐ (2) 沒有／這已是附建單位的工作個案 ➔Q4

Q3b 這些附建單位有沒有人居住？

☐ (1) 有
有人居住的天台屋數目：☐
有人居住的後巷搭建物數目：☐
有人居住的其他附建單位數目：☐　請註明其類型：_____
☐ (2) 沒有

Q4 單位是否有人居住？

☐ (1) 通常有人居住
☐ (2) 偶然有人居住
☐ (3) 可作住宅用途而目前無人居住
☐ (4) 只作非住宅用途
➔問卷完結

Q5 住戶類型

☐ (1) 家庭住戶
☐ (2) 集體住戶 ➔Q7

Q6 單位內是否只有一個住戶（一伙）？

（一個住戶（一伙）是指一群住在一起及分享生活所需（如膳食及日常開支）的人士，他們之間不一定有親戚關係。一名獨自居住的人士亦當作一伙。）

☐ (1) 是
☐ (2) 否，共有☐伙

（**ER:** *如部分住戶未被記錄在工作分配表上，須新增工作個案。*）

Q7 (出示提示冊) 你這伙共有多少人？

a) **通常**在此居住的人士（包括在 2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時暫時不在此單位的人士，例如在香港以外地區居住、工作或求學，但會**經常**定期或不定期返港的人士）（留宿傭工請在(b)項填寫）	☐☐ 人
b) 留宿傭工（如外籍家庭傭工、司機、園丁）	+ ☐☐ 人
c) 在 2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時（即點算時刻）在你單位內的其他親友（如有多於一伙在此居住，請不要包括其他伙的成員及其訪客）	+ ☐☐ 人
總人數 (= (a) + (b) + (c)) （➔**在 P1a 填寫姓名，P1b 註明是否戶主**）	= ☐☐ 人

不用填報下列人士：
(i) 在 2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時住在安老院、護養院、精神科醫院、療養院、康復醫院、社會福利署轄下的院舍、監獄及其他懲教設施的人士；
(ii) 持雙程證或其他證件的訪港旅客

Form LF(C)

屋宇單位及住戶資料（續）

如 Q5 = (2) 集體住戶／Q1a = (1)「船艇」➔ 人口及社會特徵（一）
如屋宇單位類型 = 公營租住房屋／資助自置居所房屋➔ Q10a(i) / Q10b（根據 Q6 答案而定）

Q8 是否分間樓宇單位（俗稱「劏房」）？

（「分間樓宇單位」是指個別屋宇單位在落成後被分間成兩個或以上單位，面積一般較小，並有獨立門口直接通往共用通道、樓梯或街道。有些分間樓宇單位的租戶須向業主或房東繳交水費及／或電費。）

☐ (1) 是（**ER:** *請查核其他分間樓宇單位是否已被記錄在工作分配表上及是否與位置草圖一致（如有）。如未被記錄，須新增工作個案，並繪製新的位置草圖。*）

☐ (2) 否

Q9 是否與其他伙共用信箱？

☐ (1) 有獨立信箱（即不須與其他伙共用）

☐ (2) 信箱與其他伙共用

☐ (3) 沒有信箱

Q10

Q6 = (1) 沒有其他伙

Q10a(i) 你這伙是否佔用全個單位？

（**ER:** *若這單位是「劏房」而只有該戶佔用，請答(1)*）

☐ (1) 是➔**Q10a(ii)**

☐ (2) 否➔**Q10b**

Q10a(ii) 單位的廳房數目

（**ER:** *請在每種房間類型的一個數目空格上填上✔號*）

Q6 = (2) 有其他伙

Q10b 你這伙住在單位的哪一部分？

☐ (2) 廳房
☐ (3) 閣仔
☐ (4) 床位

☐ (5) 非住宅單位內沒有間隔的居所
☐ (6) 非屋宇單位

➔ **Q12**

Q10c 自用的廳房數目

（**ER:** *請在每種房間類型的一個數目空格上填上✔號*）

	0	1	2	3	4	5	6	(8) 與其他伙共用
客／飯廳								
廚房								
浴室／廁所								
睡房								
其他房間								
閣仔（**Q10c 適用**）								
床位（**Q10c 適用**）								

Q10a(ii)
如屋宇單位類型為「公營租住房屋」➔ **Q12** ；
否則 ➔ **Q11a**

Q10c ➔ Q11b(i)

Q11a (參考提示冊) 實用面積（不包括窗台、花園、天台及停車場）➔ Q12

☐☐☐☐ ☐ (1) 平方呎 ☐ (2) 平方米

這是：☐ (1) 提示冊上的組別代號 ☐ (2) 實數

Q11b(i) (參考提示冊) 你這伙獨自佔用的實用面積

☐☐☐☐ ☐ (1) 平方呎 ☐ (2) 平方米

這是：☐ (1) 提示冊上的組別代號 ☐ (2) 實數

Q11b(ii) (參考提示冊) 與其他伙共同佔用的實用面積➔ Q12

☐☐☐☐ ☐ (1) 平方呎 ☐ (2) 平方米

這是：☐ (1) 提示冊上的組別代號 ☐ (2) 實數

Form LF(C)

屋宇單位及住戶資料（續）

Q12 住所是自置還是租用？
- ☐ (1) 自置，有按揭供款或借貸還款 ➔ Q14
- ☐ (2) 自置，沒有按揭供款及沒有借貸還款 ➔ Q14
- ☐ (3) 全租 ➔ Q15b
- ☐ (4) 合租 ➔ Q15b
- ☐ (5) 二房東 ➔ Q15b
- ☐ (6) 三房客 ➔ Q15b
- ☐ (7) 由僱主提供（包括職員宿舍）➔ Q15b
- ☐ (8) 免交租金

Q13 由誰提供住宿？➔ Q16a
- ☐ (1) 由非本戶成員（本港或外地）提供
- ☐ (2) 由非本戶成員之僱主（本港或外地）提供
- ☐ (3) 由已退休本戶成員的前僱主提供
- ☐ (4) 由已離世本戶成員的前僱主提供
- ☐ (5) 其他，請註明：

  _____

Q14 誰是這單位的業主？（可選多於一個業主）
- ☐ 本戶成員（請填上個人序號：_____,_____,_____,_____）
- ☐ (99) 非本戶成員

如 Q12 = (1) ➔ Q15a(i) ；Q12 = (2) ➔ Q16a

Q15a(i) (出示提示冊) 2021 年 6 月，單位的按揭供款或借貸還款
（請包括第一按揭、第二按揭、由政府或僱主提供特別貸款計劃供款及其他供款）

☐☐☐,☐☐☐ 港元

Q15a(ii) (出示提示冊) 以上供款中，有多少是由其他非本戶成員直接支付給貸款機構？

☐☐☐,☐☐☐ 港元

Q15a(iii) 按揭或貸款尚餘的供款年期（最長年期，不足一年亦作一年計算）➔ Q16a

☐☐ 年

Q15b (出示提示冊) 2021 年 6 月，貴戶要為這單位繳交多少租金？
（請不要包括電費、水費、煤氣費和電話費。如有公共房屋租金寬免，請填報寬免後的金額）

☐☐☐,☐☐☐ 港元

Q16a 貴戶是否要為這單位繳交差餉、地租和管理費？
- ☐ (1) 是
- ☐ (2) 否➔ 人口及社會特徵（一）

Q16b (出示提示冊) 2021 年 4 至 6 月，貴戶要為這單位繳交多少差餉及地租？
（如租金已包差餉及地租，請填「0」）
（如有差餉寬免，請提供寬免後的金額）

☐☐,☐☐☐ 港元

Q16c (出示提示冊) 2021 年 6 月，貴戶要為這單位繳交多少管理費？
（如租金已包管理費，請填「0」）

☐☐,☐☐☐ 港元

Form LF(C)

人口及社會特徵（一）

P0	個人序號	01	02
P1a	姓名／稱號		
R0	稱謂 (1) 先生 (2) 太太 (3) 女士 (4) 小姐	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4)
P1b	是否本戶戶主？	☑ (1) 是 ☐ (2) 否	☐ (1) 是 ☐ (2) 否
P2	這位人士與戶主（個人序號 01）的關係 (01) 本人 (02) 配偶 (03) 子／女 (04) 父／母 (05) 兄弟／姊妹 (06) 岳父／家翁或岳母／家姑 (07) 配偶的兄弟姊妹／兄弟姊妹的配偶／配偶的兄弟姊妹的配偶 (08) 女婿或媳婦 (09) 孫／外孫或孫／外孫的配偶 (10) 祖父母／外祖父母或配偶的祖父母／外祖父母 (11) 戶主的其他親戚（同輩） (12) 戶主的其他親戚（長輩） (13) 戶主的其他親戚（晚輩） (14) 留宿傭工／留宿司機／留宿園丁 (15) 其他人士（請註明）	0 1 (15) _____	□□ (15) _____
P3	誰是這位人士的配偶？	個人序號：□□ （如不適用，請填「99」）	個人序號：□□ （如不適用，請填「99」）
P4a	誰是這位人士的母親？	個人序號：□□ （如不適用，請填「99」）	個人序號：□□ （如不適用，請填「99」）
P4b	誰是這位人士的父親？	個人序號：□□ （如不適用，請填「99」）	個人序號：□□ （如不適用，請填「99」）
P5	性別	☐ (1) 男 ☐ (2) 女	☐ (1) 男 ☐ (2) 女
P6a	出生年月（西曆） （ER: *如這位人士是用舊曆計算出生日期或忘記出生日期，請在「月份」填上* ***99***） 如「月份」非 99 ➔ P7	(i) 年份 □□□□ (ii) 月份 □□	(i) 年份 □□□□ (ii) 月份 □□
P6b	在 2021 年 6 月 30 日，是否已經過了生日？	☐ (1) 是 ☐ (2) 否 ☐ (8) 不確定	☐ (1) 是 ☐ (2) 否 ☐ (8) 不確定
在 2006 年 7 月或以後出生（即 15 歲以下）的人士 ➔ P8			
P7	(出示提示冊) 婚姻狀況 (1) 從未結婚 (2) 已婚 (3) 喪偶 (4) 離婚 (5) 分居	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)
P8	(出示提示冊) 現時在香港通常的居所	☐(1) 本居所 ☐(2) 在香港另一個住宿地方 ➔ 這位人士不須回答餘下問題 ☐(3) 在香港並沒有固定居所	☐(1) 本居所 ☐(2) 在香港另一個住宿地方 ➔ 這位人士不須回答餘下問題 ☐(3) 在香港並沒有固定居所

Form LF(C)

人口及社會特徵（二）

P9	(出示提示冊) 出生地點 (A) (01) 香港 (B) (11) 中國內地 (12) 澳門 (13) 台灣 (C) (31)-(89) 其他	☐☐	☐☐
P10a	是否只屬於一個種族？	☐ (1) 是 ☐ (2) 否	☐ (1) 是 ☐ (2) 否
P10b(i)	(出示提示冊) 所屬的第一個種族 (01) 華人 (41)-(92) 其他（ER: *如填寫 92，請註明*） 如 P10a = (1) ➔ P9 = (A)／(B) 及 P10b(i) = (01) ➔ P11b 否則 ➔ P11a	☐☐ (92) _____	☐☐ (92) _____
P10b(ii)	(出示提示冊) 所屬的第二個種族	☐☐ (92) _____	☐☐ (92) _____
P11a	(出示提示冊) 國籍 ➔ P12 (01) 中國籍（永久居留地是香港）(11) 中國籍（永久居留地不是香港） (31)-(91) 其他	☐☐	☐☐
P11b	永久居留地	☐ (1) 香港 ☐ (2) 非香港	☐ (1) 香港 ☐ (2) 非香港
P12	在香港居住年期 （不足一年亦作一年計算，如連續 6 個月或以上不在香港，該段期間不計算在內） 如 P9 = (01), P10a = (1) 及 P10b(i) = (01)（香港出生華人）；或 P9 = (01), P11a = (01) / (11)（香港出生的中國籍人士）；或 P12 = (08) 或以上（居港至少 7 年）➔ P14	☐ (1) 自出生後皆居港而未曾離開香港連續6個月或以上 ☐ (2) 其他，請註明居港年期：☐☐☐ 年	☐ (1) 自出生後皆居港而未曾離開香港連續6個月或以上 ☐ (2) 其他，請註明居港年期：☐☐☐ 年
P13	(出示提示冊) 居民身份 (1) 香港永久性居民 (2) 香港非永久性居民（外籍家庭傭工） (3) 香港非永久性居民（其他人士） (4) 持雙程證的訪港旅客 (5) 持其他證件的訪港旅客 ➔ 這位人士不須回答餘下問題	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)
P14	(出示提示冊) 在 2021 年的上半年（即由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日），共有多少時間在香港留宿？ (1) 6 個月（即整段時期）⇒ 人口及社會特徵（三） (2) 3 個月至少過 6 個月 ⇒ P16 (3) 1 個月至少過 3 個月 (4) 少過 1 個月 P15 在 2021 年的下半年（即由 2021 年 7 月 1 日至 2021 年 12 月 31 日），預計會有多少時間在香港留宿？ (1) 6 個月（即整段時期）(3) 1 個月至少過 3 個月 (2) 3 個月至少過 6 個月 (4) 少過 1 個月	上半年 ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) 下半年 ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4)	上半年 ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) 下半年 ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4)
P16	於 2021 年部分時間不在香港的主要原因 (1) 辦公／工作／做生意 (3) 退休 (5) 旅遊 (2) 讀書／上學 (4) 照顧家人／料理家務 (6) 其他（請註明）	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5) ☐ (6) _____	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5) ☐ (6) _____
P17	在 2021 年 6 月 30 日凌晨 3 時（即點算時刻）是否身處香港？ 如 P13 = (2) / (3) 及 P17 = (2)；或 P9 = (01), P10a = (1), P10b(i) = (01), P14 = (4) 及 P15 = (4)；或 P9 = (01), P11a = (01) / (11), P14 = (4) 及 P15 = (4)；或 P13 = (1), P14 = (4) 及 P15 = (4) 這位人士不須回答餘下問題	☐ (1) 是 ☐ (2) 否	☐ (1) 是 ☐ (2) 否

Form LF(C)

人口及社會特徵（三）

在 2016 年 7 月或以後出生（即 5 歲以下）的人士 ➔ P25a		
P18a **5 年前（即 2016 年 6 月）住在哪裡？** (1) 本居所 ➔ **P19** (3) 在香港以外其他地方➔ **P18c** (2) 在香港其他地方	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)
P18b(i) 5 年前（即 2016 年 6 月）在香港的住址	_____	_____
P18b(ii) (出示提示冊) 5 年前（即 2016 年 6 月）的房屋類型➔ P19 (1) 公營租住房屋 (3) 私人住宅單位 (5) 院舍／集體住戶 (2) 資助出售單位 (4) 臨時房屋 (6) 其他（請註明）	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5) ☐ (6) _____	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5) ☐ (6) _____
P18c (出示提示冊) 5 年前（即 2016 年 6 月）居住的國家／地區 (04)-(11) 中國內地地區 (12) 澳門 (13) 台灣 (31)-(89) 其他	☐☐	☐☐
P19 (出示提示冊) 在家中常說語言／方言 (01) 廣州話（即俗稱的廣東話）（包括蜑家話） (11) 普通話（國語） (60)-(69) 其他歐洲語言 (12)-(19) 其他中國方言 (92) 其他別處未分類的語言（請註明） (31) 英語 (98) 失去語言能力的人士➔ **P21a(i)** (41)-(59) 其他亞洲及大洋洲語言	☐☐ (92) _____	☐☐ (92) _____
P20 (出示提示冊) 能否用其他語言／方言作簡單交談？ *（ER: 答案選擇(01)-(92)跟 P19 相同）*	☐ 能 第一種 第二種 第三種 第四種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ (92) _____ ☐ 不能	☐ 能 第一種 第二種 第三種 第四種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ ☐☐ (92) _____ ☐ 不能
P21a(i) 能否閱讀中文？ （能夠閱讀一種語言是指在日常生活中，如工作、學習或與親友聯絡（例如書信或電郵往來），能明白一些書面的簡單短句）	☐ (1) 是 ☐ (2) 否	☐ (1) 是 ☐ (2) 否
P21a(ii) 能否閱讀英文？ （能夠閱讀一種語言是指在日常生活中，如工作、學習或與親友聯絡（例如書信或電郵往來），能明白一些書面的簡單短句）	☐ (1) 是 ☐ (2) 否	☐ (1) 是 ☐ (2) 否
P21b (參考提示冊) 除中文及英文外，能否閱讀其他語文？ （能夠閱讀一種語言是指在日常生活中，如工作、學習或與親友聯絡（例如書信或電郵往來），能明白一些書面的簡單短句） (41)-(59) 其他亞洲及大洋洲語言 (60)-(69) 其他歐洲語言 (92) 其他別處未分類的語言（請註明）	☐ 能 第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (92) _____ ☐ 不能	☐ 能 第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (92) _____ ☐ 不能
P22a(i) 能否書寫中文？ （能夠書寫一種語言是指在日常生活中，如工作、學習或與親友聯絡（例如書信或電郵往來），能用簡單短句以書面表達自己的意思）	☐ (1) 是 ☐ (2) 否	☐ (1) 是 ☐ (2) 否
P22a(ii) 能否書寫英文？ （能夠書寫一種語言是指在日常生活中，如工作、學習或與親友聯絡（例如書信或電郵往來），能用簡單短句以書面表達自己的意思）	☐ (1) 是 ☐ (2) 否	☐ (1) 是 ☐ (2) 否
P22b (參考提示冊) 除中文及英文外，能否書寫其他語文？ （能夠書寫一種語言是指在日常生活中，如工作、學習或與親友聯絡（例如書信或電郵往來），能用簡單短句以書面表達自己的意思） (41)-(59) 其他亞洲及大洋洲語言 (60)-(69) 其他歐洲語言 (92) 其他別處未分類的語言（請註明）	☐ 能 第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (92) _____ ☐ 不能	☐ 能 第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (92) _____ ☐ 不能

Form LF(C)

人口及社會特徵（四）

在 1961 年 7 月以前出生（即 60 歲或以上）的人士 ➔ P23； 在 1961 年 7 月或以後出生（即 60 歲以下）的人士 ➔ P25a			
P23	**現時的日常生活（例如在家中的起居飲食、出外購物、到康樂中心參加活動、看醫生及服藥／接受治療），是否長期需要由親人或其他人照顧？** （長期照顧需要是指在過去 6 個月或以上持續出現，或預計會持續 6 個月或以上的照顧需要，不論現時是否有照顧者照顧。） (1) 是，必需或經常需要協助 (3) 不需要協助 ➔ P25a (2) 是，有時候需要協助	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)
P24a	**(出示提示冊) 現時的主要照顧者是否同住人士？** （「主要照顧者」指一星期內提供最長時間協助的照顧者，不論無酬（如家庭成員）或受薪（如外傭及私家看護）） (1) 是，主要照顧者是同住人士（請註明個人序號） (2) 不是，主要照顧者並非同住人士 照顧者與這位人士的關係 (a) 配偶 (b) 子女／女婿／媳婦 (c) 其他親戚 (d) 朋友 (e) 社福機構（例如日間護理中心服務、到戶家居照顧服務等） (f) 其他人士（例如上門的私家看護等） (3) 沒有照顧者 ➔ P25a	☐ (1) 個人序號：_____ ☐ (2) ☐ (a) ☐ (b) ☐ (c) ☐ (d) ☐ (e) ☐ (f) ☐ (3)	☐ (1) 個人序號：_____ ☐ (2) ☐ (a) ☐ (b) ☐ (c) ☐ (d) ☐ (e) ☐ (f) ☐ (3)
P24b	**主要照顧者是否受薪照顧這位人士？** （領取政府護老者生活津貼的照顧者不視為「受薪」。） (1) 是 (2) 不是	☐ (1) ☐ (2)	☐ (1) ☐ (2)
P24c	**主要照顧者通常每週用多少日及每日用多少個小時照顧這位人士？** （若每日時數不同，以慣常用的時數計算；不包括照顧者的睡眠時數。） (1) 每週___日；每日___小時 (2) 每星期少於一次 (3) 不固定，視乎需要	☐ (1) 每週___日； 每日___小時 ☐ (2) ☐ (3)	☐ (1) 每週___日； 每日___小時 ☐ (2) ☐ (3)

Form LF(C)

樣本版本

教育特徵

P25a	(出示提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，是否曾在學校或教育機構上課（包括遙距學習或合辦課程）？	☐ (1) 是 ☐ (2) 否➔ P26d(i)	☐ (1) 是 ☐ (2) 否➔ P26d(i)
P25b	(出示提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，修讀哪一班級或甚麼程度？ (A) (02) 學前教育 ➔P26a(i) (B) (11)-(38) 小學／中學 ➔P26b(i) (C) (41)-(96) 工藝程度教育／專上教育 ➔P26c(i)	☐☐	☐☐
(A) 學前教育			
P26a(i)	由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，在哪裡的學校／教育機構讀書？ (1) 香港　(4) 香港以外地區 ➔P26a(iv)	☐ (1) ☐ (4)	☐ (1) ☐ (4)
P26a(ii)	於 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日就讀的學校／教育機構	名稱： 或 地址：	名稱： 或 地址：
P26a(iii)	(參考提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，通常乘坐甚麼交通工具上學？➔P27a （請按路程由長至短排列） (01)-(20) 交通工具　(22) 其他（請註明） (21) 步行，不使用任何交通工具　(99) 不適用	第一種 ☐☐　第二種 ☐☐　第三種 ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____	第一種 ☐☐　第二種 ☐☐　第三種 ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____
P26a(iv)	(出示提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，在哪個國家／經濟體／內地省份上學？➔P27a	☐☐	☐☐
(B) 小學／中學			
P26b(i)	由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，在哪裡的學校／教育機構讀書？ (1) 香港（非遙距學習課程） (4) 香港以外地區（非遙距學習課程）➔P26b(iv) (5) 遙距學習課程➔P27a	☐ (1) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (1) ☐ (4) ☐ (5)
P26b(ii)	於 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日就讀的學校／教育機構	名稱： 或 地址：	名稱： 或 地址：
P26b(iii)	(出示提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，就讀的學校類別 ➔P26b(v) (01) 官立學校　(06) 英基學校 (02) 資助學校　(07) 其他私立國際學校，不包括英基學校 (03) 按位津貼學校　(08) 夜校 (04) 直接資助計劃學校　(09) 特殊學校 (05) 本地私立學校　(10) 毅進文憑	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10)	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10)
P26b(iv)	(出示提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，在哪個國家／經濟體／內地省份上學？	☐☐	☐☐
P26b(v)	由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，修讀全日制還是部分時間制課程？ (1) 全日制課程（包括半日上課的日校課程） (2) 部分時間制課程➔P27a	☐ (1) ☐ (2)	☐ (1) ☐ (2)
如 P26b(i) = (4)（香港以外地區就讀）➔P27a			
P26b(vi)	(參考提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，通常乘坐甚麼交通工具上學？➔P27a （請按路程由長至短排列） (01)-(20) 交通工具　(22) 其他（請註明） (21) 步行，不使用任何交通工具　(99) 不適用	第一種 ☐☐　第二種 ☐☐　第三種 ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____	第一種 ☐☐　第二種 ☐☐　第三種 ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____

Form LF(C)

(C) 工藝程度教育／專上教育			
P26c(i)	(參考提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，主修哪一科？	☐☐	☐☐
P26c(ii)	由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，在哪裡的學校／教育機構讀書？ (2) 香港 - 本地課程（非遙距學習課程） (3) 在香港進行的非本地課程（非遙距學習課程） (4) 香港以外地區（非遙距學習課程）➔P26c(iv) (5) 遙距學習課程➔P26c(vii)	☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)
P26c(iii)	於 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日就讀的學校／教育機構 ➔P26c(v)	名稱： 或 地址：	名稱： 或 地址：
P26c(iv)	(出示提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，在哪個國家／經濟體／內地省份上學？	☐☐	☐☐
P26c(v)	由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，修讀全日制還是部分時間制課程？ (1) 全日制課程（包括半日上課的日校課程） (2) 部分時間制課程➔P26c(vii)	☐ (1) ☐ (2)	☐ (1) ☐ (2)
如 P26c(ii) = (4) （香港以外地區就讀）➔P26c(vii)			
P26c(vi)	(參考提示冊) 由 2021 年 1 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日，通常乘坐甚麼交通工具上學？ （請按路程由長至短排列） (01)-(20) 交通工具　(22) 其他（請註明） (21) 步行，不使用任何交通工具　(99) 不適用	第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____	第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____
P26c(vii)	下一個學年會否修讀全日制課程？➔ P27a	☐ (1) 是 ☐ (2) 否 ☐ (3) 不確定	☐ (1) 是 ☐ (2) 否 ☐ (3) 不確定

Form LF(C)

樣本問卷

P26d(i) (出示提示冊)最高修讀過哪一班級或甚麼程度？

(A) (01) 未受教育 | (B) (02) 學前教育 | (C) (11)-(38) 小學／中學 | (D) (41)-(96) 工藝程度教育／專上教育

⇩

如在 2006 年 7 月前出生➔ P28
如在 2006 年 7 月或以後出生➔ P46

P26d(ii) 在哪裡的學校／教育機構修讀最高的班級或程度？

如 P26d(i) = (B) ➔
(1) 香港➔ P26d(v)
(4) 香港以外地區➔ P26d(iv)

如 P26d(i) = (C) ➔
(1) 香港（非遙距學習課程）➔ P26d(v)
(4) 香港以外地區（非遙距學習課程）➔ P26d(iv)
(5) 遙距學習課程 ➔ P26d(v)

如 P26d(i) = (D) ➔
(2) 香港 - 本地課程（非遙距學習課程）
(3) 在香港進行的非本地課程（非遙距學習課程）
(4) 香港以外地區（非遙距學習課程）
(5) 遙距學習課程

☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)

P26d(iii) (參考提示冊) 修讀最高的班級或程度時主修哪一科？

如 P26d(ii) = (2) / (3) / (5)（在香港或遙距學習課程）➔ P26d(v)；
如 P26d(ii) = (4)（香港以外地區）➔ P26d(iv)

P26d(iv) (出示提示冊) 在哪個國家／經濟體／內地省份修讀最高班級或程度？

P26d(v) 是否完成修讀該班級或程度？

(1) 是 ➔ 如在 2006 年 7 月前出生➔ P28；如在 2006 年 7 月或以後出生➔ P46
(2) 否

☐ (1) 是 ☐ (2) 否

P27a (出示提示冊) 最高完成哪一班級或甚麼程度？

(A) (01) 未受教育 | (B) (02) 學前教育 | (C) (11) -(38) 小學／中學 | (D) (41)-(96) 工藝程度教育／專上教育

⇩

如在 2006 年 7 月前出生➔ P28
如在 2006 年 7 月或以後出生➔ P46

P27b 在哪裡的學校／教育機構完成最高的班級或程度？

如 P27a = (B) ➔
(1) 香港
如在 2006 年 7 月前出生➔ P28
如在 2006 年 7 月或以後出生➔ P46
(4) 香港以外地區➔ P27d

如 P27a = (C) ➔
(1) 香港（非遙距學習課程）
(5) 遙距學習課程
如在 2006 年 7 月前出生➔ P28
如在 2006 年 7 月或以後出生➔ P46
(4) 香港以外地區（非遙距學習課程）➔ P27d

如 P27a = (D) ➔
(2) 香港 - 本地課程（非遙距學習課程）
(3) 在香港進行的非本地課程（非遙距學習課程）
(4) 香港以外地區（非遙距學習課程）
(5) 遙距學習課程

☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)

P27c (參考提示冊) 在完成最高的班級或程度時主修哪一科？

如 P27b = (2) / (3) / (5)（在香港或遙距學習課程）➔ 如在 2006 年 7 月前出生➔ P28；如在 2006 年 7 月或以後出生➔ P46
如 P27b = (4)（香港以外地區）➔ P27d

P27d (出示提示冊) 在哪個國家／經濟體／內地省份完成最高班級或程度？

如在 2006 年 7 月前出生➔ P28
如在 2006 年 7 月或以後出生➔ P46

Form LF(C)

統計用途

經濟特徵（一）

在 2006 年 7 月或以後出生（即 15 歲以下）的人士 ➔ 經濟特徵（二）			
P28	(出示提示冊) **在 2021 年 6 月 24 日至 2021 年 6 月 30 日這 7 天內，有沒有工作以賺取薪酬或利潤？請包括任何一小時或以上的工作。**	☐ (1) 有➔ P36 ☐ (2) 沒有	☐ (1) 有➔ P36 ☐ (2) 沒有
P29	**在 2021 年 6 月 24 日至 2021 年 6 月 30 日這 7 天內，有沒有一份工作或做生意？** （「有一份工作」是指有具體工作安排（不論全職或兼職），以賺取以現金或實物支付的薪酬或利潤，包括不定時工作的具體安排。當中「工作」包括兼職導師及在該 7 天內做過的任何臨時工，但不包括義務工作、沒有酬金的家庭生意、家務、求學和不須參與營運工作的商業投資。）	☐ (1) 有➔ P36 ☐ (2) 沒有	☐ (1) 有➔ P36 ☐ (2) 沒有
P30	**在 2021 年 6 月 24 日至 2021 年 6 月 30 日這 7 天內，有否參與家庭生意，而沒有酬金？**	☐ (1) 有➔ P37b ☐ (2) 沒有	☐ (1) 有➔ P37b ☐ (2) 沒有
P31	**在 2021 年 6 月 24 日至 2021 年 6 月 30 日這 7 天內，如果有人僱用，可不可以隨時上班？**	☐ (1)可以➔ P33 ☐ (2)不可以	☐ (1)可以➔ P33 ☐ (2)不可以
P32	**在 2021 年 6 月 24 日至 2021 年 6 月 30 日這 7 天內，不可以上班的主要原因是甚麼？** (01) 須無酬照顧親人或其他人士（包括長期病患、殘疾或年長／年幼的人士）➔P34d (02) 生病（非長期性） (03) 須料理家務　(07) 收容於懲教設施、精神病院、療養院及康復醫院 (04) 求學 (05) 懷孕　(08) 生病（長期性）／傷殘 (06) 退休／年紀大　(09) 其他原因（請註明） ➔P45	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____
P33	**在 2021 年 6 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日這 30 天內，有沒有找工作？**	☐ (1) 有➔ P35 ☐ (2) 沒有	☐ (1) 有➔ P35 ☐ (2) 沒有
P34a	**在 2021 年 6 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日這 30 天內，不找工作的主要原因是甚麼？** (01) 須無酬照顧親人或其他人士（包括長期病患、殘疾或年長／年幼的人士）➔P34d (02) 相信沒有工作可做 (03) 等待就任新職　(07) 忙於料理家務 (04) 稍後自己開業　(08) 退休／年紀大 (05) 期待返回原有工作崗位　(09) 沒有經濟需要 (06) 想休息／不想工作　(10) 其他原因（請註明） ➔P45	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____
P34b	**最近 3 年內有沒有找工作？**	☐ (1) 有➔ P45 ☐ (2) 沒有	☐ (1) 有➔ P45 ☐ (2) 沒有
P34c	**除相信沒有工作可做，不找工作的最主要原因是甚麼？** (01) 須無酬照顧親人或其他人士（包括長期病患、殘疾或年長／年幼的人士） (03) 等待就任新職　(07) 忙於料理家務 (04) 稍後自己開業　(08) 退休／年紀大 (05) 期待返回原有工作崗位　(09) 沒有經濟需要 (06) 想休息／不想工作　(10) 其他原因（請註明） ➔P45	☐ (01) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____	☐ (01) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____
P34d	**需要被照顧的人士是誰？** （如同時照顧同住和非同住人士，可選擇(1)和(2)） (1) 同住人士（請註明個人序號） (2) 非同住人士 ⇨ 多少位非同住人士？	☐ (1) 個人序號： _____，_____，_____ ☐ (2) ⇨ ____位非同住人士	☐ (1) 個人序號： _____，_____，_____ ☐ (2) ⇨ ____位非同住人士
P34e	**這位／這些人士為何需要被照顧？➔ P45** （就每名同住或非同住的被照顧者，請分別提供原因） (1) 因為屬長期病患或殘疾人士 (2) 因為年長（但並非屬長期病患或殘疾人士） (3) 因為年幼（但並非屬長期病患或殘疾人士）	個人序號___: ☐(1) ☐(2) ☐(3) 個人序號___: ☐(1) ☐(2) ☐(3) 個人序號___: ☐(1) ☐(2) ☐(3) 非同住人士(1): ☐(1) ☐(2) ☐(3) 非同住人士(2): ☐(1) ☐(2) ☐(3) 非同住人士(3): ☐(1) ☐(2) ☐(3)	個人序號___: ☐(1) ☐(2) ☐(3) 個人序號___: ☐(1) ☐(2) ☐(3) 個人序號___: ☐(1) ☐(2) ☐(3) 非同住人士(1): ☐(1) ☐(2) ☐(3) 非同住人士(2): ☐(1) ☐(2) ☐(3) 非同住人士(3): ☐(1) ☐(2) ☐(3)
P35	**主要用甚麼方法找工作？ ➔ P45** (01) 直接找僱主　(05) 公共職業介紹中心（勞工處除外） (06) 朋友或親戚介紹 (02) 刊登／回覆廣告　(07) 在工地或其他聚集地方等候 (03) 私人職業介紹所　(08) 互聯網求職網站／社交媒體 (04) 勞工處　(09) 其他（請註明）	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____
P36	(出示提示冊) **是僱主、自僱者還是僱員？** (1) 僱員　(3) 僱主　(5) 自僱者（其他） (2) 外發工　(4) 自僱者（小販） ➔P37b	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)

Form LF(C)

P37a	現在工作的機構單位主要從事甚麼行業？➔ P38a		
P37b	個人／家族主要是從事甚麼行業？		
P38a	職位名稱是甚麼？		
P38b	職位主要職責是甚麼？		
P38c	職位需要甚麼技能、學歷或專業資格？		
P38d	有沒有直接管轄任何員工？	☐ (1) 有 ☐ (2) 沒有	☐ (1) 有 ☐ (2) 沒有
P39	(出示提示冊) 在哪裡工作？ (01) 香港（有固定地點，非本居所） (02) 香港（無固定地點） (12) 澳門 (03) 本居所 (13) 台灣 (04)-(11) 中國內地 (14) 其他國家或地區 (15) 水上 ➔P42a	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15)	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15)
P40	在香港的工作地址是甚麼？		
P41	(參考提示冊) 通常乘坐甚麼交通工具上班？ （請按路程由長至短排列） (01)-(20) 交通工具 (22) 其他（請註明） (21) 步行，不使用任何交通工具 (99) 不適用	第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____	第一種 第二種 第三種 ☐☐ ☐☐ ☐☐ (22) 第一種：_____ 第二種：_____ 第三種：_____
P42a	在正職工作中，每星期通常工作多少個小時（包括在工作地點的超時工作但不包括在家中的超時工作，亦不包括用膳時間）？ 如 P30= (1) (無酬家庭從業員) ➔ P43	☐☐☐	☐☐☐
P42b	(出示提示冊) 在 2021 年 6 月，正職工作收入有多少？ （包括房屋津貼及就業相關的現金津貼（例如：勤工獎、超時工作津貼、教育津貼及膳食津貼）及未扣除強積金供款。）	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)
P43	在 2021 年 6 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日這 30 天內，有沒有做兼職？	☐ (1) 有 ☐ (2) 沒有➔ P46	☐ (1) 有 ☐ (2) 沒有➔ P46
P44a	在兼職工作中，每星期通常工作多少個小時（包括在工作地點的超時工作但不包括在家中的超時工作，亦不包括用膳時間）？	☐☐☐	☐☐☐
P44b	(出示提示冊) 在 2021 年 6 月，未扣除強積金供款，所有兼職工作的收入有多少？➔ P46	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)
P45	(出示提示冊) 在 2021 年 6 月，所有正職和兼職工作的收入有多少？ （包括房屋津貼及就業相關的現金津貼（例如：勤工獎、超時工作津貼、教育津貼及膳食津貼）及未扣除強積金供款。）	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)

Form LF(C)

經濟特徵（二）

P46	**(出示提示冊) 在過去一年（即 2020 年 7 月至 2021 年 6 月），有沒有下列其他現金收入？（可選擇多於一個答案）** (01) 租金收入（包括出租之土地、物業、車輛等） (02) 股息及利息 (03) 定期／每月退休金 (04) 保險年金 （不包括「香港年金計劃」） (05) 「香港年金計劃」的年金 (06) 綜合社會保障援助（綜援） (07) 高齡津貼／普通長者生活津貼／高額長者生活津貼 (08) 普通傷殘津貼／高額傷殘津貼 (09) 由非同住人士（本地或海外）定期給予的款項 (10) 慈善機構的定期捐助 (11) 在職家庭津貼 (12) 以個人為申請單位的鼓勵就業交通津貼計劃 (13) 公共交通費用補貼計劃（俗稱「八達通交通補貼」） (14) 與教育相關的政府津貼 (15) 政府其他津貼 (16) 沒有以上收入 ➔ **這位人士不須回答餘下問題**	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15) ☐ (16)➔ **這位人士不須回答餘下問題** ☐ (99) 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15) ☐ (16)➔ **這位人士不須回答餘下問題** ☐ (99) 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)
P47	**(出示提示冊) 請填上其他收入的金額（以港元計算）。** (01) 租金收入（包括出租之土地、物業、車輛等）(2021 年 6 月) (02) 股息及利息 (2021 年 6 月) (03) 定期／每月退休金 (2021 年 6 月) (04) 保險年金 (2021 年 6 月) （不包括「香港年金計劃」） (05) 「香港年金計劃」的年金 (2021 年 6 月) (06) 綜合社會保障援助（綜援）(2021 年 6 月) (07) 高齡津貼／普通長者生活津貼／高額長者生活津貼 (2021 年 6 月) (08) 普通傷殘津貼／高額傷殘津貼 (2021 年 6 月) (09) 由非同住人士（本地或海外）定期給予的款項 (2021 年 6 月) （如該定期給予的款項並非每月給予（例如是每季或每年給予），請填寫過去 12 個月的**每月平均**金額。） (10) 慈善機構的定期捐助 (2021 年 6 月) (11) 在職家庭津貼 (2021 年 1 月至 6 月的**總額**) (12) 以個人為申請單位的鼓勵就業交通津貼計劃 (2021 年 1 月至 6 月的**總額**) (13) 公共交通費用補貼計劃（俗稱「八達通交通補貼」）(2021 年 6 月) (14) 與教育相關的政府津貼 (2020 年 7 月至 2021 年 6 月的**總額**) （包括學生津貼、幼稚園及幼兒中心學費減免計劃、幼稚園學生就學開支津貼、學校書簿津貼計劃、學生車船津貼計劃、毅進文憑－學費發還、上網費津貼計劃、專上學生資助計劃（貸款除外）、資助專上課程學生資助計劃（貸款除外）、資助專上課程及專上學生車船津貼、考試費減免計劃、兒童發展基金目標儲蓄計劃的特別財政獎勵及關愛基金援助項目。） (15) 政府其他津貼 (2021 年 6 月) （包括平安鐘津貼及傷殘津貼的交通補助金。） ➔ **這位人士問卷完結**	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)	☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐☐☐☐☐☐☐ 港元 ☐ 拒絕透露收入(網上問卷沒有這個選項)
R1a	**代答人**	個人序號：☐☐ 非同住人士，請提供姓名／稱號： ＿＿＿＿＿＿＿＿	個人序號：☐☐ 非同住人士，請提供姓名／稱號： ＿＿＿＿＿＿＿＿
R1b	**代答人電話號碼（如適用）**		

Form LF(C)

2021人口普查 Population Census

RESTRICTED WHEN ENTERED WITH DATA ACCESSIBLE TO AUTHORISED PERSONS ONLY

Census and Statistics Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
2021 Population Census

ER QR SDU ATT HHN CB CF QRTYP

Address:

If this is a continuation form → **Go to "Demographic and Social Characteristics (Part 1)"**

Quarters and household Information

Q1a Please check the address information and select the present status of quarters

☐ (1) Vessel⇨Licence number : _____ →**Q4**

☐ (2) Merged with other units of quarters (Already enumerated)
☐ (3) Demolished / Construction in progress
☐ (4) Vacant land
☐ (5) Refusal by respondent (need to report to CE for follow-up)
→**End of Questionnaire**

☐ (6) Same as in assignment list (regardless of the occupancy), continue the questionnaire

Q1b Please confirm the type of quarters stated in the assignment list. (For face-to-face interviews only)

☐ (1) Type of quarters is correct
☐ (2) Type of quarters is incorrect, correct type of quarters: ☐☐☐

Q2a Is this unit of quarters a merged unit combining with any other unit of quarters?

☐ (1) Yes
☐ (2) No→**Q3a**

Q2b Full addresses of all other units of quarters that have been merged with this unit

(**ER**: *After completing this questionnaire, for the questionnaires of other quarters merged with this unit of quarters, please answer (2) Merged with other units of quarters (Already enumerated) in* ***Q1a****, and submit the questionnaires.*)

Q3a Are there any attachments (e.g. rooftop / back lane structures)?

☐ (1) Yes (**ER**: *Please check if the attachment(s) exists in the assignment list. If there is any person living therein, please create new assignment(s).*)
☐ (2) No / This is already the assignment of an attachment →**Q4**

Q3b Are there any persons living in these attachments?

☐ (1) Yes
Number of rooftop structures with persons living therein: ☐
Number of back lane structures with persons living therein: ☐
Number of other attachments with persons living therein: ☐ Please specify the type: _____
☐ (2) No

Q4 Are there any persons living in this unit of quarters?

☐ (1) Usually with persons living
☐ (2) Occasionally with persons living
☐ (3) Can be used as residence but currently unoccupied
☐ (4) Non-residential use only
→**End of Questionnaire**

Q5 Type of household

☐ (1) Domestic
☐ (2) Collective→**Q7**

Q6 Is there only one household living in this unit of quarters?

(A household consists of a group of persons who live together and make common provision for essentials for living (e.g. meals and daily expenses). These persons are not necessarily related to each other. A person living alone is also regarded as a household.)

☐ (1) Yes
☐ (2) No, ☐ household(s) in total

(**ER:** *If some household(s) does not exist in the assignment list, new assignment(s) should be created.*)

Q7 (Show Prompt Book) How many persons are there in your household?

a)	Persons **usually** living here (include those temporarily away at **3 a.m.** on **30 June 2021**, e.g. persons living, working or studying in places other than Hong Kong but **frequently** returning to Hong Kong on a periodic basis or non-periodic basis) (Please include live-in workers in Item (b))	☐☐ person(s)
b)	Live-in workers (e.g. foreign domestic helpers / chauffeurs / gardeners)	+ ☐☐ person(s)
c)	Other relatives and friends in this unit of quarters at 3 a.m. on 30 June 2021 (i.e. reference moment) (If there is more than one household living in this unit of quarters, please DO NOT include members of the other households and their visitors.)	+ ☐☐ person(s)
	Total (= (a) + (b) + (c)) (→**Fill in their names in P1a, and indicate the household head in P1b**)	= ☐☐ person(s)

DO NOT include:
(i) Inmates staying in homes for the aged, nursing homes, psychiatric hospitals, infirmaries, convalescent hospitals, institutions under the Social Welfare Department, prisons and other correctional facilities at 3 a.m. on 30 June 2021
(ii) Visitors to Hong Kong holding Two-way Permit or other travel documents

Form LF(E)

Specimen for reference only

Quarters and household Information (Cont.)

If Q5 = (2) Collective / Q1a = (1) Vessel ➔ Demographic and Social Characteristics (Part 1)
If type of quarters = Public rental housing / Subsidised sale flats ➔ Q10a(i) / Q10b (Depending on the answer of Q6)

Q8 Is this unit of quarters a subdivided unit?

(Subdivided units are formed by splitting a unit of quarters into two or more units after completion. These units are typically small in area and have direct access to a shared passageway, stairs or the street. Tenants of some subdivided units have to pay water and/or electricity charges to the property owner or landlord.)

☐ (1) Yes (**ER:** *Please check if other subdivided units exist in the assignment list and are the same as the sketch map (if available). If not, please create new assignment(s) and draw a sketch map.*)

☐ (2) No

Q9 Does your household share a letter box with other households?

☐ (1) My household has an individual letter box.

☐ (2) My household shares a letter box with other households.

☐ (3) My household does not have a letter box.

Q10 Q6 = (1) No other households

Q10a(i) Does your household occupy the whole unit of quarters?

(**ER:** *If this unit of quarters is a subdivided unit and is occupied by this household only, please select (1)*)

☐ (1) Yes ➔ Q10a(ii)

☐ (2) No ➔ Q10b

Q10a(ii) Number of rooms in this unit of quarters.

(**ER:** *Please tick one box for each type of room*)

Q6 = (2) Multiple households

Q10b Which part of this unit of quarters is occupied by your household?

☐ (2) Rooms / Cubicles
☐ (3) Cocklofts
☐ (4) Bedspaces
☐ (5) Accommodation in non-residential quarters with no area partitioned off for living purpose
☐ (6) Unsheltered accommodation

Q12

Q10c Number of rooms occupied exclusively by your household

(**ER:** *Please tick one box for each type of room*)

	0	1	2	3	4	5	6	(8) Shared with other households
Living / dining rooms								
Kitchens								
Bathrooms / toilets								
Bedrooms								
Other rooms								
Cocklofts (for **Q10c**)								
Bedspaces (for **Q10c**)								

Q10a(ii)
If type of quarters = "Public rental housing" ➔ Q12;
otherwise ➔ Q11a

Q10c ➔ Q11b(i)

Q11a (Refer to Prompt Book) Total saleable floor area (excluding bay window, garden, flat roof and parking space)
➔ Q12

☐☐☐☐ ☐ (1) square feet ☐ (2) square metres

This is: ☐ (1) Range code in Prompt Book ☐ (2) Exact Value

Q11b(i) (Refer to Prompt Book) Saleable floor area occupied exclusively by your household

☐☐☐☐ ☐ (1) square feet ☐ (2) square metres

This is: ☐ (1) Range code in Prompt Book ☐ (2) Exact Value

Q11b(ii) (Refer to Prompt Book) Saleable floor area of the common area shared with other household(s) ➔ Q12

☐☐☐☐ ☐ (1) square feet ☐ (2) square metres

This is: ☐ (1) Range code in Prompt Book ☐ (2) Exact Value

Specimen for reference

Form LF(E)

Quarters and household Information (Cont.)

Q12 **Is this accommodation owned or rented by your household?**

- ☐ (1) Owner occupier, with mortgage payment or loan repayment ➔ Q14
- ☐ (2) Owner occupier, without mortgage payment or loan repayment ➔ Q14
- ☐ (3) Rented, sole tenant ➔ Q15b
- ☐ (4) Rented, co-tenant ➔ Q15b
- ☐ (5) Rented, main tenant ➔ Q15b
- ☐ (6) Rented, sub-tenant ➔ Q15b
- ☐ (7) Provided by employer (including staff quarters) ➔ Q15b
- ☐ (8) Rent free

Q13 **Who provides this accommodation to your household?** ➔ Q16a

- ☐ (1) Provided by non-household member (local or abroad)
- ☐ (2) Provided by employer of non-household member (local or abroad)
- ☐ (3) Provided by former employer of retired household member
- ☐ (4) Provided by former employer of household member who passed away
- ☐ (5) Others, please specify:

  _____

Q14 **Who owns this unit of quarters? (May select more than one owner)**

- ☐ Household member (Please fill in person serial no.: _____,_____,_____,_____)
- ☐ (99) Not member of this household

If Q12 = (1) ➔ Q15a(i); Q12 = (2) ➔ Q16a

Q15a(i) (Show Prompt Book) **Mortgage payment or loan repayment for this unit of quarters in June 2021** (Please include all payments on first mortgage, second mortgage, payments on special loan schemes offered by the government or employer and other loans.)

☐☐☐☐☐☐ HKD

Q15a(ii) (Show Prompt Book) **How much of the above payment was paid by non-household member(s) directly to financial institution(s)?**

☐☐☐☐☐☐ HKD

Q15a(iii) **Outstanding repayment period of the mortgage or loan** (Please take the longest tenure. A partial year should be counted as a full year.) ➔ Q16a

☐☐ Years

Q15b (Show Prompt Book) **In June 2021, how much rent does your household have to pay for this unit of quarters?**
(Please exclude electricity, water, gas and telephone fees. Report actual amount after public housing rental waiver, if any.)

☐☐☐☐☐☐ HKD

Q16a **Does your household have to pay rates, Government rent and management fee for this unit of quarters?**

- ☐ (1) Yes
- ☐ (2) No➔ **Demographic and Social Characteristics (Part 1)**

Q16b (Show Prompt Book) **From April to June 2021, how much rates and Government rent does your household have to pay in total for this unit of quarters?**
(Please write "0" if rates and Government rent are included in rent)
(Please report actual amount paid after rate concession, if any)

☐☐☐☐☐ HKD

Q16c (Show Prompt Book) **In June 2021, how much management fee does your household have to pay for this unit of quarters?**
(Please write "0" if the management fee is included in rent)

☐☐☐☐☐ HKD

Form LF(E)

Specimen for reference

Demographic and Social Characteristics (Part 1)

P0	Person serial number	01	02
P1a	Name / Preferred name		
R0	Title (1) Mr. (2) Mrs. (3) Ms. (4) Miss	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4)
P1b	Is this person the household head?	☑ (1) Yes ☐ (2) No	☐ (1) Yes ☐ (2) No
P2	What is this person's relationship to household head (Person serial number 01) ? (01) Ownself (02) Spouse (03) Son / daugher (04) Father / mother (05) Brother / sister (06) Father-in-law / mother-in-law (07) Brother-in-law / sister-in-law (08) Son-in-law / daughter-in-law (09) Grandchild / grandchild-in-law (10) Grandparent / Grandparent-in-law (11) Other relatives of household head (same generation) (12) Other relatives of household head (higher generation) (13) Other relatives of household head (lower generation) (14) Live-in domestic helper / live-in chauffeur / live-in gardener (15) Others (please specify)	0 1 (15) _____	(15) _____
P3	Who is the spouse of this person?	Person serial no.: (Please write "99" if not applicable)	Person serial no.: (Please write "99" if not applicable)
P4a	Who is the mother of this person?	Person serial no.: (Please write "99" if not applicable)	Person serial no.: (Please write "99" if not applicable)
P4b	Who is the father of this person?	Person serial no.: (Please write "99" if not applicable)	Person serial no.: (Please write "99" if not applicable)
P5	Sex	☐ (1) Male ☐ (2) Female	☐ (1) Male ☐ (2) Female
P6a	Year and month of birth (In Western reckoning) (**ER:** *If this person reports date of birth in Chinese reckoning or forgets the date of birth, please fill in **99** in "Month".*) **If "Month" is NOT 99 ➔ P7**	(i) Year (ii) Month	(i) Year (ii) Month
P6b	Has this person passed his/her birthday on 30 June 2021?	☐ (1) Yes ☐ (2) No ☐ (8) Unsure	☐ (1) Yes ☐ (2) No ☐ (8) Unsure
Born in or after July 2006 (i.e. aged below 15) ➔ P8			
P7	(Show Prompt Book) Marital status (1) Never married (2) Now married (3) Widowed (4) Divorced (5) Separated	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)
P8	(Show Prompt Book) Usual accommodation in Hong Kong at present	☐ (1) This unit of quarters ☐ (2) Another accommodation in Hong Kong **➔ This person does not need to answer the remaining questions** ☐ (3) No fixed accommodation in Hong Kong	☐ (1) This unit of quarters ☐ (2) Another accommodation in Hong Kong **➔ This person does not need to answer the remaining questions** ☐ (3) No fixed accommodation in Hong Kong

Form LF(E)

Specimen for reference

Demographic and Social Characteristics (Part 2)

P9 (Show Prompt Book) Place of birth

(A) (01) Hong Kong

(B) (11) The mainland of China; (12) Macao; (13) Taiwan

(C) (31)-(89) Others

P10a Does this person belong to one ethnic group only?

☐ (1) Yes ☐ (2) No

P10b(i) (Show Prompt Book) First ethnic group of this person

(01) Chinese

(41)-(92) Others (ER: *please specify if choosing 92*)

If P10a = (1) ➔ P9 = (A) / (B) and P10b(i) = (01) ➔ P11b; Otherwise ➔ P11a

(92) _____

P10b(ii) (Show Prompt Book) Second ethnic group of this person

(92) _____

P11a (Show Prompt Book) Nationality ➔ P12

(01) Chinese (place of domicile – Hong Kong)

(11) Chinese (place of domicile – other than Hong Kong)

(31)-(91) Others

P11b Place of domicile

☐ (1) Hong Kong
☐ (2) Not Hong Kong

P12 Number of years living in Hong Kong (A partial year should be counted as a full year, excluding any period of absence from Hong Kong for 6 consecutive months or more)

If P9 = (01), P10a = (1) and P10b(i) = (01) (HK born Chinese) ; or P9 = (01), P11a = (01) / (11) (Chinese nationals born in HK); or P12 = (08) or above (living in HK for at least 7 years) ➔ P14

☐ (1) Living in Hong Kong since birth and has never been absent from Hong Kong for 6 consecutive months and above

☐ (2) Others, please specify the number of years living in Hong Kong: ☐☐☐ Years

P13 (Show Prompt Book) Resident status

(1) Hong Kong Permanent Resident

(2) Hong Kong Non-permanent Resident (**Foreign domestic helpers**)

(3) Hong Kong Non-permanent Resident (**Others**)

(4) Visitor holding Two-way Permit

(5) Visitor holding other travel documents

➔ This person does not need to answer the remaining questions.

☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)

P14 (Show Prompt Book) In the first half of 2021 (i.e. from 1 January 2021 to 30 June 2021), what was the total amount of time this person stayed overnight in Hong Kong?

(1) Entire 6 months ⇨ Demographic and Social Characteristics (Part 3)

(2) 3 months to less than 6 months ⇨ P16

(3) 1 month to less than 3 months

(4) Less than 1 month

P15 In the second half of 2021 (i.e. from 1 July 2021 to 31 December 2021), what is the total amount of time this person expects to stay overnight in Hong Kong?

(1) Entire 6 months
(2) 3 months to less than 6 months
(3) 1 month to less than 3 months
(4) Less than 1 month

1st half	2nd half
☐ (1)	☐ (1)
☐ (2)	☐ (2)
☐ (3)	☐ (3)
☐ (4)	☐ (4)

P16 Main reason for not staying in Hong Kong for some period in 2021

(1) Work / duty visit / business
(2) Studying / going to school
(3) Retirement
(4) Looking after family members / engaged in household duties
(5) Travel
(6) Others (please specify)

☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5) ☐ (6) _____

P17 Was this person in Hong Kong at 3:00 a.m. on 30 June 2021 (i.e. reference moment)?

If P13 = (2) / (3) and P17 = (2); or P9 = (01), P10a = (1), P10b(i) = (01), P14 = (4) and P15 = (4); or P9 = (01), P11a = (01) / (11), P14 = (4) and P15 = (4); or P13 = (1), P14 = (4) and P15 = (4)

➔ This person does not need to answer the remaining questions.

☐ (1) Yes ☐ (2) No

Form LF(E)

Specimen for reference

Demographic and Social Characteristics (Part 3)

Born in or after July 2016 (i.e. aged below 5) ➔ P25a			
P18a	**What was this person's address 5 years ago (i.e. June 2016)?** (1) This unit of quarters ➔ **P19** (2) Other place in HK (3) Other place outside HK ➔ **P18c**	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)
P18b(i)	**Address in Hong Kong 5 years ago (i.e. in June 2016)**	_____	_____
P18b(ii)	**(Show Prompt Book) Type of housing 5 years ago (i.e. in June 2016) ➔ P19** (1) Public rental housing (2) Subsidised sale flats (3) Private residential flats (4) Temporary housing (5) Institutions / collective households (6) Others (please specify)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5) ☐ (6) _____	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5) ☐ (6) _____
P18c	**(Show Prompt Book) Country / territory of residence 5 years ago (i.e. in June 2016).** (04)-(11) Areas in the mainland of China (12) Macao (13) Taiwan (31)-(89) Others	☐☐	☐☐
P19	**(Show Prompt Book) Language / dialect usually spoken at home** (01) Cantonese (Including the Tan Ka dialect) (11) Putonghua (Mandarin) (12)-(19) Other Chinese dialects (31) English (41)-(59) Other Asian and Oceanic languages (60)-(69) Other European languages (92) Other languages not elsewhere classified (please specify) (98) Mute person ➔ **P21a(i)**	☐☐ (92) _____	☐☐ (92) _____
P20	**(Show Prompt Book) Can this person hold a short conversation in other languages / dialects?** *(**ER:** Same answer choices (01)-(92) as in **P19**)*	☐ Yes First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ Fourth ☐☐ (92) _____ ☐ No	☐ Yes First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ Fourth ☐☐ (92) _____ ☐ No
P21a(i)	**Is this person able to read in Chinese?** (A person is able to read in a language if he/she can understand some simple written sentences (e.g. in letters and emails) in daily life, such as work, study and communication with relatives and friends.)	☐ (1) Yes ☐ (2) No	☐ (1) Yes ☐ (2) No
P21a(ii)	**Is this person able to read in English?** (A person is able to read in a language if he/she can understand some simple written sentences (e.g. in letters and emails) in daily life, such as work, study and communication with relatives and friends.)	☐ (1) Yes ☐ (2) No	☐ (1) Yes ☐ (2) No
P21b	**(Refer to Prompt Book) Apart from Chinese and English, is this person able to read in other language(s)?** (A person is able to read in a language if he/she can understand some simple written sentences (e.g. in letters and emails) in daily life, such as work, study and communication with relatives and friends.) (41)-(59) Other Asian and Oceanic languages (60)-(69) Other European languages (92) Other languages not elsewhere classified (please specify)	☐ Yes First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (92) _____ ☐ No	☐ Yes First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (92) _____ ☐ No
P22a(i)	**Is this person able to write in Chinese?** (A person is able to write in a language if he/she can express ideas with simple written sentences (e.g. in letters and emails) in daily life, such as work, study and communication with relatives and friends.)	☐ (1) Yes ☐ (2) No	☐ (1) Yes ☐ (2) No
P22a(ii)	**Is this person able to write in English?** (A person is able to write in a language if he/she can express ideas with simple written sentences (e.g. in letters and emails) in daily life, such as work, study and communication with relatives and friends.)	☐ (1) Yes ☐ (2) No	☐ (1) Yes ☐ (2) No

Specimen for reference

Form LF(E)

Demographic and Social Characteristics (Part 3) (cont.)

P22b	**(Refer to Prompt Book) Apart from Chinese and English, is this person able to write in other language(s)?** (A person is able to write in a language if he/she can express ideas with simple written sentences (e.g. in letters and emails) in daily life, such as work, study and communication with relatives and friends.) (41)-(59) Other Asian and Oceanic languages (60)-(69) Other European languages (92) Other languages not elsewhere classified (please specify)	☐ Yes First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (92) _____ ☐ No	☐ Yes First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (92) _____ ☐ No

Demographic and Social Characteristics (Part 4)

	Born before July 1961 (i.e. aged 60 or above) ➔ P23; **Born in or after July 1961 (i.e. aged below 60) ➔ P25a**		
P23	**Does the person currently <u>need</u> relative(s) or other person(s) to take care of his/her day-to-day living (such as domestic activities, going shopping, going to recreational centre, consulting doctors and taking medicine / receiving treatment) on a <u>long-term</u> basis?** *(Long-term care needs refer to those that have lasted or are expected to last for six months or more, regardless of whether there is currently a carer to take care of the person in question.)* (1) Yes, always or very often (3) No ➔ **P25a** (2) Yes, sometimes	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)
P24a	**(Show prompt book) Is the current primary carer of this person living in this accommodation?** *(The primary carer refers to the carer who provides the longest hours of care during a week, regardless of whether unpaid (e.g. family member) or paid (e.g. foreign domestic helper and private nurse).)* (1) Yes, the primary carer is living here (please specify the serial number of the person) (2) No, the primary carer is not living here Relationship of primary carer with this person: (a) Spouse (b) Son/daughter or son/daughter-in-law (c) Other relative (d) Friend (e) Social welfare organisation (e.g. day care centre services, visiting home care services, etc.) (f) Others (e.g. visiting private nurse, etc.) (3) No carer ➔ **P25a**	☐ (1) Person serial no.: _____ ☐ (2) ☐ (a) ☐ (b) ☐ (c) ☐ (d) ☐ (e) ☐ (f) ☐ (3)	☐ (1) Person serial no.: _____ ☐ (2) ☐ (a) ☐ (b) ☐ (c) ☐ (d) ☐ (e) ☐ (f) ☐ (3)
P24b	**Is the primary carer paid for providing care to this person?** *(Carers receiving Living Allowance for Carers of Elderly Persons from the Government are not counted as "paid".)* (1) Yes (2) No	☐ (1) ☐ (2)	☐ (1) ☐ (2)
P24c	**How many days a week and how many hours a day does the primary carer usually provide care to this person?** *(If care is provided for different number of hours on different days, take the most common one. Exclude hours of sleep of the carer.)* (1) ___ days a week; ___ hours a day (2) Less than once per week (3) Not regular, depends on need	☐ (1) ___ days a week; ___ hours a day ☐ (2) ☐ (3)	☐ (1) ___ days a week; ___ hours a day ☐ (2) ☐ (3)

Specimen for reference

Form LF(E)

Educational Characteristics

P25a	(Show Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, has this person attended a school or educational institution (including distance-learning / jointly-organised programmes)?	☐ (1) Yes ☐ (2) No➔ P26d(i)	☐ (1) Yes ☐ (2) No➔ P26d(i)
P25b	(Show Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what class / level of education was this person studying? (A) (02) Pre-primary ➔P26a(i) (B) (11)-(38) Primary / Secondary ➔P26b(i) (C) (41)-(96) Craft level / Post-secondary ➔P26c(i)	☐☐	☐☐
(A) Pre-primary			
P26a(i)	From 1 January 2021 to 30 June 2021, where was the school / educational institution in which this person was studying? (1) Hong Kong (4) Places other than Hong Kong ➔ P26a(iv)	☐ (1) ☐ (4)	☐ (1) ☐ (4)
P26a(ii)	School / educational institution attended from 1 January 2021 to 30 June 2021	Name: or Address:	Name: or Address:
P26a(iii)	(Refer to Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what were the modes of transport this person usually took to go to school? ➔ P27a (Travelling distance in **descending** order) (01)-(20) Modes of transport (22) Others (please specify) (21) On foot only (99) Not applicable	First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (22) First: _____ Second: _____ Third: _____	First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (22) First: _____ Second: _____ Third: _____
P26a(iv)	(Show Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what was the country / economy / province in the mainland of China in which this person was studying? ➔ P27a	☐☐	☐☐
(B) Primary / Secondary			
P26b(i)	From 1 January 2021 to 30 June 2021, where was the school / educational institution in which this person was studying? (1) Hong Kong (except distance-learning programmes) (4) Places other than Hong Kong (except distance-learning programmes) ➔ P26b(iv) (5) Distance-learning programmes ➔ P27a	☐ (1) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (1) ☐ (4) ☐ (5)
P26b(ii)	School / educational institution attended from 1 January 2021 to 30 June 2021	Name: or Address:	Name: or Address:
P26b(iii)	(Show Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what type of school was this person studying in? ➔P26b(v) (01) Government schools (06) ESF schools (02) Aided schools (07) Other private international schools, excluding ESF schools (03) Caput schools (08) Evening schools (04) DSS schools (09) Special schools (05) Local private schools (10) Diploma Yi Jin	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10)	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10)
P26b(iv)	(Show Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what was the country / economy / province in the mainland of China in which this person was studying?	☐☐	☐☐
P26b(v)	From 1 January 2021 to 30 June 2021, was this person studying a full-time or part-time course? (1) Full time (including half-day day-time session) (2) Part time ➔ P27a	☐ (1) ☐ (2)	☐ (1) ☐ (2)
If P26b(i) = (4) (Places other than Hong Kong) ➔ P27a			

For reference

Form LF(E)

P26b(vi)	**(Refer to Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what were the modes of transport this person usually took to go to school? ➔ P27a** (Travelling distance in **descending** order) (01)-(20) Modes of transport (22) Others (please specify) (21) On foot only (99) Not applicable	First Second Third (22) First: _____ Second: _____ Third: _____	First Second Third (22) First: _____ Second: _____ Third: _____

(C) Craft level / Post-secondary			
P26c(i)	**(Refer to Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what was the major field of study this person was studying?**		
P26c(ii)	**From 1 January 2021 to 30 June 2021, where was the school / educational institution in which this person was studying?** (2) Hong Kong - local courses (except distance-learning programmes) (3) Non-local courses conducted in Hong Kong (except distance-learning programmes) (4) Places other than Hong Kong (except distance-learning programmes) ➔ **P26c(iv)** (5) Distance-learning programmes ➔ **P26c(vii)**	☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)
P26c(iii)	**School / educational institution attended from 1 January 2021 to 30 June 2021 ➔ P26c(v)**	Name: or Address:	Name: or Address:
P26c(iv)	**(Show Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what was the country / economy / province in the mainland of China in which this person was studying?**		
P26c(v)	**From 1 January 2021 to 30 June 2021, was this person studying a full-time or part-time course?** (1) Full time (including half-day day-time session) (2) Part time ➔ **P26c(vii)**	☐ (1) ☐ (2)	☐ (1) ☐ (2)
If P26c(ii) = (4) (Places other than Hong Kong) ➔ P26c(vii)			
P26c(vi)	**(Refer to Prompt Book) From 1 January 2021 to 30 June 2021, what were the modes of transport this person usually took to go to school?** (Travelling distance in **descending** order) (01)-(20) Modes of transport (22) Others (please specify) (21) On foot only (99) Not applicable	First Second Third (22) First: _____ Second: _____ Third: _____	First Second Third (22) First: _____ Second: _____ Third: _____
P26c(vii)	**Will this person study a full-time course in the next academic year? ➔ P27a**	☐ (1) Yes ☐ (2) No ☐ (3) Uncertain	☐ (1) Yes ☐ (2) No ☐ (3) Uncertain

Specimen for reference

Form LF(E)

P26d(i) **(Show Prompt Book) What was the highest class / level of education this person attended?**

(A) (01) No schooling → Born before July 2006 ➔ P28; Born in or after July 2006 ➔ P46

(B) (02) Pre-primary

(C) (11)-(38) Primary/ Secondary

(D) (41)-(96) Craft level / Post-Secondary

P26d(ii) **Where was the school / educational institution in which this person attended his / her highest class / level of education?**

If P26d(i) = (B) ➔
(1) Hong Kong ➔ P26d(v)
(4) Places other than Hong Kong ➔ P26d(iv)

If P26d(i) = (C) ➔
(1) Hong Kong (except distance-learning programmes) ➔ P26d(v)
(4) Places other than Hong Kong (except distance-learning programmes) ➔ P26d(iv)
(5) Distance-learning programmes ➔ P26d(v)

If P26d(i) = (D) ➔
(2) Hong Kong – Local courses (except distance-learning programmes)
(3) Non-local courses conducted in Hong Kong (except distance-learning programmes)
(4) Places other than Hong Kong (except distance-learning programmes)
(5) Distance-learning programmes

☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)

P26d(iii) **(Refer to Prompt Book) What was this person's major field of study in the highest class / level of education he / she attended?**

If P26d(ii) = (2) / (3) / (5) (In Hong Kong or distance-learning programmes) ➔ P26d(v) ;
If P26d(ii) = (4) (Places other than Hong Kong) ➔ P26d(iv)

P26d(iv) **(Show Prompt Book) What was the country / economy / province in the mainland of China in which this person attended his / her highest class / level of education?**

P26d(v) **Did this person complete the highest class / level of education he / she attended?**

(1) Yes ➔ Born before July 2006 ➔ P28; Born in or after July 2006 ➔ P46
(2) No

☐ (1) Yes ☐ (2) No

P27a **(Show Prompt Book) What was the highest class / level of education this person completed?**

(A) (01) No schooling → Born before July 2006 ➔ P28; Born in or after July 2006 ➔ P46

(B) (02) Pre-primary

(C) (11)-(38) Primary/ Secondary

(D) (41)-(96) Craft level / Post-Secondary

P27b **Where was the school / educational institution in which this person completed his / her highest class / level of education?**

If P27a = (B) ➔
(1) Hong Kong → Born before July 2006 ➔ P28; Born in or after July 2006 ➔ P46
(4) Places other than Hong Kong ➔ P27d

If P27a = (C) ➔
(1) Hong Kong (except distance-learning programmes)
(5) Distance-learning programes → Born before July 2006 ➔ P28; Born in or after July 2006 ➔ P46
(4) Places other than Hong Kong (except distance-learning programmes)➔ P27d

If P27a = (D) ➔
(2) Hong Kong – Local courses (except distance-learning programmes)
(3) Non-local courses conducted in Hong Kong (except distance-learning programmes)
(4) Places other than Hong Kong (except distance-learning programmes)
(5) Distance-learning programmes

☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)

P27c **(Refer to Prompt Book) What was this person's major field of study in the highest class / level of education he / she completed?**

Form LF(E)

Specimen for reference

If P27b = (2) / (3) / (5) (In Hong Kong or distance-learning) ➔ Born before July 2006 ➔ P28 Born in or after July 2006 ➔ P46 If P27b = (4) (Places other than Hong Kong) ➔ P27d			
P27d	(Show Prompt Book) What was the country / economy / province in the mainland of China in which this person completed his / her highest class / level of education? Born before July 2006 ➔ P28 Born in or after July 2006 ➔ P46	☐☐	☐☐

Specimen for reference

Form LF(E)

Economic Characteristics (Part 1)

Born in or after July 2006 (i.e. aged below 15) ➔ Economic Characteristics (Part 2)

P28	**(Show Prompt Book) Did this person perform any work for pay or profit in the week from 24 June 2021 to 30 June 2021? Please include any work of one hour or over.**	☐ (1) Yes➔ P36 ☐ (2) No	☐ (1) Yes➔ P36 ☐ (2) No
P29	**Did this person have a job or business in the week from 24 June 2021 to 30 June 2021?** ("Having a job" means having a definite arrangement for full-time or part-time work, for pay or profit, in cash or in kind, including work on an irregular schedule. A Job includes part-time tutoring and temporary work in the specified 7-day period, but does not include voluntary work, family business without pay, home-making, studying and any portfolio investment with no business activities.)	☐ (1) Yes➔ P36 ☐ (2) No	☐ (1) Yes➔ P36 ☐ (2) No
P30	**Was this person an unpaid family worker in the week from 24 June 2021 to 30 June 2021?**	☐ (1) Yes➔ P37b ☐ (2) No	☐ (1) Yes➔ P37b ☐ (2) No
P31	**Was this person readily available for work in the week from 24 June 2021 to 30 June 2021?**	☐ (1) Yes➔ P33 ☐ (2) No	☐ (1) Yes➔ P33 ☐ (2) No
P32	**What was the main reason for being not available for work in the week from 24 June 2021 to 30 June 2021?** (01) Engaged in unpaid care to family members or other persons (including persons with chronic diseases / disability and old / young persons) ➔ P34d (02) Temporary sickness (03) Engaged in household duties (04) Attendance at educational institutions (05) Pregnancy (06) Retirement / Old age (07) In correctional facilities, psychiatric hospitals, infirmaries and convalescent hospitals (08) Permanent sickness / Disability (09) Other reasons (please specify) ➔ P45	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____
P33	**Was this person seeking jobs during the 30-day period from 1 June 2021 to 30 June 2021?**	☐ (1) Yes➔ P35 ☐ (2) No	☐ (1) Yes➔ P35 ☐ (2) No
P34a	**What was the main reason for not seeking jobs during the 30-day period from 1 June 2021 to 30 June 2021?** (01) Engaged in unpaid care to family members or other persons (including persons with chronic diseases / disability and old / young persons)➔P34d (02) Believe no jobs available (03) Wait to take up new job (04) Start business at subsequent date (05) Expect to return to original job (06) Want to take rest / No motive to work (07) Engaged in household duties (08) Retirement / Old age (09) No financial need (10) Other reasons (please specify) ➔ P45	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____
P34b	**Has this person ever sought any job in the recent 3 years?**	☐ (1) Yes➔ P45 ☐ (2) No	☐ (1) Yes➔ P45 ☐ (2) No
P34c	**Apart from believing that no jobs were available, please give the main reason for not seeking jobs.** (01) Engaged in unpaid care to family members or other persons (including persons with chronic diseases / disability and old / young persons) (03) Wait to take up new job (04) Start business at subsequent date (05) Expect to return to original job (06) Want to take rest / No motive to work (07) Engaged in household duties (08) Retirement / Old age (09) No financial need (10) Other reasons (please specify) ➔P45	☐ (01) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____	☐ (01) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) _____

Specimen for reference

Form LF(E)

P34d	**Who are the persons in need of care?** (If you need to take care of both persons living and not living here, please choose (1) and (2).) (1) Person(s) living here (please specify the person serial number(s)) (2) Person(s) not living here ⇨ How many person(s) not living here ?	☐ (1) Person serial no.: _____ , _____ , _____ ☐ (2) ⇨ _____ persons not living here	☐ (1) Person serial no.: _____ , _____ , _____ ☐ (2) ⇨ _____ persons not living here
P34e	**Why does this person / these persons need care?** ➔ P45 (Please provide a reason for each person living / not living here who is being cared for.) (1) Due to chronic diseases / disability (2) Because of old age (but not due to chronic diseases / disability) (3) Because of young age (but not due to chronic diseases / disability)	PSN____: ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) PSN____: ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) PSN____: ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) Person not living here (1): ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) Person not living here (2): ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) Person not living here (3): ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)	PSN____: ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) PSN____: ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) PSN____: ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) Person not living here (1): ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) Person not living here (2): ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) Person not living here (3): ☐ (1) ☐ (2) ☐ (3)
P35	**What was the main action taken to seek jobs?** ➔ P45 (01) Seek jobs directly with employer (02) Place or answer advertisements (03) Seek jobs with private employment agency (04) Seek jobs with Labour Department (05) Seek jobs with public employment agency (excl. Labour Department) (06) Seek jobs with friends or relatives (07) Check with prospective employer at work place or usual assembly places (08) Search for jobs through Internet recruitment websites / social media (09) Others (please specify)	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) _____
P36	**(Show Prompt Book) Was this person an employer, self-employed or an employee?** (1) Employee (2) Outworker (3) Employer (4) Self-employed (hawker) (5) Self-employed (others) ➔P37b	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)	☐ (1) ☐ (2) ☐ (3) ☐ (4) ☐ (5)

Specimen for reference

Form LF(E)

P37a	What industry was the establishment for which this person worked primarily engaged in?➔ P38a		
P37b	What industry was this person / family's business primarily engaged in?		
P38a	What was the title of this person's job?		
P38b	What were the main tasks or duties this person had to perform in that job?		
P38c	What skills, educational or professional qualifications were required by that job?		
P38d	Did this person have any staff under his / her direct supervision?	☐ (1) Yes ☐ (2) No	☐ (1) Yes ☐ (2) No
P39	(Show Prompt Book) Where did this person work? (01) Hong Kong (with fixed place of work, not in this accommodation) (02) Hong Kong (no fixed place of work) (03) Here in this accommodation (04)-(11) The mainland of China (12) Macao (13) Taiwan (14) Other countries or territories (15) Marine ➔P42a	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15)	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15)
P40	What was the working address of this person in Hong Kong?		
P41	(Refer to Prompt Book) What were the modes of transport this person usually took to go to work? (Travelling distance in **descending** order) (01)-(20) Modes of transport (21) On foot only (22) Others (please specify) (99) Not applicable	First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (22) First: _____ Second: _____ Third: _____	First ☐☐ Second ☐☐ Third ☐☐ (22) First: _____ Second: _____ Third: _____
P42a	In this person's main employment, how many hours a week (including overtime work at place of work but not at home and excluding meal breaks) did this person usually work for? If P30= (1) (Unpaid family worker)➔ P43	☐☐☐	☐☐☐
P42b	(Show Prompt Book) How much were this person's earnings from his / her main employment in June 2021? (Including housing allowance and employment-related cash allowance (e.g. attendance bonus, overtime allowance, education allowance and meal allowance), and without deducting MPF contributions.)	☐☐☐☐☐☐☐ HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)	☐☐☐☐☐☐☐ HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)
P43	Did this person have other employment during the 30-day period from 1 June 2021 to 30 June 2021?	☐ (1) Yes ☐ (2) No➔ P46	☐ (1) Yes ☐ (2) No➔ P46
P44a	In this person's other employment, how many hours a week (including overtime work at place of work but not at home and excluding meal breaks) did this person usually work for?	☐☐☐	☐☐☐
P44b	(Show Prompt Book) How much were this person's earnings from all his / her other employment without deducting MPF contributions in June 2021?➔ P46	☐☐☐☐☐☐☐ HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)	☐☐☐☐☐☐☐ HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)
P45	(Show Prompt Book) In June 2021, how much were this person's earnings from his /her main employment and all other employment? (Including housing allowance, employment-related cash allowance (e.g. attendance bonus, overtime allowance, education allowance and meal allowance), and without deducting MPF contributions.)	☐☐☐☐☐☐☐ HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)	☐☐☐☐☐☐☐ HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)

For reference

Form LF(E)

Economic Characteristics (Part 2)

P46	(Show Prompt Book) **In the past year (from July 2020 to June 2021), did this person receive the following types of other cash income?** **(May select more than one answer)** (01) Rent income (from land, properties or vehicles, etc.) (02) Dividend and interest (03) Regular / monthly pensions (04) Insurance annuity benefits (Not including HKMC Annuity Plan) (05) Annuity payment from HKMC Annuity Plan (06) Comprehensive Social Security Assistance (07) Old Age Allowance / Normal Old Age Living Allowance / Higher Old Age Living Allowance (08) Normal Disability Allowance / Higher Disability Allowance (09) Regular contribution from persons not living here (local or abroad) (10) Regular contribution from charities (11) Working Family Allowance (12) Individual-based Work Incentive Transport Subsidy (13) Public Transport Fare Subsidy (i.e. Transport subsidy collected with Octopus) (14) Education-related government subsidies (15) Other government subsidies (16) None of the above ➔ **This person does not need to answer the remaining questions**	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15) ☐ (16)➔ **This person does not need to answer the remaining questions** ☐ (99) Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)	☐ (01) ☐ (02) ☐ (03) ☐ (04) ☐ (05) ☐ (06) ☐ (07) ☐ (08) ☐ (09) ☐ (10) ☐ (11) ☐ (12) ☐ (13) ☐ (14) ☐ (15) ☐ (16)➔ **This person does not need to answer the remaining questions** ☐ (99) Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)

Specimen for reference

Form LF(E)

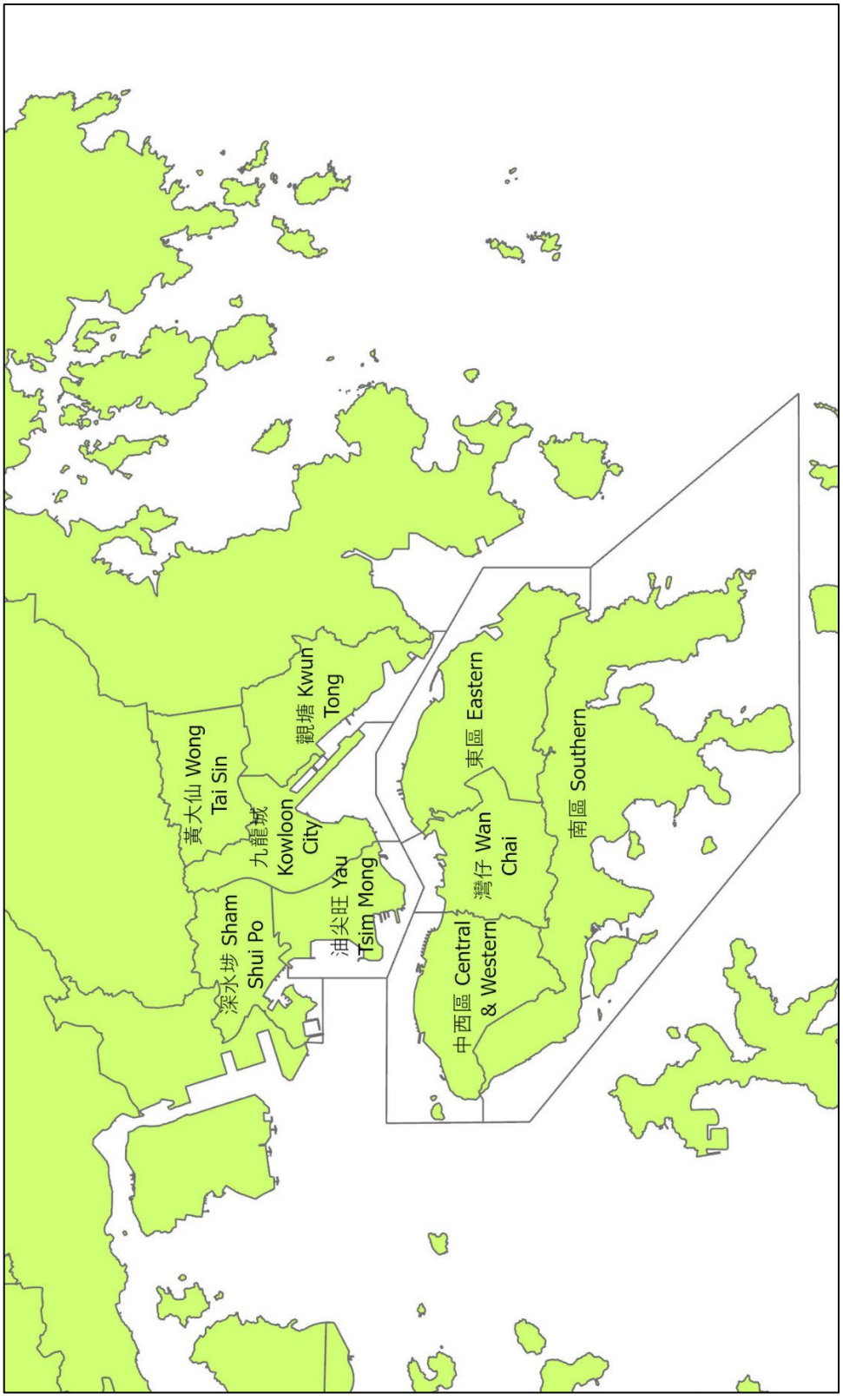
P47	**(Show Prompt Book) Please fill in the corresponding amount of cash income in HK$.**		
	(01) Rent income (from land, properties or vehicles, etc.) (June 2021)	HKD	HKD
	(02) Dividend and interest (June 2021)	HKD	HKD
	(03) Regular / monthly pensions (June 2021)	HKD	HKD
	(04) Insurance annuity benefits (June 2021) (Not including HKMC Annuity Plan)	HKD	HKD
	(05) Annuity Payment from HKMC Annuity Plan (June 2021)	HKD	HKD
	(06) Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) (June 2021)	HKD	HKD
	(07) Old Age Allowance / Normal Old Age Living Allowance / Higher Old Age Living Allowance (June 2021)	HKD	HKD
	(08) Normal Disability Allowance / Higher Disability Allowance (June 2021)	HKD	HKD
	(09) Regular contribution from persons not living here (local or abroad) (June 2021) (If the regular contribution is not received on a monthly basis (e.g. on a quarterly or annual basis), please fill in the **average monthly** contribution in the past 12 months.)	HKD	HKD
	(10) Regular contribution from charities (June 2021)	HKD	HKD
	(11) Working Family Allowance (**Total amount** received from January to June 2021)	HKD	HKD
	(12) Individual-based Work Incentive Transport Subsidy (**Total amount** received from January to June 2021)	HKD	HKD
	(13) Public Transport Fare Subsidy (i.e. Transport subsidy collected with Octopus) (June 2021)	HKD	HKD
	(14) Education-related government subsidies (**Total amount** received from July 2020 to June 2021) (including Student Grant, Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme, Grant for School-related Expenses for Kindergarten Students, School Textbook Assistance Scheme, Student Travel Subsidy Scheme, tuition fee reimbursement of Diploma Yi Jin, Subsidy Scheme for Internet Access Charges, Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students (excluding loan), Tertiary Student Finance Scheme - Publicly-funded Programmes (excluding loan), Student Travel Subsidy for Tertiary or Post-secondary Students, Examination Fee Remission Scheme, special financial incentive of Child Development Fund's Targeted Savings Programme and Community Care Fund Assistance Programmes)	HKD	HKD
	(15) Other government subsidies (June 2021) (Including subsidy for Personal Emergency Link Service and Transport Supplement of Disability Allowance) ➔ **End of questionnaire for this person**	HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)	HKD ☐ Refuse to disclose income (Option not available in online questionnaires)
R1a	**Responsible interviewee**	Person serial no.: ☐☐ Person not living here, please provide the name/preferred name: _____	Person serial no.: ☐☐ Person not living here, please provide the name/preferred name: _____
R1b	**Telephone number of this interviewee (if applicable)**		

Specimen for reference

Form LF(E)

附錄 IV 香港島及九龍：區議會分區分界地圖

Appendix IV Map of District Council District Boundaries: Hong Kong Island and Kowloon

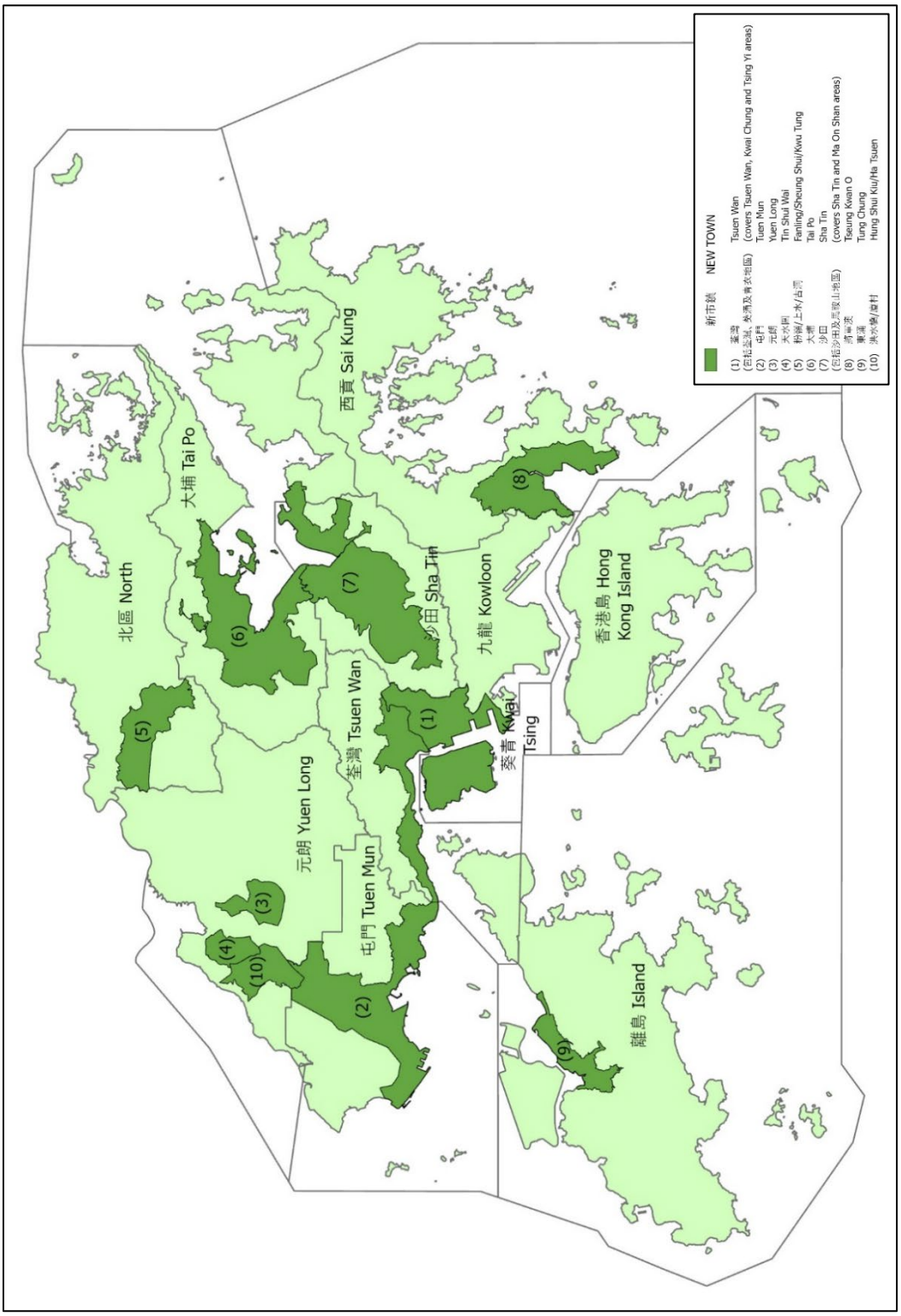


地圖由地政總署提供。

Map from Lands Department.

附錄 V 新界：區議會分區及新市鎮分界地圖

Appendix V Map of District Council District and New Town Boundaries: New Territories



地圖由地政總署提供。

Map from Lands Department.

附錄 VI

Appendix VI

地理分區分類

1. 小規劃統計區－大合併組
2. 小規劃統計區－小合併組
3. 單元區－大合併組
4. 單元區－小合併組
5. 區議會分區
6. 區議會選區
7. 新市鎮及其他地區

Geographical Classification

1. Large Tertiary Planning Unit Group
2. Small Tertiary Planning Unit Group
3. Large Subunit Group
4. Small Subunit Group
5. District Council District
6. District Council Constituency Area
7. New Town and Other Areas

1. 小規劃統計區－大合併組
Large Tertiary Planning Unit Group

111
112 and 115
113 - 114
116
121 - 124 and 133 - 135
131
132
140 and 143
141
142
144
145
146 - 147
148 - 149
151
152
153
154
155
156 and 158
157
161
162
163
164 - 165
166
167
171
172
173
174
175 - 176
181 - 184 and 191
190, 192 and 194
193 and 195 - 198
211
212
213 - 217
220 and 226
221
222
225
227
228
229
231 - 233
234
235
236
237
241
242
243
244 and 247
245
246
251 - 252 and 256
253
254
255
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
271
272
280
281
282
283
284
285
286
287
288 - 289
290
291
292
293 and 296
294 - 295
297
298
310 and 321 - 322
320, 324 and 329
323
325
326
327
328
331 - 334, 336 and 340
335
350
351
411 - 416 and 426 - 427
421 - 422
423 and 428
424
425
431 - 434 and 441 - 442
510
511, 513 - 514 and 516 - 517
512
515
518 - 519
521
522
523
524
525 - 526 and 528
527
529
531
532 - 533
541
542 - 544 and 546
545 and 547 - 549
610, 621, 623, 626 and 632
620, 622, 641 - 642 and 651 - 653
624 and 629
625
627
628
631 and 633
634
711 - 712, 721 and 728
720 and 724
722 and 727
723
725 and 729
726
731, 733 and 754

732, 751 and 753
741 - 744 and 757
755
756 and 761 - 762
758
759
811 - 815, 822 and 825
820, 823 - 824 and 829
821 and 826 - 828
831 - 832 and 834
833
835
836
837
838
839
911 - 913, 931 - 934 and
941 - 944
920
950 - 951
961 - 963 and 976
971 - 974
975

2. 小規劃統計區－小合併組
Small Tertiary Planning Unit Group

111	191	265
112	190, 192 and 194	266
115	193, 195 and 198	267
113	196	268
114	197	269
116	211	271
121 and 123 - 124	212	272
122	213 and 215 - 216	280
133	214	281
134-135	217	282
131	220 and 226	283
132	221	284
140	222	285
143	225	286
141	227	287
142	228	288 - 289
144	229	290
145	231	291
146 - 147	232	292
148	233	293 and 296
149	234	294
151	235	295
152	236	297
153	237	298
154	241	310 and 321
155	242	322
156 and 158	243	320, 324 and 329
157	244	323
161	247	325
162	245	326
163	246	327
164 - 165	251 and 256	328
166	252	331 - 334, 336 and 340
167	253	335
171	254	350
172	255	351
173	260	411 - 416 and 427
174	261	426
175 - 176	262	421 - 422
181 - 182	263	423 and 428
183 - 184	264	424

425
431 - 434
441
442
510
511
513
514
516
517
512
515
518
519
521
522
523
524
525
526
528
527
529
531
532
533
541
542
543 and 546
544
545
547
548 - 549
610, 621 and 632
623
626
620, 622 and 641
642
651 - 653
624 and 629
625
627
628
631 and 633
634
711 - 712, 721 and 728
720
724
722 and 727
723
725
729
726
731, 733 and 754
732, 751 and 753
741 - 744
757
755
756 and 761 - 762
758
759
811 - 815
822
825
820
823
824 and 829
821
826 and 828
827
831
832 and 834
833
835
836
837
838
839
911 - 913
931 and 933
932, 934 and 941 - 943
944
920
950 - 951
961 - 963
976
971 - 974
975

3. 單元區－大合併組
Large Subunit Group

111/01-02 and 111/37-38
111/03
111/04
111/05-06
111/07-08
111/09-10
111/11
111/12-13 and 111/15
111/14 and 111/40-42
111/16-17
111/18-20
111/21
111/22
111/23
111/24
111/25
111/26
111/27-28
111/29-32
111/35 and 111/43
111/39
111/44-49
111/50
112/01, 112/07, 112/48 and 112/54-56
112/02
112/03
112/04 and 112/10-12
112/05
112/06
112/08
112/09
112/13-14 and 112/52-53
112/17-19
112/20 and 112/29
112/21-22 and 112/40
112/23
112/24
112/25 and 112/42-43
112/26-27 and 112/30
112/28
112/31
112/32
112/33-34
112/35-36
112/37
112/38
112/39
112/41 and 112/46
112/44
112/45
113/02
113/03-04, 113/08, 113/14, 113/17 and 113/26
113/05
113/06-07 and 113/12-13
113/09 and 113/28
113/10-11 and 113/19
113/15-16
113/18 and 113/24-25
113/20 and 113/22
113/21
113/23
114/03-10, 114/14-18, 114/20, 114/22, 114/25-26 and 114/31-34
114/19, 114/21, 114/23-24 and 114/29-30
114/27
114/28
115/01-04 and 115/06-07
116/01 and 116/07-08
116/02
116/03
116/04-05
116/06
121/02-17, 121/19-21 and 122/07-21
122/01-06
122/22-24, 123/01-23, 124/01, 124/05-06 and 124/08-16
131/01-07
131/08
131/09 and 133/01-03
131/10-11, 131/14 and 131/19-20
131/12-13
131/15-16
131/17-18
131/21
131/23-24
131/25, 131/27 and 131/47-50
131/28-29 and 131/73
131/31-33 and 131/76
131/34-37
131/44, 131/46, 131/56, 131/71 and 131/75
131/51, 131/53 and 131/74
131/59-62
131/63-70
132/01-06
132/07
132/08-09
132/10-11, 132/21-22, 132/30-32, 132/35 and 132/37-38
132/12-15
132/17-20 and 132/29
132/23-26, 132/28, 132/34 and 132/39-44
132/33
132/36
133/04-05 and 133/09
133/06-07
133/08 and 133/13
133/10-11
133/12
133/14
134/02-03, 134/06 and 135/01-06
140/01 and 140/03-05
140/02
141/01-03 and 141/19-22
141/04-05, 141/08 and 141/16
141/06-07
141/09
141/10 and 141/13
141/11
141/12
141/14
141/15
141/17-18
142/01
142/02
142/03
142/04 and 142/11
142/05
142/06
142/07
142/08
142/09
142/10

142/12
142/13 and 142/15-17
142/14 and 142/18
142/19-20
142/21
143/01-02
143/03 and 143/05-07
143/04
143/08-10
143/11-12
143/13
144/01 and 144/04
144/02-03, 144/08-09, 144/11-12 and 144/20-23
144/06-07 and 144/66
144/13 and 144/16
144/15 and 144/65
144/18
144/24-26, 144/28 and 144/54-55
144/30-31
144/32-33
144/34, 144/42-43 and 144/64
144/35-36
144/37-40
144/44
144/45
144/46-48 and 144/50
144/51-53
144/56-62 and 144/67-70
145/01-05, 145/07-20, 145/24, 145/35-36 and 145/40
145/21-23 and 145/25-29
145/30
145/31-34, 145/37 and 145/39
145/38
146/01
146/02-03
146/04-06 and 146/40
146/07-08 and 146/11-12
146/09
146/10, 146/13-14 and 147/01-05
146/15-21
146/22-30
146/31
146/32, 146/34 and 146/36-38
146/35
148/01-02 and 148/08
148/03-06
149/02 and 149/04-18
149/19
149/20
151/02 and 151/06
151/03
151/04-05, 151/39-40 and 151/43
151/07
151/08-10
151/11
151/12-14
151/15
151/17-18
151/19
151/21
151/22-24
151/25-26
151/27-28
151/29-32
151/35
151/36-38
151/41
151/42
152/01
152/02-03
152/04
152/05-07
152/08
153/03-06, 153/13-14 and 153/19-20
153/07-08
153/09
153/10
153/12
153/15
153/16
153/17
153/18
153/21
153/22
153/27
153/28 and 153/40
153/29
153/31
153/32
153/33
153/34
153/37
153/38
153/39
153/41 and 153/50
153/42
153/43-48
153/49
153/51-52
153/53-54
153/55
153/56
154/01-04, 154/06-08, 154/10 and 154/24
154/09
154/11
154/13-14
154/18-19 and 154/21-23
155/01 and 155/10-12
155/02 and 155/13
155/03-04
155/07
155/08-09
155/14
155/15-17
156/02
156/03
156/04
156/05 and 156/15
156/06
156/07
156/08
156/09-12 and 158/01
156/13
156/14
157/02
157/03
157/04
157/05-07 and 157/24
157/08
157/09
157/10-11 and 157/14
157/12-13
157/15
157/16
157/17-18
157/19
157/20
157/21
157/22
157/23
161/01
161/02
161/03-06 and 161/61

161/07-08
161/09-10 and 161/62
161/11
161/13
161/14-16 and 161/90
161/17
161/18
161/20-25 and 161/37-38
161/26-27 and 161/40
161/28 and 161/80
161/29 and 161/41-42
161/30
161/31-32 and 161/34-36
161/43-44 and 161/83
161/45
161/46
161/48-50
161/51
161/52-54, 161/66-74 and 161/92-93
161/55 and 161/75
161/59-60
161/63
161/64 and 161/94
161/81-82
161/91
162/02-03 and 162/06-07
163/05-07, 163/24 and 163/34-35
163/13-14, 163/20, 163/23, 163/25-26 and 163/28-31
163/15
163/16-18
163/19
163/21-22
163/32
163/33
163/36
164/02-03 and 165/25
165/02
165/03 and 165/30
165/04
165/08 and 165/29
165/23
165/24
165/26
165/28
165/31
165/32
166/01-02 and 166/04
166/03 and 166/07-08
166/05-06
167/01
167/02-03
167/04
167/05
167/06
167/07
167/08-10
171/13-15, 171/17-21, 171/23 and 171/25-27
171/28-33 and 171/35-38
171/34, 171/39-42, 171/44 and 171/55-56
171/43, 171/45-47, 171/49-50 and 171/53
171/52
171/54
172/01, 172/09 and 172/11
172/04
172/05 and 172/07
172/06
172/08
172/10
173/02 and 173/05
173/06 and 173/08
173/12-13, 173/15-16 and 173/83
173/17
173/18-19, 173/73 and 173/81
173/20
173/21 and 173/23-24
173/22, 173/25, 173/37 and 173/39
173/26-28
173/30, 173/62, 173/72, 173/74-75, 173/77-78 and 173/80
173/33-35 and 173/82
173/36
173/38 and 173/40-43
173/44
173/76
173/79
174/02, 174/04-10 and 174/13
174/11
174/12
174/14, 174/16 and 174/38
174/15
174/17-20
174/21
174/22 and 174/31-33
174/23
174/24-30 and 174/34
174/39
175/01, 175/04-06, 175/08-10 and 175/14
175/02-03, 175/11, 175/15-17, 175/19-21 and 176/01-03
175/18
181/01-02, 182/01-05, 182/13 and 182/18-21
182/06-12, 182/15-17 and 182/22
183/01, 183/05-07, 184/01 and 184/03-04
184/05 and 184/10
190/02-06, 190/09-11 and 192/01-02
191/03, 191/05, 191/07, 191/15 and 191/19
191/06 and 191/08-13
192/05
192/06
192/07-14
192/15 and 192/17
192/18 and 194/08
192/19
193/01-04 and 195/17-18
195/02-04
195/05-06 and 195/08-11
195/13, 195/15-16, 195/21-23 and 198/01
195/19-20
196/03-05 and 196/08-10
196/06
196/07
197/02, 197/04-07 and 197/09-15
211/05-06 and 211/30
211/07 and 211/14
211/08-09 and 211/15-16
211/10
211/11 and 211/31
211/12-13
211/17-18, 211/20-21 and 211/34
211/19, 211/22, 211/27 and 211/32-33
211/23-24 and 211/28-29

212/01 and 212/04
212/02-03
212/05, 212/08 and 212/22-24
212/07 and 212/10-11
212/12-15
212/16, 212/18 and 212/20
212/17 and 212/19
212/21
213/03 and 213/06
213/04-05 and 213/10
214/01-02 and 214/04
214/05 and 214/09-11
214/06-08 and 214/13-14
215/01-08, 216/01-02 and 217/01
217/02
217/03
220/25-29, 227/01, 227/07, 227/12 and 227/19-20
221/01
221/02-03
221/04
221/05 and 221/12
221/06-07
221/08 and 221/94
221/09
221/10 and 221/18
221/11
221/13 and 221/20
221/14, 221/24 and 221/34
221/15-16
221/17
221/19
221/21-23, 221/27, 221/33 and 221/44-45
221/25
221/26
221/28 and 221/41
221/29-30
221/31
221/32
221/35-36
221/37-40
221/42
221/43, 221/47-49 and 221/63-66
221/46 and 221/51
221/50
221/52 and 221/68
221/53-55, 221/58 and 221/96
221/60 and 221/62
221/67 and 221/69
221/70-72
221/73 and 221/82-85
221/77-78
221/79-80
221/81 and 221/89
221/86-88
221/90-93
221/97
221/98-99
222/01-02
222/03-04
222/05, 222/08-10 and 222/31
222/06-07 and 222/11
222/12-14
222/15
222/16-18
222/19-20, 222/23-25 and 222/27-29
222/21
222/22
222/26 and 222/30
225/06, 225/11-13 and 225/19-20
225/07-08, 225/10, 225/18, 225/21, 225/85-86 and 225/88
225/22-25, 225/28-29, 225/32-33 and 225/81-83
225/34-38
225/39-40 and 225/46-47
225/41-43
225/44-45
225/48
225/49
225/50
225/51
225/52
225/53
225/54
225/55
225/56
225/57 and 225/65
225/58-61
225/62-64
225/66-69
225/70-71 and 225/77-78
225/73-76
225/84
225/87
226/01-03 and 226/20
226/04, 226/08 and 226/21
226/05-07 and 226/09
226/10-12 and 226/17
226/13-15 and 226/18-19
227/02-03 and 227/08
227/04-06 and 227/30
227/09-10
227/11 and 227/15-18
227/13-14
227/21
227/22
227/23
227/24
228/25
228/26-27
228/28-29 and 228/33
228/30-32
228/34
228/35-36
228/37-38
229/01-03
229/04, 229/09, 229/14 and 229/43-44
229/07, 229/10-12 and 229/15-16
229/08
229/13
229/17, 229/22-24 and 229/41
229/18
229/19 and 229/42
231/01 and 231/08
231/02
231/03-07
232/01-02 and 232/04-06
232/07-10
233/01-02
233/03, 233/07 and 233/10-11
234/01-03
234/12-15
234/16
234/21
234/22
234/23-24
234/25-26
235/01
235/02-03
235/04
235/05-06

235/07
235/10 and 235/12-13
236/08
236/09
236/10-11, 236/15 and 236/19
236/20-22
236/23
236/24
237/01-02
237/03-05
241/01-02
241/03 and 241/05
241/04
241/06
241/07
241/08
241/09
241/10
241/11
241/12 and 241/16
241/13
241/14 and 241/18
241/15
241/17
241/19-22
241/23
241/24-25
241/26 and 241/33
241/28-29 and 241/31-32
242/01
242/02 and 242/04-08
242/03
242/09-10
242/11-12
242/13-16 and 242/18
242/28, 242/30, 242/32, 242/34, 242/37 and 242/53
242/38
242/39
242/40
242/41 and 242/48
242/43 and 242/45
242/44 and 242/49
242/46
242/50
243/01-02
243/03 and 243/51
243/04, 243/09 and 243/13
243/05-08
243/10-11, 243/14-15, 243/20-21 and 243/23
243/19 and 243/45
243/24
243/25-26 and 243/29
243/27-28, 243/33-34 and 243/37-40
243/30
243/31-32 and 243/35-36
243/41-44
243/46-47 and 243/49-50
244/01, 244/04-06 and 244/08
244/02-03 and 244/07
244/09-15
244/16-17 and 244/19-20
244/18, 244/27 and 244/30
244/21 and 244/23-24
244/28
244/29
245/01-02, 245/04 and 245/20
245/06-07
245/08
245/09
245/10
245/11
245/12
245/13
245/14
245/15
245/16
245/17
245/18
245/19
246/01-02
246/03 and 246/14
246/04-09
246/10
246/11
246/12
246/13
246/15
247/03-06
247/11-13
251/01-02, 251/05, 251/07, 252/01-02, 252/10, 256/01-05 and 256/11-12
251/03-04 and 256/06-10
252/03-05, 252/07-09 and 252/11
253/01-02
253/03-04
253/05, 253/07-08 and 253/12-13
253/06 and 253/09-11
253/14
254/01-08
254/09-10
254/11-12
254/13-14
254/15-16
255/01-02
255/03-05 and 255/08-09
255/06-07, 255/11-13 and 255/17-19
255/10
255/14
255/15
255/16
260/03 and 260/10
260/04 and 260/06
260/05
260/07 and 260/14
260/08-09 and 260/15
260/11-13
261/01-05, 261/26 and 261/28
261/06-15, 261/19-22, 261/27 and 261/29-30
261/16
261/17-18
261/23
261/24
261/25
262/02
262/03-05, 262/08 and 262/10
262/06-07 and 262/09
263/02, 263/04-05 and 263/08-09
263/10
263/11
263/12
263/13
263/14
263/15
263/16
263/17
263/18
263/19
263/20
263/21

264/01-05, 264/09-11, 264/13-15 and 264/68
264/06
264/07
264/08
264/17-19
264/20, 264/27 and 264/65
264/21
264/22 and 264/23
264/24
264/25
264/28
264/29
264/33 and 264/62-64
264/34
264/35-36
264/37-39
264/40
264/41-42
264/43-44
264/45
264/46
264/47-48
264/49
264/50
264/51
264/52-54
264/66
265/03-07
265/08
265/09 and 265/22-24
265/11
265/18-19
265/20
265/21
266/01, 266/14 and 266/27
266/02
266/03
266/04-05
266/06
266/07
266/08
266/09
266/10
266/11
266/12
266/15-16
266/17-18
266/19
266/20
266/21
266/22
266/23
266/24
266/25
266/26
266/28
266/29
266/30
266/31
266/32-33
266/34
266/35
266/36
266/37
266/38
266/39
266/40-42
267/03
267/04-05
267/06-08
267/09
267/10
267/11
267/12-14
267/15-16 and 267/43
267/17-18
267/19-20
267/21
267/22
267/23 and 267/31
267/24
267/25-27
267/28 and 267/32-33
267/29
267/30
267/34
267/35-36
267/37
267/38-40
268/02 and 268/30-31
268/07
268/08-09, 268/15-18 and 268/22
268/12-14 and 268/37-38
268/19-21, 268/23, 268/26-28 and 268/36
268/32
268/33
268/34
268/35
269/01-03
271/01 and 271/03
271/02
271/04
271/05-06
271/07-13 and 271/15-31
271/32-36, 271/42-44, 271/47-48 and 271/50-51
271/37-39
271/40-41
271/45
271/46 and 271/52
272/01-02
272/03
272/04
272/05-06
272/07
272/08-18
280/02-04 and 280/06
280/09
280/10-15
280/17-34 and 280/39-41
281/02 and 281/38
281/03 and 281/07-08
281/05-06
281/09
281/10
281/11
281/12, 281/15 and 281/19
281/13
281/16-17
281/20
281/21
281/22
281/23, 281/25 and 281/27
281/28 and 281/42
281/29 and 281/33-34
281/30
281/31
281/32
281/35
281/36
281/37
281/39-40
281/41
281/43
282/07
282/09
282/10

282/13-14
282/15-17
282/18-19
282/20 and 282/26
282/21
282/22
282/23 and 282/25
283/02 and 283/24
283/07 and 283/11
283/17-18
283/21
283/22
283/23
283/25
283/26
283/27
283/28 and 283/34
283/29-31
283/32-33
283/35
284/01-02, 284/04-06, 284/10 and 284/13-16
284/03, 284/08-09 and 284/12
284/07, 284/11 and 284/17
284/18-19 and 284/22
284/20
284/21 and 284/24
284/23
284/25-26
284/27
285/02-04 and 285/25
285/05-07
285/08
285/09-10
285/11
285/12
285/13-14
285/16-18
285/19-20
285/21-24
286/07, 286/10, 286/12, 286/17-18 and 286/39-59
286/13, 286/16 and 286/19-26
286/14-15
286/27
286/28
286/29
286/30
286/31-37
286/38
287/01
288/04-05 and 289/01
288/06-07 and 288/23
288/08
288/09
288/10
288/11-12 and 288/22
288/13-14 and 288/16
288/15
288/17
288/18
288/19
288/21
290/01-02
290/03-05 and 290/10
290/06
290/07-08 and 290/11-13
290/09
290/14-16
291/01
291/02-04 and 291/18
291/05
291/06
291/07-08 and 291/11-13
291/15
291/17
292/01
292/02, 292/05 and 292/07-08
292/09
292/10
292/11 and 292/13
292/12
293/01
293/02
293/03
293/06
293/07
293/08 and 296/01-10
294/01
294/03-04 and 294/60
294/05
294/06
294/07, 294/13 and 294/31
294/08
294/09
294/10
294/11
294/12
294/14
294/15
294/16
294/19, 294/47, 294/59 and 294/62
294/20-21
294/22
294/23
294/24-26
294/27-30
294/32
294/33
294/34-35
294/36-37
294/39
294/40
294/41-43, 295/07-17, 295/19-21, 295/23-29 and 295/35-36
294/45-46
294/48
294/49 and 294/51
294/52
294/53
294/54 and 294/61
294/55
294/56
294/57
294/58
297/02
297/03
297/05
297/06
297/07 and 297/09
297/11
297/12 and 297/18
297/17
297/19-20
297/21
297/22 and 297/24
297/23
297/25
297/26
297/27
297/28
297/29
298/02, 298/05-06 and 298/08
298/09
298/18-21
298/22
298/23
298/24
298/25-27

310/01-03, 331/01, 332/03, 333/01-03 and 334/01-04
320/01-04, 320/07-13, 324/42 and 329/02-04
321/05 and 321/10-11
321/08-09 and 321/14
321/12
321/13
322/02 and 322/05
323/03, 323/18 and 323/26
323/07-08 and 323/43
323/19-24 and 323/45-46
323/25
323/27-29
323/30-31
323/32 and 323/44
323/33
323/34
323/35-36
323/37-42
324/04, 324/16, 324/30 and 324/49-50
324/05
324/06
324/07
324/08-09
324/10
324/11
324/12
324/15
324/17
324/18-20
324/22
324/25-28
324/33
324/34 and 324/36
324/35
324/37
324/38-39
324/40
324/41
324/43
324/44
324/45
324/46
324/47
324/51
324/52-53
324/54
324/55
325/03, 325/17 and 325/22
325/05
325/08, 325/19 and 325/21
325/09-10
325/11
325/16
326/01
326/02 and 326/20
326/03
326/04
326/05
326/08
326/09
326/10
326/11
326/12 and 326/27-29
326/13
326/15
326/17-18 and 326/24
326/21
326/25
326/26
326/30
327/02-03, 327/12-13 and 327/25
327/04
327/06
327/07, 327/19-21 and 327/23-24
327/08
327/10
327/14-15
327/16
327/17
327/18
327/22
328/02 and 328/12-15
328/03
328/04 and 328/08-09
328/05 and 328/07
328/06
328/16
328/17-19 and 328/21-23
328/20
328/24
328/25
335/01-02 and 335/08
335/03 and 335/10
335/04
335/05
335/06-07 and 335/09
336/01-02
336/03, 336/05-08, 340/07 and 340/09
350/01
350/02
350/03, 350/05 and 350/47-48
350/04 and 350/49
350/07 and 350/42
350/08, 350/54 and 350/56-57
350/09, 350/11-12, 350/14, 350/25, 350/27-33, 350/35-37, 350/39 and 350/58-59
350/18-19
350/38 and 350/40
350/41
350/43-44
350/45
350/46
350/50
350/51-52
350/53
350/55
351/01-02
351/03
351/04
351/05
351/06
351/07-17 and 351/30
351/18
351/19-22 and 351/24-28
411/01, 412/01, 413/01-02, 414/02, 415/01, 416/01, 427/07, 427/09, 427/16-17 and 427/19
421/01, 421/03-04, 421/09-16, 422/01-02, 422/07, 422/12-18 and 422/22-23
422/03
422/04
422/05-06
422/09
422/10-11
422/24
422/25
422/26
423/03
423/04-05, 423/07, 423/10-16, 423/18-25, 423/51 and 423/72-74

423/09 and 423/39
423/17, 423/26, 423/29-33 and 423/71
423/28
423/34-35
423/36-37
423/38
423/40 and 423/70
423/41-42 and 423/64
423/43
423/44 and 423/69
423/46, 423/59, 423/75 and 428/01
423/49-50 and 423/56-57
423/54
423/58
423/60-61
423/62
423/63 and 423/66
423/65
423/67-68
424/04 and 424/08-10
424/05-07
424/11
424/12
424/13
424/15-17
424/18
424/19-20
424/21
424/22
424/23
424/24-25 and 424/28
424/26-27, 424/29 and 424/32-33
424/30 and 424/34
424/31
425/02
425/04 and 425/41
425/05 and 425/48
425/06, 425/35 and 425/37
425/07-08
425/10 and 425/26
425/11
425/12, 425/17 and 425/19
425/13
425/14
425/16 and 425/25
425/20 and 425/22
425/23
425/27, 425/32, 425/36 and 425/45
425/29-31, 425/33-34 and 425/46
425/39
425/40
425/47
426/01-05 and 426/07-08
426/06
426/09
426/10-11, 426/19-20 and 426/30
426/12
426/14-16, 426/18 and 426/22
426/17
426/21
426/23
426/25-29
426/31
427/08, 427/10-11, 427/14 and 427/20-21
427/15
427/18
431/01-03, 432/01-07, 433/01 and 434/01-02
441/01
441/02, 441/05 and 441/12-13
441/04, 441/06, 441/09 and 441/11
441/14-15
441/16-17
441/19-20
442/03 and 442/05
442/04 and 442/14-15
442/06 and 442/12-13
510/02-03
510/04
510/05
510/06-07
510/08
510/09, 510/12 and 510/15-16
510/10-11
510/13
510/14
510/17-20
510/21
510/22
510/23-24
510/25
510/26
510/27
510/28
510/29-30
510/31-32
510/33-36
510/37
510/38-40
511/01
511/02
511/03-04
511/05-06
511/08-09
511/11-24
512/01 and 512/08
512/03-04 and 512/16
512/05
512/07
512/12
512/13 and 512/22
512/17-21
513/01-14
514/02 and 514/12
514/03-09, 514/11 and 514/13
514/14
515/01
515/02
515/03-04, 515/12-13, 515/16-18 and 515/24
515/19
516/01-02 and 516/04-06
516/03
517/01-02, 517/04, 517/06-09 and 517/16
517/10, 517/12 and 517/18
517/11 and 517/13-15
517/17
518/48 and 518/50-54
519/01, 519/03, 519/08-09 and 519/13-14
519/02 and 519/06-07
519/04
519/05
519/10
519/11-12
521/01-05
521/06-07, 521/15 and 521/18
521/08
521/09
521/10-12, 521/14 and 521/16-17

521/13
522/01, 522/03, 522/13, 522/25-26 and 522/28
522/02
522/04 and 522/17-20
522/05
522/06
522/07, 522/21-22 and 522/24
522/08
522/09
522/10, 522/16 and 522/23
522/11
522/12 and 522/14
522/15
523/02
523/03
523/09
523/10 and 523/21
523/13
523/14, 523/18 and 523/23
523/15
523/22
524/01 and 524/07
524/02
524/03 and 524/32-37
524/04
524/05
524/06
524/08
524/09
524/10
524/11 and 524/14
524/12
524/13
524/15
524/17
524/18
524/19-20
524/23-24
524/25
524/26
524/27
524/28
524/29
524/30
524/31 and 524/41
524/38
524/39
524/40
525/01-07 and 525/16-18
526/01-04 and 526/08-09
526/05
526/06-07 and 526/10
527/01 and 527/21
527/02
527/04
527/05-06
527/07, 527/09 and 527/15
527/10
527/11
527/12 and 527/20
527/13
527/14
527/16-18
527/19 and 527/24
527/22
527/23
528/01-09
529/01
529/02 and 529/06
529/03 and 529/05
529/04
529/07
529/08
531/01 and 531/21-22
531/02, 531/05-07 and 531/27
531/03, 531/10, 531/23 and 531/26
531/04 and 531/13
531/08
531/09
531/11-12, 531/15 and 531/17-18
531/14
531/19-20
531/24-25
532/01-02, 532/05 and 532/11-13
532/03
532/04
532/06 and 532/22
532/07-10
532/14-15 and 532/18-20
532/16-17 and 532/21
533/01-02
533/03
533/04
533/05, 533/07 and 533/11
533/06, 533/08-10 and 533/12-14
541/01, 541/06 and 541/12
541/02-03, 541/05 and 541/08-11
541/04 and 541/13-14
541/07
542/01-04 and 542/19-20
542/05, 542/10, 542/14 and 542/23-25
542/06-07, 542/15-16 and 542/21
542/08 and 542/17
542/09
542/11-13
543/01-10, 543/15-17 and 546/01
543/12-14
544/01 and 544/03-12
544/02
545/01-07 and 549/01-03
547/01-02
547/03
547/04
547/05-08
547/09-11
547/12-13
548/01-05, 620/01, 622/01-02 and 622/12-13
610/01-04, 724/11-12, 724/14-15 and 724/30
621/14-17, 621/19 and 621/21
621/22
623/01-02 and 623/04
623/03
624/01-02, 624/06, 624/13-14 and 624/31-32
624/03-05 and 624/07
624/08-11
624/12 and 624/15-18
624/19-20
624/21
624/22-23
624/24 and 624/26-27
624/28
624/34 and 624/45-51
624/35-37
624/38 and 624/40
624/39
624/41-43, 629/01 and 629/03-04
625/01-10, 625/66 and 625/69

625/11
625/13-14 and 625/19-20
625/15-18
625/21-23 and 625/45-47
625/25
625/26, 625/43, 625/51-65 and 625/67
625/27
625/28
625/29-35 and 625/38
625/36-37
625/39-41
625/42
625/44 and 625/68
625/48-50
626/01-02 and 626/09-10
626/03
626/04, 626/06 and 626/11
626/07
626/08
627/01 and 627/03
627/02
627/04
627/05
628/01
628/02-05, 628/07-09 and 628/21
628/06
628/10
628/11
628/12
628/13
628/14
628/15
628/16
628/17-20
628/22
628/23
631/01, 631/05 and 632/09-10
631/03
631/04
631/06-07 and 633/03
631/08
631/09-11
634/01, 634/09, 634/11, 634/13 and 634/16
634/02, 634/05-06 and 634/17-19
634/03-04, 634/08 and 634/44
634/07
634/14-15 and 634/40
634/21
634/22-27, 634/38-39 and 634/41
634/28-29 and 634/31
634/30, 634/32-33 and 634/42-43
634/34 and 634/37
634/35
641/01-04
641/05 and 641/09
641/06-08 and 641/10-22
642/01 and 642/06-16
642/02-05 and 642/17-18
651/01-05, 651/07, 652/05-11, 652/15, 652/18 and 652/20-23
652/01-04
652/12-14, 652/16-17, 652/19, 652/24-37, 653/01-03, 653/05-13 and 653/16-40
652/38
711/01-04, 712/01-02, 721/20 and 728/29-34
720/01-02, 720/04 and 720/07-12
722/03-05, 722/08, 722/22-24, 722/29-30 and 727/01-13
722/06, 722/09, 722/12 and 722/20
722/10-11
722/13
722/14, 722/16 and 722/21
722/15
722/25
722/31-33 and 722/35-39
722/34
723/01-02
723/03-05
723/06-07
723/08-09, 723/11 and 723/18
723/10 and 723/12
723/13-14
723/15-16
723/17 and 723/27
723/19-24
723/25-26 and 723/35
723/28-29
723/30-31 and 723/33-34
723/36-39
723/40
723/41, 723/45-46, 723/49, 723/52 and 723/57
723/42
723/50
723/51
723/53-54
723/55
723/56
723/58-59
724/03-04, 724/07 and 724/17-18
724/06
724/08
724/16 and 724/19
724/20, 724/22-23, 724/31 and 724/33
724/24, 724/27-29 and 724/32
725/03, 725/06, 725/09-10 and 725/19-20
725/08, 725/11 and 725/16
725/18
726/01
726/02-03 and 726/08-10
726/04
726/05
726/06-07
726/11
726/14
726/15
726/16 and 726/19
726/18
726/20
726/21
726/22
726/23
726/24 and 726/30
726/25-26
726/27 and 726/29
726/28
726/31
726/32-33
726/34
726/35
728/07
728/08, 728/11-12, 728/35 and 728/38
728/13
728/14-19
728/20-22 and 728/37

728/23 and 728/25-27
728/28
729/04, 729/07, 729/15 and 729/18
729/08
729/17 and 729/23-24
729/19-22 and 729/34-35
729/25-27
729/28-29
729/30-31
729/32-33
731/01, 733/01, 754/25, 754/33-34, 754/37 and 754/39
732/01-07 and 753/18-20
741/05, 741/07, 741/19-21 and 741/23
741/06 and 741/24
741/08-18, 741/25-26, 742/01-04, 742/06-31, 743/01-10 and 744/01
741/22
751/07-08, 753/09 and 753/41-42
753/02 and 753/39-40
753/03
753/12
753/13
753/14
753/15, 753/43-46 and 753/51
753/22, 753/30-31 and 753/52
753/23-25
753/26, 753/37-38 and 753/50
753/27-29
753/34, 753/36 and 753/49
753/47-48
754/01
754/02-06, 754/08 and 754/29
754/07
754/09
754/10
754/11
754/13
754/16
754/17
754/30-32 and 754/35
754/38
754/40-41 and 754/47
754/42-45
754/46
755/01-03 and 755/05
755/04
755/06
755/07-08 and 755/26
755/09-10
755/11-12
755/13
755/14
755/15-17
755/18-22
755/23-25
756/01
756/02 and 756/29
756/03
756/04
756/10-11 and 756/28
756/12-13 and 756/23
756/14-16, 761/01-14, 762/05, 762/07 and 762/09-12
756/17 and 756/19
756/18 and 756/21
756/20 and 756/24
756/25
756/26
756/27
757/06-07 and 757/09
757/08
757/10
757/11
757/12
757/13
757/14-15
757/16
757/17-18
757/19
757/20
757/21
757/22
757/23
757/24
757/25
757/26
757/27
757/28
757/30 and 757/35
757/31
757/32 and 757/34
757/33
757/36
757/37
757/38 and 757/42
757/39
757/40
757/41
758/02-03, 758/06 and 758/23
758/04
758/05
758/07
758/10-14
758/15
758/16-17 and 758/26
758/20 and 758/25
758/24
759/01-03 and 759/46
759/08 and 759/47
759/09
759/10
759/11-12
759/13
759/14 and 759/42
759/16
759/17
759/18
759/19-20
759/21
759/23
759/27
759/29-30 and 759/36
759/31
759/32-34
759/38
759/39
759/40-41
759/43
759/44
759/45
811/01-15, 812/01-06, 813/01-13, 814/01-04 and 815/01-03
820/01-05
820/06-08
820/09
820/10-18 and 824/01-11
821/01-07
822/01-03, 822/08 and 822/26
822/04-07, 822/10-13 and 822/27
822/09
822/14-15, 822/28-29 and 822/31-35
823/01-02 and 823/04

823/27
825/02
825/03-09
826/01 and 828/01-02
826/02
826/03
827/01-02
827/03-04
829/01-06
829/07-10
831/02 and 831/05
831/06
831/07 and 831/10-11
831/08 and 831/23
831/09
831/12
831/13-18
831/21
831/22
831/24
831/25-26
831/27-29
832/01, 832/05-07, 832/09, 832/17-18 and 834/01-02
832/08 and 832/10
832/11
833/04 and 833/14
833/05-10 and 833/15
833/12
833/13
835/01
835/02-13
836/01-08, 836/21 and 836/26
836/09-12
836/13
836/14-15
836/16-17
836/18
836/19
836/20
836/22-23 and 836/25
836/24
837/01-04, 837/07-08 and 837/17
837/05-06
837/09
837/10
837/11
837/12
837/13-14 and 837/16
837/15
838/01
838/02 and 838/16-18
838/04
838/05
838/06-07
838/08
838/09
838/10-11 and 838/19
838/12
838/13
838/14
839/01-04 and 839/06
839/05, 839/10-11 and 839/13-19
839/12
911/01-09, 912/01-07, 912/11-16, 912/18 and 913/01
912/08-10 and 912/19
912/17
920/01-03
920/04
920/05
920/06 and 920/08-09
920/07, 920/11-12 and 920/14-18
920/10
920/13
931/01-14 and 933/01
931/15
931/16-21
932/01-03, 934/01-02, 941/01-07, 942/02-08, 942/10 and 943/01-10
944/01-10 and 944/12-14
944/11
950/01-02, 950/04-05, 950/37 and 951/01-06
950/03 and 950/08-12 and 950/31
950/06-07
950/13 and 950/30
950/14-20, 950/22, 950/32 and 950/34
950/33
950/35
950/36
961/01-08, 961/19-20, 962/02-05, 962/07-09, 962/11-20 and 963/01-02
962/01
971/01-04 and 971/08
971/06, 972/02, 972/17, 972/21-22, 973/01-03 and 974/01-12
971/07
975/01
975/02-04
976/01, 976/03-05, 976/10 and 976/12
976/02, 976/06-07 and 976/13
976/08-09

4. 單元區－小合併組
Small Subunit Group

111/01-02 and 111/37-38
111/03
111/04
111/05
111/06
111/07
111/08
111/09
111/10
111/11
111/12
111/13 and 111/15
111/14 and 111/40-42
111/16-17
111/18-20
111/21
111/22
111/23
111/24
111/25
111/26
111/27
111/28
111/29-30
111/31-32
111/35 and 111/43
111/39
111/44 and 111/46-49
111/45
111/50
112/01, 112/07, 112/48 and 112/54-56
112/02
112/03
112/04 and 112/10
112/05
112/06
112/08
112/09
112/11
112/12
112/13-14
112/17-19
112/20 and 112/29
112/21
112/22
112/23
112/24
112/25
112/26-27 and 112/30
112/28
112/31
112/32
112/33
112/34
112/35
112/36
112/37
112/38
112/39
112/40
112/41
112/42
112/43
112/44
112/45
112/46
112/52
112/53
113/02
113/03-04 and 113/26
113/05
113/06
113/07
113/08, 113/14 and 113/17
113/09
113/10
113/11
113/12-13
113/15
113/16
113/18
113/19
113/20
113/21
113/22
113/23
113/24
113/25
113/28
114/03-10, 114/14-16, 114/20 and 114/32-34
114/17-18
114/19 and 114/21
114/22, 114/25-26 and 114/31
114/23-24
114/27
114/28
114/29
114/30
115/01-02
115/03-04 and 115/06-07
116/01 and 116/07-08
116/02
116/03
116/04
116/05
116/06
121/02-17 and 121/19-21
122/01-03
122/04-06
122/07-10
122/11-14 and 122/18-21
122/15-17
122/22-23
122/24 and 123/01-23
124/01, 124/05-06 and 124/08-16
131/01-06
131/07
131/08
131/09
131/10-11, 131/14 and 131/19-20
131/12
131/13
131/15
131/16
131/17
131/18
131/21
131/23
131/24
131/25
131/27
131/28-29 and 131/73
131/31-32
131/33 and 131/76
131/34
131/35
131/36

131/37
131/44 and 131/46
131/47-50
131/51 and 131/74
131/53
131/56, 131/71 and 131/75
131/59 and 131/61-62
131/60
131/63-64
131/65-70
132/01 and 132/03
132/02
132/04-06
132/07
132/08
132/09
132/10, 132/30-32 and 132/35
132/11 and 132/21-22
132/12-13
132/14-15
132/17-19
132/20
132/23-26
132/28 and 132/34
132/29
132/33
132/36
132/37-38
132/39-44
133/01-03
133/04
133/05
133/06
133/07
133/08
133/09
133/10
133/11
133/12
133/13
133/14
134/02-03 and 134/06
135/01-06
140/01 and 140/04
140/02
140/03 and 140/05
141/01-03
141/04 and 141/16
141/05 and 141/08
141/06
141/07
141/09
141/10 and 141/13
141/11
141/12
141/14
141/15
141/17
141/18
141/19-22
142/01
142/02
142/03
142/04 and 142/11
142/05
142/06
142/07
142/08
142/09
142/10
142/12
142/13
142/14 and 142/18
142/15-17
142/19-20
142/21
143/01
143/02
143/03 and 143/05-07
143/04
143/08-09
143/10
143/11
143/12
143/13
144/01
144/02-03, 144/08-09, 144/11-12 and 144/20-22
144/04
144/06-07 and 144/66
144/13
144/15 and 144/65
144/16
144/18
144/23
144/24-25
144/26 and 144/54
144/28 and 144/55
144/30
144/31
144/32-33
144/34 and 144/64
144/35
144/36
144/37-38
144/39-40
144/42-43
144/44
144/45
144/46-47
144/48 and 144/50
144/51
144/52-53
144/56
144/57, 144/59-62 and 144/67-70
144/58
145/01-03 and 145/07-13
145/04-05, 145/35-36 and 145/40
145/14-20 and 145/24
145/21-23
145/25-29
145/30
145/31
145/32-33
145/34 and 145/39
145/37
145/38
146/01
146/02-03
146/04-05
146/06 and 146/40
146/07-08 and 146/11-12
146/09
146/10
146/13-14 and 147/01-05
146/15-21
146/22
146/23-30
146/31
146/32 and 146/37-38
146/34 and 146/36
146/35
148/01-02 and 148/08
148/03-04
148/05
148/06
149/02, 149/04-06 and 149/08-18

149/07
149/19
149/20
151/02 and 151/06
151/03
151/04
151/05, 151/39-40 and 151/43
151/07
151/08
151/09-10
151/11
151/12-13
151/14
151/15
151/17
151/18
151/19
151/21
151/22-23
151/24
151/25
151/26
151/27
151/28
151/29
151/30-32
151/35
151/36-38
151/41
151/42
152/01
152/02
152/03
152/04
152/05-06
152/07
152/08
153/03-06, 153/13-14 and 153/20
153/07
153/08
153/09
153/10
153/12
153/15
153/16
153/17
153/18
153/19
153/21
153/22
153/27
153/28
153/29
153/31
153/32
153/33
153/34
153/37
153/38
153/39
153/40
153/41 and 153/50
153/42
153/43
153/44-48
153/49
153/51-52
153/53
153/54
153/55
153/56
154/01-04, 154/06-08, 154/10 and 154/24
154/09
154/11
154/13-14
154/18-19 and 154/22
154/21 and 154/23
155/01 and 155/10-12
155/02
155/03-04
155/07
155/08-09
155/13
155/14
155/15
155/16-17
156/02
156/03
156/04
156/05
156/06
156/07
156/08
156/09-12 and 158/01
156/13
156/14
156/15
157/02
157/03
157/04
157/05-07 and 157/24
157/08
157/09
157/10 and 157/14
157/11
157/12-13
157/15
157/16
157/17
157/18
157/19
157/20
157/21
157/22
157/23
161/01
161/02
161/03-04
161/05-06 and 161/61
161/07-08
161/09 and 161/62
161/10
161/11
161/13
161/14
161/15
161/16 and 161/90
161/17
161/18
161/20-23
161/24
161/25
161/26
161/27 and 161/40
161/28
161/29
161/30
161/31-32 and 161/34
161/35-36
161/37-38
161/41-42
161/43 and 161/83
161/44
161/45
161/46
161/48-49
161/50
161/51

161/52-54 and 161/67-74
161/55 and 161/75
161/59-60
161/63
161/64 and 161/94
161/66 and 161/92-93
161/80
161/81-82
161/91
162/02 and 162/06-07
162/03
163/05-06 and 163/34
163/07 and 163/35
163/13-14, 163/20, 163/23, 163/25-26 and 163/28-31
163/15
163/16-18
163/19
163/21-22
163/24
163/32
163/33
163/36
164/02-03 and 165/25
165/02
165/03 and 165/30
165/04
165/08 and 165/29
165/23
165/24
165/26
165/28
165/31
165/32
166/01-02 and 166/04
166/03 and 166/07-08
166/05-06
167/01
167/02-03
167/04
167/05
167/06
167/07
167/08-10
171/13-15, 171/17-21 and 171/23
171/25-27
171/28-30
171/31-33 and 171/35-38
171/34, 171/39-42, 171/44 and 171/56
171/43, 171/45-47, 171/49-50 and 171/53
171/52
171/54
171/55
172/01, 172/09 and 172/11
172/04
172/05 and 172/07
172/06
172/08
172/10
173/02 and 173/05
173/06 and 173/08
173/12-13, 173/15 and 173/83
173/16
173/17
173/18-19
173/20
173/21 and 173/23-24
173/22, 173/37 and 173/39
173/25
173/26
173/27-28
173/30 and 173/74-75
173/33-35 and 173/82
173/36
173/38 and 173/40
173/41-43
173/44
173/62, 173/72, 173/77-78 and 173/80
173/73 and 173/81
173/76
173/79
174/02, 174/04-10 and 174/13
174/11
174/12
174/14, 174/16 and 174/38
174/15
174/17-20
174/21
174/22
174/23
174/24, 174/27-30 and 174/34
174/25-26
174/31-33
174/39
175/01, 175/04-06, 175/08-10 and 175/14
175/02-03 and 175/19-21
175/11, 175/15-17 and 176/01-03
175/18
181/01-02, 182/01-05, 182/13 and 182/21
182/06-07
182/08-12
182/15-17
182/18-20
182/22
183/01, 183/05-07, 184/01 and 184/03
184/04
184/05 and 184/10
190/02-06 and 190/09-11
191/03 and 191/05
191/06
191/07
191/08-13
191/15 and 191/19
192/01-02
192/05
192/06
192/07-08
192/09-14
192/15 and 192/17
192/18 and 194/08
192/19
193/01-04
195/02
195/03-04
195/05
195/06 and 195/08-11
195/13, 195/15-16, 195/21-22 and 198/01
195/17-18
195/19-20
195/23
196/03-05 and 196/08-10
196/06
196/07
197/02 and 197/04-07
197/09-13 and 197/15
197/14
211/05
211/06
211/07

211/08-09
211/10
211/11 and 211/31
211/12
211/13
211/14
211/15-16
211/17-18, 211/20-21 and 211/34
211/19, 211/27 and 211/32-33
211/22
211/23-24 and 211/28-29
211/30
212/01
212/02-03
212/04
212/05
212/07
212/08, 212/22 and 212/24
212/10
212/11
212/12
212/13-15
212/16 and 212/18
212/17
212/19
212/20
212/21
212/23
213/03 and 213/06
213/04 and 213/10
213/05
214/01-02
214/04
214/05 and 214/09-11
214/06-08
214/13
214/14
215/01-08 and 216/01-02
217/01
217/02
217/03
220/25-29
221/01
221/02
221/03
221/04
221/05
221/06
221/07
221/08 and 221/94
221/09
221/10
221/11
221/12
221/13
221/14
221/15-16
221/17
221/18
221/19
221/20
221/21
221/22-23, 221/27, 221/33 and 221/44-45
221/24 and 221/34
221/25
221/26
221/28
221/29
221/30
221/31
221/32
221/35
221/36
221/37
221/38
221/39-40
221/41
221/42
221/43, 221/47-48 and 221/63-65
221/46
221/49 and 221/66
221/50
221/51
221/52 and 221/68
221/53-54
221/55
221/58 and 221/96
221/60
221/62
221/67
221/69
221/70-71
221/72
221/73
221/77-78
221/79-80
221/81 and 221/89
221/82-83
221/84-85
221/86
221/87
221/88
221/90
221/91
221/92-93
221/97
221/98-99
222/01
222/02
222/03
222/04
222/05, 222/10 and 222/31
222/06-07
222/08
222/09
222/11
222/12-14
222/15
222/16-18
222/19-20 and 222/23
222/21
222/22
222/24 and 222/27-28
222/25 and 222/29
222/26
222/30
225/06
225/07-08, 225/10, 225/86 and 225/88
225/11-12
225/13
225/18 and 225/21
225/19-20
225/22-24
225/25, 225/28-29, 225/32-33 and 225/81-83
225/34-35
225/36-38
225/39
225/40
225/41-42
225/43
225/44
225/45
225/46-47
225/48
225/49

225/50
225/51
225/52
225/53
225/54
225/55
225/56
225/57
225/58-60
225/61
225/62
225/63-64
225/65
225/66
225/67
225/68
225/69
225/70-71
225/73
225/74
225/75-76
225/77-78
225/84
225/85
225/87
226/01-03 and 226/20
226/04
226/05-06 and 226/09
226/07
226/08 and 226/21
226/10-12 and 226/17
226/13 and 226/18-19
226/14-15
227/01, 227/07 and 227/12
227/02 and 227/08
227/03
227/04
227/05
227/06 and 227/30
227/09
227/10
227/11
227/13
227/14
227/15-16 and 227/18
227/17
227/19-20
227/21
227/22
227/23
227/24
228/25
228/26
228/27
228/28
228/29 and 228/33
228/30
228/31-32
228/34
228/35
228/36
228/37
228/38
229/01-03
229/04 and 229/43-44
229/07, 229/10-12 and 229/16
229/08
229/09 and 229/14
229/13
229/15
229/17
229/18
229/19
229/22-24 and 229/41
229/42
231/01
231/02
231/03
231/04
231/05-07
231/08
232/01-02 and 232/04-06
232/07
232/08-10
233/01
233/02
233/03, 233/07 and 233/11
233/10
234/01
234/02-03
234/12
234/13-15
234/16
234/21
234/22
234/23-24
234/25-26
235/01
235/02
235/03
235/04
235/05
235/06
235/07
235/10
235/12-13
236/08
236/09
236/10, 236/15 and 236/19
236/11
236/20
236/21-22
236/23
236/24
237/01-02
237/03-05
241/01
241/02
241/03
241/04
241/05
241/06
241/07
241/08
241/09
241/10
241/11
241/12
241/13
241/14
241/15
241/16
241/17
241/18
241/19-20 and 241/22
241/21
241/23
241/24-25
241/26 and 241/33
241/28-29
241/31
241/32
242/01
242/02 and 242/06
242/03
242/04
242/05
242/07
242/08
242/09

242/10
242/11
242/12
242/13
242/14
242/15 and 242/18
242/16
242/28, 242/30, 242/32, 242/34, 242/37 and 242/53
242/38
242/39
242/40
242/41
242/43 and 242/45
242/44 and 242/49
242/46
242/48
242/50
243/01
243/02
243/03
243/04, 243/09 and 243/13
243/05-06
243/07
243/08
243/10-11, 243/15 and 243/23
243/14 and 243/20-21
243/19 and 243/45
243/24
243/25 and 243/29
243/26
243/27-28
243/30
243/31-32 and 243/36
243/33-34, 243/38 and 243/40
243/35
243/37 and 243/39
243/41 and 243/43
243/42
243/44
243/46-47
243/49-50
243/51
244/01 and 244/04-06
244/02-03 and 244/07
244/08
244/09-12 and 244/15
244/13-14
244/16-17 and 244/19-20
244/18, 244/27 and 244/30
244/21 and 244/23-24
244/28
244/29
245/01-02, 245/04 and 245/20
245/06-07
245/08
245/09
245/10
245/11
245/12
245/13
245/14
245/15
245/16
245/17
245/18
245/19
246/01
246/02
246/03
246/04-09
246/10
246/11
246/12
246/13
246/14
246/15
247/03-06
247/11-13
251/01-02, 251/05, 251/07, 252/01-02, 252/10, 256/01-05 and 256/11-12
251/03-04 and 256/06-10
252/03-05, 252/07-09 and 252/11
253/01-02
253/03-04
253/05, 253/07-08 and 253/12-13
253/06 and 253/09-11
253/14
254/01-08
254/09-10
254/11-12
254/13-14
254/15-16
255/01-02
255/03-05 and 255/08-09
255/06-07, 255/11-13 and 255/17-19
255/10
255/14
255/15
255/16
260/03 and 260/10
260/04 and 260/06
260/05
260/07 and 260/14
260/08-09 and 260/15
260/11-13
261/01
261/02-05, 261/26 and 261/28
261/06-15, 261/19-20 and 261/29-30
261/16
261/17-18
261/21-22 and 261/27
261/23
261/24
261/25
262/02
262/03-05, 262/08 and 262/10
262/06
262/07 and 262/09
263/02, 263/05 and 263/08-09
263/04
263/10
263/11
263/12
263/13
263/14
263/15
263/16
263/17
263/18
263/19
263/20
263/21
264/01-05, 264/09-11, 264/13-15 and 264/68
264/06
264/07
264/08
264/17-19
264/20, 264/27 and 264/65
264/21
264/22 and 264/23
264/24
264/25
264/28

264/29
264/33 and 264/62-64
264/34
264/35-36
264/37
264/38-39
264/40
264/41
264/42
264/43
264/44
264/45
264/46
264/47
264/48
264/49
264/50
264/51
264/52-54
264/66
265/03-06
265/07
265/08
265/09 and 265/23-24
265/11
265/18-19
265/20
265/21
265/22
266/01
266/02
266/03
266/04
266/05
266/06
266/07
266/08
266/09
266/10
266/11
266/12
266/14 and 266/27
266/15
266/16
266/17-18
266/19
266/20
266/21
266/22
266/23
266/24
266/25
266/26
266/28
266/29
266/30
266/31
266/32
266/33
266/34
266/35
266/36
266/37
266/38
266/39
266/40-42
267/03
267/04
267/05
267/06
267/07
267/08
267/09
267/10
267/11
267/12-14
267/15
267/16
267/17
267/18
267/19
267/20
267/21
267/22
267/23
267/24
267/25-26
267/27
267/28 and 267/33
267/29
267/30
267/31
267/32
267/34
267/35-36
267/37
267/38
267/39-40
267/43
268/02
268/07
268/08-09 and 268/15-16
268/12-14 and 268/37-38
268/17-18
268/19-20
268/21
268/22
268/23, 268/26-28 and 268/36
268/30-31
268/32
268/33
268/34
268/35
269/01-03
271/01 and 271/03
271/02
271/04
271/05
271/06
271/07-13 and 271/15-17
271/18-19 and 271/22-29
271/20-21 and 271/30-31
271/32-36, 271/42-44 and 271/47
271/37
271/38-39
271/40-41
271/45
271/46
271/48 and 271/50-51
271/52
272/01
272/02
272/03
272/04
272/05-06
272/07
272/08-18
280/02-04 and 280/06
280/09
280/10-15
280/17-34 and 280/39-41
281/02 and 281/38
281/03 and 281/07-08
281/05-06
281/09
281/10
281/11
281/12 and 281/15
281/13

281/16-17
281/19
281/20
281/21
281/22
281/23, 281/25 and 281/27
281/28 and 281/42
281/29 and 281/33-34
281/30
281/31
281/32
281/35
281/36
281/37
281/39-40
281/41
281/43
282/07
282/09
282/10
282/13-14
282/15-17
282/18-19
282/20 and 282/26
282/21
282/22
282/23 and 282/25
283/02 and 283/24
283/07 and 283/11
283/17
283/18
283/21
283/22
283/23
283/25
283/26
283/27
283/28 and 283/34
283/29 and 283/31
283/30
283/32-33
283/35
284/01-02, 284/04-06, 284/10 and 284/13-16
284/03 and 284/08-09
284/07
284/11 and 284/17
284/12
284/18-19
284/20
284/21 and 284/24
284/22
284/23
284/25-26
284/27
285/02-03 and 285/25
285/04
285/05
285/06-07
285/08
285/09
285/10
285/11
285/12
285/13-14
285/16-17
285/18
285/19
285/20
285/21-22
285/23
285/24
286/07, 286/10, 286/12, 286/17-18 and 286/39-59
286/13, 286/16 and 286/19-26
286/14-15
286/27
286/28
286/29
286/30
286/31-37
286/38
287/01
288/04-05 and 289/01
288/06-07 and 288/23
288/08
288/09
288/10
288/11-12 and 288/22
288/13-14 and 288/16
288/15
288/17
288/18
288/19
288/21
290/01-02
290/03-05 and 290/10
290/06
290/07 and 290/12
290/08, 290/11 and 290/13
290/09
290/14-16
291/01
291/02-04
291/05
291/06
291/07-08 and 291/11-13
291/15
291/17
291/18
292/01
292/02, 292/05 and 292/07-08
292/09
292/10
292/11 and 292/13
292/12
293/01
293/02
293/03
293/06
293/07
293/08 and 296/01-10
294/01
294/03-04 and 294/60
294/05
294/06
294/07, 294/13 and 294/31
294/08
294/09
294/10
294/11
294/12
294/14
294/15
294/16
294/19, 294/47, 294/59 and 294/62
294/20-21
294/22
294/23
294/24-25
294/26
294/27
294/28
294/29-30
294/32
294/33
294/34-35
294/36
294/37

294/39
294/40
294/41-43, 295/07-17, 295/19-21, 295/23-26, 295/28-29 and 295/35-36
294/45-46
294/48
294/49
294/51
294/52
294/53
294/54 and 294/61
294/55
294/56
294/57
294/58
295/27
297/02
297/03
297/05
297/06
297/07 and 297/09
297/11
297/12 and 297/18
297/17
297/19-20
297/21
297/22 and 297/24
297/23
297/25
297/26
297/27
297/28
297/29
298/02, 298/05-06 and 298/08
298/09
298/18-21
298/22
298/23
298/24
298/25-26
298/27
310/01-03
320/01-04, 320/07-13, 324/42 and 329/02-04
321/05
321/08 and 321/14
321/09
321/10-11
321/12
321/13
322/02
322/05
323/03, 323/18 and 323/26
323/07-08 and 323/43
323/19-24 and 323/45-46
323/25
323/27-29
323/30-31
323/32 and 323/44
323/33
323/34
323/35-36
323/37-40 and 323/42
323/41
324/04, 324/16, 324/30 and 324/49-50
324/05
324/06
324/07
324/08-09
324/10
324/11
324/12
324/15
324/17
324/18-20
324/22
324/25-27
324/28
324/33
324/34
324/35
324/36
324/37
324/38
324/39
324/40
324/41
324/43
324/44
324/45
324/46
324/47
324/51
324/52
324/53
324/54
324/55
325/03, 325/17 and 325/22
325/05
325/08
325/09-10
325/11
325/16
325/19
325/21
326/01
326/02 and 326/20
326/03
326/04
326/05
326/08
326/09
326/10
326/11
326/12 and 326/27-29
326/13
326/15
326/17-18 and 326/24
326/21
326/25
326/26
326/30
327/02-03, 327/12 and 327/25
327/04
327/06
327/07
327/08
327/10
327/13
327/14-15
327/16
327/17
327/18
327/19-21 and 327/23-24
327/22
328/02 and 328/12-15
328/03
328/04 and 328/08
328/05 and 328/07
328/06
328/09
328/16
328/17
328/18-19 and 328/23
328/20
328/21-22
328/24
328/25

331/01, 332/03 and 333/01-03
334/01-04
335/01-02 and 335/08
335/03 and 335/10
335/04
335/05
335/06-07 and 335/09
336/01-02
336/03, 336/05-08, 340/07 and 340/09
350/01
350/02
350/03 and 350/47-48
350/04 and 350/49
350/05
350/07
350/08, 350/54 and 350/56-57
350/09, 350/11-12, 350/14, 350/25, 350/27-33, 350/35-37, 350/39 and 350/58-59
350/18-19
350/38 and 350/40
350/41
350/42
350/43
350/44
350/45
350/46
350/50
350/51-52
350/53
350/55
351/01-02
351/03
351/04
351/05
351/06
351/07-17 and 351/30
351/18
351/19-22 and 351/24-28
411/01, 412/01, 413/01-02, 414/02, 415/01, 416/01, 427/07, 427/16-17 and 427/19
421/01, 421/03-04, 421/09-16, 422/01-02, 422/07, 422/12-18 and 422/22-23
422/03
422/04
422/05-06
422/09
422/10-11
422/24
422/25
422/26
423/03
423/04-05, 423/07, 423/10-16, 423/18-25, 423/72 and 423/74
423/09 and 423/39
423/17, 423/26, 423/29-33 and 423/71
423/28
423/34-35
423/36-37
423/38
423/40 and 423/70
423/41-42
423/43
423/44 and 423/69
423/46, 423/59, 423/75 and 428/01
423/49-50 and 423/56-57
423/51
423/54
423/58
423/60-61
423/62
423/63 and 423/66
423/64
423/65
423/67-68
423/73
424/04 and 424/08
424/05-06
424/07
424/09
424/10
424/11
424/12
424/13
424/15-17
424/18
424/19-20
424/21
424/22
424/23
424/24-25 and 424/28
424/26-27, 424/29 and 424/32-33
424/30 and 424/34
424/31
425/02
425/04 and 425/41
425/05 and 425/48
425/06, 425/35 and 425/37
425/07-08
425/10 and 425/26
425/11
425/12, 425/17 and 425/19
425/13
425/14
425/16 and 425/25
425/20
425/22
425/23
425/27, 425/32, 425/36 and 425/45
425/29-31, 425/33-34 and 425/46
425/39
425/40
425/47
426/01-05 and 426/07-08
426/06
426/09
426/10-11, 426/19-20 and 426/30
426/12
426/14-16 and 426/18
426/17
426/21
426/22
426/23
426/25-29
426/31
427/08, 427/10-11, 427/14 and 427/20
427/09
427/15
427/18
427/21
431/01-03, 432/01-04, 432/06-07, 433/01 and 434/01-02
432/05
441/01
441/02, 441/05 and 441/12-13
441/04, 441/06, 441/09 and 441/11
441/14-15

441/16-17
441/19
441/20
442/03 and 442/05
442/04 and 442/15
442/06
442/12
442/13
442/14
510/02-03
510/04
510/05
510/06-07
510/08
510/09, 510/12 and 510/15-16
510/10-11
510/13
510/14
510/17-20
510/21
510/22
510/23-24
510/25
510/26
510/27
510/28
510/29-30
510/31-32
510/33-35
510/36
510/37
510/38-40
511/01
511/02
511/03
511/04
511/05
511/06
511/08-09
511/11-24
512/01
512/03-04
512/05
512/07
512/08
512/12
512/13
512/16
512/17-21
512/22
513/01-03
513/04-05, 513/08 and 513/13-14
513/06-07 and 513/09-12
514/02 and 514/12
514/03
514/04-05, 514/11 and 514/13
514/06-09
514/14
515/01
515/02
515/03-04, 515/16-18 and 515/24
515/12-13
515/19
516/01-02 and 516/05-06
516/03
516/04
517/01-02, 517/04 and 517/06-09
517/10 and 517/18
517/11 and 517/15
517/12
517/13
517/14
517/16
517/17
518/48
518/50 and 518/53-54
518/51
518/52
519/01, 519/03, 519/08 and 519/13-14
519/02 and 519/06-07
519/04
519/05
519/09
519/10
519/11
519/12
521/01 and 521/05
521/02
521/03
521/04
521/06-07
521/08
521/09
521/10
521/11-12 and 521/14
521/13
521/15
521/16
521/17
521/18
522/01, 522/03, 522/13, 522/25-26 and 522/28
522/02
522/04 and 522/17-20
522/05
522/06
522/07, 522/21-22 and 522/24
522/08
522/09
522/10 and 522/16
522/11
522/12
522/14
522/15
522/23
523/02
523/03
523/09
523/10
523/13
523/14
523/15
523/18 and 523/23
523/21
523/22
524/01 and 524/07
524/02
524/03 and 524/32-37
524/04
524/05
524/06
524/08
524/09
524/10
524/11
524/12
524/13
524/14
524/15
524/17
524/18
524/19-20
524/23-24
524/25
524/26
524/27

524/28
524/29
524/30
524/31
524/38
524/39
524/40
524/41
525/01-04, 525/07 and 525/16-18
525/05-06
526/01-03 and 526/09
526/04 and 526/08
526/05
526/06-07 and 526/10
527/01 and 527/21
527/02
527/04
527/05
527/06
527/07
527/09 and 527/15
527/10
527/11
527/12
527/13
527/14
527/16-18
527/19 and 527/24
527/20
527/22
527/23
528/01-09
529/01
529/02
529/03
529/04
529/05
529/06
529/07
529/08
531/01 and 531/21
531/02
531/03, 531/10, 531/23 and 531/26
531/04
531/05-07 and 531/27
531/08
531/09
531/11-12, 531/15 and 531/17-18
531/13
531/14
531/19
531/20
531/22
531/24-25
532/01, 532/05 and 532/11-13
532/02
532/03
532/04
532/06
532/07
532/08
532/09
532/10
532/14-15 and 532/18
532/16-17 and 532/21
532/19-20
532/22
533/01-02
533/03
533/04
533/05, 533/07 and 533/11
533/06, 533/08-10, 533/12 and 533/14
533/13
541/01, 541/06 and 541/12
541/02-03, 541/05 and 541/09-11
541/04 and 541/13-14
541/07
541/08
542/01-04 and 542/19
542/05, 542/10, 542/14 and 542/23-25
542/06-07, 542/15-16 and 542/21
542/08 and 542/17
542/09
542/11-13
542/20
543/01-07, 543/10, 543/15-17 and 546/01
543/08-09
543/12
543/13-14
544/01 and 544/03-12
544/02
545/01-03
545/04-07 and 549/01-03
547/01-02
547/03
547/04
547/05-06
547/07-08
547/09
547/10-11
547/12-13
548/01-05
610/01-04, 724/11-12, 724/14-15 and 724/30
620/01, 622/01-02 and 622/12-13
621/14-16 and 621/19
621/17 and 621/21
621/22
623/01-02
623/03
623/04
624/01
624/02, 624/06, 624/13-14 and 624/31-32
624/03
624/04-05 and 624/07
624/08
624/09-11
624/12
624/15-18
624/19-20
624/21
624/22-23
624/24
624/26-27
624/28
624/34 and 624/45-51
624/35-37
624/38 and 624/40
624/39
624/41-43
625/01
625/02-10, 625/66 and 625/69
625/11
625/13-14 and 625/19-20
625/15-18
625/21-23 and 625/45
625/25
625/26 and 625/43
625/27

625/28
625/29-33
625/34
625/35
625/36
625/37
625/38
625/39
625/40
625/41
625/42
625/44 and 625/68
625/46-47
625/48-50
625/51-65 and 625/67
626/01-02 and 626/09-10
626/03
626/04, 626/06 and 626/11
626/07
626/08
627/01 and 627/03
627/02
627/04
627/05
628/01
628/02-05 and 628/21
628/06
628/07-09
628/10
628/11
628/12
628/13
628/14
628/15
628/16
628/17-20
628/22
628/23
629/01 and 629/03-04
631/01, 631/05 and 632/09-10
631/03
631/04
631/06-07 and 633/03
631/08
631/09-11
634/01 and 634/09
634/02, 634/05-06 and 634/17-19
634/03-04 and 634/44
634/07
634/08
634/11, 634/13 and 634/16
634/14 and 634/40
634/15
634/21
634/22, 634/26-27, 634/38-39 and 634/41
634/23-25
634/28
634/29 and 634/31
634/30, 634/33 and 634/42-43
634/32
634/34
634/35
634/37
641/01-04
641/05 and 641/09
641/06-08 and 641/10-22
642/01
642/02-05 and 642/17
642/06-16
642/18
651/01-02, 651/04, 651/07, 652/11, 652/15, 652/18 and 652/20-23
651/03
651/05 and 652/05-10
652/01
652/02-04
652/12-14, 652/16-17 and 652/19
652/24-34, 653/01-03, 653/05-13 and 653/16-40
652/35-37
652/38
711/01-04, 712/01-02, 721/20 and 728/29-34
720/01-02, 720/04, 720/07-08 and 720/10-12
720/09
722/03-05, 722/22-23, 722/29-30 and 727/01-13
722/06, 722/09, 722/12 and 722/20
722/08
722/10
722/11
722/13
722/14 and 722/16
722/15
722/21
722/24
722/25
722/31
722/32-33 and 722/39
722/34
722/35-38
723/01-02
723/03-05
723/06-07
723/08-09
723/10
723/11 and 723/18
723/12
723/13
723/14
723/15
723/16
723/17 and 723/27
723/19-21
723/22-24
723/25
723/26 and 723/35
723/28
723/29
723/30-31 and 723/33-34
723/36-39
723/40
723/41, 723/45-46, 723/49 and 723/52
723/42
723/50
723/51
723/53-54
723/55
723/56
723/57
723/58
723/59
724/03-04 and 724/07
724/06
724/08
724/16
724/17-18
724/19
724/20, 724/22-23, 724/31 and 724/33
724/24
724/27-29
724/32

725/03, 725/06, 725/09-10 and 725/19-20
725/08 and 725/16
725/11
725/18
726/01
726/02-03
726/04
726/05
726/06
726/07
726/08-10
726/11
726/14
726/15
726/16 and 726/19
726/18
726/20
726/21
726/22
726/23
726/24 and 726/30
726/25-26
726/27 and 726/29
726/28
726/31
726/32-33
726/34
726/35
728/07
728/08, 728/11 and 728/35
728/12 and 728/38
728/13
728/14-15
728/16-19
728/20-22 and 728/37
728/23 and 728/25-27
728/28
729/04, 729/07 and 729/15
729/08
729/17 and 729/23-24
729/18
729/19-22 and 729/34-35
729/25-27
729/28-29
729/30-31
729/32
729/33
731/01, 733/01, 754/25, 754/33-34, 754/37 and 754/39
732/01-07 and 753/19-20
741/05, 741/20 and 741/23
741/06 and 741/24
741/07, 741/19 and 741/21
741/08-10 and 741/17-18
741/11, 741/14-16 and 741/25-26
741/12-13 and 744/01
741/22
742/01-04, 742/06-31 and 743/01-10
751/07-08, 753/09 and 753/41-42
753/02 and 753/39-40
753/03
753/12
753/13
753/14
753/15, 753/44-46 and 753/51
753/18
753/22
753/23-25
753/26
753/27-29
753/30-31 and 753/52
753/34
753/36 and 753/49
753/37-38 and 753/50
753/43
753/47-48
754/01
754/02 and 754/08
754/03-06 and 754/29
754/07
754/09
754/10
754/11
754/13
754/16
754/17
754/30
754/31-32
754/35
754/38
754/40-41 and 754/47
754/42
754/43-45
754/46
755/01 and 755/05
755/02-03
755/04
755/06
755/07-08
755/09-10
755/11-12
755/13
755/14
755/15-17
755/18-22
755/23-24
755/25
755/26
756/01
756/02 and 756/29
756/03
756/04
756/10-11
756/12-13 and 756/23
756/14-15 and 761/01-14
756/16, 762/05, 762/07 and 762/09-12
756/17 and 756/19
756/18 and 756/21
756/20 and 756/24
756/25
756/26
756/27
756/28
757/06-07
757/08
757/09
757/10
757/11
757/12
757/13
757/14-15
757/16
757/17
757/18
757/19
757/20
757/21
757/22
757/23
757/24
757/25
757/26

757/27
757/28
757/30 and 757/35
757/31
757/32
757/33
757/34
757/36
757/37
757/38 and 757/42
757/39
757/40
757/41
758/02-03, 758/06 and 758/23
758/04
758/05
758/07
758/10-14
758/15
758/16-17 and 758/26
758/20 and 758/25
758/24
759/01-03 and 759/46
759/08
759/09
759/10
759/11
759/12
759/13
759/14 and 759/42
759/16
759/17
759/18
759/19-20
759/21
759/23
759/27
759/29-30
759/31
759/32-34
759/36
759/38
759/39
759/40
759/41
759/43
759/44
759/45
759/47

811/01-06, 811/08 and 811/10-15
811/07 and 811/09
812/01-06, 813/01-13, 814/01-04 and 815/01-03
820/01
820/02-05
820/06
820/07-08
820/09
820/10
820/11-18 and 824/01-11
821/01-07
822/01-03, 822/08 and 822/26
822/04-07
822/09
822/10-13 and 822/27
822/14-15
822/28-29 and 822/31-35
823/01-02 and 823/04
823/27
825/02
825/03-05
825/06 and 825/08-09
825/07
826/01
826/02
826/03
827/01
827/02
827/03
827/04
828/01-02
829/01
829/02-06
829/07-08
829/09-10
831/02 and 831/05
831/06
831/07 and 831/11
831/08
831/09
831/10
831/12
831/13-15
831/16-18
831/21
831/22
831/23
831/24

831/25-26
831/27-29
832/01, 832/06, 832/17-18 and 834/01-02
832/05, 832/07 and 832/09
832/08 and 832/10
832/11
833/04 and 833/14
833/05-10 and 833/15
833/12
833/13
835/01
835/02-07
835/08-13
836/01-05, 836/07-08, 836/21 and 836/26
836/06
836/09-12
836/13
836/14-15
836/16-17
836/18
836/19
836/20
836/22-23 and 836/25
836/24
837/01 and 837/03
837/02, 837/04, 837/07-08 and 837/17
837/05-06
837/09
837/10
837/11
837/12
837/13
837/14
837/15
837/16
838/01
838/02 and 838/16-18
838/04
838/05
838/06-07
838/08
838/09
838/10-11 and 838/19
838/12
838/13
838/14
839/01-04 and 839/06

839/05, 839/10-11 and 839/13-19
839/12
911/01-09, 912/01-04 and 913/01
912/05-07 and 912/18
912/08-10
912/11
912/12-16
912/17
912/19
920/01-03
920/04
920/05
920/06 and 920/08-09
920/07 and 920/12
920/10
920/11
920/13
920/14-18
931/01-14 and 933/01
931/15
931/16-17
931/18-21
932/01
932/02-03 and 934/01-02
941/01-07, 942/02-08, 942/10 and 943/01-10
944/01-03, 944/05-08 and 944/12-14
944/04 and 944/10
944/09
944/11
950/01-02 and 950/04
950/03
950/05, 950/37 and 951/01-06
950/06-07
950/08, 950/10-12 and 950/31
950/09
950/13 and 950/30
950/14-18 and 950/34
950/19-20, 950/22 and 950/32
950/33
950/35
950/36
961/01-08, 961/19-20, 962/08-09 and 962/13-16
962/01
962/02
962/03-05, 962/07, 962/11-12 and 962/17-19
962/20
963/01-02
971/01-04 and 971/08
971/06, 972/02, 972/17, 972/21-22, 973/01-03 and 974/01-12
971/07
975/01
975/02-04
976/01
976/02
976/03-05, 976/10 and 976/12
976/06-07 and 976/13
976/08-09

5. 區議會分區
District Council District

中西區	Central and Western
灣仔	Wan Chai
東區	Eastern
南區	Southern
油尖旺	Yau Tsim Mong
深水埗	Sham Shui Po
九龍城	Kowloon City
黃大仙	Wong Tai Sin
觀塘	Kwun Tong
葵青	Kwai Tsing
荃灣	Tsuen Wan
屯門	Tuen Mun
元朗	Yuen Long
北區	North
大埔	Tai Po
沙田	Sha Tin
西貢	Sai Kung
離島	Islands

6. 區議會選區
District Council Constituency Area

中西區 - 中環	Central and Western - Chung Wan
中西區 - 半山東	Central and Western - Mid Levels East
中西區 - 衛城	Central and Western - Castle Road
中西區 - 山頂	Central and Western - Peak
中西區 - 大學	Central and Western - University
中西區 - 觀龍	Central and Western - Kwun Lung
中西區 - 堅摩	Central and Western - Kennedy Town and Mount Davis
中西區 - 西環	Central and Western - Sai Wan
中西區 - 寶翠	Central and Western - Belcher
中西區 - 石塘咀	Central and Western - Shek Tong Tsui
中西區 - 西營盤	Central and Western - Sai Ying Pun
中西區 - 上環	Central and Western - Sheung Wan
中西區 - 東華	Central and Western - Tung Wah
中西區 - 正街	Central and Western - Centre Street
中西區 - 水街	Central and Western - Water Street
灣仔 - 軒尼詩	Wan Chai - Hennessy
灣仔 - 愛群	Wan Chai - Oi Kwan
灣仔 - 鵝頸	Wan Chai - Canal Road
灣仔 - 銅鑼灣	Wan Chai - Causeway Bay
灣仔 - 維園	Wan Chai - Victoria Park
灣仔 - 天后	Wan Chai - Tin Hau
灣仔 - 大坑	Wan Chai - Tai Hang
灣仔 - 渣甸山	Wan Chai - Jardine's Lookout
灣仔 - 樂活	Wan Chai - Broadwood
灣仔 - 跑馬地	Wan Chai - Happy Valley
灣仔 - 司徒拔道	Wan Chai - Stubbs Road
灣仔 - 修頓	Wan Chai - Southorn
灣仔 - 大佛口	Wan Chai - Tai Fat Hau
東區 - 太古城西	Eastern - Tai Koo Shing West
東區 - 太古城東	Eastern - Tai Koo Shing East
東區 - 鯉景灣	Eastern - Lei King Wan
東區 - 西灣河	Eastern - Sai Wan Ho
東區 - 愛秩序灣	Eastern - Aldrich Bay
東區 - 筲箕灣	Eastern - Shaukeiwan
東區 - 阿公岩	Eastern - A Kung Ngam
東區 - 杏花邨	Eastern - Heng Fa Chuen
東區 - 翠灣	Eastern - Tsui Wan
東區 - 欣藍	Eastern - Yan Lam
東區 - 小西灣	Eastern - Siu Sai Wan
東區 - 景怡	Eastern - King Yee
東區 - 環翠	Eastern - Wan Tsui
東區 - 翡翠	Eastern - Fei Tsui
東區 - 柏架山	Eastern - Mount Parker
東區 - 寶馬山	Eastern - Braemar Hill
東區 - 炮台山	Eastern - Fortress Hill
東區 - 城市花園	Eastern - City Garden
東區 - 和富	Eastern - Provident
東區 - 堡壘	Eastern - Fort Street
東區 - 錦屏	Eastern - Kam Ping
東區 - 丹拿	Eastern - Tanner
東區 - 健康村	Eastern - Healthy Village
東區 - 鰂魚涌	Eastern - Quarry Bay
東區 - 南豐	Eastern - Nam Fung
東區 - 康怡	Eastern - Kornhill
東區 - 康山	Eastern - Kornhill Garden
東區 - 興東	Eastern - Hing Tung
東區 - 下耀東	Eastern - Lower Yiu Tung
東區 - 上耀東	Eastern - Upper Yiu Tung
東區 - 興民	Eastern - Hing Man
東區 - 樂康	Eastern - Lok Hong
東區 - 翠德	Eastern - Tsui Tak
東區 - 漁灣	Eastern - Yue Wan
東區 - 佳曉	Eastern - Kai Hiu
南區 - 香港仔	Southern - Aberdeen
南區 - 鴨脷洲邨	Southern - Ap Lei Chau Estate
南區 - 鴨脷洲北	Southern - Ap Lei Chau North
南區 - 利東一	Southern - Lei Tung I
南區 - 利東二	Southern - Lei Tung II
南區 - 海怡東	Southern - South Horizons East
南區 - 海怡西	Southern - South Horizons West
南區 - 華貴	Southern - Wah Kwai
南區 - 華富南	Southern - Wah Fu South
南區 - 華富北	Southern - Wah Fu North
南區 - 薄扶林	Southern - Pokfulam
南區 - 置富	Southern - Chi Fu
南區 - 田灣	Southern - Tin Wan

南區 - 石漁	Southern - Shek Yue
南區 - 黃竹坑	Southern - Wong Chuk Hang
南區 - 海灣	Southern - Bays Area
南區 - 赤柱及石澳	Southern - Stanley and Shek O
油尖旺 - 尖沙咀西	Yau Tsim Mong - Tsim Sha Tsui West
油尖旺 - 九龍站	Yau Tsim Mong - Kowloon Station
油尖旺 - 佐敦西	Yau Tsim Mong - Jordan West
油尖旺 - 油麻地南	Yau Tsim Mong - Yau Ma Tei South
油尖旺 - 富榮	Yau Tsim Mong - Charming
油尖旺 - 旺角西	Yau Tsim Mong - Mong Kok West
油尖旺 - 富柏	Yau Tsim Mong - Fu Pak
油尖旺 - 奧運	Yau Tsim Mong - Olympic
油尖旺 - 櫻桃	Yau Tsim Mong - Cherry
油尖旺 - 大角咀南	Yau Tsim Mong - Tai Kok Tsui South
油尖旺 - 大角咀北	Yau Tsim Mong - Tai Kok Tsui North
油尖旺 - 大南	Yau Tsim Mong - Tai Nan
油尖旺 - 旺角北	Yau Tsim Mong - Mong Kok North
油尖旺 - 旺角東	Yau Tsim Mong - Mong Kok East
油尖旺 - 旺角南	Yau Tsim Mong - Mong Kok South
油尖旺 - 油麻地北	Yau Tsim Mong - Yau Ma Tei North
油尖旺 - 尖東及京士柏	Yau Tsim Mong - East Tsim Sha Tsui and King's Park
油尖旺 - 佐敦北	Yau Tsim Mong - Jordan North
油尖旺 - 佐敦南	Yau Tsim Mong - Jordan South
油尖旺 - 尖沙咀中	Yau Tsim Mong - Tsim Sha Tsui Central
深水埗 - 寶麗	Sham Shui Po - Po Lai
深水埗 - 長沙灣	Sham Shui Po - Cheung Sha Wan
深水埗 - 南昌北	Sham Shui Po - Nam Cheong North
深水埗 - 石硤尾	Sham Shui Po - Shek Kip Mei
深水埗 - 南昌東	Sham Shui Po - Nam Cheong East
深水埗 - 南昌南	Sham Shui Po - Nam Cheong South
深水埗 - 南昌中	Sham Shui Po - Nam Cheong Central
深水埗 - 南昌西	Sham Shui Po - Nam Cheong West
深水埗 - 富昌	Sham Shui Po - Fu Cheong
深水埗 - 麗閣	Sham Shui Po - Lai Kok
深水埗 - 幸福	Sham Shui Po - Fortune
深水埗 - 碧匯	Sham Shui Po - Pik Wui
深水埗 - 荔枝角中	Sham Shui Po - Lai Chi Kok Central
深水埗 - 荔枝角南	Sham Shui Po - Lai Chi Kok South
深水埗 - 美孚南	Sham Shui Po - Mei Foo South
深水埗 - 美孚中	Sham Shui Po - Mei Foo Central
深水埗 - 美孚北	Sham Shui Po - Mei Foo North
深水埗 - 荔枝角北	Sham Shui Po - Lai Chi Kok North
深水埗 - 元州	Sham Shui Po - Un Chau
深水埗 - 蘇屋	Sham Shui Po - So Uk
深水埗 - 李鄭屋	Sham Shui Po - Lei Cheng Uk
深水埗 - 龍坪及上白田	Sham Shui Po - Lung Ping and Sheung Pak Tin
深水埗 - 下白田	Sham Shui Po - Ha Pak Tin
深水埗 - 又一村	Sham Shui Po - Yau Yat Tsuen
深水埗 - 南山、大坑東及大坑西	Sham Shui Po - Nam Shan, Tai Hang Tung and Tai Hang Sai
九龍城 - 馬頭圍	Kowloon City - Ma Tau Wai
九龍城 - 宋皇臺	Kowloon City - Sung Wong Toi
九龍城 - 馬坑涌	Kowloon City - Ma Hang Chung
九龍城 - 馬頭角	Kowloon City - Ma Tau Kok
九龍城 - 樂民	Kowloon City - Lok Man
九龍城 - 常樂	Kowloon City - Sheung Lok
九龍城 - 何文田	Kowloon City - Ho Man Tin
九龍城 - 嘉道理	Kowloon City - Kadoorie
九龍城 - 太子	Kowloon City - Prince
九龍城 - 九龍塘	Kowloon City - Kowloon Tong
九龍城 - 龍城	Kowloon City - Lung Shing
九龍城 - 啟德北	Kowloon City - Kai Tak North
九龍城 - 啟德東	Kowloon City - Kai Tak East
九龍城 - 啟德中及南	Kowloon City - Kai Tak Central and South
九龍城 - 海心	Kowloon City - Hoi Sham
九龍城 - 土瓜灣北	Kowloon City - To Kwa Wan North
九龍城 - 土瓜灣南	Kowloon City - To Kwa Wan South

九龍城 - 鶴園海逸	Kowloon City - Hok Yuen Laguna Verde
九龍城 - 黃埔東	Kowloon City - Whampoa East
九龍城 - 黃埔西	Kowloon City - Whampoa West
九龍城 - 紅磡灣	Kowloon City - Hung Hom Bay
九龍城 - 紅磡	Kowloon City - Hung Hom
九龍城 - 家維	Kowloon City - Ka Wai
九龍城 - 愛民	Kowloon City - Oi Man
九龍城 - 愛俊	Kowloon City - Oi Chun
黃大仙 - 龍趣	Wong Tai Sin - Lung Tsui
黃大仙 - 龍下	Wong Tai Sin - Lung Ha
黃大仙 - 龍上	Wong Tai Sin - Lung Sheung
黃大仙 - 鳳凰	Wong Tai Sin - Fung Wong
黃大仙 - 鳳德	Wong Tai Sin - Fung Tak
黃大仙 - 龍星	Wong Tai Sin - Lung Sing
黃大仙 - 新蒲崗	Wong Tai Sin - San Po Kong
黃大仙 - 東頭	Wong Tai Sin - Tung Tau
黃大仙 - 東美	Wong Tai Sin - Tung Mei
黃大仙 - 樂富	Wong Tai Sin - Lok Fu
黃大仙 - 橫頭磡	Wong Tai Sin - Wang Tau Hom
黃大仙 - 天強	Wong Tai Sin - Tin Keung
黃大仙 - 翠竹及鵬程	Wong Tai Sin - Tsui Chuk and Pang Ching
黃大仙 - 竹園南	Wong Tai Sin - Chuk Yuen South
黃大仙 - 竹園北	Wong Tai Sin - Chuk Yuen North
黃大仙 - 慈雲西	Wong Tai Sin - Tsz Wan West
黃大仙 - 正愛	Wong Tai Sin - Ching Oi
黃大仙 - 正安	Wong Tai Sin - Ching On
黃大仙 - 慈雲東	Wong Tai Sin - Tsz Wan East
黃大仙 - 瓊富	Wong Tai Sin - King Fu
黃大仙 - 彩雲東	Wong Tai Sin - Choi Wan East
黃大仙 - 彩雲南	Wong Tai Sin - Choi Wan South
黃大仙 - 彩雲西	Wong Tai Sin - Choi Wan West
黃大仙 - 池彩	Wong Tai Sin - Chi Choi
黃大仙 - 彩虹	Wong Tai Sin - Choi Hung
觀塘 - 觀塘中心	Kwun Tong - Kwun Tong Central
觀塘 - 九龍灣	Kwun Tong - Kowloon Bay
觀塘 - 啟業	Kwun Tong - Kai Yip
觀塘 - 麗晶	Kwun Tong - Lai Ching
觀塘 - 坪石	Kwun Tong - Ping Shek
觀塘 - 彩德	Kwun Tong – Choi Tak
觀塘 - 佐敦谷	Kwun Tong - Jordan Valley
觀塘 - 順天	Kwun Tong - Shun Tin
觀塘 - 雙順	Kwun Tong - Sheung Shun
觀塘 - 安利	Kwun Tong - On Lee
觀塘 - 觀塘安泰	Kwun Tong - Kwun Tong On Tai
觀塘 - 秀茂坪北	Kwun Tong - Sau Mau Ping North
觀塘 - 秀茂坪中	Kwun Tong - Sau Mau Ping Central
觀塘 - 安達	Kwun Tong - On Tat
觀塘 - 秀茂坪南	Kwun Tong - Sau Mau Ping South
觀塘 - 寶達	Kwun Tong - Po Tat
觀塘 - 廣德	Kwun Tong - Kwong Tak
觀塘 - 興田	Kwun Tong - Hing Tin
觀塘 - 藍田	Kwun Tong - Lam Tin
觀塘 - 平田	Kwun Tong - Ping Tin
觀塘 - 栢雅	Kwun Tong - Pak Nga
觀塘 - 俊翔	Kwun Tong - Chun Cheung
觀塘 - 油塘東	Kwun Tong - Yau Tong East
觀塘 - 油翠	Kwun Tong - Yau Chui
觀塘 - 油麗	Kwun Tong - Yau Lai
觀塘 - 油塘西	Kwun Tong - Yau Tong West
觀塘 - 麗港城	Kwun Tong - Laguna City
觀塘 - 景田	Kwun Tong - King Tin
觀塘 - 翠屏	Kwun Tong - Tsui Ping
觀塘 - 曉麗	Kwun Tong - Hiu Lai
觀塘 - 寶樂	Kwun Tong - Po Lok
觀塘 - 月華	Kwun Tong - Yuet Wah
觀塘 - 協康	Kwun Tong - Hip Hong
觀塘 - 樂華南	Kwun Tong - Lok Wah South
觀塘 - 樂華北	Kwun Tong - Lok Wah North
觀塘 - 康樂	Kwun Tong - Hong Lok
觀塘 - 定安	Kwun Tong - Ting On
觀塘 - 牛頭角上邨	Kwun Tong - Upper Ngau Tau Kok Estate
觀塘 - 牛頭角下邨	Kwun Tong - Lower Ngau Tau Kok Estate
觀塘 - 淘大	Kwun Tong - To Tai
葵青 - 葵興	Kwai Tsing - Kwai Hing
葵青 - 葵聯	Kwai Tsing – Kwai Luen
葵青 - 葵盛東邨	Kwai Tsing - Kwai Shing East Estate
葵青 - 上大窩口	Kwai Tsing - Upper Tai Wo Hau
葵青 - 下大窩口	Kwai Tsing - Lower Tai Wo Hau

葵青 - 葵涌邨南	Kwai Tsing - Kwai Chung Estate South
葵青 - 葵涌邨北	Kwai Tsing - Kwai Chung Estate North
葵青 - 石蔭	Kwai Tsing - Shek Yam
葵青 - 大白田西	Kwai Tsing - Tai Pak Tin West
葵青 - 大白田東	Kwai Tsing - Tai Pak Tin East
葵青 - 安蔭	Kwai Tsing - On Yam
葵青 - 石籬北	Kwai Tsing - Shek Lei North
葵青 - 石籬南	Kwai Tsing - Shek Lei South
葵青 - 葵芳	Kwai Tsing - Kwai Fong
葵青 - 興芳	Kwai Tsing - Hing Fong
葵青 - 華麗	Kwai Tsing - Wah Lai
葵青 - 荔華	Kwai Tsing - Lai Wah
葵青 - 祖堯	Kwai Tsing - Cho Yiu
葵青 - 荔景	Kwai Tsing - Lai King
葵青 - 葵盛西邨	Kwai Tsing - Kwai Shing West Estate
葵青 - 安灝	Kwai Tsing - On Ho
葵青 - 偉盈	Kwai Tsing - Wai Ying
葵青 - 青衣邨	Kwai Tsing - Tsing Yi Estate
葵青 - 翠怡	Kwai Tsing - Greenfield
葵青 - 長青	Kwai Tsing - Cheung Ching
葵青 - 長康	Kwai Tsing - Cheung Hong
葵青 - 盛康	Kwai Tsing - Shing Hong
葵青 - 青衣南	Kwai Tsing - Tsing Yi South
葵青 - 長亨	Kwai Tsing - Cheung Hang
葵青 - 青發	Kwai Tsing - Ching Fat
葵青 - 長安	Kwai Tsing - Cheung On
荃灣 - 德華	Tsuen Wan - Tak Wah
荃灣 - 楊屋道	Tsuen Wan - Yeung Uk Road
荃灣 - 荃灣南	Tsuen Wan - Tsuen Wan South
荃灣 - 海濱	Tsuen Wan - Hoi Bun
荃灣 - 荃灣西	Tsuen Wan - Tsuen Wan West
荃灣 - 祈德尊	Tsuen Wan - Clague Garden
荃灣 - 荃灣中心	Tsuen Wan - Tsuen Wan Centre
荃灣 - 愉景	Tsuen Wan - Discovery Park
荃灣 - 福來	Tsuen Wan - Fuk Loi
荃灣 - 綠楊	Tsuen Wan - Luk Yeung
荃灣 - 馬灣	Tsuen Wan - Ma Wan
荃灣 - 荃灣郊區	Tsuen Wan - Tsuen Wan Rural
荃灣 - 汀深	Tsuen Wan - Ting Sham
荃灣 - 麗濤	Tsuen Wan - Lai To
荃灣 - 荃威	Tsuen Wan - Allway
荃灣 - 象石	Tsuen Wan - Cheung Shek
荃灣 - 石圍角	Tsuen Wan - Shek Wai Kok
荃灣 - 梨木樹西	Tsuen Wan - Lei Muk Shue West
荃灣 - 梨木樹東	Tsuen Wan - Lei Muk Shue East
屯門 - 屯門市中心	Tuen Mun - Tuen Mun Town Centre
屯門 - 兆置	Tuen Mun - Siu Chi
屯門 - 安定	Tuen Mun - On Ting
屯門 - 兆翠	Tuen Mun - Siu Tsui
屯門 - 友愛南	Tuen Mun - Yau Oi South
屯門 - 友愛北	Tuen Mun - Yau Oi North
屯門 - 翠興	Tuen Mun - Tsui Hing
屯門 - 山景	Tuen Mun - Shan King
屯門 - 景興	Tuen Mun - King Hing
屯門 - 興澤	Tuen Mun - Hing Tsak
屯門 - 新墟	Tuen Mun - San Hui
屯門 - 掃管笏	Tuen Mun - So Kwun Wat
屯門 - 三聖	Tuen Mun - Sam Shing
屯門 - 恒福	Tuen Mun - Hanford
屯門 - 悅湖	Tuen Mun - Yuet Wu
屯門 - 兆禧	Tuen Mun - Siu Hei
屯門 - 湖景	Tuen Mun - Wu King
屯門 - 蝴蝶	Tuen Mun - Butterfly
屯門 - 富新	Tuen Mun - Fu Sun
屯門 - 樂翠	Tuen Mun - Lok Tsui
屯門 - 龍門	Tuen Mun - Lung Mun
屯門 - 新景	Tuen Mun - San King
屯門 - 良景	Tuen Mun - Leung King
屯門 - 田景	Tuen Mun - Tin King
屯門 - 寶田	Tuen Mun - Po Tin
屯門 - 建生	Tuen Mun - Kin Sang
屯門 - 兆康	Tuen Mun - Siu Hong
屯門 - 欣田	Tuen Mun - Yan Tin
屯門 - 屯門鄉郊	Tuen Mun - Tuen Mun Rural
屯門 - 富泰	Tuen Mun - Fu Tai
屯門 - 景峰	Tuen Mun - Prime View
元朗 - 豐年	Yuen Long - Fung Nin
元朗 - 元朗中心	Yuen Long - Yuen Long Centre
元朗 - 鳳翔	Yuen Long - Fung Cheung
元朗 - 元龍	Yuen Long - Yuen Lung
元朗 - 十八鄉中	Yuen Long - Shap Pat Heung Central
元朗 - 水邊	Yuen Long - Shui Pin
元朗 - 南屏	Yuen Long - Nam Ping
元朗 - 北朗	Yuen Long - Pek Long

元朗 - 元朗東頭	Yuen Long - Yuen Long Tung Tau
元朗 - 十八鄉北	Yuen Long - Shap Pat Heung North
元朗 - 十八鄉東	Yuen Long - Shap Pat Heung East
元朗 - 十八鄉西	Yuen Long - Shap Pat Heung West
元朗 - 屏山南	Yuen Long - Ping Shan South
元朗 - 洪福	Yuen Long - Hung Fuk
元朗 - 廈村	Yuen Long - Ha Tsuen
元朗 - 屏山中	Yuen Long - Ping Shan Central
元朗 - 盛欣	Yuen Long - Shing Yan
元朗 - 天盛	Yuen Long - Tin Shing
元朗 - 天耀	Yuen Long - Tin Yiu
元朗 - 耀祐	Yuen Long - Yiu Yau
元朗 - 慈祐	Yuen Long - Tsz Yau
元朗 - 嘉湖南	Yuen Long - Kingswood South
元朗 - 瑞愛	Yuen Long - Shui Oi
元朗 - 瑞華	Yuen Long - Shui Wah
元朗 - 頌華	Yuen Long - Chung Wah
元朗 - 頌栢	Yuen Long - Chung Pak
元朗 - 嘉湖北	Yuen Long - Kingswood North
元朗 - 悅恩	Yuen Long - Yuet Yan
元朗 - 晴景	Yuen Long - Ching King
元朗 - 富恩	Yuen Long - Fu Yan
元朗 - 逸澤	Yuen Long - Yat Chak
元朗 - 天恒	Yuen Long - Tin Heng
元朗 - 宏逸	Yuen Long - Wang Yat
元朗 - 屏山北	Yuen Long - Ping Shan North
元朗 - 錦綉花園	Yuen Long - Fairview Park
元朗 - 新田	Yuen Long - San Tin
元朗 - 錦田	Yuen Long - Kam Tin
元朗 - 八鄉北	Yuen Long - Pat Heung North
元朗 - 八鄉南	Yuen Long - Pat Heung South
北區 - 聯和墟	North - Luen Wo Hui
北區 - 粉嶺市	North - Fanling Town
北區 - 祥華	North - Cheung Wah
北區 - 華都	North - Wah Do
北區 - 華明	North - Wah Ming
北區 - 欣盛	North - Yan Shing
北區 - 粉嶺南	North - Fanling South
北區 - 盛福	North - Shing Fuk
北區 - 清河	North - Ching Ho
北區 - 御太	North - Yu Tai
北區 - 上水鄉郊	North - Sheung Shui Rural
北區 - 彩園	North - Choi Yuen
北區 - 石湖墟	North - Shek Wu Hui
北區 - 天平西	North - Tin Ping West
北區 - 鳳翠	North - Fung Tsui
北區 - 沙打	North - Sha Ta
北區 - 天平東	North - Tin Ping East
北區 - 皇后山	North - Queen's Hill
大埔 - 大埔墟	Tai Po - Tai Po Hui
大埔 - 頌汀	Tai Po - Chung Ting
大埔 - 大埔中	Tai Po - Tai Po Central
大埔 - 大元	Tai Po - Tai Yuen
大埔 - 富亨	Tai Po - Fu Heng
大埔 - 怡富	Tai Po - Yee Fu
大埔 - 富明新	Tai Po - Fu Ming Sun
大埔 - 廣福及寶湖	Tai Po - Kwong Fuk and Plover Cove
大埔 - 宏福	Tai Po - Wang Fuk
大埔 - 大埔滘	Tai Po - Tai Po Kau
大埔 - 運頭塘	Tai Po - Wan Tau Tong
大埔 - 新富	Tai Po - San Fu
大埔 - 林村谷	Tai Po - Lam Tsuen Valley
大埔 - 寶雅	Tai Po - Po Nga
大埔 - 太和	Tai Po - Tai Wo
大埔 - 舊墟及太湖	Tai Po - Old Market and Serenity
大埔 - 康樂園	Tai Po - Hong Lok Yuen
大埔 - 船灣	Tai Po - Shuen Wan
大埔 - 西貢北	Tai Po - Sai Kung North
沙田 - 沙田市中心	Sha Tin - Sha Tin Town Centre
沙田 - 瀝源	Sha Tin - Lek Yuen
沙田 - 禾輋邨	Sha Tin - Wo Che Estate
沙田 - 第一城	Sha Tin - City One
沙田 - 愉城	Sha Tin - Yue Shing
沙田 - 王屋	Sha Tin - Wong Uk
沙田 - 沙角	Sha Tin - Sha Kok
沙田 - 博康	Sha Tin - Pok Hong
沙田 - 水泉澳	Sha Tin - Shui Chuen O
沙田 - 乙泉	Sha Tin - Jat Chuen
沙田 - 秦豐	Sha Tin - Chun Fung
沙田 - 新田圍	Sha Tin - Sun Tin Wai
沙田 - 翠田	Sha Tin - Chui Tin
沙田 - 顯嘉	Sha Tin - Hin Ka
沙田 - 下城門	Sha Tin - Lower Shing Mun
沙田 - 雲城	Sha Tin - Wan Shing

沙田 - 徑口	Sha Tin - Keng Hau
沙田 - 田心	Sha Tin - Tin Sum
沙田 - 翠嘉	Sha Tin - Chui Ka
沙田 - 大圍	Sha Tin - Tai Wai
沙田 - 松田	Sha Tin - Chung Tin
沙田 - 穗禾	Sha Tin - Sui Wo
沙田 - 火炭	Sha Tin - Fo Tan
沙田 - 駿馬	Sha Tin - Chun Ma
沙田 - 海嵐	Sha Tin - Hoi Nam
沙田 - 頌安	Sha Tin - Chung On
沙田 - 錦濤	Sha Tin - Kam To
沙田 - 馬鞍山市中心	Sha Tin - Ma On Shan Town Centre
沙田 - 烏溪沙	Sha Tin - Wu Kai Sha
沙田 - 利安	Sha Tin - Lee On
沙田 - 富龍	Sha Tin - Fu Lung
沙田 - 錦英	Sha Tin - Kam Ying
沙田 - 耀安	Sha Tin - Yiu On
沙田 - 恆安	Sha Tin - Heng On
沙田 - 大水坑	Sha Tin - Tai Shui Hang
沙田 - 鞍泰	Sha Tin - On Tai
沙田 - 愉欣	Sha Tin - Yu Yan
沙田 - 帝怡	Sha Tin - Di Yee
沙田 - 碧湖	Sha Tin - Bik Woo
沙田 - 廣康	Sha Tin - Kwong Hong
沙田 - 廣源	Sha Tin - Kwong Yuen
西貢 - 西貢市中心	Sai Kung - Sai Kung Central
西貢 - 白沙灣	Sai Kung - Pak Sha Wan
西貢 - 西貢離島	Sai Kung - Sai Kung Islands
西貢 - 坑口東	Sai Kung - Hang Hau East
西貢 - 坑口西	Sai Kung - Hang Hau West
西貢 - 彩健	Sai Kung - Choi Kin
西貢 - 健明	Sai Kung - Kin Ming
西貢 - 都善	Sai Kung - Do Shin
西貢 - 維景	Sai Kung - Wai King
西貢 - 海晉	Sai Kung - Hoi Chun
西貢 - 寶怡	Sai Kung - Po Yee
西貢 - 富君	Sai Kung - Fu Kwan
西貢 - 澳唐	Sai Kung - O Tong
西貢 - 尚德	Sai Kung - Sheung Tak
西貢 - 廣明	Sai Kung - Kwong Ming
西貢 - 康景	Sai Kung - Hong King
西貢 - 翠林	Sai Kung - Tsui Lam
西貢 - 寶林	Sai Kung - Po Lam
西貢 - 欣英	Sai Kung - Yan Ying
西貢 - 慧茵	Sai Kung - Wai Yan
西貢 - 運亨	Sai Kung - Wan Hang
西貢 - 景林	Sai Kung - King Lam
西貢 - 厚德	Sai Kung - Hau Tak
西貢 - 富藍	Sai Kung - Fu Nam
西貢 - 德明	Sai Kung - Tak Ming
西貢 - 南安	Sai Kung - Nam On
西貢 - 軍寶	Sai Kung - Kwan Po
西貢 - 環保北	Sai Kung - Wan Po North
西貢 - 環保南	Sai Kung - Wan Po South
離島 - 大嶼山	Islands - Lantau
離島 - 滿逸	Islands - Mun Yat
離島 - 逸東邨北	Islands - Yat Tung Estate North
離島 - 東涌南	Islands - Tung Chung South
離島 - 東涌中	Islands - Tung Chung Central
離島 - 東涌北	Islands - Tung Chung North
離島 - 愉景灣	Islands - Discovery Bay

7. 新市鎮及其他地區
New Town and Other Areas

荃灣新市鎮—荃灣地區	Tsuen Wan New Town - Tsuen Wan area
荃灣新市鎮—葵涌地區	Tsuen Wan New Town - Kwai Chung area
荃灣新市鎮—青衣地區	Tsuen Wan New Town - Tsing Yi area
屯門新市鎮	Tuen Mun New Town
元朗新市鎮	Yuen Long New Town
天水圍新市鎮	Tin Shui Wai New Town
粉嶺／上水／古洞新市鎮	Fanling/ Sheung Shui/ Kwu Tung New Town
大埔新市鎮	Tai Po New Town
沙田新市鎮—沙田地區	Sha Tin New Town - Sha Tin area
沙田新市鎮—馬鞍山地區	Ma On Shan New Town - Ma On Shan area
將軍澳新市鎮	Tseung Kwan O New Town
東涌新市鎮	Tung Chung New Town
洪水橋／厦村新市鎮	Hung Shui Kiu/ Ha Tsuen New Town
葵青（其他地區）	Kwai Tsing (Other Areas)
荃灣（其他地區）	Tsuen Wan (Other Areas)
屯門（其他地區）	Tuen Mun (Other Areas)
元朗（其他地區）	Yuen Long (Other Areas)
北區（其他地區）	North (Other Areas)
大埔（其他地區）	Tai Po (Other Areas)
沙田（其他地區）	Sha Tin (Other Areas)
西貢（其他地區）	Sai Kung (Other Areas)
離島（其他地區）	Islands (Other Areas)
香港島及九龍	Hong Kong Island and Kowloon

獲取政府統計處刊物的方法
Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/tc/page_1273.html) 下載統計刊物。

政府統計處刊物出版組

政府統計處備有其少數過往期號刊物的印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。市民亦可於該閱讀區瀏覽政府統計處網站。

刊物出版組的地址是：
香港灣仔港灣道 12 號
灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

「按需求印製」的服務

用戶除可於政府統計處網站下載本處刊物外，亦可選用本處提供的「按需求印製」服務。該服務為用戶印製電腦列印本，並酌收費用。用戶如需要這項服務，可透過有關刊物首頁上的聯絡方法與政府統計處聯絡。

Website

Users may download statistical publications from the Census and Statistics Department (C&SD) website (www.censtatd.gov.hk/en/page_1273.html).

Publications Unit of C&SD

A few past issues of C&SD publications are available in print version for purchase at the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various C&SD publications on display or through the C&SD website.

The address of the Publications Unit is :
19/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708
E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Print-on-demand service

While all C&SD publications can be downloaded at the C&SD website, C&SD provides a print-on-demand service, under which a computer print-out copy of a particular publication will be produced at a charge. Users may approach C&SD through the contact information on the title page of the relevant publications for such service.

香港特別行政區政府統計處出版　政府新聞處設計封面
Published by the Census and Statistics Department
Cover designed by the Information Services Department
Hong Kong Special Administrative Region Government